



- 7** Editorial
- 9** Políticas patrimoniales e instrumentos de aplicación en el Municipio de Rosario  
CINTIA A. BAREMBOIM
- 25** Evaluación y análisis de los aspectos urbano-ambientales en un modelo de calidad de vida urbana  
JESICA ESPARZA | LUCIANO DICROCE | IRENE MARTINI | CARLOS DISCOLI
- 37** Puertos sin barcos. El espacio urbano en el proceso de reconversión de usos del área portuaria de Santa Fe  
JAVIER FEDELE
- 55** Planificación y manejo costero integrado en espacios urbano-costeros de Argentina  
ROBERTO FÈVRE | JOSÉ R. DADON
- 69** Mirando lo vernáculo. Tradiciones disciplinares en el estudio de las "otras arquitecturas" en la Argentina del siglo xx  
JORGE TOMASI
- 85** Indagaciones en el campo de los modelos físicos. Una experiencia con ingresantes a las carreras de la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la Universidad de Buenos Aires  
STELLA M. GARCÍA | STELLA M. VÁZQUEZ | MARIANELA NORIEGA BIGGIO | MALENA PASIN
- 97** Enseñanza y experiencia: primeros resultados de una investigación sobre la historia de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Buenos Aires durante su etapa fundacional  
FERNANDO WILLIAMS
- 116** Reseña de libro
- 118** Aperturas

AREA | agenda de reflexión en arquitectura, diseño y urbanismo

# AREA

AGENDA DE REFLEXIÓN  
EN ARQUITECTURA, DISEÑO  
Y URBANISMO

*agenda of reflection on architecture,  
design and urbanism*

OCTUBRE DE 2011 | ISSN 0328-1337



AREA

agenda de reflexión en arquitectura,  
diseño y urbanismo

*agenda of reflection on architecture,  
design and urbanism*

Nº 17 | OCTUBRE DE 2011

REVISTA ANUAL

**Universidad de Buenos Aires**  
Facultad de Arquitectura,  
Diseño y Urbanismo

**AREA**

agenda de reflexión en arquitectura,  
diseño y urbanismo

ISSN 0328-1337

Registro Nacional de la Propiedad  
Intelectual N° 972886

© Secretaría de Investigaciones,  
Facultad de Arquitectura, Diseño y  
Urbanismo, Universidad de Buenos Aires,  
Ciudad Universitaria Pab. 3, piso 4,  
C1428BFA Buenos Aires, Argentina

Precio del ejemplar en Argentina  
y Mercosur: \$ 25,00

Precio del ejemplar para otros países:  
US\$ 25,00

**DIRECTOR**

**Guillermo Luis Rodríguez**

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

**EDITOR**

**Rodrigo Hugo Amuchástegui**

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

**CO-EDITORIA | CO-EDITOR**

**Sandra Inés Sánchez**

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES,  
CONICET

**FUNDADOR | FOUNDING EDITOR**

**Eduardo Bekinschtein**

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

**PROPIETARIO | OWNER**

**Secretaría de Investigaciones**

FACULTAD DE ARQUITECTURA,  
DISEÑO Y URBANISMO  
UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

**DIRECCIÓN | ADDRESS**

SECRETARÍA DE INVESTIGACIONES  
FACULTAD DE ARQUITECTURA,  
DISEÑO Y URBANISMO, UBA  
Ciudad Universitaria, pabellón 3,  
piso 4  
C1428BFA Buenos Aires, Argentina  
Tel.: [54-11] 4789-6229  
Fax: [54-11] 4576-3205  
E-mail: ramuchas@fadu.uba.ar

**COMITE EDITORIAL | EDITORIAL BOARD**

**John Martin Evans**

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES  
[ARGENTINA]

**Antonio Fernández Alba**

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE  
DE MADRID [ESPAÑA]

**Paul Green-Armytage**

CURTIN UNIVERSITY OF TECHNOLOGY  
[PERTH, AUSTRALIA]

**Ramón Gutiérrez**

CONICET [ARGENTINA]

**William S. Huff**

STATE UNIVERSITY OF NEW YORK  
AT BUFFALO [USA]

**Tomás Maldonado**

POLITÉCNICO DE MILÁN [ITALIA]

**Josep Muntañola Thornberg**

UNIVERSIDAD POLITÉCNICA  
DE CATALUÑA [ESPAÑA]

**Víctor Saúl Pelli**

UNIVERSIDAD NACIONAL  
DEL NORDESTE [ARGENTINA]

**José Luis Caivano**

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES,  
CONICET [ARGENTINA]

**INSTITUCION | INSTITUTION**

FACULTAD DE ARQUITECTURA,  
DISEÑO Y URBANISMO,  
UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

**DECANO | DEAN**

**Eduardo Cajide**

SECRETARIO / SECRETARY  
SECRETARÍA DE INVESTIGACIÓN

**Guillermo Luis Rodríguez**

---

## CONTENIDOS | CONTENTS

- 7** Editorial
- 9** Políticas patrimoniales e instrumentos de aplicación en el Municipio de Rosario  
CINTIA ARIANA BARENBOIM
- 25** Evaluación y análisis de los aspectos urbano-ambientales en un modelo de calidad de vida urbana  
JESICA ESPARZA | LUCIANO DICROCE |  
IRENE MARTINI | CARLOS DISCOLI
- 37** Puertos sin barcos. El espacio urbano en el proceso de reconversión de usos del área portuaria de Santa Fe  
JAVIER FEDELE
- 55** Planificación y manejo costero integrado en espacios urbano-costeros de Argentina  
ROBERTO FÈVRE | JOSÉ R. DADON
- 69** Mirando lo vernáculo. Tradiciones disciplinares en el estudio de las "otras arquitecturas" en la Argentina del siglo xx  
JORGE TOMASI
- 85** Indagaciones en el campo de los modelos físicos. Una experiencia con ingresantes a las carreras de la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la Universidad de Buenos Aires  
STELLA MARIS GARCÍA | STELLA MARIS VÁZQUEZ | MARIANELA NORIEGA BIGGIO | MALENA PASIN
- 97** Enseñanza y experiencia: primeros resultados de una investigación sobre la historia de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Buenos Aires durante su etapa fundacional  
FERNANDO WILLIAMS
- 116** Reseña de libro
- 118** Aperturas

---

**AUTORIDADES DE LA FADU**

DECANO

**arq. Eduardo Cajide**

VICEDECANO

**arq. Daniel Miranda**

SECRETARIO GENERAL

**arq. Ariel Misuraca**

SECRETARIO ACADÉMICO

**arq. Guillermo Cabrera**

SECRETARIO OPERATIVO

**arq. Ariel Pradelli**

SECRETARIO DE INVESTIGACIONES

**arq. Guillermo Luis Rodríguez**

SECRETARIO DE EXTENSIÓN UNIVERSITARIA

**arq. Norberto D' Andrea**

SECRETARIO DE RELACIONES INSTITUCIONALES

**arq. Fernando Schifani**

SECRETARIO DE POSGRADO

**arq. Walter Gómez Diz**

CONSEJO DIRECTIVO

Claustro de Profesores  
titulares

**arq. Enrique García Espil**  
**arq. Esteban Urdampilleta**  
**arq. Julio Valentino**  
**dt. Marisa Camargo De Los Santos**  
**diys. Gabriel Rojze**  
**arq. Eduardo Minond**  
**arq. Luis Bruno**  
**arq. Daniel Miranda**  
suplentes  
**di. Ricardo Denegri**  
**lic. Marcela M. Gené**  
**arq. María Alejandra Cereghetti**  
**ing. Héctor Fedullo**  
**arq. Rafael Salama**  
**arq. Mario Sabugo**  
**dg. Esteban Rico**  
**arq. Normando Martín**

Claustro de Graduados  
titulares

**arq. Marcelo De Cusatis**  
**arq. Claudio Freidin**  
**arq. Gustavo Motta**  
**arq. Cristina Fernández**  
suplentes  
**arq. Jorge Sorhanet**  
**arq. Graciela Suen**  
**arq. Daniel E. Etcheverry**  
**arq. Julián Cortiñas**

Claustro de Estudiantes  
titulares

**srta. María Luisa Lescano**  
**srta. Nadia Nicolau**  
**srta. Maia Bernztein**  
**srta. María Cecilia Galiana**  
suplentes  
**srta. Daniela San Millán**  
**srta. Manuela López Mohamed**  
**srta. Marina Mansueto**  
**srta. María Constanza Careaga**  
Consejero no Docente  
**sr. Maximiliano Pérez**

---

**EDICIÓN AREA**

SECRETARÍA DE EXTENSIÓN

SECRETARIO DE EXTENSIÓN UNIVERSITARIA

**arq. Norberto D' Andrea**

DISEÑO Y EDICIÓN GRÁFICA

**dg. Paula Salzman**  
**dg. Paula Martín**

DISEÑO DE TAPA Y TRATAMIENTO

DE IMÁGENES DE APERTURA DE ARTÍCULO  
**dg. Paula Salzman**

---

## EDITORIAL

> RODRIGO HUGO AMUCHÁSTEGUI

*AREA como revista de arquitectura, diseño y urbanismo no ha publicado hasta la fecha un número temático. Los artículos se evalúan con la modalidad de doble ciego y, cuando cumplen el proceso completo, que incluye las modificaciones indicadas por los evaluadores, recién son incorporados al número correspondiente. Pero, es siempre posible establecer unidades o vínculos temáticos dentro de la dispersión. Así, por un lado, podemos asociar los artículos de Fèvre y Dadon con el de Fedele, ya que ambos se están refiriendo a problemas que involucran cuestiones urbano-costeras, aunque uno se centre específicamente en programas de manejo costero y el otro en el puerto de Santa Fe, como un puerto sin barcos pero, desde otra perspectiva, podríamos vincular este último con el artículo presentado por Barenboim sobre las políticas patrimoniales en Rosario, ya que ambos comparten un interés territorial en la provincia de Santa Fe y a los tres ligados por las problemáticas político-urbanas. Asimismo, los problemas urbano-ambientales y su relación con la calidad de vida serían entonces una variante de la cuestión anterior, y entonces podríamos englobar el artículo de Esparza, Dicroce, Martini y Discoli. La arquitectura como disciplina puede ser asociada también aquí desde tres perspectivas diferentes. Así, tenemos el trabajo sobre las 'otras' arquitec-*

*turas que nos presenta Tomasi, la experiencia pedagógica con modelos físicos de Vázquez, García, Noriega Biggio y Pasin y, por último, la historia de una facultad de arquitectura, la de la Universidad de Buenos Aires, según Williams. Como cierre, y como ya se está volviendo habitual, incorporamos una reseña, en este caso sobre retórica visual, y una breve nota sobre líneas espaciales, que justifica el uso de las aperturas de cada artículo ■*





> CINTIA ARIANA BAREMBOIM  
Centro Universitario Rosario de Investigaciones Urbanas y Regionales.  
Facultad de Arquitectura, Planeamiento y Diseño,  
Universidad Nacional de Rosario.  
Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas.

## POLÍTICAS PATRIMONIALES E INSTRUMENTOS DE APLICACIÓN EN EL MUNICIPIO DE ROSARIO

Las políticas urbanas componen la dimensión espacial del Estado formando recintos de regulación y gestión del conflicto urbano. El ámbito sustantivo incluye diversos sectores de actuación pública, entre ellos, la preservación del patrimonio histórico, arquitectónico y urbano. Del mismo modo, representa una preocupación propia de la cultura arquitectónica contemporánea. En los últimos años, la Municipalidad de Rosario inició un proceso de revisión de normativa abordando la planificación integral de sectores de valor estratégico y la definición de políticas más amplias sobre edificios y áreas de valor patrimonial. El presente artículo se enfoca en la evolución de las políticas de carácter patrimonial expresando los distintos instrumentos de regulación y los mecanismos de gestión que posee la ciudad para llevar adelante el ordenamiento del territorio.

*Economic policies and instruments for implementation in the Municipality of Rosario*  
Urban policies make up the spatial dimension forming enclosures State regulation and management of urban conflict. The substantive scope includes various public policy areas, including the preservation of historical, architectural and urban, likewise a concern characteristic of contemporary architectural culture. In recent years, the Rosario Municipality initiated a process of reviewing legislation to address the comprehensive planning of areas of strategic value and the definition of broader policies on buildings and areas of heritage value. This article focuses on the evolution of policies of economic character expressing the various instruments of regulation and management mechanisms that the City has to carry out spatial planning.

## Introducción

Con la intención de enfrentar los cambios en el contexto actual que afectan la conformación física de la ciudad (fragmentación socio-territorial, valorización del patrimonio urbano, densificación vertical, entre otros) la Municipalidad de Rosario viene abordando un proyecto de transformación integrador y sustentable, de características significativas, en las últimas décadas.

La administración local planteó distintas políticas e instrumentos de actuación que se están desarrollando en forma articulada: descentralización municipal, planificación estratégica y planificación urbana. Si bien esta última ya existía, se continuó actualizando en las distintas versiones del Plan Urbano Rosario (desde 1993 hasta la actualidad) y conjugó con las nuevas políticas de gobierno. Sumado a eso, la continuidad en los equipos técnicos, directores y de gestión gubernamental facilitaron una efectiva transformación urbana.

En este contexto, el presente es un segmento de la tesis de maestría “Políticas públicas urbanas y transformaciones edilicias: el caso del Barrio Pichincha en la Ciudad de Rosario”. La problemática a trabajar en el artículo se enmarca en las políticas de preservación del *patrimonio*, definido por Fernández (2002) como todos aquellos elementos y manifestaciones tangibles o intangibles producidos por las sociedades que se consideran dignos de ser conservados. El propósito de estas políticas es proteger y valorizar el patrimonio tanto histórico, como arquitectónico y urbanístico del territorio municipal.

La hipótesis principal parte de que los lineamientos desarrollados en política urbana municipal, en materia de patrimonio, han ido evolucionando favorablemente, a partir de la década del ochenta. El objetivo central es analizar el avance de la política patrimonial en el proceso de transformación de la ciudad. El aporte teórico brinda una serie de herramientas que, en el caso de Rosario, han permitido llevar adelante la protección de una parte de su patrimonio histórico, arquitectónico y urbano. La estrategia metodológica organiza la información a través del

análisis de contenido de documentos escritos no oficiales y oficiales (fuentes secundarias) y la realización de entrevistas semi-estructuradas a funcionarios municipales de la Secretaría de Planeamiento (fuentes primarias). Los resultados manifiestan un proceso de conservación urbana, con características originales para nuestro país, poco difundido en la literatura especializada.

En un primer momento en el texto, se describen las nociones de patrimonio urbano en Rosario. Luego, la política pública local de protección patrimonial. Posteriormente, se detallan las distintas políticas expresadas en los instrumentos, generales y particulares, de regulación urbana. Por último, se describen los mecanismos de gestión que posee la ciudad para llevar adelante el ordenamiento del territorio.

## Patrimonio urbano de Rosario

La impronta cultural de cada época y de cada lugar establece condiciones que posibilitan el planteo de determinadas problemáticas. Hace unas décadas atrás, el debate sobre la preservación del patrimonio arquitectónico en Rosario no estaba aún instalado, sin embargo, en la actualidad, esta cuestión constituye una demanda significativa compartida con sus habitantes.

Rosario, ciudad post colonial de reciente formación, está conformada por una diversidad de barrios y edificios de gran valor patrimonial. Algunos de los suburbios fueron en sus orígenes poblados autónomos y, a lo largo del tiempo, desarrollaron una particular identidad que hoy los distingue; ellos son expresión de las distintas etapas del proceso de urbanización. Asimismo, la ciudad cuenta con edificios que, independientemente de sus valores como obras de arquitectura, reflejan distintos momentos de su historia social, política e institucional (Nuevo Plan Urbano 1999).

Tanto vecindarios, barrios o sectores así como edificios singulares, son todos testimonios de la cultura y la historia de Rosario, son parte del patrimonio heredado de todos los ciudadanos y, por lo tanto, contribuyen significativamente a la identidad de la ciudad

ayudando a estimular un sentimiento de comunidad y pertenencia entre sus habitantes. A partir de la década de los años setenta, la especulación inmobiliaria, asociada al paradigma de progreso, determinó que tuviera lugar la desaparición de importantes testimonios del pasado, principalmente en el área central de la ciudad. Se demolieron edificios de valor singular, arquitecturas de autor e importantes tramos edilicios de marcado valor arquitectónico, urbano y/o histórico. La dra. Bibiana Cicutti, coordinadora del Programa de Preservación y Rehabilitación del Patrimonio, menciona en la entrevista<sup>1</sup> realizada que:

la afectación de las distintas reglamentaciones, que pretendieron promover la sustitución edilicia y el ensanche de calles, mediaron como estrategia para originar las comunicaciones, el desplazamiento vehicular y las construcciones en altura que fundamentarían la imagen de la ciudad moderna.

Esta situación puso en evidencia la carencia de instrumentos específicos para la protección del patrimonio construido. En consecuencia, Rosario exhibe hoy un carácter heterogéneo propio de las ciudades consolidadas a principio de siglo implicadas por dichos fenómenos de alto impacto. El área central y algunos sectores de la ciudad presentan una situación de contrastes entre llenos y vacíos, diferentes alturas y líneas de edificación junto a la presencia contundente de edificios y conjuntos de gran valor urbano y arquitectónico. Además, en la mayoría de los casos, lo antiguo ha sido cubierto (con cartelera publicitaria) y renovado, intentando modernizar aquello que se consideraba viejo.

A pesar de ello, la ciudad mantiene aún intacta una gran parte de sus edificaciones, y la sociedad en general ha asumido una posición positiva respecto de la protección del patrimonio construido.

Las experiencias nacionales e internacionales demuestran que la recuperación del patrimonio histórico desempeña un rol activo en la revitalización de los procesos económicos y sociales, creando así formas sustentables para su mantenimiento. Por un lado, la res-

Hace unas décadas atrás, el debate sobre la preservación del patrimonio arquitectónico en Rosario no estaba aún instalado, sin embargo, en la actualidad, esta cuestión constituye una demanda significativa compartida con sus habitantes.

tauración y adaptación de edificios históricos para usos públicos o privados tiende a generar atractivos para los inversionistas de cierto segmento inmobiliario que atraen actividades económicas a áreas circundantes. Por el otro, la mejora de la calidad ambiental de un sector, regulando el uso del espacio público junto a la puesta en valor e identificación e iluminación de edificios de valor patrimonial contribuirán notablemente a promover la reactivación del sector (Cicutti 2002).

En nuestra ciudad, contamos con la experiencia del Paseo del Siglo, que significó, en su momento, la reconversión de los valores comerciales de calle Córdoba en su conjunto y otra, concretada para el III Congreso de la Lengua, que involucró la participación solidaria de los vecinos y la rehabilitación de más de veinte fachadas. Cicutti (2007) manifiesta que, lejos de generar una arquitectura escenográfica, el énfasis se puso en la recuperación del espacio público, exaltando la envolvente y reordenando el paisaje urbano, contribuyendo a la resignificación del entorno del Teatro El Círculo.

Por todo lo expuesto, resulta imprescindible concretar acciones tendientes a promover la recuperación, incorporando las nuevas intervenciones a un proyecto de ciudad que contemple su historia. Esto se expresa, entre otros aspectos, en los proyectos de ordenanzas aprobadas por el Concejo Municipal declarando de interés urbanístico distintos edificios y sitios de la ciudad, en la institucionalidad del “Programa Municipal de

1. La entrevista se realizó el 3 de julio de 2009.

Preservación Urbana y Arquitectónica”, en la incorporación de la temática en las últimas versiones de los planes urbanos y en la sanción de normativas provinciales (Ley Provincial N° 10.915/92 de tutela del ambiente y normativas generales en la Carta Orgánica de Municipalidades).

### **Política pública local de protección del patrimonio**

A partir del retorno del gobierno democrático en los inicios de los ochenta, la gestión municipal comienza a desarrollar una serie de iniciativas para proteger los edificios y lugares de la ciudad a través de una clara e intensa política de protección del patrimonio. De este modo, se respondió a una antigua preocupación de la comunidad rosarina por salvaguardar su patrimonio cultural, pudiendo garantizar el disfrute y la permanencia como parte de su identidad ciudadana.

La Municipalidad crea un organismo específico que regula y ejerce control sobre la preservación de los sitios y edificios de valor patrimonial. A lo largo de los años, la institución va incorporando mayores desafíos y teniendo mayor importancia dentro del gobierno. En 1984 se lo menciona como “Comisión Evaluadora” en la Dirección General de Obras Particulares, Secretaría de Obras Públicas. La delegación estaba conformada por un miembro de cada organismo representativo en materia de patrimonio y se reunía quincenalmente. El objeto era evaluar y aconsejar respecto de toda intervención a realizarse sobre inmuebles cuyos permisos de edificación tuvieran fecha anterior al año

1953. Al propietario se le otorgaba una visa previa que consistía en un informe sobre la conformidad o no de preservar una obra o realizar otras intervenciones, con antelación a la presentación del expediente en el Colegio de Arquitectos y posteriormente en la Oficina de Obras Particulares de la Municipalidad.

Cabe aclarar que la introducción de la visa fue sin duda una de las primeras del país, implementando este trámite posteriormente otras ciudades. Buenos Aires, por su parte, tiene un antecedente en la aplicación de estos mecanismos, acotado a un área histórica de la ciudad, la denominada por entonces U24. Esta estaba compuesta por ciento cuarenta y cuatro manzanas en los barrios de San Telmo y Montserrat. El visado y la supervisión de las obras estaban a cargo de la denominada “Comisión Técnica Permanente para la Preservación de Zonas Históricas de la Ciudad”, que hizo su aparición en 1979.

La creación de la Comisión Evaluadora fue rectificadora al denominarla luego “Comisión de Preservación del Patrimonio Urbano y Arquitectónico” a través del Decreto N° 2.791/87. La normativa sintetiza los aspectos que hacen a la metodología del funcionamiento, ampliando los términos de la misma para lograr una mayor efectividad en el desempeño.

En 1991, se estableció el Fondo de Preservación Urbanística que se conforma con un porcentaje de lo recaudado de la Tasa Municipal para el desarrollo de estrategias de preservación del patrimonio (Ord. N° 5.278/91). Esta normativa, junto con la Ordenanza de Padrinazgo (N° 5.492/92) constituye el marco legal del programa. En 1996, bajo la órbita de la Secretaría de Planeamiento, se dispone la puesta en marcha del “Programa de Preservación del Patrimonio Histórico, Urbano y Arquitectónico”. Las funciones del mismo serán la aplicación de normativas, control y supervisión de obras relacionadas con la protección patrimonial (Ord. N° 6.171). Por último, a partir del 2004, con la nueva gestión municipal se encuentra el “Programa de Preservación y Rehabilitación del Patrimonio”. Éste impulsa un proyecto de

La Municipalidad crea un organismo específico que regula y ejerce control sobre la preservación de los sitios y edificios de valor patrimonial.

La finalidad es hacer evidentes aquellos rasgos que pasan desapercibidos para el ciudadano común, para fortalecer la identidad local y revalorizar la economía del sector.

ciudad donde las intervenciones urbanas incorporen la recuperación y mejora del patrimonio urbano y arquitectónico como mecanismo propulsor del espacio público, de recreación de áreas degradadas, desordenadas o desdibujadas. El proyecto se orienta a la rehabilitación de edificios y sitios de valor patrimonial, con el fin de hacer evidentes aquellos rasgos que pasan desapercibidos para el ciudadano común, para fortalecer la identidad local y revalorizar la economía del sector. En este sentido, el concepto de rehabilitación está vinculado a la conservación, pero teniendo en cuenta que la ciudad tiende a modificarse tanto en funciones como en actividades; mejora las condiciones físico espaciales aceptando eventuales modificaciones.

Las políticas locales de protección del patrimonio, según el *Plan Urbano Rosario 2007 - 2017*, se llevaron adelante teniendo en cuenta los siguientes criterios:

- > promoción de usos y actividades que garanticen la permanencia de los bienes de valor patrimonial;
- > definición de índices de edificabilidad y altura que desalienten procesos de sustitución edilicia en los sitios donde se encuentran bienes de valor patrimonial;
- > aplicación de penalidades a aquellos propietarios que atenten contra la política de preservación de los inmuebles catalogados;
- > posibilidad de extender el área de protección de un bien del patrimonio a las parcelas vecinas con la finalidad de resaltar su presencia o garantizar visuales al bien objeto de protección;
- > posibilidad de otorgar incentivos económicos, y
- > gestión de mecanismos de concertación público privado (convenios especiales). (2008: 28)

La política de preservación se enmarca dentro del instrumento general de la ciudad, el Plan Urbano, y de instrumentos particulares como planes especiales, convenios y normativas particulares, poniendo especial énfasis en los procesos de gestión encauzados con instituciones locales, propietarios de los inmuebles patrimoniales y actores privados. Cada uno de los instrumentos establecidos define las políticas a seguir para cada sector particular: dónde construir en altura y qué tipo de edificios, qué interesa preservar, cómo hacerlo, qué usos consolidar y espacios públicos a crear y mejorar.

### **Políticas de preservación en los instrumentos de ordenamiento general**

El Plan Regulador Rosario y el Código Urbano de 1968 carecen de una noción de patrimonio. Dichos instrumentos no contemplan normativas específicas particulares y generales referidas a la temática. Paradójicamente plantean una idea de ciudad en la que se diferencian grandes áreas, sin tener en cuenta las particularidades espaciales e históricas de cada sitio. Al mismo tiempo, ponen en práctica indicadores urbanísticos que establecen un régimen de alturas y de densidades de la edificación fundado en un crecimiento demográfico sobredimensionado. Rigotti y Pampinella (2008) señalan que los documentos mantienen el concepto de ciudad moderna, recurriendo al *zoning* como reflejo de los intereses económicos, contribuyendo a acentuar la segregación natural y consagrando la actividad privada como motor de la renovación edilicia y la expansión. El *zoning* o, mejor dicho, la zonificación, supone la subdivisión de la ciudad en partes, asignando a cada una de ellas un uso.

Es decir, las funciones o las actividades y los parámetros de densidad y altura permitidas en las edificaciones.

En la actualidad, permanece el Plan Regulador y hasta el año 2008, el Código Urbano del mismo año (1968). A pesar de que en las últimas décadas, el cuerpo de la normativa urbanística ha tenido modificaciones, el Plan General (en sus distintas versiones) no logra pasar aún la instancia legislativa. El Plan Regulador fue revisado por primera vez en 1991, donde se presentó una propuesta de nuevo plan, posteriormente girada al Concejo Municipal para su tratamiento. Esta no fue estudiada, motivo por el cual el Departamento Ejecutivo lo retiró posteriormente y preparó una nueva versión que se presentó nuevamente en el año 2000; documento que mereció igual suerte en el seno del Concejo Municipal. Por ese motivo, la nueva administración, que asumió en el año 2003, decidió elaborar una nueva propuesta, tomando como base el último documento del plan preparado por la Secretaría de Planeamiento. Así es que, en agosto del año 2004, se constituyó la “Mesa de Concertación del Plan Urbano Rosario” donde representantes de distintos sectores de la sociedad participaron en cuatro instancias de discusión acerca de los contenidos y los lineamientos y directrices generales que formarían parte del futuro plan de ordenamiento urbanístico de la ciudad. Ya en marzo del 2008, la Municipalidad de Rosario presentó ante el Concejo Municipal el documento *Plan Urbano Rosario 2007 - 2017* que fuera elaborado de acuerdo con aquellos principios generales consensuados en el año 2004 (Bragos 2008).

El Nuevo Plan Director (1999) formula las orientaciones generales para la protección del patrimonio construido y ambiental, considerando la totalidad de la ciudad.

Las distintas versiones posteriores del Plan de 1968 (no consideradas por el Consejo Municipal) enuncian políticas de preservación del patrimonio que se fueron implementando en los últimos años.

Sin embargo, se exhibe una contradicción entre las disposiciones en él contenidas, con aquellas que progresivamente fueron estableciéndose. La posibilidad de construir edificios de altura en las mismas parcelas donde se ubicaban edificios de valor patrimonial (objeto de catalogación y protección) impide la aplicación de una clara política urbana.

El *Plan Director* plantea una política diferencial para el Área Central vista su significación histórica y cultural como así también morfológica y funcional para toda la ciudad. La define como “el área de concentración de aquellos servicios (recreativos, cívicos, culturales, comerciales) que sirven y son usados por todos los ciudadanos” (1991: 22). La protección patrimonial comprende:

- > mantenimiento de su carácter polifuncional evitando los factores de degradación por abandono de los usos residenciales;
- > preservación del patrimonio artístico - arquitectónico y de recuperación de inmuebles abandonados;
- > ordenamiento del tránsito automotor y transporte público para compatibilizar requerimientos de accesibilidad con la recuperación de las condiciones ambientales del área, y
- > creación de circuitos de peatonalización parcial.

El *Nuevo Plan Director* (1999) formula las orientaciones generales para la protección del patrimonio construido y ambiental, considerando la totalidad de la ciudad. Las disposiciones fueron constituidas de acuerdo a los siguientes objetivos generales:

- > reforzar y proteger las principales características de los barrios y vecindarios de la ciudad, en particular los elementos significativos de su tejido y la calidad ambiental;
- > proteger los edificios singulares por su valor histórico y sus entornos, en tanto elementos simbólicos de la ciudad;

- > controlar los niveles de contaminación del aire y del agua, y
- > adoptar las medidas preventivas y mitigadoras al respecto.

Además, define los criterios e instrumentos necesarios para determinar los alcances de la protección. Los primeros, se basan en la valorización del patrimonio, teniendo como finalidad la protección, recuperación y conservación del medio construido, el paisaje y los recursos naturales de la ciudad (esto significa la utilización racional de su patrimonio natural y construido). Los segundos, establecen instrumentos de gestión, con el fin de obtener los fondos necesarios para las obras de reparación y mantenimiento e instrumentos urbanísticos, tendientes a garantizar la protección de los bienes.

Por último, a los efectos de llevar adelante la política de protección del patrimonio histórico, arquitectónico y urbanístico, la gestión municipal enmarca en el *Plan Urbano 2007 - 2017* un proceso de revisión integral de la normativa. La finalidad es evitar las contradicciones existentes entre la posibilidad de construir edificios de altura donde se ubican otros de valor patrimonial.

Para abordar las cuestiones referidas a la transformación de los tejidos urbanos consolidados se dio inicio a un “reordenamiento urbanístico” organizado por sectores (Área Central, Primer Anillo Perimetral, Barrio Pichincha, Segundo Anillo Perimetral, Cordón Perimetral Norte-Noroeste), compatibilizando políticas de renovación con políticas de preservación. En este sentido, la renovación se refiere a la reconstrucción parcial o total de partes del tejido urbano, por medio de la demolición y la construcción nueva. Los criterios generales del *Plan Urbano Rosario 2007 - 2017* (2008) son:

- > renovación y revitalización del área central de la ciudad con la finalidad de impulsar las actividades comerciales y terciarias y de reforzar su perfil como espacio de residencia rescatando los edificios de valor patrimonial;
- > control de la sustitución edilicia que tiene lugar en el área ubicada entre la primera y la segunda ronda de bulevares y su orien-

Para impulsar la transformación de áreas estratégicas de nuevo desarrollo, se definen, en cambio, planes especiales y planes de detalle, que en otros planes urbanos no estaban incorporados.

- tación selectiva sobre los principales corredores de actividad y movilidad;
- > protección de las actuales condiciones urbano ambientales y la rehabilitación de barrios caracterizados de la ciudad, tales como Fisherton, Lisandro de la Torre, Alberdi, La Florida, Echesortu, Tiro Suizo, Pichincha, Saladillo, La Tablada, Refinería y Belgrano;
- > definición de áreas particulares de protección barrial para preservar condiciones ambientales, de paisaje urbano y de calidad de vida;
- > la promoción, consolidación y revitalización del sistema de subcentros urbanos (corredores comerciales) asociados a los distintos sectores de la ciudad y áreas de significación barrial;
- > la promoción de la renovación urbana en las avenidas de acceso a la ciudad, y
- > el estudio y reordenamiento de los distritos industriales.

Para impulsar la transformación de áreas estratégicas de nuevo desarrollo, se definen, en cambio, planes especiales y planes de detalle, que en otros planes urbanos no estaban incorporados. Estos precisan, en algunos casos, políticas de protección de edificios y/o conjuntos urbanos de valor patrimonial.

### **Instrumentos de carácter particular para la protección del patrimonio**

La Municipalidad de Rosario lleva adelante una política de preservación que intenta

Desde hace más de 30 años, el Concejo Deliberante ha promulgado ordenanzas, en diversos sitios de la ciudad, que puntualizan áreas de preservación y/o protección histórica (APH), impulsadas por los vecinos, concejales, o el ejecutivo municipal.

reconstruir la imagen de la ciudad con un criterio de heterogeneidad, reordenando alturas y remediando los espacios públicos existentes, definidos por ensanches de veredas y recovas.

La gestión local dispone de dos instrumentos específicos tendientes a garantizar la protección de los bienes: Área de Protección Histórica (APH) e Inventario y Catalogación de Bienes del Patrimonio Histórico, Arquitectónico y Urbanístico. Ambos establecen pautas de protección y modalidades de intervención para cada una de las parcelas que conforman ese ámbito urbano. El primero se refiere a un sector y detalla más específicamente los requerimientos de la construcción, incorpora indicadores urbanísticos y mecanismos de gestión, mientras que el segundo hace referencia solo a edificios y tramos.

Asimismo, existen otros decretos y ordenanzas promulgados durante estos años, ahondando en la búsqueda de lineamientos y reglamentaciones, con el objetivo de contribuir a la preservación y protección del patrimonio de la ciudad de Rosario, que no serán detallados en este trabajo.

#### **Área de Protección Histórica (APH)**

Desde hace más de 30 años, el Concejo Deliberante ha promulgado ordenanzas, en diversos sitios de la ciudad, que puntualizan áreas de preservación y/o protección histórica (APH), impulsadas por los vecinos, concejales, o el ejecutivo municipal. Cicutti y Fernández definen a las APH como:

los fragmentos del tejido urbano en los cuales se reconoce una calidad urbana y arquitectónica significativa en virtud de contener edificios de valor cultural, histórico, arquitectónico o por las particulares condiciones de su construcción: la morfo-

logía del conjunto edilicio y la composición y/o carácter de sus espacios públicos. (2009: 3)

La fundamentación de cada una de ellas se basa, según Dócola (2007), en una historia del sitio y/o del edificio o conjunto de edificios significativos construida sobre la base de relatos orales, recuerdos y, en pocos casos, trabajos históricos de corte académico. Dichos textos, desde lo discursivo, ordenan la protección del patrimonio a través de enunciados que manifiestan la intención de preservar, dejando en manos del Departamento Ejecutivo la elaboración de la normativa. Esta se encuadra en las modificaciones edilicias y funcionales admisibles y también contempla la posibilidad de incorporar nuevas construcciones.

La Municipalidad reconoce distintos tipos de APH agrupándose conceptualmente, según Cicutti y Fernández, como aquellas que:

- A. se definen en torno a un edificio o grupo de edificios de fuerte carácter institucional: iglesias, centros educativos, sedes gubernamentales o enclaves productivos (industriales, portuarios, ferroviarios);
- B. se diferencian dentro del tejido por presentar una conformación morfológica homogénea, ya sea aditiva (por la sumatoria de unidades que se construyen en el tiempo) o por ser parte de un proyecto general (financiamiento bancario, iniciativa pública o privada);
- C. reconocen la existencia de trazas urbanas que denotan los orígenes de la ciudad: bajadas portuarias, entorno fundacional, barrios históricos, etc., y
- D. con alguna o varias de las características anteriores y se determinen dentro de un Área de Reserva o integren Proyectos Estratégicos. (2009: 3)



La ciudad de Rosario ha definido, hasta el momento, treinta y ocho fragmentos urbanos caracterizados como APH. En el Área Central se encuentran localizadas solamente once. Los distritos Norte y Sur (sin considerar al centro) son los que registran mayor presencia de inmuebles de valor patrimonial. Asimismo, desde el 2004, y tomando como base algunas experiencias puntuales, la Secretaría de Planeamiento llevó adelante el proyecto de generar normativas para las APH. En algunos casos, éstas incluyen a más de un área de protección histórica. La finalidad es resolver la contradicción legal en la cual se intenta proteger el edificio y, al mismo tiempo, se estudia la potencialidad constructiva del lote. La concepción acota el concepto de patrimonio procurando proteger determinados fragmentos de ciudad superando la ilusión de controlar la totalidad. Las especificidades de la intervención e indicaciones para cada una se refieren a:

- > grados de protección edilicia: edificios incluidos en la Ord. N° 7.156 (“Inventario y Catalogación de Edificios del Área Central de Rosario”) y edificios no incluidos en la ordenanza antes mencionada;
- > medidas de preservación edilicia y potenciales transformaciones de uso;
- > indicadores urbanísticos específicos para las parcelas involucradas;
- > condiciones para el diseño, materiales e instalación de elementos sobre la fachada (marquesinas y/o salientes de fachada, toldos y elementos publicitarios);
- > condiciones para la instalación de antenas y/o conducciones aéreas de distinto tipo, incluidos los cableados correspondientes a las empresas prestadoras de servicios telefónicos, de internet y de televisión por cable, y
- > mecanismos de gestión de proyectos e incentivos económicos.

Entre las normativas más destacadas que presentaron al Concejo Municipal, el Programa de Preservación y Rehabilitación del Patrimonio, en conjunto con el Programa de Actualización Normativa, ambos dependientes de la Secretaría de Planeamiento, se encuentran:

- > Parque Independencia, Cementerio el Salvador y adyacencias. La Ord. N° 6.784/99 crea el área de protección urbanística, histórica y cultural, solicitando normativas específicas para los inmuebles frentistas al parque y la recualificación del espacio público de sus bordes.
- > Entorno Teatro El Círculo. La Ord. N° 7.740/04 declara área de preservación histórica al área que circunda el mencionado edificio ubicado en calle Mendoza esquina Laprida.
- > Paseo Hilarión. La Ord. N° 7.953/05 fija las condiciones de intervención para la protección del conjunto arquitectónico existente sobre Pasaje Monroe. Aquí se expone una nueva categoría, la de inmuebles sujetos a protección del entorno dentro de las APH. Estas edificaciones son pertenecientes a las APH, pero en sí mismas no poseen valor arquitectónico.
- > Bv. Oroño I. La Ord. N° 7.910/05 establece nuevas condiciones de intervención para proteger el patrimonio arquitectónico existente a lo largo del Bv. Oroño entre Montevideo y Av. Rivadavia. Posteriormente, la protección es extendida entre Bv. 27 de Febrero y Bv. Seguí tratando también de proteger la edificación existente frente a esta vía de circulación (Ord. N° 7.974/06).
- > Barrio Parque. La Ord. N° 8.107/06 declara área de preservación histórica al sector urbano donde se ubican las primeras uni-

La finalidad es resolver la contradicción legal en la cual se intenta proteger el edificio y, al mismo tiempo, se estudia la potencialidad constructiva del lote.

dades habitacionales de las “Viviendas del Trabajador” construidas por la Municipalidad de Rosario en la década de los años veinte del siglo pasado.

- > Barrio Pichincha. La Ord. N° 8.125/07 establece condiciones específicas de intervención con el propósito de recualificar ese singular sector y proteger su patrimonio construido en base a una noción más compleja. Esta contempla aspectos históricos, políticos, sociales y culturales de unos sitios significativos o lugares de memoria en la vida de la ciudad. La normativa contiene cuatro APH: Ámbito Histórico Pichincha, Corredor Urbano Avenida Salta, Entorno Casa del Estudiante y Calle Jujuy 2200 – 2300.
- > Primer Anillo Perimetral. La Ord. N° 8.244/08 contiene las normativas antes indicadas correspondientes a distintos sectores urbanos que se ubican en el interior y en los bordes del sector (Parques Independencia e Hipólito Irigoyen, Bv. Oroño, Pasaje Hilarión, Barrio Parque y Pichincha). Además, crea nuevas áreas de protección histórica (APH) bajo la categoría de “entorno de un bien patrimonial”; entre éstas se encuentran: Iglesia Nuestra Señora de Lourdes, Iglesia Nuestra Señora del Carmen, Facultad de Ciencias Exactas, Iglesia San Cayetano, Pasaje Amelong, Viviendas del Banco Edificador Calle España y Ocampo, Bv. 27 de Febrero y Barrio Parque, Colegio Nuestra Señora de la Misericordia, Escuela Gregoria Matorras de San Martín y Viviendas calle Ocampo al 700.

La política de preservación que sustenta el Municipio requiere identificar los inmuebles de valor patrimonial y el tipo de intervención que se puede efectuar.

### **Inventario y catálogo de bienes**

La política de preservación que sustenta el Municipio requiere identificar los inmuebles de valor patrimonial y el tipo de intervención que se puede efectuar. Los bienes protegidos (edificios, conjuntos de edificios, sitios o áreas) son indicados con distintos grados de protección en el “Inventario y Catalogación de Bienes del Patrimonio Histórico, Arquitectónico y Urbanístico de la ciudad de Rosario” en la Secretaría de Planeamiento. Incluye tanto a los inmuebles dependientes de Organismos Municipales como Provinciales y Nacionales.

La catalogación e inventariado no se presenta como proyecto de protección aislado, sino como instrumento operativo de la planificación urbana, reconversión de áreas futuras y promoción de inversiones del sector privado. La protección comprende obras de valor unitario y situaciones de un conjunto más significativo que conforman la imagen de Rosario. La valorización no depende del estilo, sino se categoriza en cuanto a su capacidad como componente urbano. *El Plan Urbano Rosario 2007 - 2017* (2008) menciona que es una herramienta disponible a los niveles más amplios para:

- > identificar los bienes y evaluar la magnitud del problema, determinar prioridades y vacíos de cobertura;
- > contar con una base para establecer estrategias de preservación: campañas de difusión y turismo, normativa de protección, programas de incentivos económicos, elaboración de proyectos urbanos, ordenamiento visual;
- > construir la agenda de patrocinio y padrinazgo para incentivar la inversión privada,
- > tener reglas claras para los propietarios, arrendatarios e inversores.

El “Inventario” es un instrumento abierto a constantes incorporaciones que se efectúan a medida que se avanza en el estudio y propuesta de revisión normativa de cada sector de la ciudad. Entre 1987 y 1997 se inventariaron las cien obras más significativas de la ciudad a través de convenios celebrados entre la Universidad Nacional de Rosario (UNR) y la Municipalidad de Rosario, así como con el

El grado de protección se establece en relación con las posibilidades generales de intervención del edificio y las recomendaciones a tener en cuenta en posibles reformas y/o ampliaciones de los bienes.

aporte de proyectos de investigación y desarrollo acreditados en la Secretaría de Ciencia y Tecnología (SCYT) de la UNR y el Colegio de Arquitectos. Sin embargo, no contaban con una normativa específica.

En el año 2000, la sanción de la Ordenanza N° 6.982 determina la realización de un inventario para ser elevado al Concejo Municipal, que contenga los inmuebles relevados en los sucesivos convenios declarados de interés municipal. El mismo deberá realizarse de acuerdo a las técnicas sugeridas por la Comisión de Patrimonio de la UNESCO, conteniendo toda la información que el Programa Municipal de Preservación de Patrimonio Urbano y Arquitectónico considere oportuno.

A partir del año 2001, se puso en vigencia el mencionado inventario a través de la Ord. N° 7.156/01. La normativa es una de las más significativas, ya que posee un anexo indisoluble (conformado como Catálogo) y declara de Interés Municipal a los edificios y sitios de valor patrimonial relevados anteriormente y otros enmarcados en el primer bulevar de ronda. También incorpora áreas o espacios de protección urbana y cultural como zonas de reserva.

En el año 2005, el Decreto N° 28.148, el cual establece que el Departamento Ejecutivo, a través del “Programa de Preservación y Rehabilitación del Patrimonio”, remitirá al Concejo Municipal una actualización del “Inventario de Obras y Sitios de Valor Patrimonial de la denominada Área Centro”, estudiando particularmente los casos de protección por tramos y protección del entorno, realizando nuevas incorporaciones y eliminando aquellas que ya no revistan la singularidad por la cual se había incluido en el “Inventario”.

En el 2008, con la sanción de la ordenanza N° 8.244 de Reordenamiento Urbanístico del

Primer Anillo Perimetral al Área Central, se extendió la catalogación hasta la segunda ronda de bulevares. La reglamentación constituye un avance innovador en el tratamiento del tema del patrimonio, puesto que se recurre a la noción de tramo (no existente en otras ciudades del país) como unidad de análisis y de reformulación normativa.

Los criterios de las categorías responden fundamentalmente a la necesidad de definir conceptualmente la capacidad de conformar un lugar; ya sea por su carácter específico, definición continua del muro, diferenciación topográfica, identidad ambiental o paisajística. Ellas conforman seis clases: obras singulares o unitarias, esquinas tramos y edificios hasta 1930, tramos mixtos, esquinas tramos y edificios hasta 1950, obras de valor testimonial y plazas y parques. Además, algunas se dividen en subcategorías.

La periodización es un elemento necesario para la determinación jurídica o normativa, dado que las urgencias y grados de protección difieren. Cicutti (2002) explica que las fechas de 1930 y 1950 se toman al solo efecto de encuadrar las propiedades en un arco temporal aproximado. La primera de ellas incluye las obras con valor singular y unitario. La segunda, tercera y cuarta reúnen los edificios en relación a su contribución a la definición del tejido urbano y a la periodización a la que corresponden. La quinta y sexta corresponden respectivamente a aquellas obras que revisten carácter testimonial, por su significación cultural y los parques y plazas de valor histórico-social y fundamentalmente ambiental.

El grado de protección se establece en relación con las posibilidades generales de intervención del edificio y las recomendaciones a tener en cuenta en posibles reformas y/o ampliaciones de los bienes. Comprende distintas situaciones en forma ascendente;

desde la protección directa, integral, pasando por aquellos que deben preservar algunas partes y admiten modificaciones importantes, hasta los que interesa por su relación con un perímetro o volumen, pudiendo algunos ser demolidos y reconstruidos con control, o conservarse sus componentes ornamentales.

A pesar de la normativa sancionada, el Concejo Municipal ha emitido varios decretos otorgando autorizaciones para realizar demoliciones en inmuebles oportunamente catalogados en virtud de considerarse que las condiciones del entorno y las características del inmueble fueron modificadas sustancialmente.

### Mecanismos de gestión

A los efectos de llevar a cabo las políticas de protección patrimonial de la ciudad se definen instrumentos de gestión, tendientes a garantizar la obtención de fondos (subsidios) necesarios para las obras de reparación y mantenimiento y, en algunos casos, la concertación de la acción pública y privada a través de convenios especiales.

Otro mecanismo, de menor jerarquía, es el llamado a concesión, con el desarrollo de obra pública involucrando acciones de preservación. La Casa del Tango, el Complejo Don Ferro, el Silo Davis y la Casa de Oroño son algunos de estos ejemplos.

#### Obtención de subsidios

La obtención de subsidios para las políticas patrimoniales se ha implementado a través de diversas normativas, principalmente de carácter particular (ordenanzas y decretos). Entre ellas podemos mencionar:

##### A) Fondo de preservación urbanística

El fondo de preservación urbanística de Rosario (Ord. N° 5.278/91) es un subsidio que facilitó el financiamiento de la restauración de edificios, sitios y/o monumentos de interés histórico, arquitectónico, cultural o artístico y —en algunos casos— expropiación de inmuebles y campañas de concienti-

zación comunitaria. Éste se integró principalmente por un gravamen al 3 % de la Tasa General de Inmuebles emitido por la Municipalidad.

Uno de los ejemplos más destacados fue el “Programa de Esfuerzo Compartido” implementado para el Congreso de la Lengua en el año 2004.

El Programa realizó una política activa de puesta en valor de edificios patrimoniales, tanto públicos como privados. De este modo, cofinanciando las obras, el Municipio se compromete con los propietarios y con el legado arquitectónico de la ciudad. En cada caso, el Área de Rehabilitación definió el criterio y marco técnico de la intervención, realizando un seguimiento de las tareas. La transformación general del recorrido Paseo de la Lengua alcanzó la rehabilitación de veintisiete obras. Entre los edificios más significativos podemos nombrar el bar El Cairo, Palacio Municipal, Catedral Rosario, Edificio Liceo Avellaneda y Edificio Sarmiento 991.

El Programa de Preservación y Rehabilitación del Patrimonio enuncia en el texto *Sumando Patrimonio* que

la intervención, numerosa y simultánea, permitió instalar una nueva valoración del Patrimonio y tuvo un efecto multiplicador. A partir de los resultados obtenidos, han surgido año a año nuevos pedidos de subsidio, difundándose el interés y la conciencia por la rehabilitación. (2008:1)

##### B) Régimen de padrinazgo

Con el objetivo de tener fondos para la conservación, restauración, consolidación, liberación, rehabilitación, acondicionamiento, restauración parcial y/o total de los edificios y hechos de escala urbana descriptos en el catálogo, la Municipalidad sancionó la Ordenanza N° 5.492/92 de Padrinazgo.

La normativa establece que el padrino podrá ser una persona física y/o jurídica que aportará los recursos necesarios para la concreción de la obra acordada. Asimismo, la Municipalidad brindará los medios técnicos necesarios para la dirección de la obra. La gestión se realiza por medio de conve-

La idea de patrimonio, así como los valores asignados, ha ido transformándose a lo largo del tiempo y ha dado lugar a cambios en los procesos de protección, selección y manejo del patrimonio urbano.

nios de colaboración; éstos no implican en ningún caso el otorgamiento de privilegios. Entre los edificios que cuentan con padrinazgo se encuentran el Club Español y el Hotel Rex en el centro de la ciudad. Cabe señalar que éste es un instrumento prácticamente en desuso en nuestra ciudad. Al respecto, la arquitecta María Laura Fernández, directora del Programa de Preservación y Rehabilitación del Patrimonio, menciona en la entrevista<sup>2</sup> realizada que:

los altos costos que implican la restauración total o parcial de un edificio de valor patrimonial generalmente no son compensados por los beneficios que puede otorgar el municipio a las personas, empresas e instituciones interesadas. Los casos más frecuentes son las empresas de pintura que se ofrecen a cambio de una lona publicitaria apoyada sobre el edificio durante el período de la obra.

### **Convenios especiales**

La gestión de mecanismos de concertación público y privado se facilita a través de convenios especiales. En el año 2005, la Ordenanza N° 7.837 estableció que los proyectos de intervenciones a realizarse sobre inmuebles, incluidos en la Ordenanza N° 7.156/01 o considerados eventualmente en tales términos, que modifiquen sustancialmente las pautas fijadas por normativas basadas en la Preservación del Patrimonio, deberán contar con “Anteproyecto de Convenio” suscrito entre el Departamento Ejecutivo y los propietarios del inmueble. Además, los citados convenios serán girados al Concejo Municipal para su aprobación. La normativa, además de preservar los edificios de gran valor patrimonial, trata de instaurar un diálogo entre lo antiguo y lo nuevo con un proyecto que, en conjunto,

constituye una propuesta innovadora intentando contemplar el interés público y el interés privado. En el caso de los procesos de rehabilitación patrimonial se involucran dos modalidades: convenios edilicios y convenios urbanísticos.

Los primeros son realizados con propietarios privados e incluyen, en muchos casos, el otorgamiento de incentivos económicos. La Capilla Cristo Rey en el barrio de Fisherton, el famoso Hotel Savoy y el edificio de la ex-Favorita en el centro, son algunos de los ejemplos más representativos. Los segundos tienen la finalidad de garantizar la preservación del patrimonio por parte del sector privado en áreas de nuevo desarrollo. El Municipio define las pautas de preservación y rehabilitación, la asignación diferencial de indicadores urbanísticos, alturas máximas, distanciamiento entre las construcciones, pautas de articulación con la edificación lindera, etc. La Segunda Fase del Centro de Renovación Urbano Scalabrini Ortiz-Puerto Norte es uno de los casos más significativos.

### **Conclusiones**

La idea de patrimonio, así como los valores asignados, ha ido transformándose a lo largo del tiempo y ha dado lugar a cambios en los procesos de protección, selección y manejo del patrimonio urbano.

En el caso de la ciudad de Rosario, a partir del retorno del gobierno democrático, el tema de la preservación del patrimonio, orientado a lo histórico, arquitectónico y urbano, se ha ido incorporando y perfeccionando cada vez más. Esto ha sido posible a través de los distintos instrumentos, tanto sean generales como particulares, y los mecanismos de gestión en las políticas urbanas del Municipio. En este sentido, se puede afirmar la conjetura inicial de que los linea-

2. La entrevista de realizó el 13 de junio de 2009.

mientos desarrollados en política patrimonial han ido evolucionando favorablemente, a partir de la década del ochenta.

El análisis de los distintos planes urbanos, los dos instrumentos específicos: Área de Protección Histórica e Inventario y Catalogación de Bienes del Patrimonio Histórico, Arquitectónico y Urbanístico, sumado a los principales mecanismos de gestión: subsidios y convenios especiales, entre otros, forman parte de un conjunto de herramientas que han permitido llevar a cabo las políticas de protección patrimonial. En este sentido, el propósito es que, dado sus características originales y eficaces, puedan servir de ejemplo para otras ciudades del país.

En suma, el desafío de hoy es que el gobierno continúe y profundice dichas políticas. Esto depende de la propia ciudad, sus alcances, posibilidades y responsabilidades público-privadas, pero también del asesoramiento, gestión y orientación de inversiones, contemplando las características del patrimonio edilicio, las técnicas de recuperación, conservación y mantenimiento. La intención es poder incorporarlos al proyecto urbano de manera positiva, como un factor de reactivación y de desarrollo inmobiliario, generando ganancias y no pérdidas a los propietarios. Al mismo tiempo, presenta la posibilidad de añadir los bienes patrimoniales a proyectos contemporáneos, como aporte cultural para los ciudadanos y las generaciones futuras. Esto contribuirá significativamente a la identidad de la ciudad y ayudará a estimular un sentimiento de comunidad y pertenencia entre sus habitantes ■

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

**BRAGOS, Oscar.** 2008. "Crecimiento económico, disputas territoriales y ordenamiento urbanístico. La reforma del Código Urbano en la ciudad de Rosario", en *7º Coloquio de transformaciones territoriales*. Curitiba, Septiembre 2008 [Curitiba: Asociación de Universidades del Grupo Montevideo AUGM y UFR].

**CICUTTI, Bibiana.** 1997. *Conocer y cuidar la ciudad en que vivimos* [Rosario: Programa de Preservación del Patrimonio, Secretaría de Planeamiento, Municipalidad de Rosario].

—. 2002. *Rosario y su patrimonio. Edificios y sitios de valor en el área central* [CD-ROOM] [Rosario: Programa de Preservación del Patrimonio, Secretaría de Planeamiento, Municipalidad de Rosario] [Consulta: 20 de noviembre de 2009].

—. 2007. "La cultura del patrimonio y la arquitectura del presente", en *Patrimonio arquitectónico y urbanístico de Rosario. A diez años de la creación del Programa de Preservación del Patrimonio* [Rosario: Programa de Preservación y Rehabilitación del Patrimonio, Secretaría de Planeamiento Municipalidad de Rosario, documento inédito].

—. y **FERNÁNDEZ, María Laura.** 2009. "Políticas públicas para la preservación del patrimonio arquitectónico y urbano. El caso del Área Central de Rosario", en *IV Jornadas internacionales, experiencias de revitalización de cascos históricos*, Buenos Aires, Julio 2009 [Buenos Aires: Legislatura de la Ciudad de Buenos Aires].

**DÓCOLA, Silvia.** 2007. "Proteger el patrimonio, proyectar la transformación", en *Patrimonio arquitectónico y urbanístico de Rosario. A diez años de la creación del Programa de Preservación del Patrimonio* [Rosario: Programa de Preservación y Rehabilitación del Patrimonio, Secretaría de Planeamiento, Municipalidad de Rosario, documento inédito].

**FERNÁNDEZ, M. L.** 2002. "Problemáticas que se presentan en las áreas centrales tanto históricas como generales y los instrumentos y maneras de actuación que se van asumiendo en cada uno de los casos", en *Taller de teoría y técnica urbanística* [Rosario: Facultad de Arquitectura, Planeamiento y Diseño UNR, documento inédito].

**PROGRAMA DE PRESERVACIÓN Y REHABILITACIÓN DEL PATRIMONIO.** 2008. *Sumando patrimonio* [Rosario: Programa de Preservación y Rehabilitación del Patrimonio, Secretaría de Planeamiento, Municipalidad de Rosario].

**RIGOTTI, Ana María y Silvia PAMPINELLA.** 2008. "Historia urbana: de poblado espontáneo a ciudad de contrastes", en GONZALEZ MONTANER, B. 2008. *Guías de arquitectura latinoamericana: Rosario* [Buenos Aires: Arte Gráfico Editorial].

**CÓDIGO Y PLANES DE ORDENAMIENTO URBANO, MUNICIPALIDAD DE ROSARIO**

**CÓDIGO URBANO DE LA CIUDAD DE ROSARIO.** 1968.

**NUEVO PLAN DIRECTOR ROSARIO.** 1999.

**PLAN DIRECTOR ROSARIO.** 1991.

**PLAN URBANO ROSARIO 2007-2017.** 2008.

RECIBIDO: 20 octubre 2010.

ACEPTADO: 13 marzo 2011.

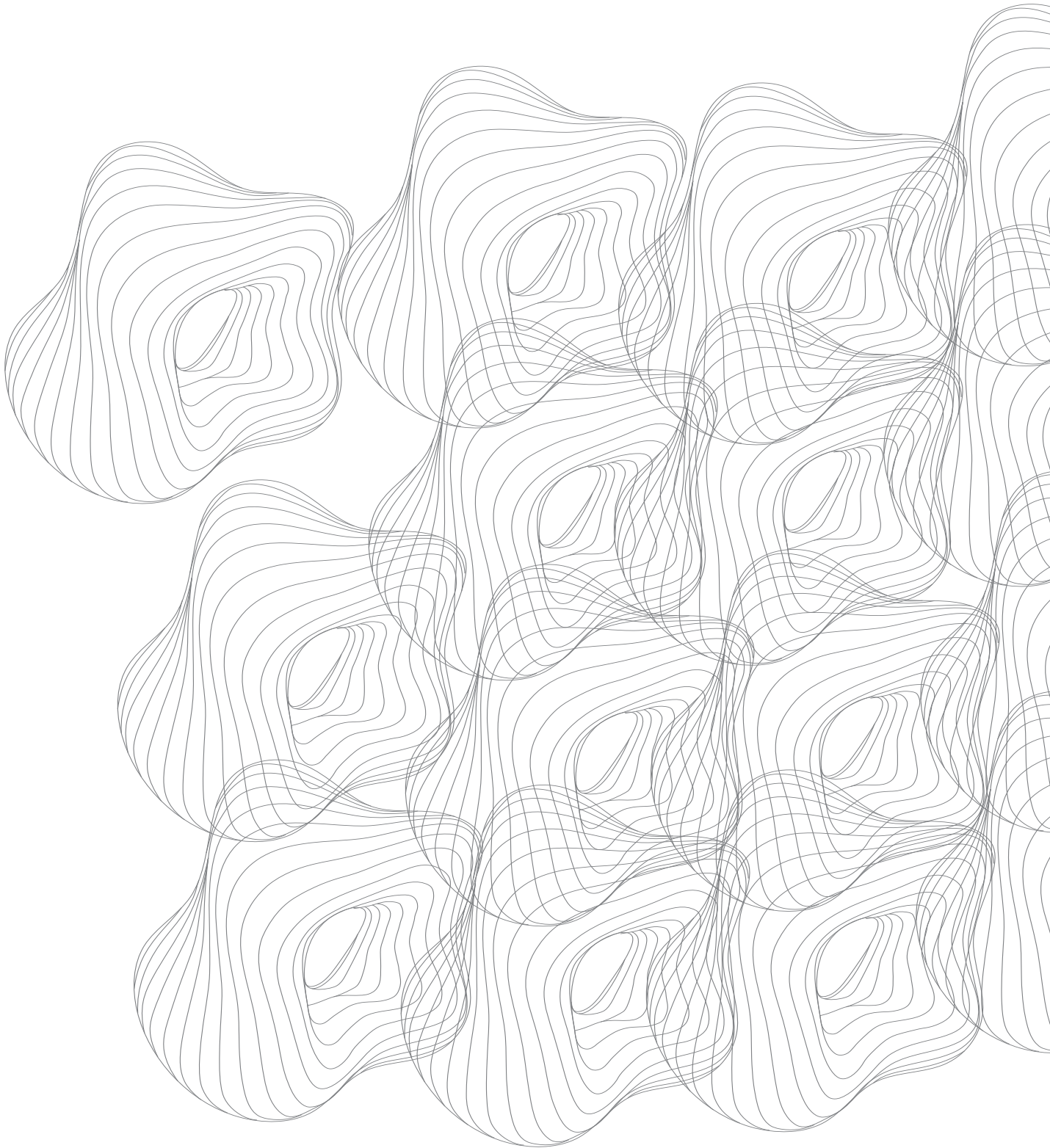
## CURRÍCULUM

**CINTIA ARIANA BAREMBOIM** es arquitecta, egresada de la Facultad de Arquitectura, Planeamiento y Diseño de la Universidad Nacional de Rosario. Es doctoranda en Geografía en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires (UBA) y especialista y master en Planificación Urbana y Regional por la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo (UBA). Actualmente se desempeña como becaria del CONICET con la tesis "Mercado de suelo y su regulación: el caso de la periferia en la ciudad de Rosario" en el Centro Universitario Rosario de Investigaciones Urbanas y Regionales, adscripta en la cátedra de Intervención Urbanística (FAPyD/UNR) y docente adjunta en la asignatura Arquitectura y Urbanismo (MPCI y AC/UAI). En el 2009 obtuvo el 3º Premio Internacional ARQUISUR 2009, Categoría Investigadores en Formación. En el 2008, adquirió la única beca de arquitectura en el Consejo de Investigaciones (UNR) por el proyecto "Políticas públicas urbanas y transformaciones edilicias: el barrio Pichincha en la ciudad de Rosario". Asimismo, se desempeñó como auxiliar en diversas investigaciones. En la función pública, integró el equipo técnico del Anteproyecto de Master Plan de Campana, y efectuó estudios sobre Manejo de Suelo Urbano, Dirección de Gestión Urbana, Subsecretaría de Desarrollo Urbano y Vivienda de la Nación (2007). También fue asesora técnica en la Dirección de Habilitaciones de Comercio e Industria, Municipalidad de Rosario (2003 - 2007). Ejerció como docente en el Curso para ingresantes y adscripta en la Cátedra Materialidad III durante 2002 (FAPyD/UNR). Es autora de múltiples ponencias y artículos vinculados a políticas urbanas, mercado de suelo y legislación urbana.

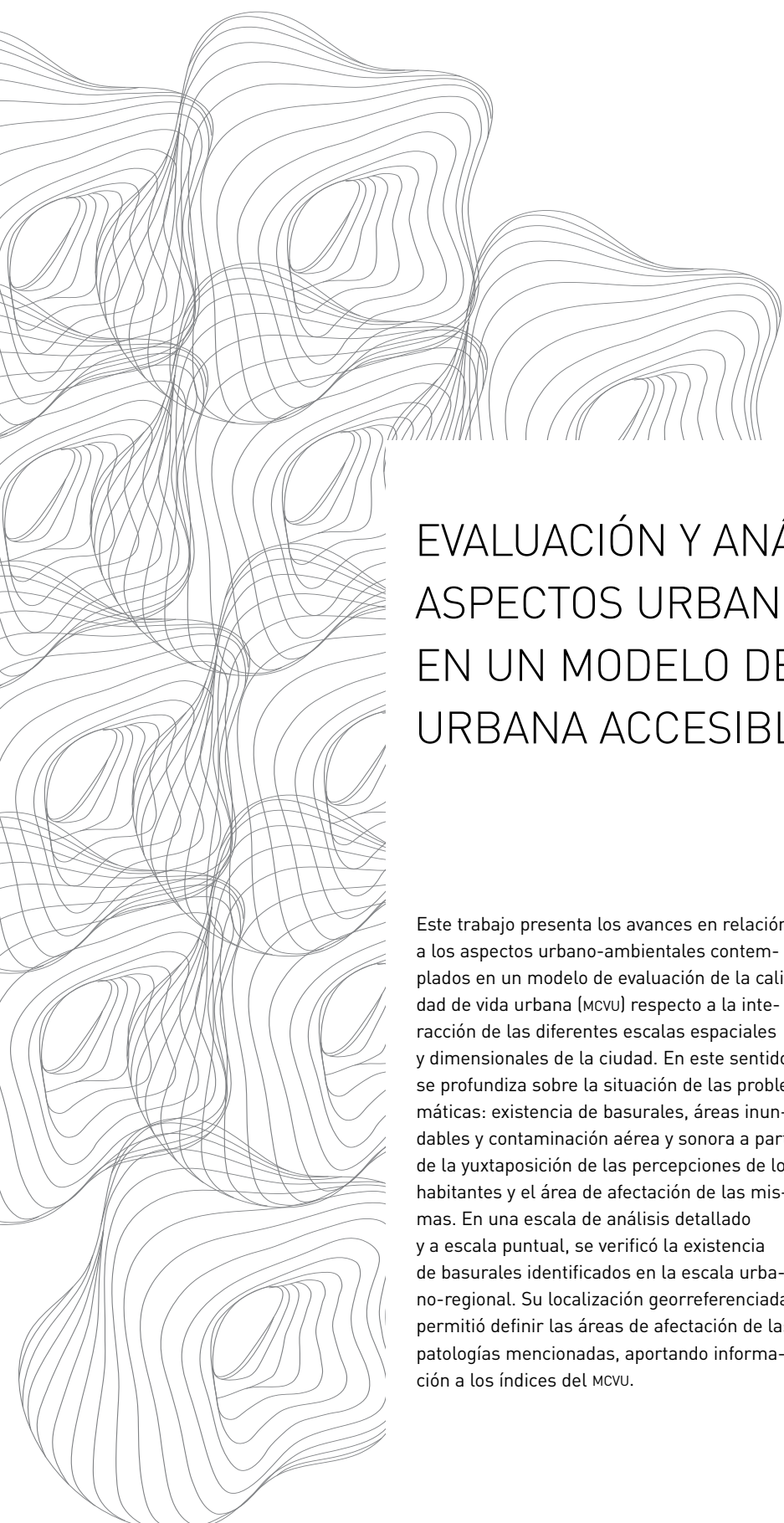
**Centro Universitario Rosario de Investigaciones Urbanas y Regionales**  
**Facultad de Arquitectura, Planeamiento y Diseño,**  
**Universidad Nacional de Rosario**  
**Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas**  
Riobamba 220 bis. CP 2000. Rosario

**Tel:** (0341) 4258552

**E-mail:** arq.barenboim@gmail.com







modelo de calidad de vida urbana  
aspectos urbano-ambientales  
interacción de escalas espaciales  
y dimensionales

*urban life quality model  
urban-environmental aspects  
spatial and dimensional interaction scales*

> JESICA ESPARZA | LUCIANO DICROCE |  
IRENE MARTINI | CARLOS DISCOLI  
Facultad de Arquitectura y Urbanismo,  
Universidad Nacional de La Plata FAU-UNLP

## EVALUACIÓN Y ANÁLISIS DE LOS ASPECTOS URBANO-AMBIENTALES EN UN MODELO DE CALIDAD DE VIDA URBANA ACCESIBLE

Este trabajo presenta los avances en relación a los aspectos urbano-ambientales contemplados en un modelo de evaluación de la calidad de vida urbana (MCVU) respecto a la interacción de las diferentes escalas espaciales y dimensionales de la ciudad. En este sentido, se profundiza sobre la situación de las problemáticas: existencia de basurales, áreas inundables y contaminación aérea y sonora a partir de la yuxtaposición de las percepciones de los habitantes y el área de afectación de las mismas. En una escala de análisis detallado y a escala puntual, se verificó la existencia de basurales identificados en la escala urbano-regional. Su localización georreferenciada permitió definir las áreas de afectación de las patologías mencionadas, aportando información a los índices del MCVU.

### *Evaluation and analysis of urban-environmental aspects into an Urban Life Quality Model*

*This work presents the advances related to urban-environmental aspects included in an Urban Life Quality Model (ULQM) related to the interactions of the different spatial and dimensional scales of the city. In this sense, the situation of garbage dumps, flooded areas and air and sound contamination was deepened from the juxtaposition of inhabitant's perception and their affection area. The existence of dumps accumulation was verified in a detailed analysis at punctual scale from its identification at urban-regional scale. Its geo-referenced localization allowed defining the affection areas of mentioned pathologies which were included in the ULQM indexes.*

## Introducción

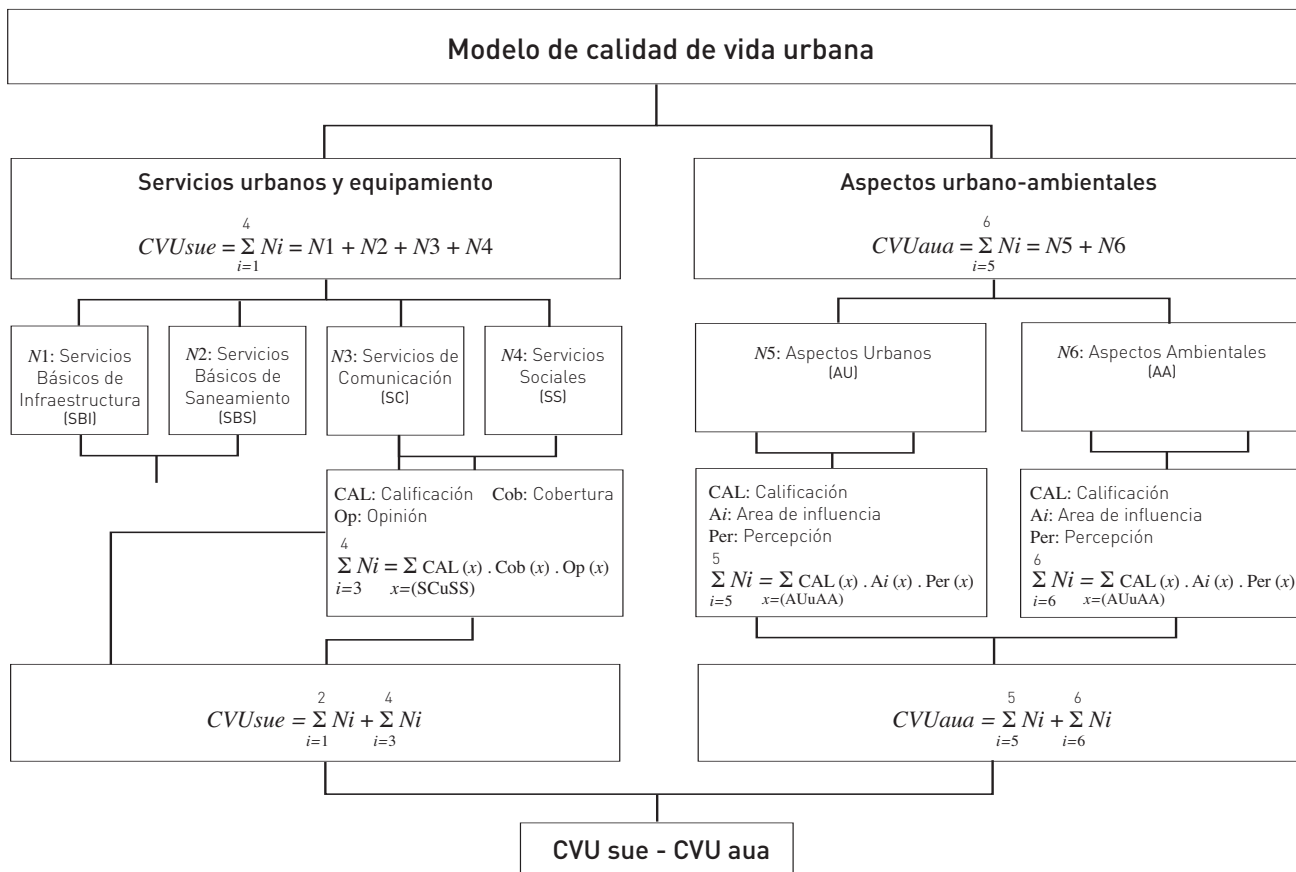
En la Conferencia Mundial sobre Medio Ambiente y Desarrollo, llevada a cabo en Río de Janeiro en el año 1992, fue aprobada la *Agenda XXI* en la que se planteó la necesidad de “elaborar metodologías apropiadas para la realización acertada de diagnósticos, evaluación y adopción de decisiones, replantear escenarios alternativos y reformular políticas energéticas” (Agenda XXI 1992). La continuidad de reuniones cumbres referidas a los problemas ambientales permitió consolidar el reconocimiento de la problemática actual y promover algunas acciones orientadas a evaluar las responsabilidades de cada Estado. En este sentido, los procesos de gestión relacionados con la planificación deben tender a preservar la calidad de vida de la población, transformándose esta última en el objetivo primordial de toda acción. En esta búsqueda, entendemos que los servicios urbanos y la calidad ambiental de la ciudad forman parte de los componentes fundamentales para llevar a cabo dicha acción. En nuestro contexto, nuestro grupo de investigación<sup>1</sup> ha desarrollado metodologías orientadas a conceptualizar y diagnosticar los aspectos asociados a la calidad de vida de la población, en su contexto urbano-ambiental. El Modelo de Calidad de Vida Urbana (MCVU), a partir de la evaluación de la oferta y la demanda de los servicios y bienes, analiza el grado de calificación, valoración y percepción por parte de los habitantes. El uso de esta metodología permite diagnosticar el estado, y localizarlos geográficamente, de los Servicios Urbanos y Equipamiento (CVU-sue), teniendo en cuenta sus diferentes niveles de integración y los Aspectos Urbanos-Ambientales (CVUaua), entendiendo que todos ellos influyen directamente sobre la calidad de vida de las personas. En la Figura 1 se muestra la estructura simplificada del MCVU.

Para cuantificar los indicadores de CVU-sue y CVUaua, se ponderan las variables a partir de una *calificación*, la *cobertura* o *área de influencia*, y el *factor de opinión* o *percepción* de los usuarios/habitantes. Las variables pertinentes a los aspectos urbanos-ambientales, objeto de este trabajo, se analizan y *califican*

teniendo en cuenta la intensidad del impacto de las diversas patologías (Discoli et al. 2007), que afectan el ambiente, su significancia y su temporalidad. Se establece el *área de influencia*, que considera la cantidad de perturbaciones en el sitio y/o el porcentaje de área afectada; y se tiene en cuenta la *percepción* de los habitantes como factor de ponderación, ajustando la cuantificación final. El universo de análisis corresponde a centros urbanos medios en sus diferentes escalas y consolidaciones. En este caso, el área de aplicación es el Gran La Plata, área urbana caracterizada por tener un casco consolidado con diversas densidades de ocupación y una periferia de baja densidad habitacional y una población total que supera los 650.000 habitantes. El modelo incorpora, a diferencia de otros usuales (Leva 2005, Velázquez 2001), las variables *ambientales* involucradas en el funcionamiento de la ciudad y la eficiencia de los servicios *urbanos*, así como la calificación, cuantificación y localización geográfica de los resultados.

El estudio de la complejidad urbana requiere de diferentes análisis e intervenciones desde diversas escalas espaciales y dimensionales. El MCVU incorpora en sus algoritmos la posibilidad de intervenir simultáneamente en las diferentes escalas de un mismo objeto de estudio (en el caso de este trabajo, la ciudad de La Plata). Esta metodología permite trabajar simultáneamente a: *i, Nivel Urbano-regional* (integración de las áreas urbanas y sus variables); *ii, Nivel Sectorial* (áreas urbanas características según alta, media y baja consolidación); *iii, Nivel Local* (barrios y/o temáticas particulares) y *iv, Nivel Puntual* (localizaciones individuales); y teniendo en cuenta la complementariedad de los diferentes tipos de análisis posibles: *i, Análisis Global* (componentes urbanos); *ii, Análisis Particular* (se considera al nodo/usuario residencial identificados en una red o sector); *iii, Análisis Detallado* (se considera la particularidad de cada situación a través del estudio de sus características específicas). La ciudad, como soporte físico, integra las escalas mayores a través del análisis global, e incorpora el análisis particular y detallado de las escalas menores. En cada uno de los casos es conveniente establecer el tipo de

1. Instituto de Investigaciones y Políticas del Ambiente Construido (IIPAC), Facultad de Arquitectura y urbanismo, Universidad Nacional de La Plata.

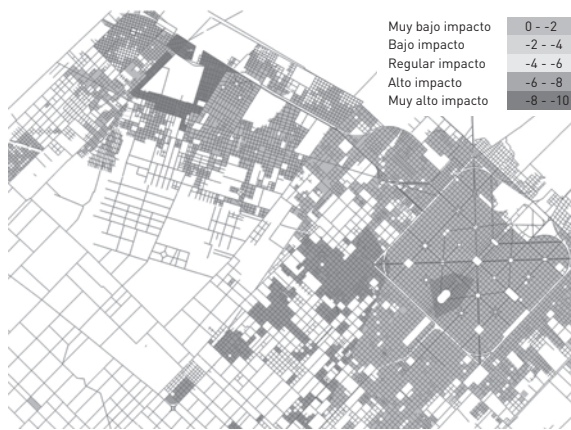


escala y análisis en correspondencia a cada requerimiento, entendiéndose que este tipo de metodología posibilita la integración de la información en cada uno de los niveles de estudio. Este trabajo en particular desarrolla el análisis de los aspectos urbano-ambientales a partir de su *identificación* en la escala urbano-regional y su *verificación* en la escala puntual en un análisis detallado. En éste, no sólo se puntualiza sobre las características particulares de la problemática, sino que se analiza su origen, estado, afectación y permanencia temporal. Cabe destacar que en el análisis detallado se consideran las particularidades de cada entidad a través de un estudio específico de sus características y funciones, estableciendo complejidades y jerarquías, dependiendo de los requerimientos de la investigación. Los resultados de CVU en la escala urbano-regional representan áreas significativas de la

cuidad, las cuales deben entenderse como resultados de un análisis global que muestran ciertos perfiles gráfico-numéricos, característicos de la zona estudiada. Se debe aclarar que estos perfiles representan, de la misma manera, la situación de satisfacción y/o vulnerabilidad existente. Como se dijo anteriormente, la flexibilidad metodológica del MCVU permite recurrir a la información desagregada de base y analizar el origen y las consecuencias de los problemas observados. A continuación se presentan como ejemplos los resultados de CVU de los Aspectos Urbanos y Ambientales (N5 y N6) (Figuras 2 y 3). Obtenidos los niveles de CVU globales, y a los efectos de corroborar y/o ajustar los resultados en la escala detallada, este trabajo profundiza en los aspectos de la *percepción*.<sup>2</sup> En el marco de la metodología planteada, el término percepción incluido en los algorit-

**Figura 1**  
Estructura conceptual del MCVU.

**2.** La "percepción" es un proceso psicológico que permite a las personas, a través de los sentidos, recibir e interpretar la información que proviene de su entorno.



**Figura 2**  
Valores de cvu para N5.



**Figura 3**  
Valores de cvu para N6.

3. Diario El Día en versión papel. Periodo enero-diciembre de 2009. Cabe mencionar que la lectura del diario se puede realizar también por vía electrónica.

4. Statistical Package for the Social Sciences (SPSS) es un programa estadístico informático. ArcView es un programa, desarrollado por el Environmental Systems Research Institute (ESRI) de Redlands, California, que se utiliza para hacer análisis de sistemas de información geográfica (GIS). Se diferencia de Arc/Info en que Arc/Info está diseñado para desarrollar información de GIS, mientras que Arcview lo está para interactuar con información que ya ha sido creada.

5. Los polígonos de Thiessen son uno de los métodos de interpolación más simples, basada en la distancia euclidiana, siendo especialmente apropiada cuando los datos son cualitativos.

mos de evaluación representa unos de los parámetros esenciales de la ecuación. Además, visibiliza las vivencias de los usuarios con respecto a las problemáticas de la ciudad. Este parámetro establece el estado subjetivo de las personas que habitan esa ciudad. En consecuencia, consideramos que esta componente, conformada desde la demanda, al ser incluida en el algoritmo de la evaluación del MCVU, permite ajustar con mayor veracidad los resultados del índice de CVU para cada área urbana.

### Identificación de variables a partir de la percepción de los habitantes

Como dijimos anteriormente, el término “percepción” representa uno de los parámetros esenciales del MCVU desde el punto de vista no sólo conceptual, sino metodológico, ya que permite la incorporación de información que evalúa las patologías ambientales, reconociendo o no la pertinencia de la

misma respecto a la realidad observada. Este tipo de información ha sido evaluada y verificada oportunamente en cuanto a su pertinencia para mensurar la representatividad de los habitantes en el territorio estudiado (Esparza et al. 2008). El estudio oportuno de las fuentes de recolección de información subjetiva (opinión y/o percepción dentro de los algoritmos del MCVU) nos permitió considerar el rastreo de prensa como una herramienta susceptible a ser ponderada. En este caso, se trabajó con el rastreo de prensa en versión papel del diario El Día,<sup>3</sup> lo que permitió un acercamiento específico a las variables analizadas.

De la misma manera que otros procesos de valoración (Rosenfeld et al. 2005), en este caso se sistematizó la información en bases de datos alfanuméricas y se normalizó estadísticamente a partir de rangos numéricos de 0 a 1 (con software tipo SPSS 13, Arc View 9.3, etc.).<sup>4</sup> En cuanto a la territorialización, se localizan los puntos/zonas/barríos de opinión/percepción según la fuente de origen de la información y se definen las áreas homogéneas a partir de mecanismos de expansión de muestras (polígonos de Thiessen, interpolación inversa de la distancia ponderada, IDW).<sup>5</sup> Con los límites obtenidos, se determinaron áreas homogéneas a partir de las equidistancias entre los valores relevados y se definieron mapas de opinión/percepción que referencian la trama de componentes urbanos. Los datos obtenidos por estos métodos se desagregaron en diferentes categorías de opinión/percepción (muy bueno, bueno, regular, malo y muy malo). A partir de ello, la información recabada se ordenó en un sistema de evaluación que permitió asignar una calificación a cada una de las patologías mencionadas. Aquí, la escala de 0 a 1 determina el nivel de satisfacción del habitante respecto a lo observado, concibiendo el indicador 0.1 (muy notorio) como piso de dicha escala, 0.3 (notorio), 0.5 (poco notorio) y 1 (no percibe).

Se organizó la información respecto a las percepciones de los habitantes de la ciudad siendo éstas reestructuradas en las variables del MCVU y agrupadas por niveles de integración. A continuación se detallan las variables N5 y N6 que han sido estudiadas: N5: Existencia de Basurales (EB), Existencia de Asentamientos Precarios (EAP), Áreas Inundables (AI), Situación Edilicia (SE), Barreras Espaciales (BE), Puntos de Riesgo de Tránsito (PRT) y Zona de Riesgo Delictivo (ZRT) y N6: Contaminación del Aire (Cont. aire), Contaminación Sonora (Cont. sonora), Contaminación de la tierra (Cont. tierra) y

Contaminación del Agua (Cont. agua). En la Tabla 1 se presenta la síntesis de los datos obtenidos y georreferenciados posteriormente: ID (indica la fecha de la demanda), Dirección (ubicación de la demanda), N (componentes discriminatorios de cada uno de los niveles) y CAL (calificación). La normalización de los datos nos permitió reconocer la convergencia de problemáticas en determinadas áreas, donde se verificaba no solo la repetición de las mismas, sino la superposición de más de una. Por ejemplo, problemáticas de inundaciones y basurales, ambas tratadas en el nivel de integración, N5. En cuanto a la percepción de los habitantes, ésta se sistematizó y territorializó a partir de puntos. En el análisis de las áreas afectadas, dichos puntos se *reconocieron* dentro de un área de influencia que dependerá de las variables analizadas. Por ejemplo, en el caso de los basurales urbanos, varía entre 200 y 400 metros. Dichos puntos se yuxtapusieron con el área de influencia de las patologías estudiadas por medio de la *Metodología de Impacto Ambiental* (Discoli et al. 2007), donde se analizó conceptualmente la intensidad del impacto y su signo (positivo o negativo), su significancia y su temporalidad. Aquí, parti-

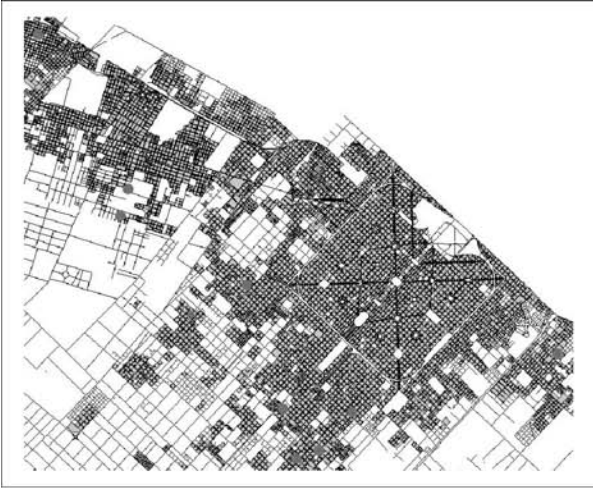
cularmente, se considera la perturbación que genera dicha patología y el porcentaje de área afectada. Esto permite obtener una primera salida gráfica (mapas) con resultados a escala urbano-regional de la convergencia de percepciones y afectaciones, es decir, la verificación de los resultados a partir de la realidad observada. Esto permitió reconocer diferentes “áreas problema” o “áreas vulnerables” en donde poder realizar, en una siguiente instancia, un estudio detallado en la escala puntual. A continuación, se observan los puntos con información georreferenciada (percepciones) junto con las áreas de afectación de dicha patología (Tabla 2).

A partir de los resultados gráficos obtenidos del análisis global en la escala urbano-regional de las patologías mencionadas, se realizó el *análisis detallado* en la variable “Existencia de Basurales”, ya que es una temática con gran desarrollo dentro de nuestro grupo de trabajo, y en la cual se cuenta con mayor información actualizada. Sabemos que el impacto o riesgo ambiental que deriva de la acumulación indiscriminada de residuos urbanos influye notoriamente en la preservación de la salud y la calidad de vida de las personas. Por ejemplo: prolifera-

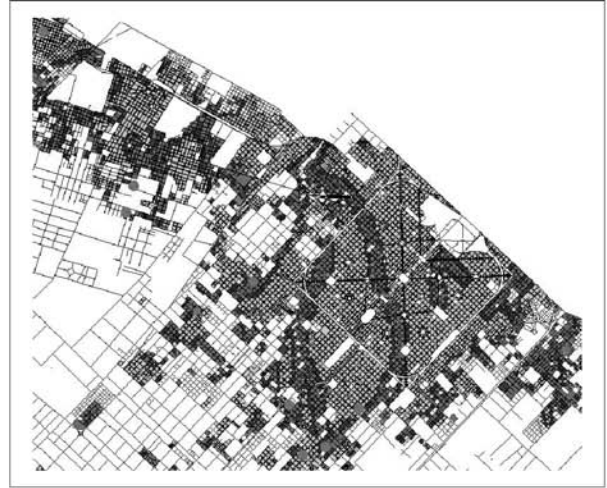
ID	Dirección	N5	CAL N5	N6	CAL N6
20090131	98 y 115		0.0	Contaminación aire	0.1
20090131	465 y 21	PRT	0.1		0.0
20090131	140 E 50 y 51		0.0		0.0
20090130	51 y 25		0.0		0.0
20090102	139 E 476 y 477	AI	0.1		0.0
20090102	139 E 476 y 477		0.0		0.0
20090106	520 y 143		0.0		0.0
20090106	DIAG 74 y 5	EB	0.3		0.0
20090117	RUTA 36 y 90		0.0	Contaminación agua	0.3
20090119	13 y 470		0.0		0.0
20090120	15 y 49		0.0		0.0
20090120	72 e 5 y 6		0.0	Contaminación sonora	0.1
20090127	532 y 12		0.0		0.0
20090127	12 y 86		0.0	Contaminación aire	0.1

**Tabla 1**  
Sistematización de la información recabada del diario *El Día*. Elaboración propia.





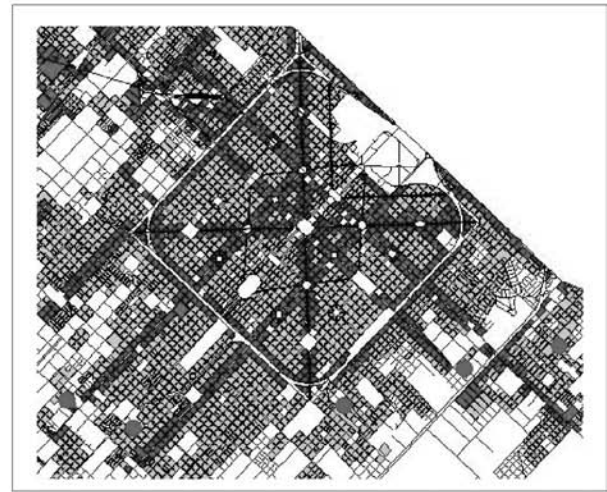
Áreas inundables. Puntos.



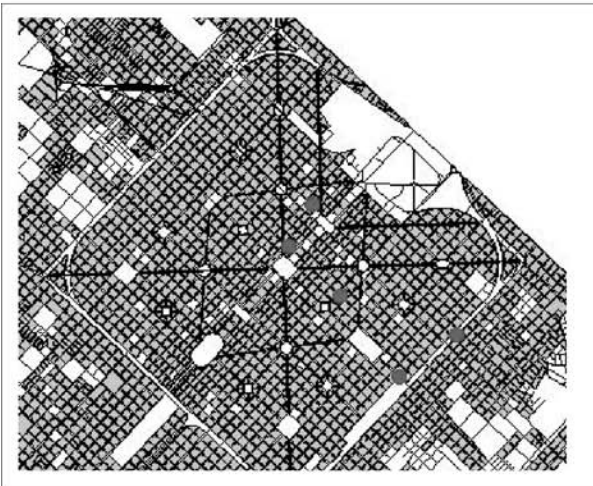
Áreas inundables. Puntos + áreas de influencia.



Contaminación aérea. Puntos.



Contaminación aérea. Puntos + área de influencia.



Contaminación sonora. Puntos.



Contaminación sonora. Puntos + áreas de influencia.

**Tabla 2**  
Puntos de información georreferenciada y áreas de afectación de las patologías estudiadas.

ción de vectores, contaminación atmosférica y acuífera, degradación de suelos y arroyos e impacto visual y estético, entre otros, lo que exige la necesidad de su estudio y posterior incorporación en las políticas y gestiones públicas.

La clasificación de los basurales se puede realizar por su calificación (orgánico o inorgánico) y por su volumen. Este último permite reconocer si es de *volumen constante*, donde *i. magnitud*: se considera que en el transcurso de un tiempo determinado el volumen se incrementa; *ii. significancia*: lo nocivo de estos residuos es que son netamente urbanos, en su mayoría orgánicos; *iii. temporalidad*: es mayor el tiempo de permanencia en el lugar físico, o volumen variable, donde *i. magnitud*: es considerada variable y poca; *ii. significancia*, igual que los de volumen constante; *iii. temporalidad*: es menor el tiempo de permanencia en el lugar físico.

A partir de la superposición de las percepciones con el área de influencia, se observaron zonas de convergencia, ubicadas en tres áreas características del Gran La Plata, y en donde la competencia del MCVU puede intervenir desde su flexibilidad metodológica: Área 1: Casco; Área 2: Periferia Sur y Área 3: Periferia Norte. En esta enumeración intervienen las diferentes consolidaciones de la ciudad de La Plata, donde las 2/3 partes del casco (coincidente con los centros administrativos, comerciales y las principales vías

de comunicación) son de alta consolidación urbana.<sup>6</sup> También se observan áreas de consolidación media (aquellas zonas ajenas a los centros comerciales y administrativos tradicionales, a los bordes del casco y aquellos sectores que forman pequeñas delegaciones municipales autónomas) y áreas de consolidación baja en las zonas periféricas (Discoli 2009). En el área del casco, identificamos la zona ubicada entre la avenida 122 hasta calle 6 y calle 37 hasta avenida 44 con una alta consolidación urbana; en la periferia sur (Barrio Villa Elvira), la zona que se encuentra ubicada entre calle 77 hasta calle 82 y calle 121 hasta calle 116, con una consolidación urbana media. Por último, en la periferia norte (Barrio Hernández - Gorina), se identificó la zona ubicada entre calle 508 hasta calle 517 y avenida 19 hasta avenida 31, con una baja consolidación urbana (Figuras 4, 5, 6, 7 y 8).

En una primera conclusión, podemos decir que la identificación de estas tres “áreas problema o vulnerables” en la escala urbano-regional, como primera aproximación de estudio, permitió analizar de manera detallada la problemática. La metodología del MCVU permitió verificar, ajustar y profundizar en la escala puntual, la existencia de basurales identificados en la escala urbano-regional. Se pudo observar que, según su localización territorial, los basurales estudiados varían en su volumen, no en su califica-

6. Para definir “consolidación urbana”, consideramos el nivel de ocupación del territorio y el grado de cobertura de los servicios básicos de infraestructura y equipamiento.

Figura 4  
Existencia de basurales.  
Puntos.

Figura 5  
Existencia de basurales.  
Puntos + Área de influencia.



ción, ya que, en todos los casos, son de composición orgánica e inorgánica simultáneamente. A modo de ejemplo, en las figuras 9, 10 y 11 se observan las imágenes de tres de los puntos identificados en cada una de las áreas a nivel urbano-regional: el casco y las periferias norte y sur. El cambio de escala posibilita verificar la existencia real de la patología y realizar el análisis detallado de sus causales para revertir la situación.

### Primeros resultados

En el casco, se observó, de manera notable, la existencia de un basural de considerables dimensiones, en la esquina de las calles 119 y 35, cuya composición es orgánica e inorgánica por la existencia de vidrios, plásticos, metales, cartón y escombros. Los registros fotográficos demuestran la reducción, seguramente de manera sistemática, por ignición (quema) lo que indica que es de volumen constante.

En la intersección de las calles 38 y 118, al igual que la mayoría de los puntos identificados en la escala urbano-regional, se observó una significativa cantidad de basura en bolsas. La diferencia entre casos es su permanencia en el tiempo. Mientras el basural de 119 es constante y permanente por la negligencia vecinal, el ubicado en 38 y 118 se produce de manera esporádica por la falla de la empresa recolectora de residuos.

Cabe recordar que esta zona del casco pertenece a un área de alta consolidación urbana,

la que cuenta con la totalidad de los servicios, incluyendo el de recolección de residuos. Evidentemente, existe una falla en la misma.

En el caso de la periferia sur, se verificó desde la escala urbano-ambiental la existencia de un significativo basural en la intersección de las calles 119 y 78 y cantidad de montículos que evidencian asentamientos permanentes en la disposición de residuos de baja y mediana escala en sus vertidos por la falta y falla de recolección. A diferencia del área *casco*, donde la basura acumulada puede ser originada por papeles, ramas de árboles o escombros de construcciones vecinas, la composición de estos montículos es semejante a la de los grandes basurales.

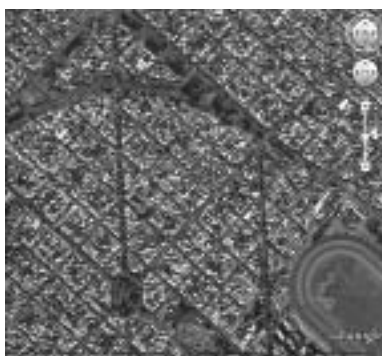
Por último, en el área de la periferia norte, al igual que el caso anterior, también se verifica la existencia de importantes basurales, de volumen constante y composición orgánica e inorgánica. Esta zona, en particular, pertenece a la periferia noroeste de la ciudad, en donde existe gran cantidad de tierras deshabitadas y canteras propicias para el volcado clandestino masivo. En la Figura 11, se muestra la quema de basura en una de las canteras mencionadas.

Si nos referimos a las Figuras 6, 7 y 8, podemos observar una considerable diferencia en cuanto a consolidación y densidad edilicia entre esta zona y las demás, lo que implica una importante falta en los servicios públicos de recolección y limpieza de residuos, fundamentalmente en las zonas lindantes a las vías de acceso.

Figura 6  
Área 1. Consolidación alta.

Figura 7  
Área 2. Consolidación media.

Figura 8  
Área 3. Consolidación baja.



6



7



8





9



10



11



## Conclusiones generales

El Modelo de Calidad de Vida Urbana, en su flexibilidad metodológica, permite realizar análisis globales y detallados de los aspectos urbano-ambientales en las diferentes escalas espaciales y dimensionales de la ciudad. Esto implica la factibilidad de obtener resultados en cuanto a las áreas de afectación o “áreas vulnerables” y, a partir de ello, realizar un análisis detallado de la problemática en la escala puntual. La identificación de problemáticas, así como repetición de las mismas en las áreas estudiadas, permitió obtener, en las diferentes escalas, la verificación y contrastación de los datos respecto a la realidad observada.

Contar con índices de Calidad de Vida Urbana (CVU) y su localización geográfica permite evaluar cualitativamente y cuantitativamente las necesidades básicas de una población. Profundizar en los niveles de integración del MCVU (aspectos urbano-ambientales en el caso de este trabajo), los cuales constituyen componentes relevantes de la vida cotidiana y futura de una ciudad, permite analizar y evaluar el estado de situación y considerar las acciones posibles para los problemas de coyuntura y el planeamiento de las situaciones futuras.

El estudio y análisis de las problemáticas en la escala puntual permite reconocer específicamente el origen, trascendencia y afectación

**Figura 9**  
Área 1. Casco.

**Figura 10**  
Área 2. Periferia: Villa Elvira.

**Figura 11**  
Área 3. Periferia: Hernández-Gorina.

de las mismas respecto a los habitantes. En este sentido, contar con índices de CVU en la análisis detallado, permitirá obtener resultados gráficos de la situación real.

Trabajar en una escala puntual posibilita el reconocimiento específico de la problemática, es decir, cómo, por qué, con qué variabilidad, e incluso quién lo provoca. En este trabajo, en una primera instancia de aproximación, pudimos reconocer la existencia, la conformación y el volumen de los mismos. Sabemos que la conformación, en las tres áreas estudiadas es semejante: papeles, botellas, escombros o basura domiciliaria en general.

Por otro lado, la incorporación de medios gráficos como insumo subjetivo respecto a la opinión de los habitantes en relación a la “existencia de basurales”, nos ha permitido contrastar dichos datos con los obtenidos de la realidad observada, llegando a la conclusión de que no se han presentado mejoras ni acciones por parte de la gestión municipal para la modificación de la problemática estudiada.

En la siguiente etapa de trabajo, se pretende identificar, mensurar y verificar la convergencia de más de una de las patologías mencionadas ■

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

**AGENDA XXI.** 1992. "Conferencia mundial sobre medio ambiente", en *Jefatura de Gabinetes de Ministros, Secretaría de Ambiente y Desarrollo Sustentable* (Río de Janeiro), <http://www2.medioambiente.gov.ar/acuerdos/conveniones/rio92/agenda21/age9.htm> [Consulta Agosto de 2010].

**DISCOLI, Carlos A.** 2009. *Metodología para el diagnóstico urbano-energético-ambiental en aglomeraciones intermedias. El caso del Gran La Plata* (La Plata: Universidad Nacional de La Plata).

**DISCOLI, Carlos, Luciano DICROCE, Dante BARBERO, Jorge AMIEL, Gustavo SAN JUAN y Elías ROSENFELD.** 2006. "Modelo de calidad de vida urbana. Formulación de un sistema de valoración de los servicios urbanos básicos de infraestructura aplicando lógica borrosa", *Avances en energías renovables y medio ambiente* 10 (1), 21-28.

**DISCOLI, Carlos, Gustavo SAN JUAN, Irene MARTINI, Luciano DICROCE, Mariana MELCHIORI, Elías ROSENFELD y Carlos FERREYRO.** 2007. "Modelo de calidad de vida urbana (MCVU). Estudio de la calidad de los aspectos urbano-ambientales", *Avances en energías renovables y medio ambiente* 11 (1), 57-64.

**ESPARZA, Jessica, Luciano DICROCE, Irene MARTINI, Elías ROSENFELD, Carlos DISCOLI y Jimena RAMÍREZ CASAS.** 2008. "Análisis metodológico de las herramientas de evaluación de la opinión / percepción en el Marco de un Modelo de Calidad de Vida Urbana", *Avances en energías renovables y medio ambiente* 12 (1), 61-68.

**LEIVA, Germán.** 2005. *Indicadores de calidad de vida urbana. Teoría y metodología* (Quilmes: Hábitat Metrópolis).

**ROSENFELD, Elías, Carlos DISCOLI, Carlos FERREYRO, Gustavo SAN JUAN, Irene MARTINI, Dante BARBERO, Cristina DOMÍNGUEZ, Bárbara BREA, Mariana MELCHIORI y Luciano DICROCE.** 2005. "Desarrollo de una metodología y aplicación para la elaboración de un atlas energético-ambiental para la región del Gran La Plata.", *Avances en energías renovables y medio ambiente.* 9 (1), 19-24.

**VELÁZQUEZ, Guillermo.** 2001. *Geografía, calidad de vida y fragmentación en la Argentina de los noventa. Análisis regional y departamental utilizando SIG's.* (Tandil: Facultad de Ciencias Humanas, Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires).

RECIBIDO: 24 noviembre 2010.  
ACEPTADO: 30 abril 2011.

## CURRÍCULUM

**JESICA ESPARZA** es doctoranda en arquitectura en la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad Nacional de La Plata (FAU-UNLP) con beca doctoral Tipo 1 del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET). Asimismo es docente del Taller Vertical de Arquitectura TV2 de la FAU-UNLP, Instituto de Investigaciones y Políticas del Ambiente Construido (IIPAC) en la mencionada facultad. Su área de estudio es hábitat, energía y ambiente. Tiene experiencia en problemáticas referidas al medioambiente y la ciudad como alumna de la Maestría Paisaje, Medioambiente y Ciudad (FAU-UNLP).

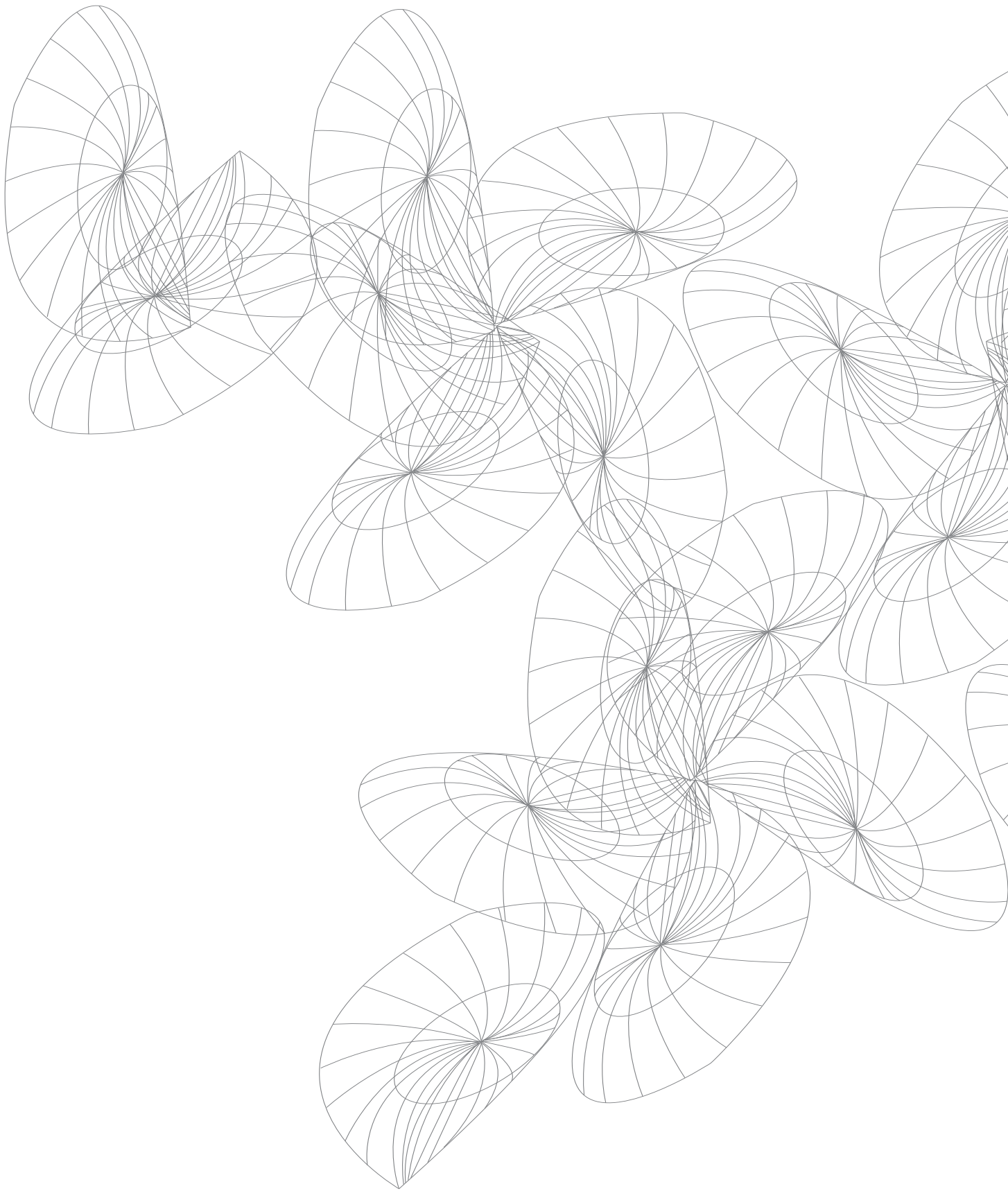
**LUCIANO DICROCE** es arquitecto, doctorando en arquitectura en la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad Nacional de La Plata (FAU-UNLP) y becario de posgrado del CONICET. Es también docente del Taller Vertical de Arquitectura TV2 de la FAU-UNLP, Instituto de Investigaciones y Políticas del Ambiente Construido (IIPAC), en la mencionada facultad y miembro del Grupo asociado al Instituto de energías no convencionales, INENCO-CONICET-UNSA. Su área de estudio es hábitat, energía y ambiente. Tiene experiencia en sistemas de información geográfica aplicada a la modelización urbana y a la calidad de vida.


**IRENE MARTINI** es arquitecta y doctora en Ciencias en el área de energías renovables, magíster en Políticas ambientales y territoriales. Es investigadora adjunta (CONICET). Se desempeña como profesora titular del Taller Vertical de Arquitectura TV2 de la FAU-UNLP. Su área de estudio es hábitat, energía y ambiente. Trabaja en el Instituto de Investigaciones y Políticas del Ambiente Construido (IIPAC-FAU-UNLP) y Grupo asociado al Instituto de energías no convencionales (INENCO-CONICET-UNSA). Tiene experiencia en modelización energética y ambiental en las diversas escalas del hábitat.

**CARLOS DISCOLI** es ingeniero mecánico y doctor en Ciencias en el área de energías renovables, magíster en ambiente y patología ambiental. Es investigador independiente del CONICET. Se desempeña como docente del Taller Vertical de Arquitectura TV2 de la FAU-UNLP. Su área de estudio es hábitat, energía y ambiente. Trabaja en el IIPAC-FAU-UNLP y en el INENCO-CONICET-UNSA. Tiene experiencia en gestión urbano-energético-ambiental en sus diferentes escalas y en aspectos relacionados a la calidad de vida.

**Grupo de Investigación N°1 del Instituto de Investigaciones y Políticas del Ambiente Construido (IIPAC)**  
**Facultad de Arquitectura y Urbanismo,**  
Universidad Nacional de La Plata FAU-UNLP |  
Calle 47 N° 162, cc 478. La Plata (1900), Argentina.

**Tel./fax:** {0221} 4236587/ 90 int. 250  
**E-mail:** dschav@fadu.uba.ar  
**http:** //www.energiayambiente.com.ar





puertos  
reciclajes  
espacio urbano

ports  
renovations  
urban space

> JAVIER FEDELE

Consejo Nacional de Investigaciones Científicas  
y Técnicas CONICET  
Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo,  
Universidad Nacional del Litoral

## PUERTOS SIN BARCOS. EL ESPACIO URBANO EN EL PROCESO DE RECONVERSIÓN DE USOS DEL ÁREA PORTUARIA DE SANTA FE

Los puertos fuera de uso son una de las áreas urbanas donde cabalmente pueden ser interpretados los cambios en las ciudades actuales. Estos son producto de mecanismos de planificación urbana como de recursos arquitectónicos empleados, que intervienen confluyentemente en el proceso de definición de estas áreas y producen resultados espaciales que caracterizan los procesos urbanos actuales.

En el marco de esta problemática, el artículo aborda las estrategias de organización de las nuevas actividades urbanas en el Puerto de Santa Fe, cómo sus modos de gestión urbana y sus recursos arquitectónicos determinan la fisonomía, uso e imagen del espacio urbano.

*Ports without ships. The urban space in the process of restructuring the uses of the port area in Santa Fe*

*Disused ports could be considered the urban areas where the changes in modern cities could be best fully interpreted. These are the result of urban planning mechanisms as well as of the use of architectural resources, both taking part in a confluent way in the process of defining these areas, and resulting in typically characteristic spaces of the current urban processes.*

*Within the framework of this situation, the article addresses the strategies used to organize the new urban activities in the port of Santa Fe, and how their urban management models and their architectural resources determine shape, use and image of urban space.*

## Introducción: Puertos que dejan de serlo

Los viejos puertos que han agotado su ciclo productivo, siendo sus actividades trasladadas a otros terrenos, se han convertido en una oportunidad para reformular importantes áreas y la imagen urbana de las ciudades en que se alojan (Bruttomesso 1993: 10). Por obra del crecimiento de la ciudad, que se fuera extendiendo a su alrededor, estas viejas áreas portuarias quedan localizadas en algún lateral del centro urbano, y se abren con su patrimonio físico y natural a su incorporación a la ciudad, luego que cesara su función de transporte que la segregaba de la vida urbana (Hoyle 1989: 430).

Así ocurre en muchas ciudades con puertos de distinta geografía internacional y escala, incluidos los de la cuenca de los ríos de la Plata y Paraná en Argentina. Dentro de estos últimos, actualmente existen extensiones fuera de uso o en proceso de rehabilitación en distinto grado, como los casos más conocidos y de mayor envergadura de Puerto Madero en Buenos Aires y la costa de Rosario, pero también más al norte como los de Santa Fe, Paraná, Corrientes y Posadas. Estos cuatro puertos, de inferior escala, van desde extensiones de pequeños muelles —aunque con importantes valores de localización dentro la estructura urbana— hasta las 80 ha, como lo son las de las viejas instalaciones en Santa Fe.

Tan importante ha sido el efecto de estas operaciones en una gran cantidad de ciudades de distintos continentes, que la reurbanización de las áreas portuarias desocupadas se consideran como algunos de los ejemplos más visibles de la transición occidental de la era industrial a la post-industrial (Meyer 1999: 13). Son exponentes del paso de la ciudad moderna industrial, expansiva, en crecimiento, a la ciudad que deja estas formas y se convierte en la actual ciudad de servicios, fragmentada, con crecimiento diferenciado. Por ello, el estudio de casos de esta temática, la forma particular en que estas operaciones son acometidas en distintas ciudades, es un aporte al entendimiento de una problemática que condensa importantes fenómenos de la ciudad contemporánea.

Estas estrategias de intervención y sus efectos espaciales son las que se analizan para las áreas portuarias de la ciudad de Santa Fe (Argentina), caso que se encuentra actualmente en un proceso de transformación y donde ya son elocuentes las estrategias y resultados que van modificando este viejo puerto. Los estudios sobre puertos se han remitido a los grandes casos, olvidando que también en los ejemplos de menor envergadura se registran procesos de cambio que, aunque menos espectaculares en sus escalas de impactos físicos, son fenómenos remisibles —y tal vez en su estado más puro— a tendencias contemporáneas globales que caracterizan los procesos de construcción de la ciudad y su arquitectura.

Este análisis se focaliza fundamentalmente en los vínculos de estas estrategias con la problemática del espacio urbano, ya que en este tipo de operaciones se redefinen las formas físicas, de uso e imagen de espacios colectivos significativos de la ciudad. El enfoque integra en su indagación las formas de gestión urbanística con los recursos arquitectónicos, intentando superar los abordajes más usuales separados de ambos, ya que entiende como necesaria la concurrencia de ambas instancias para determinar el resultado de la intervención, que conlleva una experiencia del espacio urbano —desde lo físico a lo simbólico— de la que se da cuenta a través de los datos y argumentaciones generados en la investigación llevada a cabo.

## La burbuja urbana

Desde el año 2003, hay un Master Plan para la reconversión urbana de las áreas portuarias sin uso de Santa Fe. Dicho plan es producto de un encargo directo a un grupo de especialistas dirigidos por Roberto Converti,<sup>1</sup> que hizo el Ente Administrador del Puerto que tiene el poder de administración de las instalaciones que son de dominio público. La demanda del plan partió de la inquietud por diversificar los usos de los terrenos portuarios, ya que de las 80 has existen amplias extensiones que por su obsolescencia no pueden continuar con su uso original (Figura 1), además de que ya ha sido decidida la cons-

1. El equipo redactor del Master Plan, estuvo integrado por Roberto Converti (director), José María Oliver, Fabio De Marco y Juan Carlos Angelomé. Ver <http://oficinaurbana.com.ar/>, donde hay una descripción de los autores. Este equipo desarrolló sus tareas desde 2002 hasta 2008, formalizando sus propuestas en dos documentos: en 2003 el “Master Plan para la reconversión y ampliación de los usos urbanos en el Puerto de Santa Fe”, y en 2004 el “Gerenciamiento del Master Plan Puerto de Santa Fe. Propuesta del sistema de gestión”.



trucción de una nueva terminal fuera de la original. Sobre la base de ese Master Plan (Converti 2004: 42), se habilitaron algunas intervenciones que dieron lugar a la inauguración, durante los años 2008 y 2009, de un casino, un hotel, un centro comercial, un complejo de cines y un supermercado. Salvo este último, que es una nueva edificación ubicada en el ingreso al conjunto portuario, los restantes programas de uso se localizan en la superficie de 10 has entre las dársenas 1 y 2, una estratégica franja de tierra lineal —ubicada en el centro del conjunto portuario— con una gran longitud de muelle que avanza entre los dos espejos de agua. Estos emprendimientos en todo este sector fueron realizados por el Estudio Mariani-Perez Maraviglia,<sup>2</sup> proyectando y ejecutando unos 40000 m<sup>2</sup> cubiertos más los espacios abiertos. Las piezas edilicias que alojan los nuevos programas de uso son tanto viejas instalaciones recicladas como otras inéditas que se incorporan. Dos silos elevadores de granos construidos en los años treinta, junto con algunos galpones más viejos, fueron readaptados a los nuevos usos, a los que se anexan algunas edificaciones realizadas especialmente. El efecto más llamativo que surge de estas intervenciones es la carencia de espacios abiertos que hagan relación entre los distintos

componentes edilicios y el ambiente fluvial y que, complementariamente, sirvan de soporte a la relación del área con el resto de la ciudad. Tanto sean éstos componentes edilicios reciclados o nuevos, los espacios abiertos que los acompañan no adquieren una composición que permita asimilar el objeto edilicio con el entorno. Por el contrario, son meras extensiones funcionales de los edificios donde predomina el estacionamiento y/o servicios sin valor para el espacio público (Figura 2). La imagen predominante es la de distintos contenedores agregados sobre terrenos indefinidos y ocupados por automotores. Un campo abierto donde se instalan en forma indeterminada distintos objetos edilicios que, en su tratamiento arquitectónico, se justifican encerrados en sí mismos y por encima del conjunto. Los contenidos del Master Plan como de las intervenciones arquitectónicas son confluyentes para llegar a este resultado espacial del área urbana. Tanto unos como otros se complementan para definir un conjunto de burbujas que flotan en un espacio neutro, burbujas brillantes que convocan la atención en sí mismas como la indiferencia por su alrededor. En el campo económico, se hace referencia a la burbuja como la situación de aislamiento de las condiciones generales. Una situación de artificialidad que, al formar parte de una

**Figura 1**  
Vista aérea del Puerto de Santa Fe y su área circundante con el centro de la ciudad (2007). Fuente: Municipalidad de Santa Fe.

**2.** Ver presentación de sus autores en: <http://www.mpmarquitectos.com.ar/>





**Figura 2**  
 Vista aérea del sector del Puerto de Santa Fe, con las dársenas 1 y 2, antes de la intervención de 2008 (2007).  
 Fuente: Municipalidad de Santa Fe.

economía diferente a las reglas establecidas, provoca beneficios extravagantes y riesgos excepcionales. La “burbuja financiera”, la “burbuja inmobiliaria”, son expresiones para describir situaciones de este tipo en la economía, donde la generación de valor se produce autónomamente de las variables del proceso general, logrando rendimientos a costa de daños ocultos que se manifestarán más tarde, diluyendo esos rendimientos como extendiendo pérdidas y concentrando beneficios.

La metáfora de una burbuja es válida para describir los resultados espaciales que producen estas estrategias de intervención, un urbanismo y una arquitectura que se comportan como generadores de burbujas, prescindentes del sitio donde se implantan, sin relaciones fuertes con las características de la estructura espacial sobre la que se asientan, o con vínculos ambiguos con los valores sobre las que asientan su legitimación social —el declamado rescate del patrimonio construido del puerto y su ambiente natural de la costa. Los emprendimientos llevados a cabo, así como en su ecuación financiera se desenvuelven ajenos a la economía local —marco legal del suelo y régimen económico diferencial—, en sus características espaciales también lo hacen extrañándose formalmente de las circunstancias urbanas y ambientales. A este resultado espacial se llega a través de una forma de intervención que pone en juego simultáneamente mecanismos de planificación y recursos arquitectónicos que se examinan en los próximos apartados.

## Suelo neutro

Las disposiciones del Master Plan carecen de elementos espaciales y morfológicos contundentes y precisos que integren el área portuaria a la estructura urbana y el ambiente de la costa, limitándose a definir un esquema de funcionamiento interno muy básico de los terrenos, y sin contemplar su anclaje a la red de espacios públicos de la ciudad y el contacto con el agua (Figura 3).

En sus delineaciones, la morfología no alcanza un grado de definición ni material, ni temporal, ni jurídica. Al no establecer explícitamente zonas libres de edificación o usos por su importancia, como tampoco parámetros claros de máximos y mínimos de ocupación, sino solo un esquema de usos zonificados con indicaciones descriptivas más que prescriptivas, no queda definido un ordenamiento físico para las intervenciones. Como tampoco las secuencias en el tiempo para el proceso de transformación, estableciendo etapas que ordenen la sucesión de intervenciones dada la imposibilidad de ejecución unitaria.

Asimismo, carecen de fuerza las delineaciones esbozadas en los planos del Master Plan, ya que no alcanzan fuerza prescriptiva con carácter normativo, sino que son solo orientaciones. Estas indefiniciones llevan a una fragmentación e incapacidad de controlar los resultados espaciales que tendrá este Master Plan en su conjunto, lo que se vislumbra en esta primera intervención llevada a cabo en los muelles situados entre las dársenas 1 y 2,



materializándose arquitectónicamente tal como se analiza en el apartado siguiente. Las determinaciones en el Master Plan se limitan a definir una volumetría flexible y variable que habilita jurídicamente el otorgamiento de concesiones de uso y construcción, administradas por el Ente Portuario y sin control preciso del Municipio u otra agencia pública con injerencias de índole urbana. Tampoco avanza en formas innovadoras de gestión regulada, mixta, participativa —de distintos niveles del Estado y la sociedad civil (Van Hooydonk 2009: 20). Por el contrario, los instrumentos urbanísticos de gestión pública para su implementación son los tradicionales, compuestos en una única Ordenanza Municipal (Ordenanza 11069, “Creación del Distrito Ciudad-Puerto”, aprobada el 12 de agosto de 2004) que especifica meramente zonificaciones, definición de usos permitidos y parcelaciones variables, y es un tipo de instrumento normativo que, por otra parte, ya ha mostrado vastamente —desde hace tiempo— su

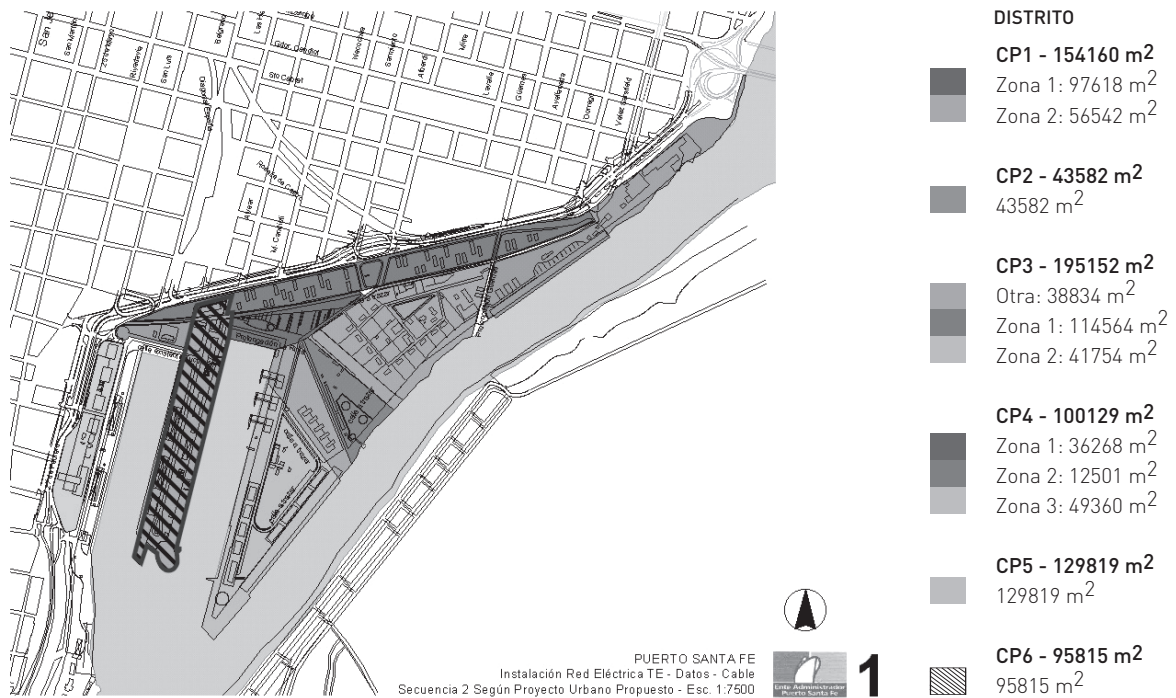
fracaso e insuficiencia para actuar en el proceso de construcción de las ciudades (Figura 4). En el caso de Rosario, para la implementación de intervenciones sobre la costa con viejas áreas portuarias, se han puesto en juego otros instrumentos normativos con una mayor complejidad de indicadores y variables para actuar de forma más eficaz en el control de los resultados.<sup>3</sup>

Todo el trabajo y propuesta desarrollada por el Master Plan, en concreto y con fuerza de ley, ha quedado reducido a ello, y la demostración es la diferencia de sus propuestas físicas con los resultados de esta primera intervención arquitectónica con el complejo del hotel-casino-centro comercial. Los enunciados, tanto en la integración urbana, en el rescate del patrimonio histórico y ambiental, como en la participación ciudadana, quedan completamente diluidos en los instrumentos de conformación espacial que, por el contrario, circunscriben un área que evita definir taxativamente la continuidad con la red de espacios públicos de la ciudad y con el



**Figura 3**  
Vista general de la propuesta del Master Plan (2003).  
Fuente: Master Plan, Ente Administrador Puerto de Santa Fe.

**3.** Ordenanza Municipal 7892, “Normativa base Puerto Norte”, año 2005, y demás ordenanzas particulares de las distintas unidades de gestión bajo la definición general de aquella ordenanza base. Estas ordenanzas incorporan morfología espacial prescriptiva en relación a espacios públicos, cargas para propietarios e inversores de realización de equipamientos, y grados de protección patrimonial de edificaciones existentes.



**Figura 4**  
 Plano de zonificación del Master Plan que incorpora la Ordenanza Municipal que regula las intervenciones en el área portuaria. El sector rayado sobre el original —correspondiente al distrito CP6— es el sitio intervenido en 2008 con el complejo del casino y hotel. Año 2004. Fuente: Master Plan. Ente Administrador Puerto de Santa Fe.

ambiente fluvial, dando la posibilidad a que se configure un enclave introvertido. En este aspecto de determinación espacial, los contenidos del Master Plan poseen déficits relativos a importantes indicadores a contemplar en este tipo de intervenciones, a saber: la relación del esquema de circulación interior con el sistema vial del sector urbano —reducido en este Master Plan a una única relación funcional de acceso—; una normativa que regule los emprendimientos en piezas patrimoniales; precisión morfológica en las definiciones de balances de superficies; tratamiento de los sectores de borde con el agua, que son zonas sensibles para la definición paisajística y de las cuales generalmente la iniciativa privada tiende a apropiarse. Y la ausencia de todos ellos es notable en este Master Plan.

La barrera correspondiente a la vía de circulación primaria que la delimita, la segregación de actividades como única forma de administración interna del suelo —intentando garantizar una supuesta ecuación de inversiones— y la ausencia de una fuerte estructura de conjunto que articule los sectores segregados, como la privatización del espacio público a partir de la redefinición del balance de superficies público-privado con la concesión de administración privada de espacios públicos, todos ellos, conforman ese conjunto de instrumentos de actuación que, en su actual implementación dando marco a las primeras operaciones —como las del complejo casino-hotel-centro comer-

cial—, diluyen las características singulares de la vieja área portuaria y habilitan acciones que deriven en dispositivos selectivos de uso y apropiación.

En definitiva, el tratamiento del espacio público ha estado ausente, tanto en su definición formal como en su carácter estructurador del conjunto. La propuesta física de un espacio público en el área no posee fuerza ordenadora, ya que es débil compositivamente y flexible jurídicamente en su implementación, dejando abierta demasiadas posibilidades e indicadores. Será elocuente de ello, la escasa disposición y acondicionamiento para los espacios de contacto con la línea de agua, espacios públicos por su propia definición (Figura 5).

Y si hay déficit en forma, también lo habrá en la mensuración de espacios públicos. Indicativo de esto es el factor de ocupación del suelo, en donde, según el Master Plan, se reserva un 40% del área a urbanizar como espacios libres, porcentaje bajo según estándares reconocidos. Pero, en realidad, ese porcentaje es inferior, ya que en la Ordenanza se incluyen, dentro de estos espacios, a calles, circulación pública o privada, paseos, costanera, estacionamiento descubierto y reserva, por lo que la cifra de espacios estrictamente públicos se reduce. El balance específico de superficies de las intervenciones llevadas a cabo hasta el año 2010, en la franja entre las dársenas 1 y 2, concretamente arroja un 30%. Pero justamente, debido a la amplia categoría de espa-



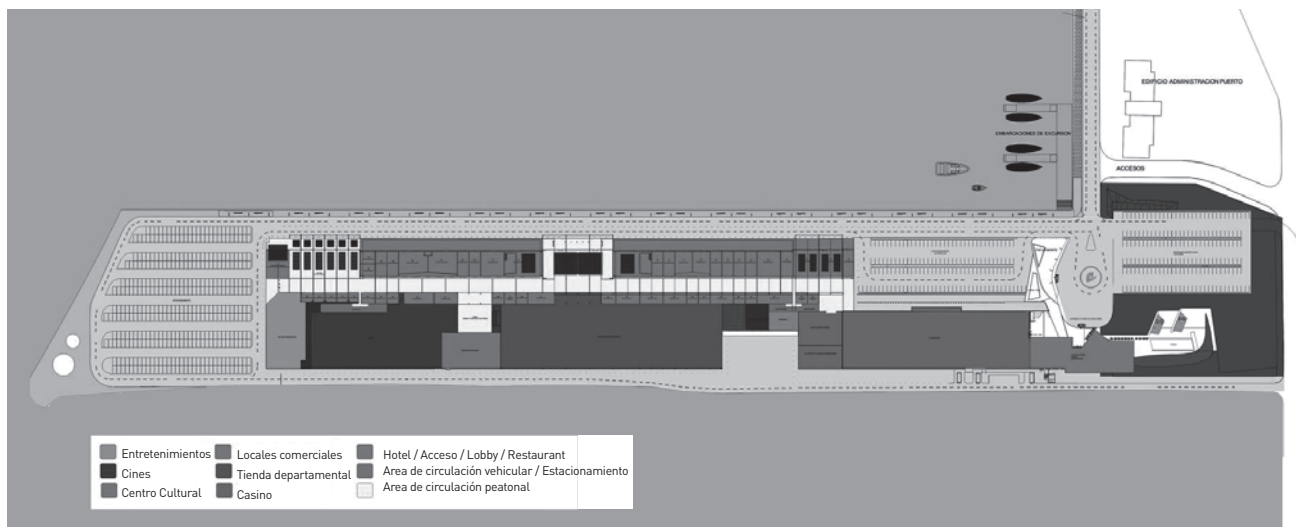
cios libres donde quedan incluidos usos de dudosa cualidad como el estacionamiento de los emprendimientos privados, la cifra de espacios específicamente públicos es aun inferior, y distante en un alto grado de aquellos parámetros considerados viables como garantía de una intervención con rentabilidad social. Se estima como óptima una relación de entre un 20 o 30% de espacio ocupado con usos, manteniendo el resto como espacio libre para preservar el carácter diáfano de estas áreas (Grindlay Moreno 2003: 148). De esta manera se neutraliza el suelo sobre el que se implantarán las intervenciones arquitectónicas para alojar los programas de uso. A ese suelo de implantación se le quitan características formales, valores internos diferenciales de posición, cualidades de sus partes por sus grados de cercanía a la línea de costa, permeabilidad de sus accesos y potencialidades visuales a partir de las tensiones del tejido urbano circundante. El Master Plan, con estos contenidos e instrumentos, ha hecho del suelo un plano indiferente y sin atributos, una extensión abstracta, sin espacialidad; mero soporte liberado a la espera de los edificios que, como objetos, se alojen de forma autista, si así lo desean, y se conviertan en los protagonistas exclusivos del sitio, con apenas algunos señuelos del lugar.

### Edificios con brillo

Liberado el suelo de condiciones específicas, se abrió la oportunidad a los emprendimientos, que formalizaron en artefactos arquitectónicos los programas de uso. El más importante fue un casino vinculado a un hotel y un centro comercial, una concurrencia de funciones y piezas edilicias que ocupan los muelles entre las dársenas 1 y 2, y que representan el mayor impacto transformador de las antiguas aéreas portuarias.

Se recicló un viejo silo elevador de granos para alojar el hotel. Cerca del mismo se construyó una nueva pieza para alojar el casino y, sobre viejos galpones a los que se agregan algunas ampliaciones nuevas, se desplegó el centro comercial con un complejo de cines. Si bien todas estas unidades poseen una continuidad funcional, la misma queda reducida a ese nivel ya que no adquiere una elaboración expresiva. En términos de forma, el sistema de agregación es bastante primario, y el diseño objetual de cada unidad no contiene ningún elemento que tenga un sentido de complementariedad o separación con otros. Porque podría haber sido una opción una búsqueda de puesta en valor escultórica, con una separación de cada unidad, pero tampoco ocurre esto, sino que la agregación es una simple acumulación siguiendo la inevitable direccionalidad de las dársenas, con conexiones funcionales internas evitando el exterior, y con ello, el paisaje fluvial del agua y muelles (Figura 6).

**Figura 5**  
Composición panorámica de fotografías del área portuaria y del sector intervenido (2009).  
Foto: autor del artículo.



**Figura 6**  
Planta de la intervención en el sector entre las dársenas 1 y 2 (2007).  
Fuente: Empresas promotoras de la sociedad concesionaria "Casino Santa Fe".

En el caso del silo, hay respeto por la composición morfológica original, no habiendo agregados o sustracciones de partes en su volumen, que mantiene el mismo perfil. Los cilindros de almacenamiento son perforados para generar las ventanas de las habitaciones del hotel, pero por la proporción y regularidad de llenos y vacíos mantiene el efecto de contundencia e identificación de forma original. Es más, el coronamiento de este conjunto de cilindros es reemplazado por una terraza que otorga una mejor y más armónica confirmación formal de los mismos.

La torre de procesamiento del silo, al costado de los cilindros, es depurada en su textura, quitando su acabado de ladrillo y dibujo de vigas y columnas de hormigón, para recomponerlo en un abstracto y unificado acabado de color claro. Asimismo, se eliminan la mayoría de sus escasas ventanas, que tenían una clara dirección horizontal, y se agrega una fuera de modulación, que ayuda a articular mejor a la torre con la parte de los cilindros de almacenamiento, ahora convertidos en habitaciones. Tanto el reemplazo de la textura original por un acabado unificado en todo el volumen, y la eliminación de esas ventanas horizontales, refuerzan expresivamente la verticalidad de la torre, como atalaya de atención desde la distancia.

No ameritan demasiados comentarios las otras piezas edilicias, ya que tanto los recursos formales como la factura constructiva son bastante corrientes. Con respecto al casino, es una estructura muy primaria, elemental en lo constructivo y absolutamente despreocupada en su composición. Un mero contenedor cerrado (Solà Morales 2002: 99) sin ningún atractivo, más bien lo que se llamaría un tinglado decorado (Venturi 1972

[1982: 113]). Semejante es el centro comercial, con la diferencia que algunas de sus partes incorporan muros de algunos viejos galpones, aunque quedan perdidos entre las piezas de un conglomerado de vidrios, metales y mamposterías nuevas. Y en todos los casos se tratan de construcciones introvertidas, sin conexiones de interior y exterior más que las operativamente necesarias (Figuras 7 y 8).

En general, es ponderable el trabajo de reciclado sobre el edificio del silo, valorando la labor de acondicionamiento térmico y estructural que requieren estas instalaciones, ya que sus pieles de hormigón no poseen las propiedades de aislamiento térmico que requiere la habitabilidad interna del espacio que encierra, y al ser auto-portantes, la nueva subdivisión de espacios internos requiere un trabajo estructural importante, llevándose a cabo ambas tareas con costos que en otros casos de distintas ciudades no son asumidos —tal como en Rosario donde muchas de estas edificaciones han sido eliminadas en alto grado o totalmente en las nuevas intervenciones, y también en Buenos Aires con el emblemático silo Bunge y Born en Puerto Madero demolido en 1998. Por ello, cabe resaltar esta decisión en Santa Fe llevada a cabo con éxito, de preservar el edificio de fuerte valor simbólico, acomodando su nuevo uso en sus características originales (Figura 9).

Sin pretender llevar el criterio al extremo, en ambos casos de los edificios de los silos, hubiera sido preferible el aislamiento en el mayor grado posible, para resaltar sus características, sin construcciones opacas que dificulten su visibilidad y la apreciación de sus líneas compositivas originales. La necesidad



de una marquesina de acceso al hotel, que finalmente fue construida sobre uno de los costados de la torre, con su materialización más transparente, era más pertinente que la intromisión del casino con su cornisa excesivamente iluminada, que ensombrece esa parte de los volúmenes cilíndricos del silo. Además de los elementos que perturban el perímetro del silo más grande que aloja al

hotel, la disposición funcional del mismo es dispar en sus cuatro frentes del volumen, y se genera un delante y un detrás muy marcados. Teniendo en cuenta que el silo está ubicado en un estrecho espacio entre dos dársenas, la jerarquización y acceso exclusivamente sobre uno de los frentes le restan uso y comprensión espacial. En realidad, todos los edificios guardan un solo frente y en su

**Figura 7 y 8**  
Vista del sector portuario, y sector intervenido, antes y después de la intervención (años 1991 y 2010, respectivamente). Fuentes: autor del artículo y Municipalidad de Santa Fe, respectivamente.





**Figura 9**  
 Vista del silo reciclado para  
 hotel y la edificación del  
 casino (2009).  
 Foto: autor del artículo.



**Figura 10**  
 Vista del silo reciclado desde  
 la ciudad (2010).  
 Foto: autor del artículo.

primario esquema de agregación conforman una barrera lineal con un solo frente que impermeabiliza la continuidad y lo diáfano del espacio, impidiendo incluso la visión de Ahora bien, estos resultados son producto de prácticas arquitectónicas donde evidentemente la prioridad no está puesta en la experiencia del espacio, sino más bien en la generación de un sistema perceptivo y de estímulos por encima de aquella experiencia del espacio, lo que deriva en una imagen sintética de los objetos edilicios más que en su tra-

tamiento espacial. En esta incubación de una imagen sintética, predomina el brillo de algunos elementos sobre un fondo indefinido y un tanto distante.

Un suelo neutro y amorfo donde se apoyan edificios que brillan debido a las luces de algunas de sus partes y, con ellas, atraen la atención desde la ciudad consolidada, alertan sugestiva y eficazmente de su presencia desde la vía rápida de circulación que rodea el área, despiertan el interés y dan marco a la actividad que aloja, pero limitan la experien-



cia del espacio. El mar de automotores estacionados aledaños a esas luces, lejos de incomodar, tranquilizan a los automovilistas (Venturi 1972 [1982: 59]) sobre la alternativa posible de sortear ese espacio indefinido y llegar hasta el mismo lugar de atracción pudiendo aparcar para entrar al espacio interior, pero eliminan la posibilidad de un espacio significativo más allá del uso operativo del estacionamiento.

El atractivo de una luz en la oscuridad, la concentración del efecto lumínico, es orientativo y seductor, y se constituye en el signo predominante de la imagen sintética del objeto y por extensión del sitio que queda reducido a esta única señal. Con el “dominio del signo sobre el espacio” (Subirats 2001: 118), subyace de forma excluyente el motivo funcional anulando la intermediación espacial en el recorrido hacia el mismo. Por el contrario, se incrementa la concentración y velocidad para introducirse en el espacio interior programado (Figura 10).

Las únicas concesiones con la historia del sitio son el contrapunto nostálgico, pero cuya circulación de sentido no va más allá de lo icónico, sugerido tímidamente más que elaborado expresivamente en los edificios, reducido a elementos decorativos como las grúas que a su vez se pintan de colores bri-

llantes distintos a los de su existencia. El “resplandor pop” se conjuga con “hibridaciones neo-historicistas” (Marchán Fiz y Rodríguez Llera 2006: 10).

En general, estos íconos quedan en un segundo plano por el encandilamiento de efectos de cartel publicitario, y no pasa de ser una apelación a un archivo vago de figuras históricas, pasteurizadas para el consumo masivo (Muñoz 2005: 90). La luz de algunas partes de las construcciones, con la complementación de algunos carteles publicitarios, basta para organizar el acceso y la relación con la ciudad consolidada. Esas luces son el único elemento de fachada que alcanza para organizar el acceso al área y a los espacios interiores de los contenedores edilicios.

Ya dentro de ellos, todo es más brillo y luz homogéneamente distribuida. Lo que en el exterior era administrado sutilmente, fragmentado y con distancias, en el interior aparece exagerado, omnipresente e inmediato. Lo más elocuente de esto es el espacio interior del casino, donde las máquinas y pantallas de juego difuminan un nivel lumínico alto y uniforme, abarcando a la totalidad sin sectorización. Apenas complementadas por otras luces embutidas en el techo, esas máquinas y pantallas mantienen para sí mismas la identificación de fuente de luz del

**Figura 11**  
Vista del frente del silo reciclado en hotel y la nueva construcción anexa para casino, desde su ingreso [2010].  
Foto: autor del artículo.



**Figura 12**  
Vista lejana del muelle reciclado con las nuevas instalaciones [2010].  
Foto: autor del artículo.

**Figura 13**  
Vista del espacio exterior del muelle reciclado, que en la imagen anterior era mostrado de lejos [2010].  
Foto: autor del artículo.

lugar, que se alumbraba como una realidad continua confirmada por el sonido incesante del juego repetido infinitamente. Con estas experiencias sensoriales, con estas regulaciones de luz y los estímulos que disparan, el espacio interior aparece como el lugar de reunificación de la atomizada experiencia urbana exterior del acceso, que se reduce a la mera funcionalidad de ingreso, de paso rápido sin cualidades, apenas decorado con algunos íconos de la historia (Figura 11).

De esta manera quedan regulados los impulsos, haciendo esta administración de dispositivos proyectuales un abandono del tratamiento del espacio, para ser simple construcción de estímulos perceptivos, ordenados a la consecución de comportamientos previamente planificados. Los recursos del proyecto se constituyen como una herramienta con la que descomponer formas y conductas, y ello con el objetivo de reorganizarlas en una concurrencia de edificios en los cuales la efi-



cia de conducir el comportamiento ha ocupado el lugar de la experiencia espacial y estética.

En definitiva, edificios brillantes sobre suelo neutro. Los elementos de proyecto arquitectónico, posibilitados y avalados por los mecanismos de planificación previos, formalizan una racionalización de prácticas en orden a la maximización de uso mercantil, y renuncia a una mediación de estas prácticas con otros valores como los originales del sitio, como una apropiación pública del ambiente exterior de la costa y un vínculo significativo con la ciudad.

El interior del contenedor es la apoteosis de una realidad con vocación totalizadora encerrada en si misma, cortando posibilidades de conexión a otras tramas de significado que no fuera ella misma. Elocuente de ello, es la escasa disposición de espacios públicos acondicionados sobre la línea de agua. Estos se reducen a estacionamiento o calles de circulación con angostas veredas que no predisponen a la estancia o el paseo al aire libre (Figuras 12 y 13).

Todas estas transformaciones producidas, además de determinar formas espaciales y de uso, no agotan en ello su impacto y tendrán una consecuencia contundente en la imagen general resultante del sitio. Aun siendo sólo un fragmento del puerto, bastarán para redefinirlo en su significado, representando su nuevo rol y sentido de la etapa contemporánea diferenciado del pasado, cuestión que se aborda en el siguiente apartado.

## Intercambio de imágenes

Los puertos han caracterizado a las ciudades en su estructura e imagen. Esto lo han hecho en distinto grado de acuerdo con los diferentes tiempos y funciones, pero siempre de una forma importante llegando incluso a agenciarse como el elemento determinante de la imagen de identidad de toda la ciudad en que se encontraran. El concepto de *ciudad-puerto* (Konvitz 1992: 115) condensa esa idea donde el puerto es el elemento central de la vida de la ciudad, la pieza con la que alimenta y legitima su existencia, llegando a los más altos niveles de simboli-

zación. A través de la existencia y carácter de un puerto, se puede dar cuenta de un tipo de sociedad que lo genera y acoge.

La relación entre la ciudad y el puerto tenderá a ser cambiante en el tiempo, fluctuará entre armonías y conflictos, y se proyectará hasta la actualidad como un importante tema en el marco de las transformaciones contemporáneas de las ciudades. En el presente se han modificado sustancialmente las figuras que participan en ese intercambio de ocupación, uso y simbolización entre el puerto y la ciudad.

Si en el pasado la función primaria del puerto se vincula a la producción, a la figura de una región próspera por obra del trabajo, a los fastos celebrativos del progreso que ese trabajo encarna, a las alabanzas de la proeza técnica producto de las capacidades desarrolladas; hoy eso parece suspendido en muchos casos, y particularmente en el puerto de Santa Fe, donde el nuevo programa de ocio protagonizado por el casino dispara nuevas figuras y sentidos.

Ese orden productivo del que el puerto era depositario y representante de sus valores anclados en la producción, en su caída y metamorfosis ha generado más que ausencia de actividades. Ha provocado un vacío entre el mercado y el individuo incapaz de seguir dando sentido al orden social. Así también puede ser leído este proceso de transformación en el caso de Santa Fe, cuya activación programática ha tenido como eje un casino. La alternativa adoptada es colmar ese vacío por el espectáculo de una reliquia histórica convertida en soporte para el despliegue del juego de azar. La ilusión en la casualidad, la necesidad de rápida gratificación, la despreocupación por las consecuencias, el desdén por los métodos, además de ser elementos de la sociedad contemporánea, están fuertemente presentes tanto en las prácticas de los juegos de azar como en el proceso de configuración de estas intervenciones y de otros de similar programa.

El éxtasis colorido de las máquinas de juego pareciera trasladarse a la escala del lugar, se interpola desde los puestos de juego a una imagen a escala urbana del sitio, y las definiciones de las intervenciones parecen no mediar terminando orientadas en esa direc-



**Figura 14**  
Vista del silo reciclado (2010).  
Foto: autor del artículo.

ción. Justamente, el punto de contacto entre la realidad social del programa y la imagen arquitectónica resultante es una estrategia de proyecto que establece un sistema en el cual una y otra encuentran su racionalidad y explicación de forma indisociada. Una arquitectura para ese micro-instante en que coincide la sugestiva sensación de riqueza que emana de una ornamentación brillante, con la confianza en la azarosa posibilidad inmediata de alcanzarla.

Encerrada la operación sobre sí misma, cortadas las líneas de conexión con otras redes de significado que no fuera el espectáculo publicitario de sí mismo, la imagen resultante del puerto de hoy solo puede alcanzar la condición simbólica de un emergente del naufragio social (Figura 14).

Estrategias de proyecto, tendientes a la configuración de enclaves introvertidos con la repetición de recursos arquitectónicos monótonos, se convierten en fórmulas automatizadas que ocultan lo que le falta de arte y espontaneidad, y son parte de una degradación de la experiencia del espacio urbano.

### **Conclusión: final abierto y oportunidad de proyecto para la ciudad**

Los puertos demandaron extensas áreas para desplegar sus funciones originales, por lo que sus terrenos son de una gran amplitud en relación a la estructura urbana que lo contiene. Esta condición representa una gran complejidad en el abordaje de su proyecto, y por ello las limitaciones y dificultades objetivas que este tema implica para las ciudades. Pero también, en esa amplitud está contenida una constante oportunidad para re-direccionar tendencias, para ir ajustando claves de intervención, y mejorar resultados en el tiempo.

Esto también es válido para las viejas áreas portuarias de Santa Fe y sus extensos terrenos, aun hoy sin ocupación y uso. El desafío es reordenar este proceso de transformación actual, poniendo atención para las nuevas operaciones sobre la definición de una estructura de espacios públicos de conjunto, que brinden un adecuado acceso y la debida apropiación pública de las edificaciones y el entorno litoral, y que las características y memoria del sitio sean recuperadas activamente en el uso público del

espacio de forma vital y no meramente de forma icónica. Es ineludible monitorear la proporción de espacio público y privado, y su distribución en relación a las piezas existentes y el ambiente fluvial. Es necesario salvaguardar un recorrido perimetral de calibre apropiado de toda la línea de ribera de los muelles, con espacios de calidad arquitectónica y usos jerarquizados en conexión directa con los espacios tradicionales de la ciudad.

El Master Plan del 2003 no ha tenido fuerza para gobernar el proceso de configuración de estos espacios que terminan derivando en intervenciones como las analizadas, con sus consecuencias para el espacio urbano que genera. Pero esto no significa que deba ser descartado, ya que aún peor sería la ausencia de una idea general como la que contiene el Master Plan. Por ello, se deberían rescatar las ideas generales del mismo, que no lograron cristalizarse en un esquema morfológico y jurídico, y profundizar ello en el sentido propuesto más arriba, dándole fuerza normativa para enmarcar, en términos concretos, los emprendimientos a llevarse a cabo en el futuro. Y de esa manera, abandonar su actual y exclusivo rol legitimador que habilita intervenciones sin control sobre el espacio urbano que genera el establecimiento de nuevos programas de usos y sus edificaciones.

En los viejos puertos de pequeña escala, localizados a su vez en ciudades de menor rango y dinámica, en caso que no exista una decidida orientación hacia el proyecto público, las lógicas de intervención se dirigen mayormente a la atracción y rápida amortización de las inversiones de capital para los emprendimientos (Talesnik y Gutiérrez 2002: 30), buscando captar flujos esquivos que se concentran en las grandes ciudades. Esto ocurre en un grado mayor

que en las grandes ciudades y sus viejos puertos, dado esa necesidad de llamada a los capitales. Por ello, sus formas de actuación condensan, en un grado más puro y sin la asunción de riesgos, las modalidades del mercado privado no contemplando intereses públicos.

Las consecuencias son el desaprovechamiento social de importantes espacios urbanos. Esto ha ocurrido en las intervenciones parciales en Santa Fe, y puede repetirse tanto en ese mismo caso —en sus todavía áreas vacantes— como en otras áreas portuarias de ciudades de menor rango aguas arriba del río Paraná. Para revertirlo, se debe profundizar en la innovación de los instrumentos urbanísticos, dotando a los mismos de contenidos programáticos más amplios que la sola atracción de capitales. Estos contenidos deben ser generados en un proceso de planificación que incorpore “el paradigma de la complejidad urbana” para espacios de costa (Carley y García Ferrari 2010: 31). La inscripción de las intervenciones dentro de estrategias de planificación territorial, en vez de representar operaciones aisladas de ocupación de terrenos, evaluaciones de asociaciones público-privadas de otros casos (Bothmann et al 2006: 110), fomentando el intercambio cooperativo en “comunidades de práctica” entre distintas ciudades (Guccione 2005: 8), como así también una mayor participación de la población local en el proceso, todos ellos, son elementos a profundizar en su indagación y contemplar en futuras situaciones. Y con ello, evitar operaciones que solo promuevan la pérdida de atributos del suelo —como el particular caso analizado—, y su ocupación con arquitecturas de impugnable valor material y simbólico.

En Santa Fe, aun hay margen para operar con nuevas estrategias de intervención en

las partes vacantes, evitando que el conjunto de instalaciones del viejo puerto queden alejadas de la red de espacios públicos de la ciudad, circunscriptas a una localización de enclave, sin una accesibilidad cualificada, con un programa de uso segmentado y recursos arquitectónicos que los formalizan, que tienen el efecto de anular estas preexistencias en sus referencias históricas y espaciales en vinculación con el paisaje del agua. Por el contrario, se trataría en éste como en otros de los tantos casos similares de áreas portuarias con procesos de reconversión, de acentuar las acciones con instrumentos más precisos en dirección a la maximización de estas extensiones como espacios públicos a incorporar a la ciudad ■

---

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

**BOTHMANN, Frank, Rudolf KERNDLMAIER, Albert KOFFEMAN, Klaus MANDEL y Sara WALLBANK, Sarah (eds.)**. 2006. *A Guidebook for Riverside Regeneration: Artery - Transforming Riversides for the Future* (Berlín: Springer-Verlag Berlin Heidelberg).

**BRUTTOMESSO, Rinio (ed.)**. 1993. *Waterfronts. A new frontier for cities on water* (Venecia: Cities on Water Edition).

**CARLEY, Michael y Soledad GARCÍA FERRARI (eds.)**. 2010. *The cool sea* (Edinburgo: Waterfront Communities Project).

**CONVERTI, Roberto**. 2004. "Santa Fe, una estratégica ciudad-puerto", *Portus* 7, 42-49.

**GUCCIONE, Biagio (ed.)**. 2005. *Riverlinks. A selection of advanced river cities in Europe* (Florenca: Edifir-Edizioni).

**GRINDLAY MORENO, Alejandro Luis**. 2003. *Los puertos mediterráneos andaluces: Centralidad urbana y dimensión territorial*. Tesis doctoral édita (Granada: Universidad de Granada).

**HOYLE, Brian**. 1989. "The Port-City Interface: Trends, problems and examples", *Geoforum* 20 (20), 429-436.

**KONVITZ, Joseph W.** 1992. "Port Cities and Urban History", *Journal of Urban History* 19 (3), 115-120.

**MARCHAN FIZ, Simón y Ramón RODRÍGUEZ LLERA**. 2006. *Las Vegas, resplandor pop y simulaciones posmodernas 1905-2005* (Madrid: Akal).

**MEYER, Han**. 1999. *City and Port. Transformation of Port Cities London, Barcelona, New York, Rotterdam* (Rotterdam: International Book).

**MUÑOZ, Francesc**. 2005. "Paisajes Banales: bienvenidos a la sociedad del espectáculo", en *Metrópolis. Ciudades, redes, paisajes*, eds. SOLÀ MORALES, Ignasi y Xavier COSTA (Barcelona: Gustavo Gili), 78-93.

**SOLÀ MORALES, Ignasi**. 2002. *Territorios* (Barcelona: Gustavo Gili).

**SUBIRATS, Eduardo**. 2001. "Desaprendiendo de Las Vegas". *Debats*, 74: 117-122.

**TALESNIK, Daniel y Alejandro GUTIÉRREZ**. 2002. "Transformaciones de frentes de agua: la forma urbana como producto estándar", *Eure* 84, 21-31.

**VAN HOOYDONK, Eric**. 2009. "Identidad de la ciudad puerto y planificación urbana", *Portus* 18, 16-23.

**VENTURI, Robert, Denise SCOTT BROWN y Steven IZENOUR**. 1972. *Learning from Las Vegas: the forgotten symbolism of architectural form* (Cambridge, Mass.: The MIT Press). Trad. española por Justo G. Beramendi, *Aprendiendo de las Vegas. El simbolismo olvidado de la forma arquitectónica* (Barcelona: Gustavo Gili, 1982).

RECIBIDO: 27 agosto 2010.  
ACEPTADO: 24 febrero 2011.

## CURRÍCULUM

JAVIER FEDELE es arquitecto recibido en la Universidad Nacional del Litoral y Doctor por la Universidad Politécnica de Catalunya (Barcelona: Programa Teoría e Historia de la Arquitectura y la Ciudad). Asimismo, es Master por la Universidad de Valladolid (Valladolid: Programa Patrimonio Urbano, Restauración y Ciudad). Se desempeña como investigador del CONICET y profesor de la FADU-UNL ("Teorías y producción arquitectónica", "Estudios Urbanos"). Profesor invitado en las universidades Nacional de Rosario, Politécnica de Catalunya (Barcelona) y Federal de Bahía (Salvador). Ha publicado 15 artículos en revistas científicas, estando actualmente en prensa el libro *El río en la ciudad del plan. Urbanismo sobre las riberas de la pampa argentina, primera mitad del siglo XX* (Santa Fe: Ediciones UNL).

**Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET) y Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo**  
Universidad Nacional del Litoral |  
C. Pujato 3179, Santa Fe, Argentina

Tel.: (342) - 452 0437, 155 491 211  
E-mail: ddrassaness@gmail.com





manejo costero  
conflictividad urbano-costera  
manejo integrado  
enfoque sistémico  
evaluación de casos

coastal management  
coastal-urban conflict  
integrated management  
systemic approach  
cases assessment

> ROBERTO FÈVRE<sup>1</sup> | JOSÉ R. DADON<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo,  
Universidad de Buenos Aires

<sup>2</sup>CONICET y Centro de Investigaciones Gestión  
de Espacios Costeros, Facultad de Arquitectura,  
Diseño y Urbanismo,  
Universidad de Buenos Aires

## PLANIFICACIÓN Y MANEJO COSTERO INTEGRADO EN ESPACIOS URBANO-COSTEROS DE ARGENTINA

Este trabajo analiza tres recientes programas de manejo costero en áreas urbanas con alta conflictividad, utilizando un enfoque sistémico, integral y multidimensional. La falta de compromiso político, el debilitamiento de la administración pública y la ausencia de consenso social generalizado resultaron ser los principales problemas para la continuidad de los programas analizados. Las iniciativas más exitosas disponían de varias fuentes de financiamiento, establecidas mediante arreglos interjurisdiccionales y con alto grado de autonomía, e instrumentaron desde su inicio la participación de los actores sociales directamente involucrados.

### *Planning and integrated coastal management in urban and coastal areas of Argentina*

*Three recent coastal management programs in urban areas with high conflict level were analyzed, according with a systemic, comprehensive and multidimensional approach. The main problems derivated from the insufficient political commitment, the weakness of the public administration, and the lack of social consensus. The successful initiatives counted with several financial sources based on interjurisdictional arrangements, considerable autonomy, and included the early insertion of the social actors.*

## Introducción

El crecimiento exponencial de la población, la concentración en las áreas urbanas y la litoralización son tendencias mundiales que han aumentado la presión sobre la zona costera en todo el mundo. El porcentaje de población urbana argentina (89 %) es similar al resto de América latina (Baxendale y Buzai 2009); aproximadamente el 40% de la población total habita en municipios localizados en la zona costera fluvio-marítima, donde se encuentran todas las ciudades capitales no mediterráneas, así como la mayor concentración de las industrias, infraestructura, centros administrativos, instituciones educativas y científicas, etc. La superposición de actividades turísticas, portuarias, rurales, industriales, recreativas, junto con los usos residenciales, servicios urbanos, y otras, genera un alto grado de conflictos de uso e intereses en espacios costeros singulares, ricos en recursos naturales, con alto valor paisajístico y marcada fragilidad.

Los programas de manejo costero integrado (MCI), cuyos primeros ejemplos se remontan a 1965, tienen como objetivo la resolución de conflictos de uso y la mediación ambiental (Sorensen 2002). Las recomendaciones genéricas para llevar a cabo iniciativas sobre MCI proponen condiciones de partida difícilmente reproducibles en Argentina, donde predomina el manejo costero de tipo sectorial (Dadon y Matteucci 2009a). Por otra parte, la mayoría de las leyes regulatorias de uso del suelo y de los Códigos de Planeamiento u Ordenación territorial de Argentina no incluyen especificaciones particulares para el espacio litoral o ribereño, o la zona costera, siendo habitual su tratamiento como “área de desarrollo futuro” o como espacios de borde. La falta de reconocimiento de las características de estos espacios (áreas de interfase de gran vulnerabilidad y fragilidad, con recursos naturales y paisajísticos únicos, pertenecientes al dominio público, etc.) genera un vacío normativo que propicia los usos incompatibles con la condición de litoral y favorece la degradación ambiental (Franza 2009). La normativa de las provincias referida a costas y riberas está en general orientada a cuestiones sectoriales, como las Leyes 4617 y 4722

del Chubut (de protección ambiental y conservación de recursos), el Decreto 3202/2006 de la Provincia de Buenos Aires (áreas urbanizables) y la Ley 3365/2000 de la Provincia de Río Negro (libre acceso para fines recreativos a riberas fluviales y lacustres). A nivel municipal, la normativa referida a áreas litorales se encuentra contenida casi exclusivamente en los códigos y planes urbanos, con pocas excepciones. A su vez, la presión creciente sobre las costas marítimas y fluviales (Isla y Lasta 2008, Dadon y Matteucci 2009b: 193) plantea la necesidad de encarar programas de protección, mitigación y restauración, como los llevados a cabo en Rosario, Mar del Plata, Partido de la Costa, Villa Gesell, y otros.

A pesar de ello, y en comparación con otros países latinoamericanos, el estado de la gestión costera en el país sólo puede calificarse de pre-inicial (Barragán Muñoz 2005: 198), ejecutándose pocas iniciativas específicas relacionadas al manejo costero integrado (MCI) (Dadon 2009). Franza (2009) concluye que la situación actual en Argentina evidencia una fuerte carencia normativa y conlleva la necesidad de afrontar de manera urgente la problemática, habida cuenta de las presiones actuantes en zonas costeras. Por ello, resulta relevante analizar algunas de ellas a fin de evaluar el grado de avance logrado por las mismas e identificar sus logros y aciertos. Los abordajes de las iniciativas de MCI, que se proponen actualmente, pueden agruparse según tres modalidades, no siendo estas excluyentes entre sí: a) conceptuales paradigmáticas; b) de condiciones necesarias; y c) de instrumentación secuencial.

Las conceptuales paradigmáticas consideran limitados y poco aptos a los paradigmas tradicionales de las disciplinas implicadas en estos procesos gestionarios. Según esta visión, la excesiva fragmentación del conocimiento y de las metodologías que estas disciplinas manejan, resultan insuficientes o inapropiadas frente a la integralidad propiciada (Vallega 2001). En este sentido, se considera que el objeto en estudio se comporta como un sistema ambiental complejo y, como tal, pone en evidencia la “insuficiencia de las metodologías tradicionales” (García 2006). El abordaje “de condiciones necesarias” se encuentra frecuentemente en la bibliografía



que se ocupa de la problemática del MCI, como listados más o menos exhaustivos de las condiciones de contexto que deben cumplirse en un proceso de gestión. Este abordaje puede ejemplificarse con el trabajo de Pomeroy et al. (2004), quienes integraron seis estudios de casos en el Caribe con información secundaria de experiencias en Asia y África, y formularon las lecciones aprendidas, identificando las necesarias condiciones para el éxito. Brandani (2008) identificó siete componentes mutuamente sinérgicos e interdependientes, que incluyen: definición de objetivos cuyo grado de cumplimiento pueda medirse; límites geográficos del área de intervención bien definidos; estructura gubernamental permanente o *ad-hoc*; normas, regulaciones y lineamientos correctamente establecidos; financiamiento adecuado; inclusión de componentes de educación y comunicación; y conexiones directas con instituciones de investigación y cartográficas. El tercer tipo de abordaje plantea metodologías secuenciales basadas en el ciclo de MCI, compuesto por generaciones de acciones con diversos grados de retroalimentación (Pernetta y Elder 1993: 63; GESAMP 1996; Cicin-Sain y Knecht 1998: 517; Barragán Muñoz 2005; IOC 2006; y otros). Un ciclo generalizado está constituido por las etapas siguientes: 1. Identificación y evaluación del problema; 2. Planificación y preparación; 3. Formalización y financiación; 4. Implementación; 5. Operación; 6. Evaluación. En este caso, se requiere contar con sistemas de seguimiento diseñados específicamente para evaluar cada etapa, teniendo en cuenta los diferentes objetivos que plantean.

En este trabajo, se propone un abordaje combinado, en el cual se identifican las condiciones necesarias a partir de un análisis estructurado en etapas secuenciales basadas en un ciclo de MCI generalizado. El objetivo es identificar las condiciones necesarias para el desarrollo exitoso de un programa de manejo costero integrado en un contexto de expansión urbana, interjurisdiccionalidad y participación de la administración pública. Este tipo de estudios son útiles para, entre otras cosas, proveer información que permita mejorar las políticas públicas y los proce-

dimientos para instrumentarlas, apoyar el desempeño de las instituciones mediante el mejoramiento de los métodos de seguimiento y evaluación, identificar los factores que colaboraron al éxito del programa, evaluar sus impactos esperados e imprevistos y mejorar la sostenibilidad del programa (Rebien 1996; IDB 1997).

Se pusieron a prueba tres hipótesis *a priori*: Las iniciativas relacionadas con el manejo costero en nuestro país: a) son escasamente impulsadas o sostenidas por las administraciones locales; b) no se articulan adecuadamente los mecanismos de participación ciudadana para garantizar el logro de sus objetivos; y c) mantienen una fuerte dependencia de las fuentes de financiación externas.

## Metodología

Para evaluar la eficiencia de los programas de MCI analizados se utilizaron indicadores de desempeño, que miden el grado de cumplimiento de los objetivos propuestos, de acuerdo con el marco metodológico presentado por Olsen *et al.* (1999). Este marco constituye un instrumento flexible y a la vez detallado, que permite identificar con precisión las acciones de las etapas del proceso de MCI, cada una con objetivos claramente diferenciados. Dichas etapas son las siguientes:

1. Identificación y evaluación de asuntos claves;
2. Preparación del Programa;
3. Adopción formal y financiamiento;
4. Implementación;
5. Evaluación.

La evaluación utiliza 128 indicadores para determinar si se han alcanzado los objetivos parciales correspondientes. Ello permite establecer el grado de cumplimiento de cada uno de los programas analizados con gran nivel de detalle.

Los casos de estudios siguientes fueron seleccionados a fin de que cumplan con los requisitos anteriormente mencionados (véase Introducción):

- > 1. Programa Buenos Aires y el Río (BAR), Río de la Plata, Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Iniciado en 1997 (Figura 3).
- > 2. Programa Paseo de la Costa (PC), confluencia de los Ríos Limay y Neuquén, Neuquén. Iniciado en 2000 (Figura 2).

	Buenos Aires y el Río (BAR)	Paseo de la Costa (PC)	Recuperación Ambiental del Area Ribereña (RAAR)	D/S
	1	2	3	
Multiplicidad de jurisdicciones locales, regionales, provinciales o nacionales	Nación-CABA-AGP	Municipalidad Neuquén- Pcia.-Autoridad de Cuenca	Ente binacional, Nación-Pcia.-Municipalidad de Concordia	S
Presencia de actores sociales involucrados: ONGs, asociaciones vecinales, etc.	Sí	Sí	Sí	S
Programa motorizado por la expansión de la ciudad	No	Sí	Sí	D
Niveles severos de degradación ambiental	Sí	No	No	D
Ambiente urbanizado al inicio del programa	Sí	No	No	D
Intencionalidad de inclusión de espacios públicos, de recreación y turismo	Sí	Sí	Sí	S
Presencia de procesos antrópicos con modificación severa del paisaje natural	Sí	No	Sí	D
Etapas de gestión alcanzada en 2009	Instrumentación del programa 10 años	Instrumentación del programa 5 años	Formulación del programa	D
Presencia de instrumentos de gestión ambiental	Plan de manejo y sistemas de indicadores	Observatorio Urbano Ambiental y Sistema de Indicadores	Observatorio Urbano Ambiental y Sistema de Indicadores	S
Existencia de EAes y/o EIAS	Sí	Sí	Sí	S

**Tabla 1**  
Principales características  
de los casos de estudio.

> 3. Programa de Recuperación Ambiental del Área Ribereña (RAAR), Río Uruguay, entre la Ciudad de Concordia y el Embalse de Salto Grande, Provincia de Entre Ríos. Iniciado en 2008 (Figura 1).

Los tres casos presentan similitudes y diferencias (Tabla 1).

Si bien existen diferencias en la escala de cada ciudad (siendo la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (CABA) la capital nacional con una extensa área metropolitana, Neuquén la capital provincial y Concordia una ciudad intermedia), en los tres casos la interjurisdiccionalidad es un tema relevante para cualquier iniciativa de manejo costero. En la CABA, los actores institucionales incluyen administraciones nacionales (portuarias, ferrocarriles, transportes, etc.) además de las correspondientes al Gobierno de la Ciudad, mientras que, en los otros dos casos, los actores principales son las administraciones municipales y

los respectivos gobiernos provinciales.

Los casos escogidos permiten comparar distintos niveles de antropización del litoral fluvial, así como también diferentes grados de avance en las iniciativas que se prolongaron de uno a doce años (Figuras 1, 2 y 3). Cabe destacar que ninguno de los programas fue planteado inicialmente como proceso de MCI, debiendo ser posteriormente replanteados como tales, debido a los requerimientos de tratamiento integral de la problemática costera implicada en tales programas. En todos los casos, la conflictividad ambiental desarrollaba un rol protagónico al inicio de cada programa (Tabla 2).

	Ribera de Buenos Aires	Confluencia en Neuquén	Ribera Concordia-Salto Grande
<b>A. Contaminación de las aguas superficiales</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
1. Por efluentes no tratados o tratados deficientemente de origen urbano	X	X	X
2. Por presencia de agroquímicos			X
3. Por usos portuarios	X		
4. Por aportes de subcuencas	X	X	X
<b>B. Geomorfología costera ribereña</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
1. Procesos erosivos		X	X
2. Procesos extractivos			
3. Rellenos no planificados y no controlados	X		
<b>C. Biota</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>
1. Deterioros de ecosistemas naturales de valor ecológico	X	X	X
2. Especies amenazadas	X	X	X
3. Pérdida de foresta nativa			
<b>D. Conflictos urbanos</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>2</b>
1. Usos no compatibles	X		
2. Pérdida del uso público en la ribera	X		
3. Presencia de basurales		X	
4. Presencia o riesgo de intrusiones	X	X	X
5. Accesibilidad	X	X	X

## Indicadores de avance y evaluación de las distintas etapas de los programas de manejo costero

Estudios de iniciativas de MCI en todo el mundo muestran que aproximadamente el 55% llega a la fase de implementación (Sorensen 2002) y que los resultados de primer orden (es decir, planes de acción, arreglos institucionales y financieros) son más frecuentemente alcanzados que los de segundo (construcción de infraestructuras, cambios de usos y actividades en el territorio), tercer (mejoras ambientales y socioeconómicas) y cuarto órdenes (equilibrio dinámico entre condiciones ambientales y requerimientos sociales) (Olsen 2003, Henocque 2003). Entre los factores determinantes de los fracasos en la implementación se han mencionado la debilidad de las instituciones; la carencia de arreglos intersectoriales; los

magros presupuestos que no permiten la contratación de expertos competentes, ya sea como personal permanente o como consultores externos; la falta de equipamiento necesario para las distintas etapas (GESAMP 1996; Sorensen 2002; Hildebrand 2002). Si bien algunos de estos factores estaban presentes en los casos analizados, en términos generales podría considerarse que la capacidad técnica y científica, así como el equipamiento necesario resultaban razonablemente adecuados para los objetivos propuestos en cada caso de estudio.

La evaluación general muestra que el cumplimiento alcanzó, en los tres casos analizados, sólo al 50% de las cuestiones clave. Los mejores resultados fueron obtenidos en las etapas iniciales de los tres programas, especialmente en la identificación y evaluación de asuntos clave (72%), aunque aún en estas etapas las cuestiones referidas a participación

Tabla 2  
Problemática ambiental.



**Figura 1**  
Imágenes de la ribera en  
Concordia, Salto Grande.  
Fuente: CAFESG.

ciudadana mostraron falencias, como por ejemplo, en la identificación de los principales actores y sus intereses (47%), y en la comprensión de las metas por parte de quienes están implicados en ellas (30%). Los problemas más importantes fueron la ausencia de acciones de implementación temprana a escala piloto (no se cumplió en ningún caso), de programas de educación pública y concientización (sólo en el 10%), incentivos (3,3%), fortalecimiento del marco institucional y legal (36%) y participación de quienes respaldan el programa (25%).

La etapa de Evaluación de los programas fue la que mostró peor desempeño, ya que sólo alcanzó un cumplimiento de las cuestiones clave del 16%; se observa que el avance de los programas de manejo costero no llevan a su paulatina consolidación, sino por el contrario, tienden a debilitarse en el tiempo. Las causas de esta tendencia fueron analizadas mediante la formulación de hipótesis *a posteriori*, es decir, no planeadas junto con los objetivos iniciales del presente trabajo.

Los programas exitosos de MCI incluyen una serie de factores clave entre los que se cuentan políticas públicas estables, legislación

ambiental con metas amplias, participación de la población local, descentralización, buena gobernanza, mecanismos efectivos para prevenir y resolver conflictos (Rivera-Arriaga 2005). En los casos analizados, si bien existen varias causas posibles para explicar el progresivo debilitamiento observado en algunos de los programas analizados, las hipótesis *a posteriori* puestas a prueba en este trabajo fueron tres: pérdida de interés por parte de las administraciones locales, mecanismos débiles de participación ciudadana relacionados con dichos programas y ausencia de mecanismos de financiación a largo plazo.

### **Gestión política y financiamiento en los programas de manejo costero integrado**

Si bien tradicionalmente se consideraba que la duración de un proyecto de MCI rondaba los cinco años, evaluaciones exhaustivas realizadas por algunos organismos internacionales de crédito mostraron que, para que los mismos fueran exitosos, debían mantenerse



por lo menos diez años o más, dependiendo del país considerado (Rivera-Arriaga 2005). En el Programa BAR, las primeras acciones llevadas a cabo para la formulación del propio programa fueron los estudios de prefactibilidad ambiental y de prefactibilidad económica, ambas financiadas con fondos del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), con la contraparte local aportada por el Gobierno de la CABA. En una primera instancia, los equipos de trabajo estaban coordinados por una unidad administrativa específica, el Área de Gestión de la Ribera, dependiente directamente de la Jefatura de Gobierno. Los estudios de campo y de documentación constituían un requisito previo excluyente para la solicitud de financiamiento a la institución internacional y fueron ejecutados, en su mayor parte, por consultores externos. Con los recursos económicos asegurados, el primer período del Programa BAR (1997-2002) mostró un alto porcentaje de cumplimiento de los objetivos previstos. Para el segundo período (2003-2007), luego del cambio de administración, la ahora denominada Unidad de Gestión de la Ribera fue sucesivamente reubicada en diver-

sos lugares del organigrama del Gobierno de la CABA. A pesar de ello, y contando con el financiamiento de obras ya iniciadas, y otras en proceso de contratación, mantuvo la continuidad del Programa. En este período, el personal afectado era en su mayoría integrante de planta estable, financiado con fondos del presupuesto dentro de los gastos corrientes de personal, y abocado principalmente a la formulación y seguimiento de proyectos. Como consultorías externas se desarrolló, en este período, el Sistema de Indicadores Ambientales derivado de los estudios y las recomendaciones iniciales en materia ambiental. En esta etapa finalizó el financiamiento del BID, de modo que los recursos asignados posteriormente debían ser provistos por el presupuesto municipal. El tercer período (2008-2009), coincidente con otro cambio de administración, se caracterizó por un cambio de enfoque respecto a la responsabilidad de las acciones sobre la ribera, las cuales pasaron a ser ejecutadas por reparticiones sectoriales (Planeamiento, Oficinas de Proyectos, Espacios Verdes, Obras Públicas, etc.), lo cual llevó a la reducción del presupuesto específico del

Figura 2  
Imágenes de la confluencia  
en Neuquén.  
Fuente: Cordineu.



**Figura 3**  
Imágenes de la ribera  
de Buenos Aires.  
Fuente: propia - aérea 1997.

programa y a la interrupción casi total de las acciones previstas en el mismo, el cual quedó de esa manera inconcluso sin haber sido formalmente discontinuado.

El Programa PC se generó como iniciativa conjunta de los Gobiernos Provincial de Neuquén y Municipal de la ciudad capital del mismo nombre, los cuales para su ejecución constituyeron una sociedad específica denominada: Corporación para el Desarrollo Integral de Neuquén (CORDINEU) Sociedad del Estado, integrando su capital con fondos y tierras. Las primeras erogaciones se destinaron a la formulación del Plan Maestro, el cual fue financiado en su mayor parte con ese capital inicial. Parte de los estudios fueron además financiados por el Programa Multisectorial de Preinversión II (Préstamo BID 925/OC-AR), cuyo objetivo, según su sitio oficial, es:

incrementar la productividad de la inversión pública mediante el apoyo financiero y la asistencia técnica a Entidades del Sector Público (Entidades Beneficiarias)

para la identificación y preparación, total o parcial, de programas y proyectos que contribuyan al crecimiento y desarrollo económico y social de todo el territorio nacional. (DINAPREI 2010)

Este programa está a cargo de la Secretaría de Política Económica del Ministerio de Economía y Finanzas Públicas de la Nación, a través de la Unidad de Preinversión (UnPre) (Decreto N° 1022/93 y Resolución N° 111/93). El modelo de gestión propuesto prevé el autofinanciamiento a partir de la venta de terrenos de propiedad de CORDINEU, y el aporte de parte de los beneficios que obtienen los propietarios privados por acceder al programa de desarrollo. Al finalizar el segundo período (2007-2009) este sistema de autofinanciamiento todavía no había sido instrumentado en su totalidad, debido a la demora en la venta de los terrenos y en las gestiones burocráticas y a las fluctuaciones del mercado, que afectaron a las inversiones inmobiliarias en general. En el caso del Programa RAAR, el financia-

miento en el período analizado (2007-2008), correspondió integralmente a la Comisión Administradora para el Fondo Especial de Salto Grande (CASFEGS), creada por Ley N° 9140/1998 de la Provincia de Entre Ríos y que, entre sus funciones, tiene a su cargo la administración de un Fondo Especial de Salto Grande, formado por los aportes provenientes del excedente derivado de la explotación del Complejo Hidroeléctrico de Salto Grande, y destinado a ejecutar las acciones necesarias para mitigar los impactos negativos producidos por la explotación del complejo, utilizar el agua con fines domésticos, de riego, navegación y promover el desarrollo de la región. Hasta el fin del período de estudio, la CASFEGS había financiado el Plan Maestro, la Evaluación Ambiental Estratégica y la Evaluación Económica del Programa.

En una síntesis comparativa del éxito de los distintos períodos de los tres programas se observan importantes diferencias. El cumplimiento del Programa BAR fue satisfactorio mientras recibió financiamiento externo pero, al cesar éste y pasar a depender de la administración del GCBA, fue discontinuado a pesar de la normativa vigente que establecía su continuidad. Con los cambios políticos en la administración, el programa fue paulatinamente desarticulado, diluyéndose las responsabilidades de cada dependencia y disminuyendo el presupuesto asignado a las acciones previstas por el mismo. Las distintas visiones de los sucesivos funcionarios debilitaron un programa relativamente consolidado en el transcurso del segundo período, pero que terminó siendo desarticulado en el período siguiente. En contraposición, el Programa PC mantuvo su continuidad sin financiamiento externo a pesar de sufrir algunas crisis y retrasos, sostenido fundamentalmente gracias a los acuerdos interjurisdiccionales y la participación activa de las partes involucradas (Provincia, Municipio, privados). Esta continuidad fue posible debido a que se consolidó la formalidad operativa y de gestión a través de un mecanismo específicamente creado a tal fin, con un importante grado de autonomía y contando con un patrimonio propio. Por su parte, el Programa RAAR, representativo de las acciones encaradas con un único actor y una única fuente de financiamiento, resultó afectado por los vaivenes frecuentes debido a la ausencia de estrategias de financiamiento y planificación a mediano y largo plazo. Si bien el financiamiento es indispensable para el desarrollo de cualquier programa, la evolución de los programas analizados indica

que el cumplimiento de las metas comprometidas requiere además contar con instrumentos específicos que garanticen al menos un cierto grado de autonomía del programa. Esa autonomía puede a su vez fortalecerse cuando existen varias fuentes de financiamiento, ya que ello implica la necesidad de establecer acuerdos sobre alcances, obligaciones, plazos, metas, etc. La conformación de esos acuerdos requiere que las partes establezcan compromisos en niveles jerárquicos más altos que cuando no existen compromisos financieros, lo que redundaría en un fortalecimiento del programa. La multiplicidad de fuentes otorga más previsibilidad al programa, permitiendo compensar transitorios desfases en el flujo de fondos, a la vez que implica un mayor compromiso de las partes implicadas, contando con un marco legal que consolida la planificación y facilita la ejecución de las distintas etapas previstas.

La evolución observada en los tres casos, en general, y de las diferentes etapas de cada uno, en particular, permiten afirmar que, para lograr continuidad y cumplir adecuadamente sus objetivos, los programas de MCI deberían ser ejecutados por entes administrativos específicamente creados a tal fin, preferiblemente interjurisdiccionales, con cierto grado de autonomía ejecutiva, múltiples fuentes de financiamiento (algunas preferentemente propias y destinadas específicamente a tal fin) y no depender exclusivamente de las administraciones municipales.

### **El papel de la participación ciudadana en las distintas etapas del programa**

Dado que los programas de MCI son procesos multiactorales, interdisciplinarios, de instrumentación compleja y de larga duración, los mecanismos participativos son considerados como uno de los requisitos más importantes para asegurar su éxito. Los mecanismos de participación ciudadana facilitan la interacción efectiva entre la gestión territorial y el conocimiento académico (Stojanovic y Ballinger 2008), posibilitando el abordaje transdisciplinario de los problemas a enfrentar y mejorando el flujo de información entre las instituciones académicas, las dependencias gubernamentales y la población en general. Cuando se analiza el grado de participación ciudadana y su relación con la consolidación y continuidad de los programas de MCI analizados, se observa que existen marcadas diferencias entre las etapas iniciales y las etapas avanzadas de la implementación de los pro-

gramas. En ninguno de los casos analizados se incluyeron explícitamente mecanismos de participación de los actores implicados en las fases tempranas. Esta situación no es excepcional; por el contrario, si bien en las primeras etapas de las planificación se producen cambios, rupturas y reorientaciones (Henocque 2003) y por eso se recomienda especialmente incluir en ellas mecanismos donde participen los actores relacionados con los asuntos claves y las instituciones gubernamentales que serán afectadas por el programa (Olsen *et al.*, 1999), es frecuente que cuando las decisiones se generan en las instancias administrativas jerárquicas más altas, los planificadores toleren pocos cambios en los objetivos iniciales (Henocque 2003). En el Programa BAR, la inclusión formal de instancias participativas fue realizada recién en la Fase 2 y dicha inclusión fue el resultado de las recomendaciones presentadas en la Fase 1. En los Programas PC y RAAR, la situación fue similar.

En los tres casos, la incorporación de los actores interesados cuando las acciones y estrategias ya habían sido formuladas ocasionó una serie de problemas que demoraron el fortalecimiento de los programas y derivaron en algunos conflictos que obstaculizaron el desarrollo de los mismos. Como ejemplos de ello pueden mencionarse los productos de los talleres participativos realizados en la Fase 2 del Programa PC, cuando, en respuesta a la invitación a colaborar activamente en el seguimiento del programa, algunos de los participantes convocados cuestionaron decisiones del proyecto ya aprobadas, algunas de las cuales se referían incluso a obras de infraestructura ya construidas. La falta de acompañamiento podría haberse evitado si se hubieran planteado correctamente mecanismos participativos desde el principio del programa, en lugar de hacerlo cuando muchas decisiones eran ya irreversibles.

La revisión del papel que cumplen las instituciones políticas, económicas y sociales (véase, por ejemplo, Rivas Leone 2003) muestra que la gobernabilidad basada exclusivamente en la promulgación de normas jurídicas, la aplicación de procedimientos administrativos y la amenaza de sanciones por incumplimiento resulta inadecuada y puede incrementar la

conflictividad social, produciendo efectos contrarios a los deseados. Sin duda, en las últimas décadas el Estado ha perdido gradualmente el manejo monopólico del espacio público que otrora detentara con mayor contundencia. Las decisiones referidas a dicho espacio ahora tienden a ser gestionadas mediante estrategias de “gobernabilidad posible”, que propenden a la administración de los problemas complejos planteados por conflictos irreductibles entre distintos intereses involucrados (Graña 2006). En este contexto, el MCI resulta ser el proceso que permite realizar acciones previamente planificadas mediante las cuales se organizan y administran recursos para obtener metas estipuladas en un marco institucional.

En muchos países occidentales y en todos los niveles jerárquicos, como consecuencia de la globalización de la economía, el Estado ha reducido su capacidad de decisión y de acción en el diseño y la implementación de políticas públicas (Hajer 2003), situación que se manifiesta con mayor fuerza en los países en desarrollo. La formulación de recomendaciones y guías para programas de MCI, en especial por parte de organismos de crédito multilaterales, así como gran parte de la bibliografía especializada, suponen implícita o explícitamente la existencia de un ente ejecutor con capacidad operativa suficiente para instrumentar acciones según una planificación previa, con instancias de revisión y reformulación.

El papel de los Estados nacionales en los países en desarrollo resulta todavía más crítico si tiene en cuenta la dependencia que éstos mantienen respecto de la asistencia financiera internacional para la formulación e implementación de programas de MCI. Algunos autores (por ejemplo, Rivera-Arriaga 2005) consideran que las organizaciones internacionales de crédito son las verdaderas responsables del estado actual del manejo costero en América latina. Sin embargo, como esas instituciones imponen sus propias reglas para otorgar financiación, muchos gobiernos de países latinoamericanos son remisos a aceptar su intervención en cuestiones domésticas, Algunos autores (por ejemplo, Billé 2008) han señalado que es ingenua la visión imperante desde la Cumbre de Río, según la cual



los procesos participativos tornan más viable la gestión de estos programas, y aducen que sectores con intereses contrapuestos en pugna por un territorio acotado no resolverán el conflicto de fondo por el hecho de sentarse en la misma mesa de discusión. Un ejemplo en ese sentido es el manejo del agua en la Bahía de San Francisco donde, a pesar de instrumentarse una política ambiental participativa y un sistema de manejo adaptativo, las partes implicadas tenían intereses por completo contrapuestos (condición conocida como “de suma cero”), de modo que las negociaciones directas entre las partes resultaron infructuosas y prolongaron indefinidamente los conflictos (Hanemann y Dyckman 2009). En ese contexto, los autores mencionados consideran que la estrategia del Estado de promover acuerdos voluntarios resultaba errónea e implicaba “una abdicación de su responsabilidad”.

### **Programas de manejo costero en Argentina: una síntesis**

El análisis de los Programas BAR, PC y RAAR permite afirmar que, en el análisis general, las debilidades más pronunciadas identificadas en este estudio se relacionaron con los procesos de participación y comunicación con el medio social en el que se desarrollará el programa, mientras que las fortalezas se concentran en la alta calidad de las instancias iniciales de los programas analizados. Es importante considerar que, por lo menos en ciertos períodos, han existido fuertes limitaciones en la capacidad del Estado para encauzar los conflictos sociales y ambientales, y asegurar la gobernabilidad a mediano plazo. La dinámica de los estados democráticos puede, en ocasiones, no propiciar la continuidad de los programas de MCI, cuando el recambio político en cada período electoral, sobre todo en el caso de las administraciones municipales, permite la interrupción de algunos programas como un intento de las nuevas administraciones de establecer una impronta diferente, cancelando iniciativas con alta visibilidad y claramente asociadas a gestiones anteriores. Es probable que este factor político sea una de las principales causas de la desarticulación del Programa BAR, que en los últimos años dependía exclusivamente del Gobierno de la CABA. Menos vulnerables a ese factor resultan los programas de MCI, que incluyen acuerdos interjurisdiccionales y/o de múltiple financiamiento y/o consolidados mediante mecanismos de amplia participación ciudadana, en los cuales

se hayan incluido explícitamente a todos los actores implicados. En los casos analizados, el contraejemplo del anteriormente mencionado Programa BAR puede encontrarse en el pasaje de la primera a la segunda fase del Programa PC. El cambio de autoridades en el Municipio de Neuquén en 2007, y el reacomodamiento político producido a partir del mismo a nivel local no interrumpieron dicho programa teniendo en cuenta la persistencia del financiamiento proveniente de fondos provinciales.

Por otra parte, es importante destacar que, si bien no existen políticas de manejo costero en ninguno de los niveles administrativos implicados, y la normativa vigente responde a un modelo de gestión marcadamente sectorial, los respectivos marcos normativos que dieron lugar a los programas analizados respondían a estrategias que daban lugar a grados crecientes de MCI (aunque sea de manera incipiente). El grado de generalidad y extensión del MCI resultante resultó variable, dependiendo de la capacidad de gestión de las administraciones municipales.

En suma, las iniciativas de MCI más exitosas requirieron la concurrencia de múltiples fuentes de financiamiento, establecidas mediante arreglos interjurisdiccionales y a través de la constitución de entes con un alto grado de autonomía, que permitan la continuidad del programa, el cumplimiento de las etapas y el logro de sus objetivos.

En los programas de MCI, que alcanzaron mayor grado de cumplimiento de sus objetivos, la participación y a la inserción temprana de los actores sociales directamente involucrados colaboró sensiblemente en la continuidad del proceso. Por el contrario, las iniciativas de MCI escasamente impulsadas o sostenidas por las administraciones locales, no articularon adecuadamente mecanismos de participación ciudadana para garantizar el logro de sus objetivos y mantuvieron una fuerte dependencia de las fuentes de financiación externas.

El recambio en las dependencias de la administración pública implicadas en el desarrollo de los programas de MCI puede limitar la continuidad de los mismos. Por ello, es necesario actualizar de manera dinámica los objetivos de esos programas, implementar estrategias que les otorguen visibilidad, incrementar la participación ciudadana y obtener finalmente el consenso de todos los sectores políticos para asegurar su cumplimiento ■

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- BARRAGÁN MUÑOZ, Juan Manuel.** 2005. *La gestión de las áreas litorales en España y Latinoamérica* (Cádiz: Universidad de Cádiz, Servicio de Publicaciones).
- BAXENDALE, Claudia y Gustavo BUZAI.** 2009. "Urbanización y herramientas de apoyo a la gestión", en DADON, José R. y Silvia D. MATTEUCCI, *Zona Costera de la Pampa Argentina. Recursos naturales, Sostenibilidad, Turismo, Gestión, Derecho ambiental* [Buenos Aires: Nobuko, SI-GEC-GEPAMA-FADU-UBA], 159-181.
- BILLE, Raphaël.** 2008. "Integrated Coastal Zone Management: four entrenched illusions", *Sapiens* 1 (2), <http://sapiens.revues.org/index198.html> [Consulta: 15 de octubre de 2009].
- BRANDANI, A.** 2008. "Principios operativos de éxito: Estrategias de programas integrados de manejo costero", en ISLA, F. y C. LASTA, *Manual de manejo costero para la Provincia de Buenos Aires* [Mar del Plata: Eudem-UNMDP], 2008], 229-279.
- CICIN-SAIN, Bibiana, y Robert W. KNECHT.** 1998. *Integrated Coastal and Ocean Management: Concepts and Practices* (Washington D.C.: Island Press).
- DADON, José R.** 2009. "Manejo costero en la República Argentina", en *Manejo Costero Integrado y Política Pública en Iberoamérica: Un Diagnóstico. Necesidad de cambio* [Madrid: Red IBERMAR-CYTED], 233-260.
- DADON, José R. y Silvia D. MATTEUCCI.** 2009a. "Coastal Zone Management in Buenos Aires, Argentina", *Ocean Yearbook* (Leiden: Aldo Chircop & Scott Coffen-Smout, co-eds.) 23: 361-388.
- DADON, José R. y Silvia D. MATTEUCCI.** 2009b. *Zona costera de la Pampa Argentina. Recursos naturales, sostenibilidad, turismo, gestión, derecho ambiental* [Buenos Aires: Nobuko, SI-GEC-GEPAMA-FADU-UBA].
- DINAPREI (Dirección Nacional de Preinversión).** 2010. [www.dinaprei.mecon.gov.ar/programa.htm](http://www.dinaprei.mecon.gov.ar/programa.htm) [Consulta: 20 de marzo de 2010].
- FRANZA, Jorge.** 2009. "La normativa de costas y las normas ambientales en la legislación argentina", en DADON, José R. y Silvia D. MATTEUCCI, *Zona costera de la Pampa Argentina. Recursos naturales, sostenibilidad, turismo, gestión, derecho ambiental* [Buenos Aires: Nobuko, SI-GEC-GEPAMA-FADU-UBA], 117-158.
- GESAMP (IMO/FAO/UNESCO-IOC/WMO/WHO/IAEA/UN/UNEP Joint Group of Experts on the Scientific Aspects of Marine Environmental Protection).** 1996. "The contributions of science to integrated coastal management", *Reports and Studies*, 61, [www.fao.org/docrep/MEETING/003/w1639E/w1639E00.htm](http://www.fao.org/docrep/MEETING/003/w1639E/w1639E00.htm), [Consulta: 20 de mayo de 2010].
- GARCÍA, Rolando.** 2006. *Sistemas complejos. Conceptos, método y fundamentación epistemológica de la investigación interdisciplinaria* (Barcelona: Editorial Gedisa).
- GRAÑA, François.** 2006. "Globalización, gobernanza y 'Estado mínimo': pocas luces y muchas sombras", *Revista Polis* 12, [www.revistapolis.cl/polis%20final/12/gran.htm](http://www.revistapolis.cl/polis%20final/12/gran.htm) [Consulta: 20 de junio de 2009].
- HAJER, Maarten.** 2003. "Policy without polity? Policy analysis and the institutional void". *Policy Sciences* 36: 175-195, <http://www.maartenhajer.nl/upload/HAJER%20Policy%20without%20Polity.pdf> [Consulta: 20 de junio de 2009].
- HANEMAN, Michael y Caitlin DYCKMAN.** 2009. "The San Francisco Bay-Delta: a failure of decision-making capacity", *Environmental Science and Policy* 12 (6), 710-725.
- HENOCQUE, Yves.** 2003. "Development of process indicators for coastal zone management assessment in France", en *Ocean & Coastal Management* 46, 363-379.
- HILDEBRAND, Larry.** 2002. "Integrated Coastal Management: Lessons Learned and Challenges Ahead". *Discussion Document for Managing Shared Water/Coastal Zone Canada 2002 International Conference*-Hamilton, Ontario, Canada-June 23-28.
- INTER AMERICAN DEVELOPMENT BANK (IDB).** 1997. *Evaluation: A management tool for improving project performance*, citado en RIVERA-ARRIAGA, E. 2005. "Assessing foreign aid efforts for coastal management in Latin America and the Caribbean regions", *Ocean & Coastal Management* 48, 693-720.
- IOC,** 2006. "A Handbook for Measuring the Progress and Outcomes of Integrated Coastal and Ocean Management" ioc Manuals and Guides, 46; ICAM Dossier, 2. París, UNESCO.
- ISLA, Federico y Carlos LASTA.** 2008. *Manual de manejo costero para la Provincia de Buenos Aires* (Mar del Plata: Eudem-UNMDP).
- OLSEN, Stephen, Kem LOWRY y James TOBEY.** 1999. "Una guía para evaluar el progreso en el manejo costero" *Coastal Management Report 2211* (Rhode Island: University of Rhode Island, Coastal Resources Center, Graduate School of Oceanography, Narragansett).
- OLSEN, Stephen.** 2003. "Frameworks and indicators for assessing progress in integrated coastal management initiatives", en *Ocean & Coastal Management* 46, 347-361.
- PERNETTA, John y Dany ELDER.** 1993. *Cross-sectoral, Integrated Coastal Area Planning (ICAP): Guidelines and Principles for Coastal Area Development. A Marine Conservation and Development Report* (Gland: IUCN).
- POMEROY, Robert S., Patrick MCCONNEY y Robin MAHON.** 2004. "Comparative analysis of coastal resource co-management in the Caribbean", *Ocean & Coastal Management* 47, 429-447.
- REBIEN, Claus C.** 1996. *Evaluating development assistance in theory and in practice* (Hants: Avebury Ashgate Publishing Ltd.).
- RIVAS LEONE, José Antonio.** 2003. "El neoinstitucionalismo y la revalorización de las instituciones", *Reflexión Política*, Universidad Autónoma de Bucaramanga, Colombia, 9, 37-46.
- RIVERA-ARRIAGA, Evelia.** 2005. "Assessing foreign aid efforts for coastal management in Latin America and the Caribbean regions", *Ocean & Coastal Management* 48, 693-720.
- SORENSEN, Jens.** 2002. "Baseline 2000 Background Report: The Status of Integrated Coastal Management as an International Practice", en *Second iteration* (Boston: University of Massachusetts).
- STOJANOVIC, Tim, Rhoda BALLINGER.** 2008. "Integrated Coastal Management: A comparative analysis of four UK initiatives", *Applied Geography* 29 (2009), 49-62, [www.elsevier.com/locate/apgeog](http://www.elsevier.com/locate/apgeog), [Consulta: 20 mayo de 2009].
- VALLEGA, A.** 2001. "Focus on integrated coastal management comparing perspectives", *Ocean & Coastal Management* 44, 119-134.

RECIBIDO: 28 octubre 2010.

ACEPTADO: 16 abril 2011.

---

## CURRÍCULUM

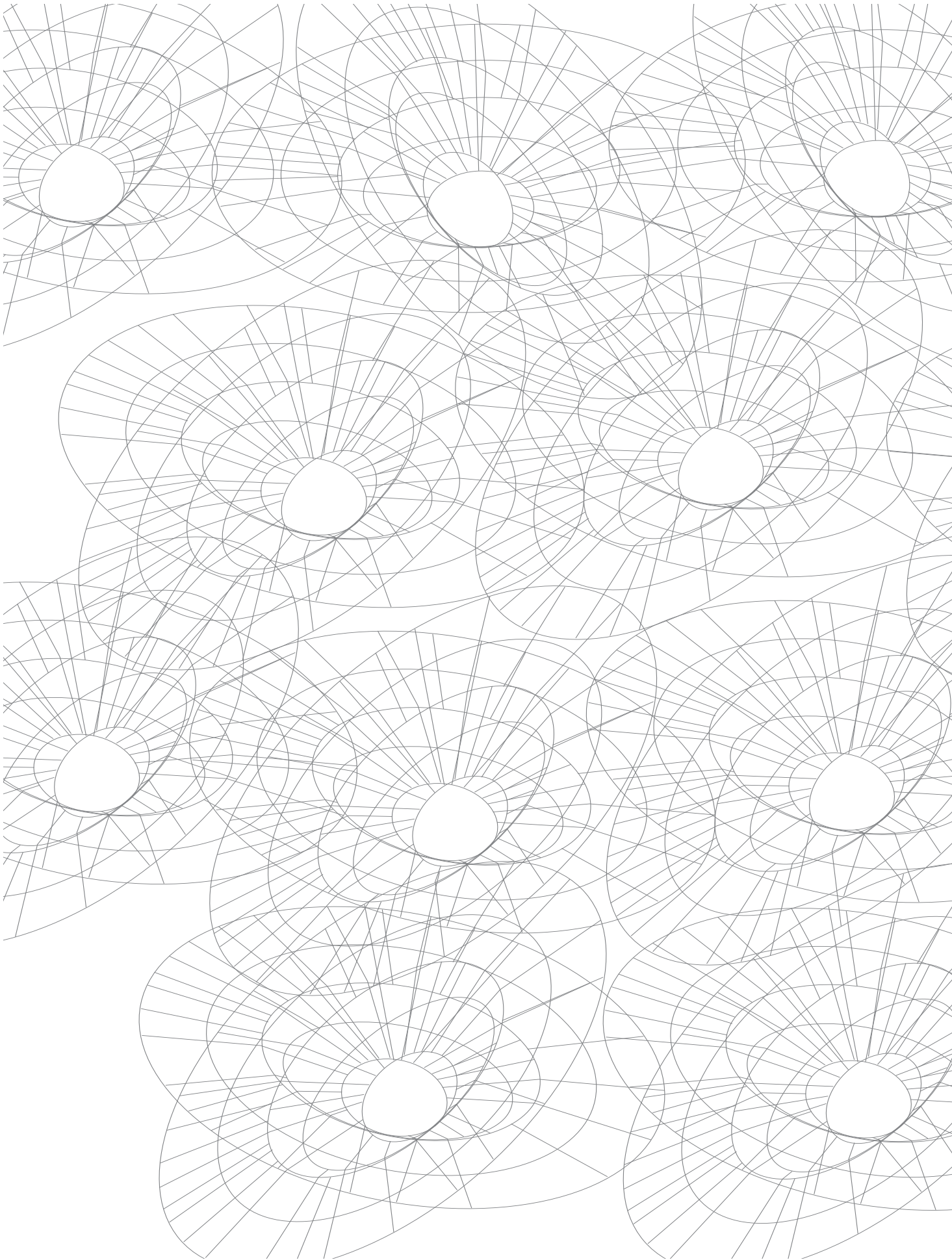
ROBERTO FÈVRE es arquitecto, egresado de la Universidad de Buenos Aires; se graduó en estudios de posgrado como Especialista en Gestión Ambiental Metropolitana, dictado por la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la Universidad de Buenos Aires y el Politécnico de Milán en Italia. Se desarrolló especialmente en la identificación, evaluación, formulación y seguimiento de proyectos y programas de diversa envergadura. Es profesor adjunto a cargo de la Cátedra de Conocimiento Proyectual en la Universidad de Buenos Aires, CBC. Es autor, coautor y colaborador de varias publicaciones. Ha liderado equipos multidisciplinarios para formulaciones de sistemas de indicadores ambientales; observatorios urbano-ambientales y planes de manejo específicos. Pertenece a IBERMAR, Red Iberoamericana de Manejo Costero Integrado. Dirige equipos de investigación en la temática de formulación y metodología de proyecto, acreditados UBACyT y FADU-UBA.


JOSÉ R. DADON es doctor en Ciencias Biológicas de la Universidad de Buenos Aires e investigador del CONICET. Dirige el Centro de Investigaciones Gestión de Espacios Costeros de la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la Universidad de Buenos Aires, y es profesor en dicha facultad. Tiene numerosas publicaciones en libros y revistas con referato internacional de Argentina, Chile, Brasil, Uruguay, USA, Alemania, Francia, Holanda, Suecia, Sudáfrica y FAO. Ha presentado contribuciones en reuniones científicas realizadas en Argentina, Brasil, México, Uruguay, Perú, USA, Canadá, Holanda, Italia, España y Portugal. Es asesor, consultor y evaluador de organismos oficiales y privados en temas relacionados con Gestión Costera y Ecología Urbana.

**Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo,**  
Universidad de Buenos Aires |  
San Martín 50, piso 1, Of. 22. CP 1004.  
Buenos Aires, Argentina

**Tel.:** (011) 4343-9007  
**E-mail:** robertofevre@gmail.com

**CONICET y Centro de Investigaciones Gestión de Espacios Costeros,**  
**Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo,**  
Universidad de Buenos Aires |





arquitectura vernácula  
historia de la arquitectura  
antropogeografía

vernacular architecture  
history of architecture  
antropogeography

> JORGE TOMASI

Consejo Nacional de Investigaciones Científicas  
y Técnicas CONICET, Instituto Interdisciplinario Tilcara,  
Facultad de Filosofía y Letras,  
Universidad de Buenos Aires

## MIRANDO LO VERNÁCULO. TRADICIONES DISCIPLINARES EN EL ESTUDIO DE LAS “OTRAS ARQUITECTURAS” EN LA ARGENTINA DEL SIGLO XX

En este trabajo se recorrerán y analizarán las distintas tradiciones que se desarrollaron durante el siglo xx en la Argentina orientadas hacia el estudio de otras formas de hacer arquitectura, distantes de las disciplinares. Esto implica que se reconozcan dos momentos de auge en los estudios: entre 1930 y 1940, por un lado, y entre 1960 y 1970, por el otro. Se buscará analizar las transformaciones en los marcos explicativos, tanto como las continuidades entre las distintas disciplinas. A partir de la revisión de algunos de los principales textos, se pondrán en discusión los principales conceptos y adjetivaciones utilizadas para la definición de estas arquitecturas.

*Looking at the vernacular. Disciplinary traditions in the study of “other architectures” in Argentina in the xx century*

*This paper will cover and analyze the different traditions, which were developed in Argentina in the xx century, aimed at studying other ways of making architecture away from disciplinary forms. This approach implies the recognition of two peak moments in the studies: between 1930 and 1940 on the one hand, and between 1960 and 1970 on the other hand.*

*The transformations in explanatory frames as well as the continuities among the different disciplines are to be recognized. By means of the revision of some of the most important texts, the main concepts and adjectivations used for the definition of these architectures will be brought up for discussion.*

## Introducción

Una de las primeras imágenes contenidas en la *Histoire de l'habitation humaine* de Eugene Viollet-le-Duc (1875 [1945]) es una especie de *cabaña primitiva* que representaba, de alguna manera, el hábitat en el comienzo de la humanidad (Figura 1). Aprovechando la conformación de un árbol, las personas representadas en el grabado construyeron una residencia cónica. La imagen se esfuerza en mostrarnos la existencia de una sociedad entregada al dominio de la naturaleza, que construye sus espacios apenas transformando su entorno, a tal punto que el árbol utilizado pareciera que sigue estando vivo. Muchos de los elementos presentes en este retrato de Viollet-le-Duc han mostrado una notable persistencia, fundamentalmente en la idea de lo “natural” asociado con ciertos grupos sociales. Un planteo muy vinculado, por otra parte, con la existencia de un estado de supuesta pureza prístina previa a la “civilización”. Aquellas “otras arquitecturas”, distantes en el tiempo o el espacio de la producción disciplinar, han despertado la imaginación y curiosidad de los investigadores, y han provocado tanto admiración como espanto. Arquitectos, antropólogos, geógrafos, arqueólogos o historiadores se han interesado en diferentes momentos por las características de la arquitectura de distintos lugares y épocas, poniendo en juego sus enfoques particulares. No casualmente, los estudios se han orientado en su inmensa mayoría a la arquitectura de las sociedades más alejadas, exóticas, o bien aquellas en las que se entendía que las personas vivían más afeerradas, cuando no dominadas, a la naturaleza. El ámbito del noroeste, en particular, se constituyó en Argentina como un epicentro de los estudios en distintos momentos a lo largo del siglo XX. En particular, la producción arquitectónica de las poblaciones agrícolas o pastoriles en Jujuy, Salta, Catamarca o La Rioja fue profusamente descripta, relevada y explicada desde diferentes tradiciones disciplinares. El objetivo de este trabajo es precisamente recorrer y analizar estas diferentes tradiciones disciplinares que se desplegaron a lo

largo del siglo XX en la Argentina. Esto nos permitirá observar la existencia de momentos de apogeo en el interés por estas temáticas, sucedidos inmediatamente por otros en que desaparecían casi por completo. En particular, nos ocuparemos de dos etapas, una primera que se desplegó desde principios del siglo XX, y especialmente a mediados de la década de 1930 y una segunda, que se desarrolló en las décadas de 1960 y 1970. En ambos momentos, la temática fue abordada por profesionales de distintas disciplinas que encararon proyectos científicos que, como veremos, no llegaron a tener continuidad en el tiempo. Finalmente, nos interesa revisar a lo largo del texto las adjetivaciones que se fueron usando en los trabajos para denominar a esta “otra arquitectura”. En este sentido, bajo el nombre de arquitectura vernácula, popular, natural, tradicional, rural, anónima, espontánea o primitiva se pretendió englobar una cierta producción arquitectónica y marcar sus diferencias con aquella producida desde los ámbitos disciplinares. Como señalaremos, cada una de estas adjetivaciones implicaba un determinado recorte que enfatizaba, o creaba, un cierto rasgo supuestamente distintivo, y estaba asociada con el posicionamiento del investigador hacia la problemática.

## Los primeros intereses a comienzos del XX

Por caminos independientes, aunque vinculados, las primeras décadas del siglo pasado mostraron el surgimiento de dos espacios académicos orientados al estudio de la producción arquitectónica, actual e histórica, en diferentes lugares del país. Por un lado, los estudios histórico-arquitectónicos de la mano con la reivindicación de una arquitectura que fuera *nacional* e independiente de los cánones externos. Por el otro, la antropogeografía, muy vinculada con un giro humanista en el contexto de la geografía europea, pero con intereses propios en el mundo académico argentino. Mientras que en el primero de los casos se vislumbra un cierto interés estético-ideológico, el segundo tenía una voluntad más bien científica. Es interesante observar que los textos producidos en estos ámbitos en general no se





referencian mutuamente. Sin embargo, en el punto de encuentro de los estudios desde la arquitectura y desde la antropogeografía emerge una figura muy importante e influyente para la época como fue Ricardo Rojas (1882-1957), un intelectual radical que fue primero Decano de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires (1921-1924) y luego Rector de la misma universidad (1926-1930) (Barros 2001).

### Las búsquedas de una arquitectura nacional

Los comienzos del siglo XX en el país estuvieron signados por una intensa búsqueda identitaria que se despertó en ciertos ámbitos intelectuales y artísticos en pos de la definición de un “ser nacional”, una conciencia que se pretendía como propiamente argentina. Sabido es que a partir de la gene-

Figura 1  
Grabado de Viollet-le-Duc (1875 [1945]) de una “cabaña primitiva”.

ración del ochenta, la sociedad había vivido un franco proceso de europeización con la conocida oposición “civilización y barbarie”. En este nuevo período, aquella inmigración, que en su momento se constituyó como deseable, empezó a ser vista como un proceso “cosmopolita” y “extranjerezante”, distante de los verdaderos valores nacionales, que debía ser contrarrestado.

Asociado con este proceso, con el trabajo de profesionales como Martín Noel, Ángel Guido o Héctor Greslebin, desde la arquitectura se buscó crear un espacio proyectual que fuera propiamente nacional y representara lo que ellos entendían eran los ideales y realidades vernáculos. Es así como dejar de mirar hacia Europa y buscar en nuestra historia nuevas fuentes de inspiración se constituía como uno de sus objetivos centrales. Para algunos de ellos, esto significaba mirar la arquitectura del renacimiento español, mientras, para otros, nuestras raíces estaban en el reciente pasado colonial o incluso en las expresiones de las sociedades prehispánicas. Lo hispano, lo colonial y lo indígena se presentaban como distintos caminos —muchas veces entremezclados y confundidos— dentro de una misma búsqueda. En este contexto, la producción arquitectónica del Noroeste, especialmente de Salta o Jujuy, comenzó a ser estudiada, relevada y divulgada por diferentes medios académicos e incluso periodísticos.<sup>1</sup>

Las bases ideológicas de este movimiento de reivindicación de lo nacional estaban dadas, en buena medida, por Ricardo Rojas. Si desde sus libros *La Restauración Nacionalista* (1909) y *Blasón de Plata* (1912), Rojas había sentado las bases de su pensamiento, fue en *Eurindia* donde se dedicó de lleno a la estética. Para él, *Eurindia* “es el nombre de un mito creado por Europa y las Indias, pero ya no es de las Indias ni de Europa, aunque está hecho de los dos” (1924 [1951: 11]). El nuevo camino que proponía debía surgir de la concertación de las fuerzas que, entendía, constituían la sociedad argentina, pero con la mirada puesta siempre en América. Inevitablemente, esta confluencia implicaba una negación de los procesos históricos y de sus conflictividades en pos de un relato armónico que quedaba fuera del tiempo. Es notable como esto se

observa en los textos sobre arquitectura en los que capillas coloniales, ruinas prehispánicas y casas contemporáneas de pastores y agricultores se sucedían entremezcladas como parte de la misma realidad.

En el pensamiento de Rojas, y en el de quienes adherían a éste, les cabía a los artistas y a los arquitectos un rol fundamental en la transformación cultural de la sociedad.

Desde sus obras tenían, de alguna manera, la responsabilidad de inspirar el cambio de pensamiento y para ello Eurindia “no propone recetas para la obra, ni impone reglas al artista ... propone a los artistas de su credo, como única condición, la simpatía americana y la libertad personal” (1924 [1951: 13]). Numerosos estudiantes y jóvenes arquitectos se sintieron atraídos a estas nuevas ideas que proponían no sólo una mirada más cercana, sino también superar un sistema académico que sentían agotado.

De la mano de profesores como Juan Kronfuss, y con el apoyo de Martín Noel, el propio Ricardo Rojas o el arqueólogo Juan Ambrosetti, entre otros, se comenzó a publicar en 1915 la *Revista de Arquitectura* del Centro de Estudiantes que desde sus comienzos se convirtió en un órgano fundamental para la difusión de las ideas del movimiento. Los números de los primeros años daban cuenta del interés que había en la cuestión, al punto que se publicaban numerosos textos teóricos que pretendían definir el camino a seguir, estudios arquitectónicos y arqueológicos de construcciones coloniales, prehispánicas o actuales de distintos rincones, y luego las primeras obras y proyectos en el nuevo estilo.

La reivindicación de este nacionalismo arquitectónico implicó entonces primero la definición de lo que se entendía era una estética propia buscando, reconociendo y estudiando diferentes ejemplos de distintos tiempos y procedencias, pero siempre limitados a las fronteras nacionales. Este corpus se constituía como una base para la construcción de un nuevo canon que se aplicaría, y en algunos casos aplicó, en nuevas obras. Lo que se jugaba aquí era la construcción de un nuevo universo de significantes que debía transmitir los nuevos valores a ser asimilados por la sociedad.

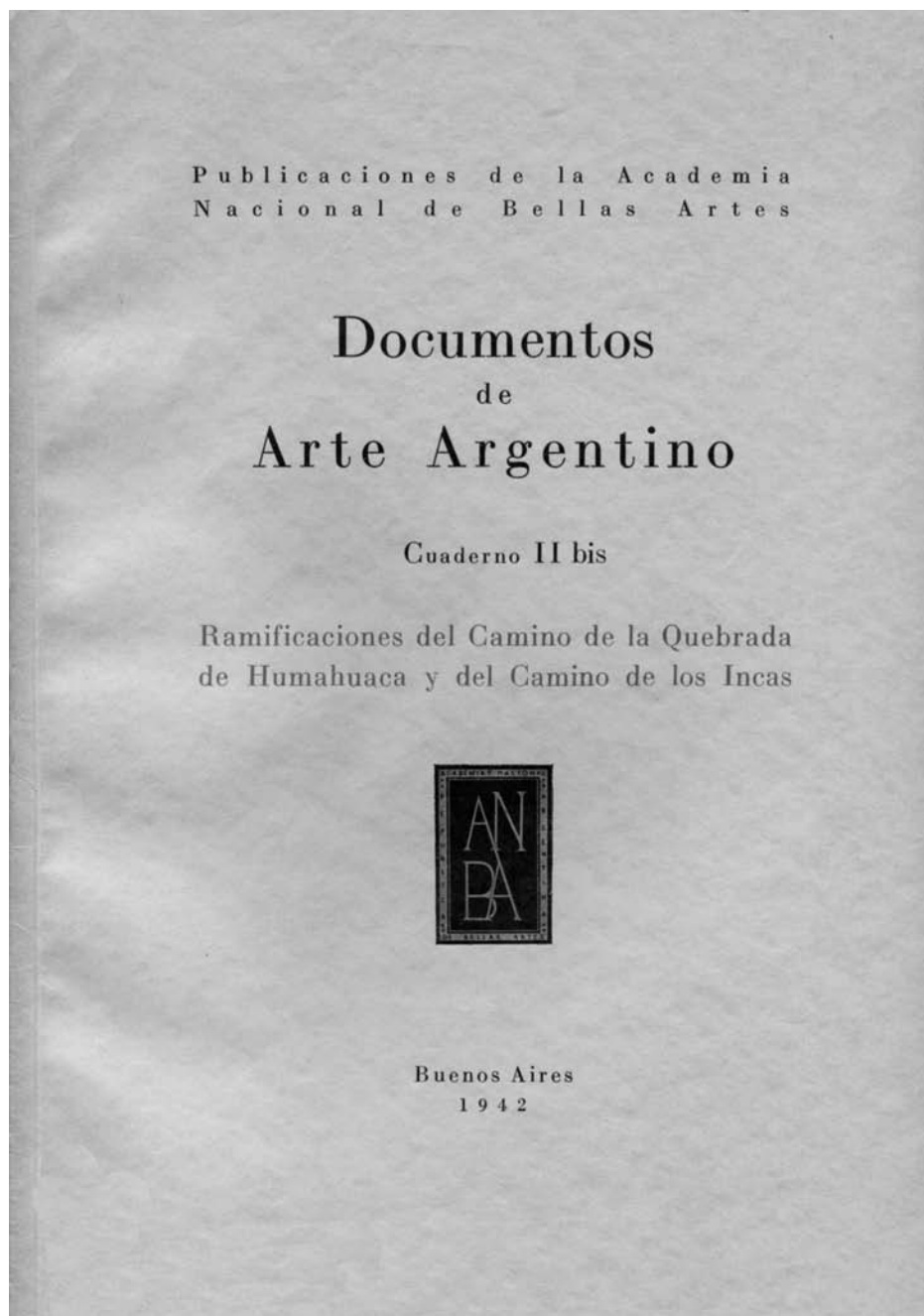
1. Es notable la cantidad de páginas que se dedicaban en la década de 1930 en la sección de “rotograbados” del diario La Prensa a crónicas de viajes, relatos o fotografías de los pueblos y arquitectura del noroeste argentino e incluso de Bolivia o Perú.



Un punto alto de estos nuevos intereses se expresó en la serie de los *Documentos de Arte Argentino* publicados a partir de 1939 por la Academia Nacional de Bellas Artes (Figura 2). Estos volúmenes tenían como uno de sus principales objetivos la difusión del “arte argentino” (Schenone 2004). Los primeros *Cuadernos* de estos *Documentos* se dedicaron exclusivamente a retratar la arquitectura y el arte, con una clara inclinación hacia lo eclesiástico, de distintos poblados del noroeste argentino, especialmente de la Puna y la Quebrada de Humahuaca. Tal es así que el primero se dedicó exclusivamente a la iglesia de Yavi, en la provincia de Jujuy.<sup>2</sup> Cada uno de los cuadernos presentaba una gran cantidad de fotografías, que hoy en día constituyen un material único. No casualmente, el prólogo en estos cuadernos fue escrito por Martín Noel, uno de los protagonistas de este movimiento, que buscaba la constitución de esta “arquitectura auténticamente nacional”. En este contexto, la arquitectura del Norte del país se constituyó como una fuente *virgen* de inspiración para alcanzar este objetivo, lo que le imponía una especie de “romanticismo civilizatorio” a la mirada. En el texto se puso un especial énfasis, además de los datos históricos, en una supuesta “comunidad” entre lo hispano y lo americano. La influencia de la *Eurindia* de Ricardo Rojas en la conformación de estos volúmenes es insoslayable.

## La antropogeografía

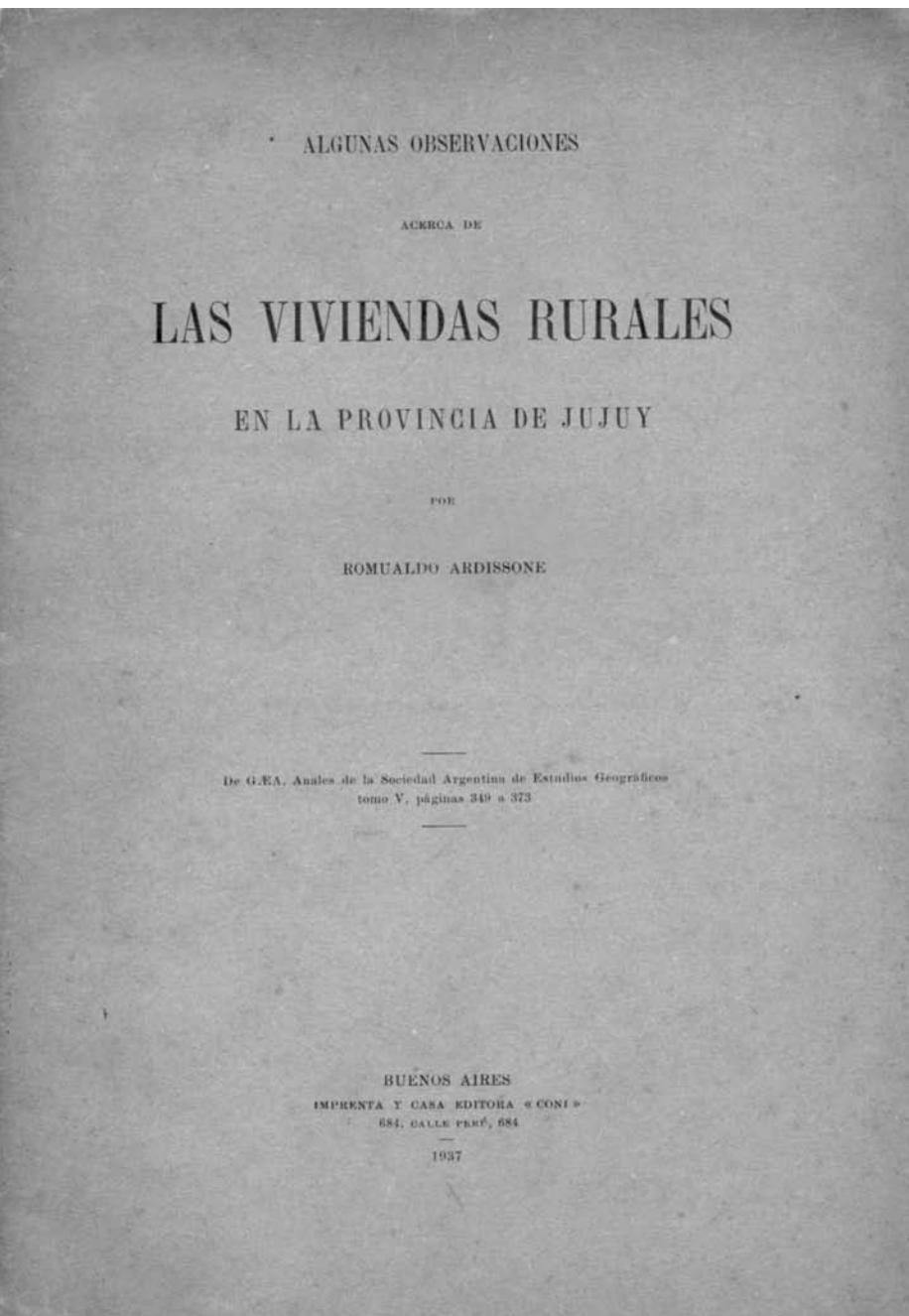
Un camino contemporáneo, y menos independiente de lo que parecería, surgió de la antropogeografía, que tuvo a la “habitación humana” como uno de sus principales objetos de interés (Barros 2001). En Argentina, estos estudios tuvieron su apogeo desde la década de 1930 hasta mediados de la de 1940. Tanto es así que, por esos años, los *Anales de GAEA* de la Sociedad Argentina de Estudios Geográficos, o de la *Revista del Museo de La Plata* publicaron numerosos trabajos sobre la “vivienda natural” o la “vivienda rural” para distintos lugares del país realizados por Francisco de Aparicio (1931 y 1937), Romualdo Ardissonne (1937),



Fernando Márquez Miranda (1945) o Lía Raquel Sanz de Arechaga (1948), entre otros (Figura 3). Este desarrollo argentino de los estudios antropogeográficos estuvo muy vinculado con los caminos que venían recorriendo la geografía alemana y francesa. Sobre finales del siglo XIX, comenzó en el interior de la geografía una transición hacia una ciencia que fuera más allá del estudio de los aspectos físicos de la Tierra y se ocupara de las interrelaciones entre la naturaleza y la sociedad. Sin abandonar el positivismo, bajo distintas denominaciones, se formuló un campo de estudios interesado fundamentalmente en cómo el “suelo” influenciaba al

**Figura 2**  
Tapa de uno de los Cuadernos publicados por la Academia Nacional de Bellas Artes.

**2.** El segundo Cuaderno se tituló: “De Uquia a Jujuy” (1939), el segundo bis: “Ramificaciones del Camino de la Quebrada de Humahuaca y del Camino de los Incas” (1942), el tercero: “Por la ruta de los Inkas y en la Quebrada de Humahuaca” (1940) y el cuarto: “De la Puna atacameña a los Valles Calchaquies” (1940).



**Figura 3**  
Tapa de la publicación de Ardissonne (1937) sobre las "viviendas rurales" en la provincia de Jujuy.

hombre y las sociedades. De alguna manera, la pretensión era colocar el factor humano dentro de los estudios geográficos. Claval (1995 [1999]) identificó tres tradiciones principales que, a pesar de compartir muchos puntos de partida, tuvieron también diferencias significativas: en primer lugar, la tradición de la geografía alemana denominada "antropogeografía" generada en torno a la figura del geógrafo alemán Friedrich Ratzel (1844-1904); la francesa con la "geografía humana" impulsada por Paul Vidal de La Blache (1845-1918); y, más tarde, en los Estados Unidos la "geografía cultural" asociada a la figura de Carl Sauer (1889-1975).

La antropogeografía, tal como se desarrolló en Argentina, tuvo influencias muy importantes, tanto de las tradiciones alemanas como de las francesas. Particularmente, el estudio de la "habitación humana" fue uno de los ejes que más se trabajaron en el contexto local, y esto es lo que nos interesa reconocer en este punto. Las investigaciones en Argentina estuvieron asociadas especialmente con las perspectivas de Ratzel, Vidal de La Blache, Jean Brunhes y Albert Demangeon, pero también con el geógrafo italiano Renato Biasutti y, como indicó Barros (2001), con el español Huguet del Villar. En este sentido, bajo la denominación de "antropogeografía", asociada tradicionalmente con Ratzel y la vertiente germana, en realidad se agruparon influencias de distinto tenor.

El surgimiento de la antropogeografía argentina estuvo muy ligado a la figura del antropólogo-arqueólogo Félix Outes, quien impulsó en 1930 la creación del Departamento de Antropogeografía en el Museo Etnográfico de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. A los efectos de reconocer las vinculaciones entre las tradiciones disciplinares, es importante observar que, de acuerdo a Barros (2001), Outes habría sido cercano al hispanismo de Ricardo Rojas, lo que lo vincula al movimiento que observamos en el punto anterior. De acuerdo al propio Outes, el Departamento de Antropogeografía debía reunir "en cada oportunidad en que vaya al terreno, la documentación referente a la habitación natural, a sus construcciones accesorias, y a la geografía de la alimentación" (Outes 1931: 37, citado en Barros 2001: 32). En tanto tenía sus orígenes en la arqueología y la etnografía, no debería sorprender su interés en la cultura material de las distintas sociedades. Propio del positivismo de la ciencia de la época, uno de sus objetivos era crear una "carta de la habitación humana" en el país que, en cierta forma, diera cuenta de la "diversidad cultural" existente (Barros 2001). Si bien esto también formaba parte de la agenda de la geografía humana europea, en el trabajo de Bruhnes por ejemplo, la voluntad de registrar detalladamente las particularidades de la "habitación" en el país tenía sus propias razones locales y estaban vinculadas

una vez más con el pensamiento de Rojas. La definición de una identidad nacional en algún punto requería la investigación, relevamiento y recopilación de las diferentes expresiones en todo el país. En este caso se trataba particularmente de las relacionadas con la “habitación”, mientras que el “folklore argentino” en general había estado contemplado dentro de la Encuesta Nacional de Folklore organizada en 1921 por el Consejo Nacional de Educación. No casualmente, el material resultante de esta Encuesta sería donado al Instituto de Literatura Argentina de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires por pedido de Ricardo Rojas (Pérez Gollan 1989). Es importante también que observemos que esta idea de “diversidad cultural” estaba sumamente vinculada con la existencia de una diversidad ambiental. Sin que pudiera hacerse un paralelo absoluto, el país comenzó a ser organizado en regiones naturales de las que se desprendían, casi como consecuencia, ciertas tipologías predominantes de “viviendas”. Pese a que los aspectos culturales en la definición del espacio doméstico sobrevuelan los textos, en la práctica se hace evidente un fuerte determinismo geográfico. Uno de los primeros y principales trabajos fue el realizado en 1931 por Francisco de Aparicio sobre la “vivienda natural” en la región serrana de la provincia de Córdoba.<sup>3</sup> En este texto, casi fundacional, se sigue una secuencia analítica que sería una constante en trabajos posteriores propios y ajenos. Una primera sección estaba destinada al relevamiento del “medio geográfico”, una categoría fundamental que incluía desde el suelo, la hidrografía, el clima y la flora, hasta las “condiciones de vida” de los pobladores como adaptación a ese medio. A partir de este relevamiento de base, comenzaba la caracterización de la “vivienda natural” que tenía como puntos salientes la “localización geográfica” y la definición de una “casa tipo”, el “rancho”. Esta definición del “tipo” estaba fundamentalmente asociada con las características técnicas de la vivienda, en especial en los modos de construcción de los muros y los techos. Es importante que nos detengamos en la noción de “vivienda natural”,<sup>4</sup> que comenzó

a utilizar de Aparicio en este trabajo sobre Córdoba y que sería retomada constantemente por otros investigadores más adelante. Hablar de “vivienda natural”, de acuerdo a su definición, implicaba referirse a, “aquellas viviendas, en cuya confección sólo se emplean materias primas suministradas por la naturaleza, [que] adquieren, lógicamente, caracteres propios impuestos por las condiciones geográficas del lugar” (1931: 7). Lo “natural” de la vivienda, entonces, estaba fundado, por un lado, en la procedencia y tratamiento de los materiales utilizados,<sup>5</sup> pero también en la configuración que asumía para responder a las condiciones geográficas: la inclinación de los techos en lugares con más precipitaciones, el aprovechamiento de accidentes topográficos en la construcción o la incorporación de patios o galerías. Pero la asociación de lo “natural” iba bastante más allá de las características materiales de las construcciones. Retomando el pensamiento de Ratzel, de Aparicio entendía que lo “natural” se extendía a “los pueblos que están supeditados a la naturaleza” (1931: 7). Una definición que se acerca mucho a la que subyace en el grabado de Viollet-le-Duc: la naturaleza no sólo como proveedora de los materiales necesarios para construir, sino también como rectora absoluta de la existencia humana. Esta idea es fundamental para comprender la interpretación que se realizaba de estas sociedades: la “vivienda natural” resulta “una prolongación del paisaje y compone una unidad indisoluble con los demás elementos ambientales” (Zamorano 1950: 89).<sup>6</sup> En este posicionamiento de los autores subyace una idea que demostró una notable persistencia e incluso ha sido naturalizada: la “espontaneidad” de las construcciones. El mismo Zamorano observaba que estas viviendas “no parece en obra del esfuerzo humano, sino nacidas del mismo suelo” (Zamorano 1950: 90). Es decir que, prácticamente, no son consideradas como un producto humano, sino que surgen de la naturaleza tanto como una montaña, un río o un árbol. Lo espontáneo está vinculado con los rasgos “instintivos” e “irreflexivos” de estos grupos sociales que, según entienden los autores, todavía se mantienen bajo el dominio y gobierno de la naturaleza. Va de suyo

3. En este texto de Aparicio agradecía explícitamente el apoyo e impulso de Outes para que profundizara sus estudios preliminares. En 1937, de Aparicio publicó un trabajo de características similares aunque sobre la provincia de La Rioja.

4. Aunque no podemos explayarnos dada la extensión de este artículo, debemos diferenciar la noción de “vivienda rural”, usada por Ardissonne (1937) en su trabajo sobre las viviendas en la provincia de Jujuy, de la mencionada como “vivienda natural”. El pensamiento de Ardissonne estaba influenciado por el trabajo del geógrafo francés Albert Demangeon y su texto sobre “L'habitation rurale en France” publicado en 1920. En este caso, la clasificación de las viviendas no surge de los materiales, sino de su asociación con la explotación agropecuaria. Tal es así que son importantes ciertas cuestiones como las características de la producción o los regímenes de tenencia de la tierra (Chiozza y de Aparicio 1961).

5. Este era un punto por demás conflictivo: ¿Cuándo un material es estrictamente “natural”? Difícilmente encontremos un material en la construcción que se use tal cual se lo obtiene en la naturaleza sin algún tratamiento. En la práctica, estos estudios, y algunos posteriores, negaban la complejidad de ciertas técnicas, por ejemplo para usar paja en un techo, en pos de considerarlo “natural”.

6. Mariano Zamorano (1950) fue un geógrafo argentino que produjo alguno de los trabajos más tardíos sobre “vivienda natural” en Argentina, particularmente en Mendoza. Zamorano tuvo una fuerte influencia de la geografía francesa e hizo su doctorado en Burdeos en 1954 (Zusman 2010).

que lo que está en juego aquí es la negación de la existencia de lógicas propias y diferentes que conducen en cada sociedad la producción del espacio habitado. Al atravesar estas *viviendas* por el tamiz interpretativo del investigador como miembro de su propia sociedad, son invisibilizados los puntos de vista nativos.

La definición de una sociedad que todavía está aferrada a lo natural implica la existencia de otras, las propias, que ya se han liberado. La naturaleza y la cultura no sólo eran construidas como categorías opuestas, sino que eran etapas en un camino francamente evolutivo que, tarde o temprano, todos los grupos debían recorrer. La transición del *rancho*, considerado el mayor ejemplo de “vivienda natural” en Argentina, a la “vivienda civilizada” es, en este punto de vista, un camino no sólo inevitable, sino que es necesario en pos del progreso de la sociedad. El encadenamiento de etapas que van de lo *primitivo* a lo *civilizado* se expresaban con total claridad en relación con los materiales y las técnicas constructivas. De acuerdo a de Aparicio (1937), la quincha sólo servía para “viviendas miserables”, luego seguía la piedra que era un tanto ineficaz, mientras que el adobe era el “material de lujo” de la “vivienda campesina”.

En esta senda del progreso, la desaparición de la “vivienda natural”, y del “rancho” en particular, era considerada irremediable. Los mayores contactos de estas poblaciones “naturales” con la sociedad nacional, la apertura de vías de comunicación que permitiría la llegada de nuevos, y mejores, materiales y la transformación de las lógicas productivas llevarían a un cambio en la producción arquitectónica. Desde esta lectura, uno de los objetivos de las investigaciones era rescatar la mayor cantidad de información posible antes que desaparecieran estos testimonios de la relación entre hombre y naturaleza. Así lo entendía de Aparicio cuando sostuvo que

el rancho, débil factor antropogeográfico, no podía resistir a la profunda transformación que el hombre opera sobre el suelo de América. Condenado a desaparecer, fatalmente, sólo resta a los que sen-

timos profundo amor por las cosas de la tierra, estudiarlo, para salvar al menos su recuerdo, como se asegura el documento iconográfico de un ser querido que se sabe destinado a desaparecer pronto.

Un sentimiento de esta índole inspira este trabajo. El afán de documentar ampliamente tan interesante género de construcciones antes de que se pierdan por completo, alentome en la tarea —más fatigosa de lo que el lector imagina— de reunir los elementos que hoy presento al público. (1931: 168)

Es notable la doble sensación que se desprende de los textos. Por un lado, el cariño hacia esas arquitecturas que observaban tan apegadas al suelo y, por qué no, un cierto dolor por su irremediable desaparición. Simultáneamente, se hace evidente una conciencia de lo necesario del reemplazo de estas construcciones por otras más “adecuadas”. En este camino estaba Zamorano cuando observó que,

es indudable que la vivienda natural, por sus caracteres modestos, por su falta de comodidades mínimas, por su inconsciente acción atentatoria contra la salud de quienes la habitan, significa un factor de atraso. Sobre todo, queremos ligar aquí su acción negativa relacionándola con otro problema que va convirtiéndose en crucial para la vida argentina: el despoblamiento del campo. (1950: 97)

Los trabajos producidos desde la antropogeografía en las décadas de 1930 y comienzos de la de 1940 pusieron en foco y en la consideración científica una temática que sólo había sido tratada someramente por algunos viajeros: la existencia en el país de distintas formas de producir arquitectura doméstica. En este sentido, de alguna manera, lograron aproximarse a la *diversidad* existente en un contexto en el que la arquitectura europeizante seguía teniendo un papel central. Al mismo tiempo, estaban atravesados por las categorías que dominaban tanto los ámbitos académicos como la vida cotidiana. Más allá de esto, veremos más adelante la persistencia que ha tenido en el estudio del espacio doméstico su asocia-

ción con una condición *natural* o una supuesta *espontaneidad* vinculada al primitivismo. El proyecto científico de la antropogeografía se quebró a mediados de la década de 1940 con la llegada del italiano José Imbelloni al Museo Etnográfico y la influencia de la escuela histórico-cultural (Barros 2001). Los trabajos sobre la “habitación humana”, tan frecuentes en años anteriores, desaparecieron de las páginas de las publicaciones científicas, con escasas excepciones, por ejemplo, Zamorano (1950) o Chiozza y de Aparicio (1961). Pero más allá de los cambios a nivel político-académico, la desaparición de esta corriente debe ser pensada en un contexto más amplio, puesto que contemporáneamente se diluyeron también los trabajos generados desde la arquitectura que resumimos en el punto anterior. Aquella búsqueda intensa, poco a poco, quedó reservada para algunos pocos interesados, sin un cuerpo coherente ni un espacio aglutinador. Los años subsiguientes estuvieron signados por una virtual ausencia de trabajos y publicaciones. Recién en la década de 1960 es posible observar un renacer del interés, esta vez casi exclusivamente desde la arquitectura. Si bien se trató de una nueva mirada con nuevas intenciones, mucho de lo realizado a principios de siglo fue retomado.

### El renacimiento de los estudios en la década del sesenta

Desde mediados de la década de 1940, el tema perdió centralidad, tanto por un cambio en los intereses disciplinares, a nivel local e internacional, como por cuestiones político-ideológicas. En lo que a la geografía se refiere, la pérdida del interés en la temática no fue exclusiva del ámbito académico argentino, sino que estuvo relacionada también con una declinación en el interés general hacia la geografía cultural y hacia el estudio de la distribución de los artefactos sobre la superficie terrestre. Tal como sostuvo Claval, “la geografía cultural está en declive porque la pertinencia de los hechos de la cultura para explicar la diversidad de las distribuciones humanas desaparece” (1995 [1999: 46]). La realidad mundial después de la Segunda Guerra presentaba un escenario donde aquellas sociedades con “interés antropogeográfico” parecían condenadas a la desaparición. Las técnicas agrícolas y los asentamientos dispersos de la población eran reemplazados por nuevas tecnologías y una mayor realidad urbana que las herramientas de la geografía humana del momento, demasiado esquemáticas, no podían asimilar. La definición de un “medio geográfico” en el que las

personas se asentaban a lo largo de su historia impedía reconocer las complejidades, conflictos y heterogeneidades en sus espacialidades. Recién en la década de 1970, la geografía, de la mano de las aproximaciones humanistas y feministas, y un enfoque renovado, volvió a aproximarse a estas temáticas.

Desde la arquitectura, en el período 1952-1960 comenzó una cierta avidez de los estudiantes de las distintas facultades “por encontrar raíces telúricas para una arquitectura auténtica” (Ortiz 2003: 27). De alguna manera, frente a los modelos pretendidamente universales del Movimiento Moderno surgía una reacción que reivindicaba lo local. No podemos dejar de vincularlo con las reacciones de principios de siglo, también surgidas de los estudiantes y de algunos profesores, frente a la arquitectura académica. Una vez más, las arquitecturas de distintos lugares del país, en particular las del noroeste, se convirtieron en una fuente de renovación conceptual y estética. Esto implicaba que estas investigaciones, en general, tampoco buscaban analizar esas arquitecturas desde los puntos de vista locales, sino más bien resaltar ciertos aspectos que eran funcionales a sus argumentos. Más allá de las búsquedas estéticas, este acercamiento a otras arquitecturas estuvo muy vinculado también con un valioso proceso de concientización social de los profesionales que, en algunos casos, se volcaban de lleno a la resolución de, por ejemplo, los problemas habitacionales en el país. Un excelente ejemplo fue el de Ernesto Vautier, que trabajó en distintos lugares de Latinoamérica en proyectos de autoconstrucción con diferentes comunidades.<sup>7</sup> Por esos años, como también observó Ortiz (2003), la publicación del libro de Bernard Rudofsky (1964 [1973]), *Architecture without Architects*, sirvió para potenciar un ambiente que ya estaba inclinándose hacia lo que se suele conocer como “arquitectura vernácula” (Figura 4). El libro de Rudofsky es una especie de catálogo de ejemplos de “arquitectura sin genealogía”, como reza el subtítulo, de distintas partes del mundo, en un intento de contar otras historias posibles de la arquitectura que no entraban en el relato occidental. En estos ejemplos se entremezclan casos arqueológicos con expresiones contemporáneas tal que, por momentos, se generaba un relato ahistórico. Por otra parte, esta idea de una falta de *genealogía*, además de ubicarla fuera del tiempo, estaba asociada con la construcción de la noción de “arquitecturas anónimas”. Esto irremediablemente implicaba desconocer la relación, siempre densa, entre determinados grupos sociales y personas con su forma particular de producir espacios.

7. Sobre la obra de Ernesto Vautier, ver Gutiérrez (2005).

Más allá de este texto, contemporáneamente se publicaron dos libros fundamentales: *Shelter and society* de Paul Oliver (1969 [1978]) y *House, form and culture* de Amos Rapoport (1969 [1972]). Ambos deben ser separados del realizado por Rudofsky puesto que tenían una mayor vocación analítica y reflexiva sobre la temática, en tanto buscaban construir un marco interpretativo. No casualmente Oliver se preguntaba, poniendo en cuestión la intemporalidad y esencialismo de los estudios existentes, “¿es correcto asumir la existencia de un mundo sin cambio, evolución o decadencia que permita comparar los ejemplos de ciertas sociedades actuales con el ‘hombre primitivo’ y definir sus alojamientos como prototipos constructivos?” (1969 [1978: 9]).

Tanto Oliver como Rapoport, más allá de sus diferencias, se plantearon la necesidad de comprender la producción arquitectónica de las distintas sociedades desde sus lógicas. En este sentido, ambos se propusieron una reflexión sobre los sentidos implícitos en la definición de lo popular, lo vernáculo y lo primitivo, criticando los supuestos implícitos en las nociones de espontaneidad o anonimato. Es necesario destacar que sus trabajos estaban profundamente imbricados en las investigaciones etnográficas contemporáneas, que se llevaban a cabo en distintos lugares del mundo.

Otro texto, contemporáneo, y que también llegó al ámbito académico argentino, fue *On Adam's house in Paradise. The idea of the primitive hut in architectural history* de Joseph Rykwert (1972 [1974]).<sup>8</sup> Allí, el autor recorrió los planteos de distintos arquitectos, algunos contemporáneos suyos, cuando invocaban la noción de una primera casa de la humanidad “como justificación, como principio primero de sus reformas radicales” (1972 [1974: 13]). Éste es un punto cercano a nuestra argumentación en este texto respecto a cómo la arquitectura vernácula funcionó en diferentes momentos, también en Argentina, como una especie de refugio primigenio para recuperar la esencia de una verdadera arquitectura liberada de prejuicios.

Más allá de las influencias teóricas en cada caso, lo concreto es que desde la década de 1960 y hasta mediados de la de 1970 existió una suerte de auge en los estudios sobre las

“otras arquitecturas”, especialmente en el norte del país. Un notable ejemplo fueron las ocho entregas de la serie “Pueblos de encomienda en la Puna jujeña”, que se publicaron en la revista *Nuestra Arquitectura* entre 1963 y 1965.<sup>9</sup> Esta serie de artículos fue dirigida por Rafael Iglesia y Federico Ortiz, con la participación de Miguel Asencio y Héctor Schenone. La investigación se orientaba especialmente hacia “los edificios de interés histórico y artístico levantados en territorio de nuestro país durante la dominación hispánica” tomando, entre otros, los pueblos de Cochinoca, Casabindo, Rinconada y Yavi, los cuatro en la provincia de Jujuy. En este sentido, las entregas, que presentan una cantidad importante de información histórica surgida del trabajo de archivo realizado por los autores, se orientaron fundamentalmente hacia los ejemplos eclesiásticos y la historia urbana. Es interesante observar que una revista dirigida a un público amplio dentro de la disciplina destinaba un espacio para este tipo de trabajos que tenían una vocación científica, lo que nos da una idea de un cierto interés masivo en los profesionales hacia estos temas. Algunos años más tarde, Asencio, Iglesia y Schenone (1974) publicaron *Arquitectura en el altiplano jujeño*, un clásico sobre la temática, que retomaba específicamente los casos de Casabindo y Cochinoca. El texto pareciera tener una cierta voluntad de reivindicación, con un cierto esencialismo, valorando lo que se daba en llamar la “estética de la escasez” o “estética de la pobreza”.

La influencia sobre el trabajo proyectual de los arquitectos no fue sólo una enunciación, sino que tuvo acciones bien concretas. En mayor o menor medida, debemos mencionar a los profesionales englobados dentro de lo que se ha conocido como “Casas Blancas”, como Claudio Caveri y Eduardo Ellis, pero también la intensa acción de Ernesto Vautier en la discusión y solución de la problemática de la vivienda rural en distintos países, el trabajo de Víctor Pelli o el de Eduardo Sacriste desde Tucumán. El caso de Sacriste es interesante porque, además de su acción como proyectista, publicó trabajos de investigación sobre la temática.<sup>10</sup> Entre éstos, uno sobre

8. Es interesante observar que tanto Rapoport como Rykwert estuvieron en Buenos Aires en 1969 participando del X Congreso Mundial de Arquitectura, que tuvo como eje central: “La Arquitectura, factor social; la vivienda de interés social”, una temática que movilizaba notablemente a los estudiantes y los jóvenes profesionales (Schávelzon 2010).

9. Además de esta serie se publicaron otras entregas sobre los “Alrededores de La Quiaca” (Ortiz 1963), “El poblado y la Iglesia de Purmamarca” (Nicolini 1964) y sobre “El conjunto rural de Rodeo” (Asencio e Iglesia 1964).

10. Debemos mencionar también el libro “Casas y templos” (1990) publicado por la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la Universidad de Buenos Aires.

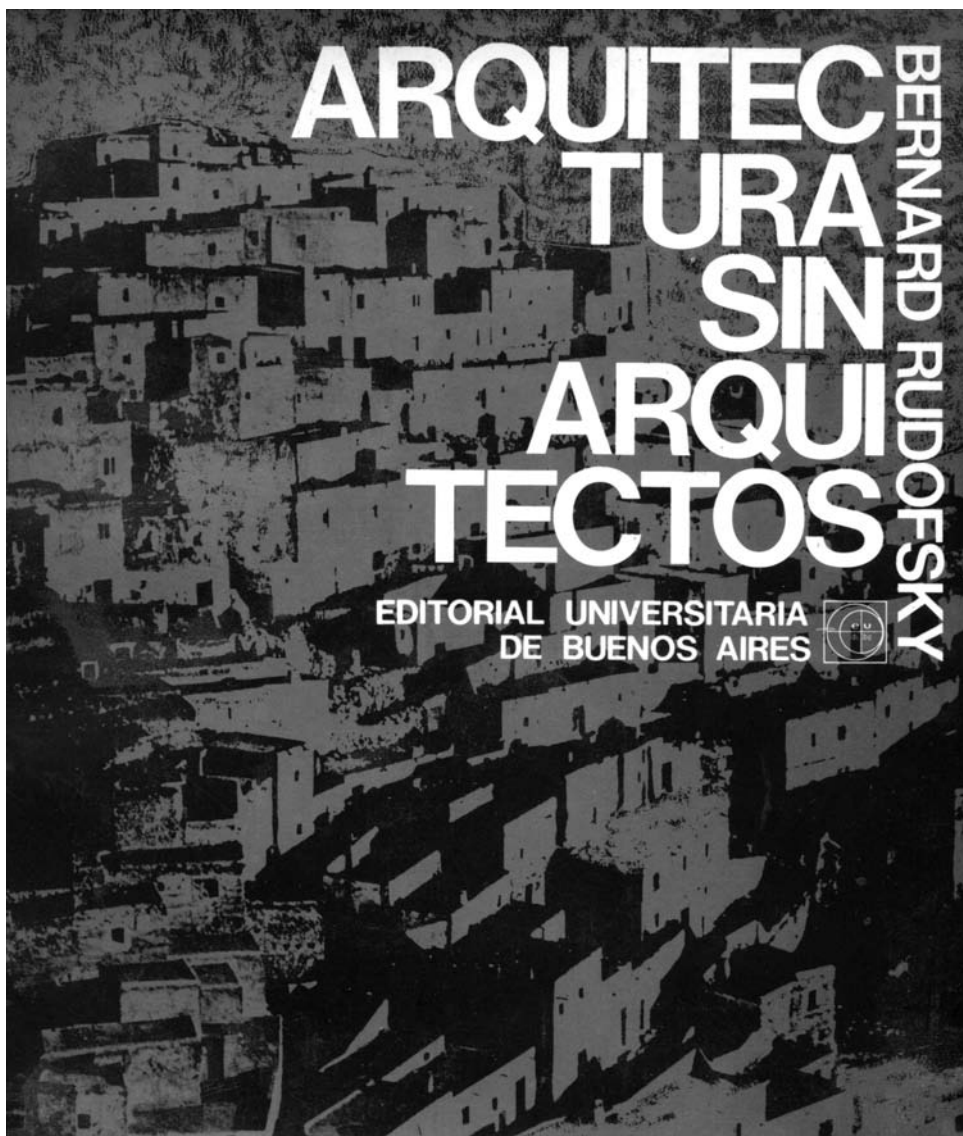


Figura 4  
Tapa de la edición de Eudeba del texto de Bernard Rudofsky (1964 [1973]).

“La vivienda en zonas áridas y semiáridas” (1978) en un número de la colección *Summarios* que tenía como título un sugestivo “Todos somos arquitectos”.<sup>11</sup> En ese mismo número se incluyó un trabajo importante, aunque no tan conocido, de Ramón Gutiérrez (1978) sobre cosmovisión y ritualidad en la construcción de la casa en el altiplano peruano. Si bien estas cuestiones habían sido someramente tratadas por antropólogos entre distintos grupos sociales en Perú, no se puede decir lo propio sobre los enfoques arquitectónicos. Frente a la mirada exterior sobre el espacio doméstico, Gutiérrez se aproximó a una interpretación de la mirada nativa. Tal es así que concluyó que “la casa pasa a ser de esta manera un testimonio de la forma de vivir, pensar y sentir del hombre aymará” (1978: 30) y su construcción “es un acontecimiento clave en la vida de estos hombres” (1978: 31).

El propio Gutiérrez publicó en la revista *DANA*,<sup>12</sup> junto al geógrafo Alfredo Bolsi (1974), los resultados de la investigación que habían realizado juntos en 1968 en la localidad de Susques, provincia de Jujuy. En este trabajo se dedicaron a revisar detalladamente la historia de Susques vinculándolo con las transformaciones urbanas, además del análisis de la arquitectura de la capilla y de las casas urbanas. Un punto interesante, y que lo diferencia de los anteriores, es que se incorporaron la problemática y las transformaciones sociales como una cuestión inseparable del análisis del espacio urbano y doméstico. Junto con Graciela Viñuales, Gutiérrez también publicó en 1979 su trabajo sobre la “Arquitectura de los Valles Calchaquíes” (Gutiérrez y Viñuales 1979), en este caso más orientado hacia el estudio de la arquitectura emblemática civil y religiosa.

**11.** Este título estaba íntimamente relacionado con el posicionamiento que expresó Marina Waisman en la editorial de este número. Al referirse a estas arquitecturas observó la centralidad en la relación persona-arquitectura al sostener que:

Lo que importa destacar es que se ha eliminado aquí la intermediación profesional en la producción de la vivienda, que se da una total inmediatez entre la percepción de la necesidad y la provisión de la solución, o, mejor dicho, que la intermediación entre ambas se ha concretado por medio de la experiencia socialmente vivida en el tiempo (1978: 2).

**12.** Los “Documentos de Arquitectura Nacional y Americana”, primero “Documentos de Arquitectura Nacional” (DAN), editados en el Departamento de Historia de la Arquitectura de la Universidad Nacional del Nordeste y dirigidos por el propio Ramón Gutiérrez y Ricardo Jeseé Alexander, se constituyeron como un espacio importante en el que se publicaron numerosos trabajos sobre arquitectura vernácula en distintos lugares de Argentina y América.

## El regreso de la “vivienda natural”

A comienzos de la década de 1970, el Instituto de Investigaciones de la Vivienda (IIV) (1972) de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Buenos Aires publicó el libro *Tipos predominantes de vivienda natural de la República Argentina*, dirigido por Hernán Urquijo. Esta publicación, que debe ser ubicada en una línea de investigación diferente a las anteriores, fue el resultado del trabajo de recopilación y sistematización de la información existente sobre la vivienda en diferentes lugares del país. Los trabajos producidos especialmente desde la antropogeografía, casi cuarenta años antes, se constituyeron en la principal fuente de información utilizada. Tanto es así que incluso recuperaron de esa línea de trabajo la noción de “vivienda natural” y la intención de cartografiar la diversidad de la vivienda. El resultado fue una regionalización del país a partir de la tipología de las viviendas. Tal es así que se definía una *vivienda* tipo “mesopotámico chaqueño” y otras tipo “puntano cordobés”.<sup>13</sup> Si bien la organización no se basa explícitamente en los aspectos ambientales, el resultado pareciera surgir de éstos, lo que no debería sorprender si el punto de partida era la “vivienda natural”. En el criterio de división, además de las características de las viviendas, parecieran haber tenido un rol muy importante tanto lo ambiental como la distinción entre las unidades jurídico-administrativas provinciales. Un riesgo implícito en esta clase de investigaciones, y que se observa en este caso, es la homogenización hacia el interior de cada uno de los subtipos que no permite reconocer las enormes variabilidades que suelen presentarse y que, por otra parte, pueden ser consideradas muy importantes al interior de los grupos. De todas maneras, si bien se recuperaba la noción de “vivienda natural” con algunas de sus definiciones asociadas, este texto implicó una revisita al concepto con ciertas modificaciones importantes. El primer criterio definitorio era que fuera “construida por sus propios moradores y con predominio de materiales de la zona” (IIV 1972: 18). De esta forma, además de los materiales locales, no ya naturales, se sumaba la relación entre la persona y la obra. El segundo criterio era que estuviera “organizada en base a módulos o unidades de planta cuadrangular o rectangular, de tipo semiindependiente y repetitivo, en sentido horizontal” (IIV 1972: 18), lo que incorporaba un requisito morfológico a

la definición. Finalmente, debían de ser el “alojamiento de grupos familiares cuyos medios de subsistencia dependen de actividades primarias” (IIV 1972: 18). Este último criterio, aproximaba la definición a la de “vivienda rural” usada por Ardissonne. Sea desde los espacios de investigación, desde la búsqueda proyectual en torno a una discusión estético-ideológica o la acción, si se quiere, más concreta sobre la resolución de problemáticas habitacionales, fueron muchos los arquitectos que durante este período orientaron su mirada hacia otros espacios de producción arquitectónica. La sucesión de gobiernos militares en Argentina desde finales de la década de 1960, y en particular el que comenzó en 1976, implicó la ruptura de la continuidad en estas investigaciones. Muchos de los profesores involucrados perdieron sus espacios de trabajo y se quebró un camino que, más allá de las diferencias teóricas y metodológicas que podamos plantear desde el presente, proponía una búsqueda distinta que intentaba quebrar el discurso universalista y homogenizador de una arquitectura hegemónica.

## Consideraciones finales

A lo largo de este trabajo hemos intentado recorrer muy sintéticamente algunas de las tradiciones que se desplegaron durante el siglo XX en Argentina en el estudio de otras formas de hacer arquitectura, distantes en mayor o menor medida de la producción disciplinar. Dada la extensión del texto, hemos retomado ciertos trabajos que podrían considerarse emblemáticos y, sin dudas, han quedado afuera numerosas investigaciones importantes.

Históricamente, el tema ha despertado el interés de muchos investigadores de distintas disciplinas. En particular, hemos tratado de identificar dos momentos de auge: las décadas de 1930 y 1940, por un lado, y las de 1960 y 1970, por el otro. Hemos planteado que cada uno de estos momentos tuvo sus particularidades en relación con sus enfoques y plataformas explicativas, pero también una continuidad que implicó que ciertos conceptos fueran retomados y revisados. Por otra parte, entre las etapas existió un interesante ida y vuelta entre investigadores que provenían de espacios disciplinares diferentes. Las vinculaciones entre arquitectos, antropólogos, arqueólogos y geógrafos en la década de 1930 no se limitaron a la cercanía con las ideas de Ricardo Rojas, sino que se expresó en ciertas perspectivas compartidas.

13. En total se definieron seis tipos de vivienda: “mesopotámico chaqueño”, “santiagueño chaqueño”, “andino cuyano”, “puntano cordobés”, “pampeano” y “patagónico”. Cada uno de éstos a su vez tenía sus subtipos.



La participación de Ambrosetti en la *Revista de Arquitectura* o los vínculos entre el arquitecto Héctor Greslebin y el antropólogo Eric Boman, son sólo dos de los ejemplos posibles. Algo parecido podríamos decir sobre el modo en que el Instituto de Investigaciones de la Vivienda retomó en la década de 1970 los trabajos realizados desde la antropogeografía.

La ruptura de los espacios académicos, producto tanto de cambios en la agenda científica como de cuestiones políticas, tuvo como consecuencia la falta de una continuidad que permitiera la consolidación de un campo de estudios que resultó por momentos en una fuerte vocación interdisciplinaria. Como un correlato, la inmensa producción académica resultante, que hemos citado parcialmente en este texto, se encuentra mayormente dispersa. En todo caso, en sus distintos momentos, las investigaciones permitieron avanzar en la ruptura de la idea de la “arquitectura monumental”, como único objeto de estudio posible, ampliando de esta manera el escenario de la producción arquitectónica.

De la misma manera que es fundamental poner en valor las tradiciones académicas en las que se insertan las nuevas investigaciones, desde una mirada actual sobre la problemática, es necesario revisar ciertas categorías que han demostrado una notable persistencia y que, en algunos casos, se constituyen como una pesada herencia. Las referencias a lo “natural”, lo “espontáneo”, lo “anónimo” o lo “primitivo” como explicación imponen un velo que impide reconocer los sentidos profundos, las dimensiones sociales y simbólicas que subyacen en cualquier producción arquitectónica.

Es significativo observar que el reconocimiento de estas producciones arquitectónicas, a través de un sesgo de atraso y primitivismo, se daba en el marco de la experiencia de la *otredad*, del encuentro con prácticas y materializaciones diferentes a las propias y cotidianas dentro de relaciones asimétricas de poder. En este contexto, la alteridad es indisoluble de un cierto etnocentrismo en tanto lo desconocido y diferente se adquiere y explica en cierta medida a través de lo conocido (Krotz 1994 [2002]). En la comprensión de las categorías y expresiones nativas, en este caso las arquitectónicas, estas son atravesadas por las construcciones del observador en tanto miembro de su propia sociedad con determinados intereses. Esto es precisamente lo que hemos podido reconocer a lo largo de este trabajo en relación con el modo en que se constituyeron determinados discursos y acciones en el estudio de otras prácticas

arquitectónicas en distintos lugares del país. Tal es así que las referencias al *atraso* o a la *espontaneidad* de ciertas arquitecturas no pueden ser comprendidas por fuera del imaginario del progreso dentro de un relato hegemónico de la arquitectura occidental, que han impregnado los campos políticos, intelectuales y también académicos argentinos.

Estas construcciones sobre la otredad desde ya que no eran exclusivas del ámbito argentino y es posible observarlas en los trabajos europeos tanto sobre la arquitectura de sociedades más o menos lejanas en el tiempo y el espacio como de los propios grupos rurales europeos. De todas maneras, debemos observar que aquí asumieron, a finales del siglo XIX y comienzos del XX, características particulares en relación con los procesos locales de conformación del estado argentino asociado con la creación de una cierta identidad nacional con un claro sesgo europeizante. En este contexto, por un lado, estas otras arquitecturas fueron recurrentemente estigmatizadas y se constituyeron como expresiones de un pasado que debía ser dejado atrás para dar paso al progreso que estaba asociado inevitablemente con nuevas expresiones arquitectónicas cargadas de una pretensión universalista. Por el otro, como la contracara del mismo extrañamiento, las otras arquitecturas se constituyeron en distintos momentos desde una mirada romántica como una especie de refugio de ciertos valores arquitectónicos fundacionales que debían ser cuidados. Las interpretaciones han estado recurrentemente cargadas de miradas ahistóricas y esencializadas que exacerbaban la existencia de una supuesta *pureza*.

La comprensión de estas arquitecturas requiere que sean analizadas en el marco del universo de prácticas y relaciones en que son producidas, y dentro del modo particular de concebir el tiempo y el espacio de una sociedad. Las aproximaciones etnográficas, que de alguna manera reclamaban Oliver (1969 [1978]) y Rapoport (1969 [1972]), constituyen una forma posible de acercarse al estudio de la arquitectura desde los puntos de vista de quienes la producen. Distintas investigaciones recientes, y otras no tanto, han tomado este enfoque para estudiar la arquitectura de distintos grupos sociales.<sup>14</sup> Inevitablemente esto implica, y requiere, poner en tensión las propias categorías para poder aproximarse a distintas maneras de pensar y hacer arquitectura ■

14. Aunque implica dejar afuera trabajos importantes, cabe mencionar por ejemplo el trabajo sobre “arquitectura del pastoreo” en la Puna de Atacama realizado por la antropóloga Bárbara Göbel (2002) o la investigación etnoarqueológica encarada en el sur de Bolivia por Axel Nielsen (2000). Si bien no tiene un enfoque estrictamente etnográfico, debemos destacar el trabajo del arquitecto Rodolfo Rotondaro (1991) sobre los asentamientos en los alrededores de la Laguna de Pozuelos en la provincia de Jujuy. A partir de una perspectiva etnográfica hemos intentado encarar nuestro propio trabajo de investigación sobre el espacio doméstico pastoril en Susques, provincia de Jujuy (Tomasi 2010). Allí también es posible encontrar una revisión de los trabajos etnográficos sobre el espacio doméstico en el área andina.

#### Reconocimientos

Agradecemos a Perla Zusman, Daniel Schávelzon, Alejandro Benedetti y Carolina Rivet por su lectura y los aportes que realizaron sobre las primeras versiones de este texto.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ARDISSONE, Romualdo.** 1937. "Algunas observaciones acerca de las viviendas rurales en la provincia de Jujuy", *GAEA. Anales de la Sociedad Argentina de Estudios Geográficos*, tomo v [Buenos Aires: Imprenta y Casa Editorial "Coni"], 349-373.
- ASENCIO, Miguel y Rafael IGLESIA.** 1964. "El conjunto rural de Rodeo en la Puna Jujeña", *Nuestra Arquitectura* 415 [Buenos Aires], 29-36.
- \_\_\_\_\_. y **Héctor SCHENONE.** 1974. *Arquitectura en el altiplano jujeño* [Buenos Aires: Librería Técnica CP67].
- BARROS, Claudia.** 2001. "La antropogeografía en Buenos Aires. Surgimiento y desaparición de un espacio académico en la Argentina de principios del siglo xx", *Terra Brasilis* 3. Dossier América Latina, 19-40.
- BOLSI, Alfredo y Ramón GUTIÉRREZ.** 1974. "Susques: Notas sobre la evolución de un pueblo puneño", *Documentos de Arquitectura Nacional* 2 [Resistencia: Departamento de Historia de la Arquitectura, Universidad Nacional del Nordeste], 14-29.
- CHIOZZA, Elena M. y Cristina C. M. DE APARICIO.** 1961. "Vivienda Rural", en *La Argentina. Suma de Geografía*, tomo vii, dir. Francisco DE APARICIO y Horacio DIFRIERI [Buenos Aires: Ediciones Peuser], 453-564.
- CLAVAL, Paul.** 1995. *Géographie culturelle* [París: Editions Nathan]. Traducción española por Lisandro A. de la Fuente, *La Geografía Cultural* [Buenos Aires: Editorial Universitaria de Buenos Aires, 1999].
- DE APARICIO, Francisco.** 1931. La vivienda natural en la Región Serrana de Córdoba [Buenos Aires: Imprenta de la Universidad].
- \_\_\_\_\_. 1937. "La vivienda natural en la provincia de La Rioja. Noticia preliminar", *GAEA. Anales de la Sociedad Argentina de Estudios Geográficos*, tomo vii [Buenos Aires: Imprenta y Casa Editorial "Coni"], 429-433.
- DEMANGEON, Albert.** 1920. "L'habitation rurale en France", *Annales de Géographie*, tomo 29 N° 161 [París], 352-375.
- GÖBEL, Bárbara.** 2002. "La arquitectura del pastoreo: Uso del espacio y sistema de asentamientos en la Puna de Atacama [Susques]", *Estudios Atacameños* 23 [San Pedro de Atacama: Instituto de Investigaciones Arqueológicas y Museo, Universidad Católica del Norte], 53-76.
- GUTIÉRREZ, Ramón.** 1978. "Aspectos de la arquitectura popular en el altiplano peruano", *Sumarios iv* [19] [Buenos Aires: Ediciones Summa], 18-32.
- \_\_\_\_\_. 2005. *Ernesto Vautier: Compromiso social y arquitectura* [Buenos Aires: Centro de Documentación de Arquitectura Latinoamericana].
- GUTIÉRREZ, Ramón y Graciela VIÑUALES.** 1979. *Arquitectura de los Valles Calchaquíes* [Buenos Aires: Mac Gaul Ediciones].
- INSTITUTO DE INVESTIGACIONES DE LA VIVIENDA.** 1972. *Tipos predominantes de vivienda natural en la República Argentina* [Buenos Aires: Editorial Universitaria de Buenos Aires].
- KROTZ, Esteban.** 1994. *Kulturelle Andersheit zwischen Utopie und Wissenschaft: ein Beitrag zu Genese, Entwicklung und Neuorientierung der Anthropologie* [Frankfurt: Peter Lang GmbH]. Trad. española por Claudia L. Cabrera Luna, *La otredad cultural entre utopía y ciencia. Un estudio sobre el origen, el desarrollo y la reorientación de la antropología* [México: Universidad Autónoma Metropolitana y Fondo de Cultura Económica, 2002].
- MÁRQUEZ MIRANDA, Fernando.** 1945. "El ambiente geográfico y la vivienda rural en Iruya y Santa Victoria [Provincia de Salta]", *GAEA. Anales de la Sociedad Argentina de Estudios Geográficos*, tomo vii [Buenos Aires: Imprenta y Casa Editorial "Coni"], 317-337.
- NICOLINI, Alberto.** 1964. "El poblado y la iglesia de Purmamarca en Jujuy, Argentina", *Nuestra Arquitectura* 412, 413 y 414 [Buenos Aires].
- NIELSEN, Axel.** 2000. *Andean caravans: an ethnoarchaeology* [Arizona: Universidad de Arizona, tesis doctoral inédita].
- OLIVER, Paul.** 1969. *Shelter and Society* [Design Yearbook Limited]. Traducción española por José Corral, *Cobijo y Sociedad* [Madrid: H. Blume Ediciones, 1978].
- ORTIZ, Federico.** 1963. "Alrededores de La Quiaca, Jujuy, Argentina", *Nuestra Arquitectura* 400 [Buenos Aires], 31-36.
- \_\_\_\_\_. 2003. "De la arquitectura vernácula a las casas blancas", en *Casas Blancas. Una propuesta alternativa*, ed. Graciela VIÑUALES [Buenos Aires: Centro de Documentación de Arquitectura Latinoamericana], 23-32.
- PÉREZ GOLLAN, José Antonio.** 1989. "La Duda es la Jactancia de los Antropólogos", en *Antropología y políticas culturales*, ed. Rita CEBALLOS [Buenos Aires: Rita Ceballos], 85-99.
- RAPOPORT, Amos.** 1969. *House, form and culture* [Nueva Jersey: Prentice-Hall]. Traducción española por Conchita Díez de Espada, *Vivienda y Cultura* [Barcelona: Gustavo Gili, 1972].
- RYKWERT, Joseph.** 1972. *On Adam's House in Paradise. The idea of the primitive hut in architectural history* [Nueva York: Museum of Modern Art]. Traducción española por Justo G. Beramendi, *La casa de Adán en el paraíso* [Barcelona: Gustavo Gili, 1974].
- ROJAS, Ricardo.** 1924. *Eurindia* [Buenos Aires: Editorial Losada, 1951].
- ROTONDARO, Rodolfo.** 1991. "Estructura y arquitectura de los asentamientos humanos", en *La reserva de la biosfera Laguna de Pozuelos: un ecosistema pastoril en los Andes Centrales*, comp. Juan Javier GARCÍA FERNÁNDEZ y Rodolfo TECCHI [San Salvador de Jujuy: Instituto de biología de altura, Universidad Nacional de Jujuy], 69-105.
- RUDOFKY, Bernard.** 1964. *Architecture without architects* [Nueva York: Doubleday & Company]. Traducción española por Raúl Greco, *Arquitectura sin arquitectos* [Buenos Aires: Editorial Universitaria de Buenos Aires, 1973].
- SACRISTE, Eduardo.** 1978. "La vivienda en zonas áridas y semiáridas", *Sumarios iv* [19] [Buenos Aires: Ediciones Summa], 15-27.
- \_\_\_\_\_. 1990. *Casas y templos* [Buenos Aires: Secretaría de Extensión Universitaria, Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo, Universidad de Buenos Aires].
- SANZ DE ARECHAGA, Lía Raquel.** 1948. "La vivienda natural en el conoide de Yacochuya [Valle Calchaquí, Salta]", *GAEA. Anales de la Sociedad Argentina de Estudios Geográficos*, tomo viii [Buenos Aires: Imprenta y Casa Editorial "Coni"], 427-439.
- SCHÁVELZON, Daniel.** 2010. Comunicación personal del 15 de julio de 2010.
- SCHENONE, Héctor.** 2004. "Hans Mann y la Academia", en *Hans Mann: miradas sobre el patrimonio cultural*, ed. Patricia MÉNDEZ [Buenos Aires: Centro de Documentación de Arquitectura Latinoamericana], 8-10.
- TOMASI, Jorge.** 2010. *Casas de pastores. La construcción del espacio doméstico en Susques* [Buenos Aires: Instituto de Desarrollo Económico y Social e Instituto de Altos Estudios Sociales - Universidad Nacional de San Martín, Tesis de Maestría en Antropología Social inédita].
- VIOLLET-LE-DUC, Eugene.** 1875. *Histoire de l'habitation Humaine* [París: Bibliothèque d'éducation et de récréation J. Henzel]. Traducción española por Manuel A. Domínguez, *Historia de la Habitación Humana* [Buenos Aires: Editorial Victor Leru, 1945].
- WAISMAN, Marina.** 1978. "Editorial", *Sumarios iv* [19] [Buenos Aires: Ediciones Summa], 2.
- ZAMORANO, Mariano.** 1950. "Acerca de la vivienda natural en la República Argentina y especialmente en Mendoza", *Anales de Arqueología y Etnología*, tomo xi [Mendoza: Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo], 89-100.
- ZUSMAN, Perla.** 2010. Comunicación personal del 5 de agosto de 2010.

RECIBIDO: 17 julio 2010.

ACEPTADO: 21 marzo 2011.

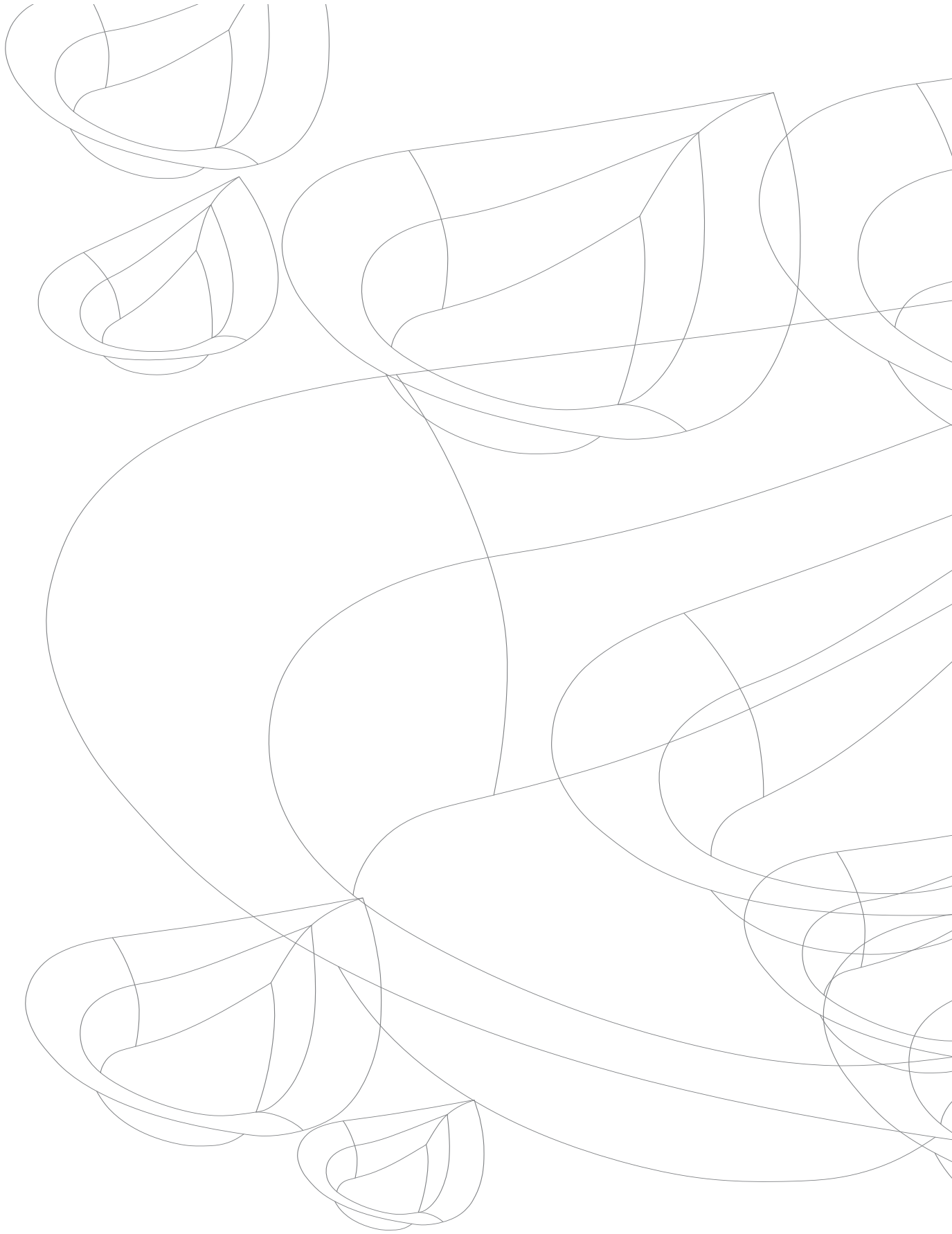
---

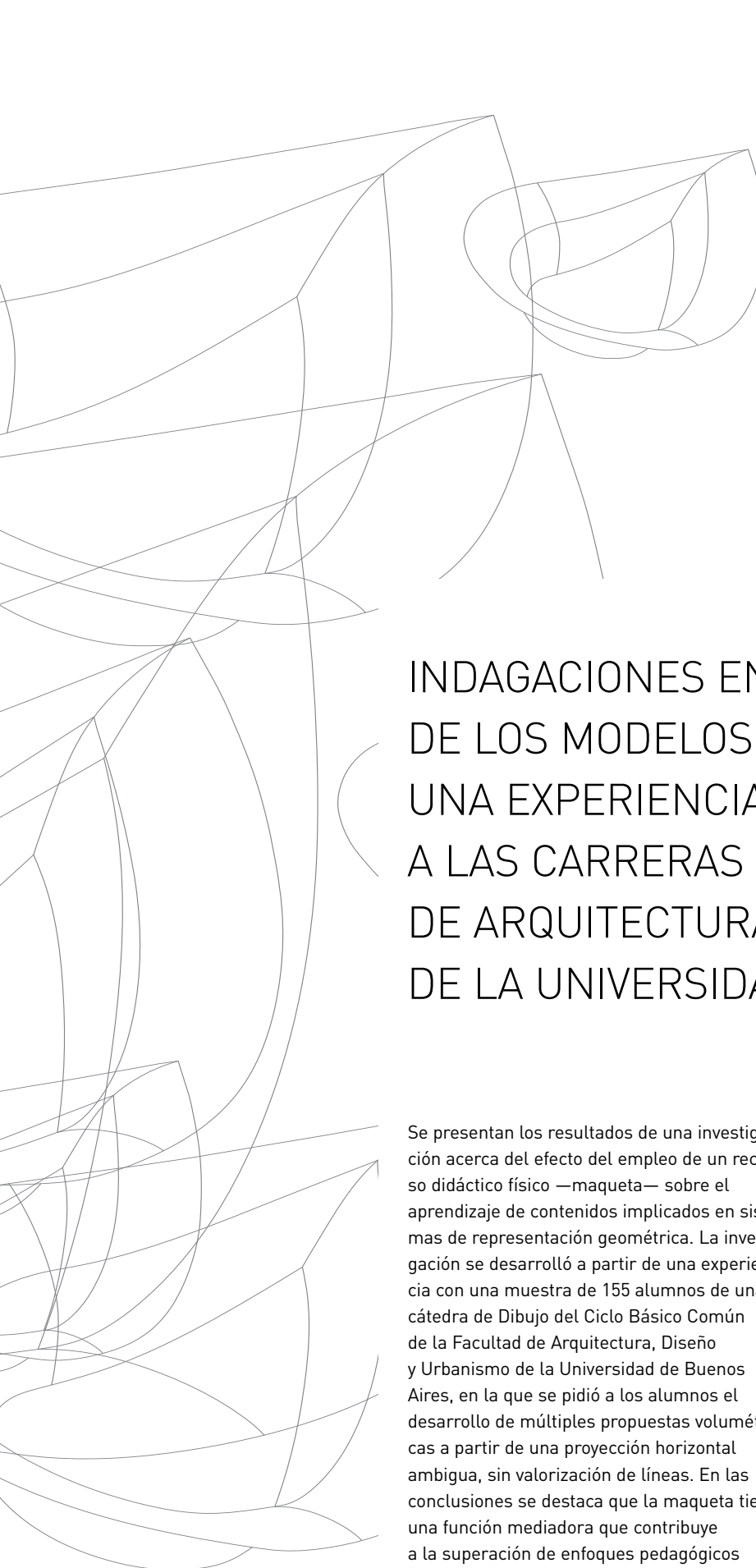
#### CURRÍCULUM

JORGE TOMASI es arquitecto egresado de la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la Universidad de Buenos Aires y magíster en Antropología Social (ISES-IDAES-UNSAM). Asimismo es Doctor de la Universidad de Buenos Aires, área Geografía (FFyL-UBA) y becario posdoctoral del CONICET. Tiene su lugar de trabajo en el Instituto Interdisciplinario Tilcara (FFyL-UBA). Desde el año 2003, trabaja desde una perspectiva etnográfica con grupos pastoriles en la Puna de Atacama, particularmente en Susques en la provincia de Jujuy, investigando sobre las características del espacio doméstico, movilidad y territorialidad. Ha participado en distintos congresos y encuentros científicos y ha publicado diferentes artículos y capítulos de libros sobre la temática. Entre el 2006 y el 2009 ha formado parte del proyecto de extensión universitaria “Puna y Arquitectura” (FADU-UBA).

**Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET),  
Instituto Interdisciplinario Tilcara, Facultad de Filosofía y Letras**  
Universidad de Buenos Aires  
Belgrano 445, Tilcara, provincia de Jujuy

**E-mail:** jorgetomasi@hotmail.com





maqueta  
sistemas de representación geométrica  
arquitectura  
diseño  
aprendizaje

*mock-up  
geometric representation systems  
architecture  
design  
learning*

> STELLA MARIS GARCÍA<sup>1</sup> | STELLA MARIS VÁZQUEZ<sup>2</sup> | MARIANELA NORIEGA BIGGIO<sup>1,2</sup> | MALENA PASIN<sup>1</sup>

<sup>1</sup>Ciclo Básico Común y Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo, Universidad de Buenos Aires

<sup>2</sup>Centro de Investigaciones en Antropología Filosófica y Cultural y Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas

## INDAGACIONES EN EL CAMPO DE LOS MODELOS FÍSICOS. UNA EXPERIENCIA CON INGRESANTES A LAS CARRERAS DE LA FACULTAD DE ARQUITECTURA, DISEÑO Y URBANISMO DE LA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

Se presentan los resultados de una investigación acerca del efecto del empleo de un recurso didáctico físico —maqueta— sobre el aprendizaje de contenidos implicados en sistemas de representación geométrica. La investigación se desarrolló a partir de una experiencia con una muestra de 155 alumnos de una cátedra de Dibujo del Ciclo Básico Común de la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la Universidad de Buenos Aires, en la que se pidió a los alumnos el desarrollo de múltiples propuestas volumétricas a partir de una proyección horizontal ambigua, sin valorización de líneas. En las conclusiones se destaca que la maqueta tiene una función mediadora que contribuye a la superación de enfoques pedagógicos formalistas.<sup>1</sup>

*An inquiry into physical models. An experience with students newly admitted to the School of Architecture, Design and Urban Planning (University of Buenos Aires) The paper reports the results of an enquiry into the effects of the use of mock-ups as teaching resources on student learning of geometric representation systems. The sample was made up of 155 students taking a drawing entrance course at the Architecture School of Buenos Aires University. They were given an ambiguous layout without value lines and asked to come up with volumetric proposals. It is concluded that models play a mediating role in helping overcome the weaknesses of formalistic teaching.*

## Introducción

Los estudios de arquitectura y diseño requieren habilidades y conocimientos referidos a las ciencias sociales y naturales, las matemáticas, humanidades y arte, cuyo foco central se halla en la práctica creativa del diseño, por lo que la formación requerida implica un enfoque interdisciplinario y holístico, orientado a promover en los estudiantes el desarrollo de las habilidades espaciales, que se consideran hoy (Sjölander 1998) como una parte de la llamada “inteligencia fluida”. Esta dimensión de la inteligencia es poco tenida en cuenta en los ámbitos de educación formal, muy probablemente debido a la influencia de concepciones racionalistas (Arrieta 2003, Rodríguez et al. 2009) que privilegian habilidades verbales y de razonamiento lógico; sin embargo, el conocimiento humano no sólo se inicia en la experiencia, sino que todo sistema conceptual se prueba en ésta. Los conceptos adquieren su significación acabada cuando permiten amplificar la comprensión de lo que se percibe y representa. De allí la importancia de promover la capacidad de ver en imágenes lo conceptualizado y de expresar en la representación sensible el contenido teórico.

A pesar de las evidencias en cuanto a la importancia de la competencia espacial en las carreras de arquitectura y diseños gráfico, industrial, de imagen y sonido e indumentaria, son pocas las investigaciones dedicadas a explorar dicha competencia en este ámbito. Entre ellas, nos ha parecido de particular interés el trabajo de Garfías Ampuero (2006), dedicado a la metodología de enseñanza del espacio arquitectónico, en el que señala que esta habilidad se desarrolla desde el nacimiento en dos niveles básicos: El nivel perceptivo en el que predomina la captación sensorial y el nivel operacional, caracterizado por la construcción mental del espacio, en el que interactúan las capacidades sensorias con las funciones lógico-matemáticas.

En el desarrollo de este segundo nivel, que debe ser promovido a lo largo de la educación formal, el autor distingue en particular algunas tareas ligadas a contenidos específicos de la arquitectura, tales como la de construir y reconstruir un cuerpo a partir del desarrollo de las superficies externas, que estaría

relacionada con la habilidad de imaginar proyecciones y la configuración de volúmenes complejos; los ejercicios de rotación de volúmenes y los referidos a la identificación de puntos de vista.

La relación entre el rendimiento académico y la competencia espacial es un tópico que ha sido estudiado en muestras de estudiantes de ingeniería, sin embargo llama la atención la casi inexistencia de trabajos con muestras de alumnos de arquitectura. Algunos autores (Chan 2008) señalan que la competencia espacial es una dimensión poco considerada en la educación y que algunos sujetos que tienen un nivel modesto de habilidades verbales y de razonamiento lógico, aunque tengan otras habilidades, son alumnos de riesgo por su bajo rendimiento académico. Por nuestra parte, en trabajos previos (Vázquez y Noriega Biggio 2010, Vázquez, García y Noriega Biggio 2009), hemos hallado relaciones significativas entre la competencia espacial y el rendimiento en alumnos ingresantes a las carreras de la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo (FADU), lo que nos permite decir que la evaluación de esta competencia es un buen predictor del desempeño académico en estas carreras.

Por otra parte, son escasos los trabajos dedicados al desarrollo de esta competencia en contextos de instrucción (Lajoie 2003) y a su didáctica. Algunas investigaciones (Yue 2008, Saorín Pérez, Navarro Trujillo y Martín Dorta 2005, Koch 2006) han explorado el efecto del uso de aplicaciones de diseño asistido por ordenador, hallando que no producen ninguna mejora apreciable en las habilidades espaciales del alumno ni, por ende, en el rendimiento académico, sino que para poder mejorar la capacidad espacial se necesita trabajar con modelos en tres dimensiones. Se entiende como modelo, en el ámbito de la ciencia, a la réplica o representación de fenómenos, sistemas o procesos a fin de explorar, controlar y predecir dichos fenómenos o procesos. En lo que respecta al campo del diseño, el modelo actúa como instrumento conceptual-operativo mediante el cual se diseña. Se pueden clasificar según el soporte usado como *gráficos* (sistema de proyecciones), *físicos* (maquetas) y *escriturales* (matemáticos o verbales) y según su finalidad en

1. Esta experiencia se realizó en el marco del proyecto UBACyT 2010-2012 Competencia espacial para el proyecto del hábitat. Experiencia didáctica en el aprendizaje del dibujo. Equipo de Investigación Directora: arquitecta Stella Maris García. Investigadores: arquitectos Carlos Barone, Mariana Basiglio, Mariana Noriega Biggio, Laura Oliva, Cecilia Rozenberg, diseñadoras industriales Malena Pasin y Leticia Saad y la doctora en filosofía Stella Maris Vázquez.

*descriptivos* de un objeto o situación, *explicativos*, *predictivos* de comportamientos, *exploratorios* y *normativos* de futuros diseños (Conde 2002).

En el ejercicio de la profesión, los ingenieros, arquitectos y diseñadores emplean las maquetas para proyectar y anticipar el resultado de los proyectos, sin embargo, es menos común su uso como recurso didáctico, en comparación con el de representaciones virtuales, a pesar de que

es un modelo de representación tridimensional, fácil de ejecutar, relativamente rápido, que no precisa de conocimientos especiales y que es accesible a cualquier alumno. La maqueta es una herramienta muy útil que refleja de forma clara y comprensible aquello que los planos expresan, a menudo de forma poco comprensible para nuestros alumnos [...]. La maqueta convencional permite aumentar la percepción de volumen al añadirse a la vista el sentido del tacto. (Pérez Carrión et al. 2006: 1, 4)

La construcción de una maqueta exige que el alumno ponga en juego su capacidad de visualización, es decir de elaboración mental de una imagen tridimensional, lo que constituye una habilidad esencial de la competencia espacial.

A partir de estas consideraciones, hemos diseñado una propuesta didáctica para la enseñanza de las proyecciones, basada en el uso de maquetas, con la intención de favorecer el paso del nivel perceptivo al nivel operacional en el desarrollo de las habilidades espaciales.

En el presente trabajo se describe una experiencia en la cual se empleó el modelo físico maqueta a fin de verificar si este recurso didáctico es un mediador eficaz para el aprendizaje de los *sistemas de representación geométrica*.

## Descripción de la experiencia

El trabajo práctico consistió en desarrollar múltiples propuestas volumétricas a partir de una proyección horizontal ambigua, sin valorización de líneas. Las alternativas de volumetrías deberían ser compatibles con la proyección dada, uno de los requerimientos fue que la morfología obtenida tuviera interés desde cualquier punto de vista.

Posteriormente, cada alumno, en forma individual, debió elegir tres alternativas y representarlas en los *sistemas de representación geométrica*, según una diagramación a definir

por el alumno, intentando comunicar la propuesta morfológica que vinculara las distintas modalidades que conforman el sistema de representación geométrica -proyecciones ortogonales sobre múltiples planos de proyección (Monge) / proyecciones ortogonales sobre un solo plano de proyección / proyecciones oblicuas. El propósito fue que el alumno incorporara las dimensiones conceptual, operativa y significativa de los sistemas, de acuerdo con una necesidad proyectual específica. Se incorporaron también en el proceso: cortes, vistas oblicuas, despieces, etc. del objeto geométrico prefigurado.

Debido a la profusión del material gráfico generado durante todo el proceso, se debió hacer una selección del mismo antes de proceder al volcado de datos en la planilla generada *ad hoc*, teniendo como criterio tomar las piezas gráficas que contuvieran la siguiente información: Una proyección horizontal y dos proyecciones verticales en Monge no concertadas y una axonometría de cada alternativa —caballera, militar o isométrica— a elección del alumno.

Los alumnos inician el ejercicio desarrollando planta y vistas concertadas (Figura 1). La relación de las tres dimensiones del espacio euclidiano y su visualización concertada es, operativamente, más adecuada para la comprensión del sistema. Por otra parte, dada la masividad, facilita la corrección debido a la inmediatez del diálogo entre plantas y vistas.

En un paso ulterior del ejercicio, se propone la comunicación en sistema Monge en formato no-concertado, para promover en el alumno la conciencia de que un otro leerá los gráficos, que resultan, entonces, un instrumento mediador entre el *proyectista* (el alumno) y *otro que recibe la información* (el profesor y/o sus pares).

El sistema Monge se constituye no solo como instrumento conceptual para la construcción del conocimiento o como instrumento para la proyectación, sino también como instrumento que propicia la comunicación adecuada del objeto diseñado, por lo que es indispensable que el alumno adquiera un buen manejo de los códigos propios del sistema.

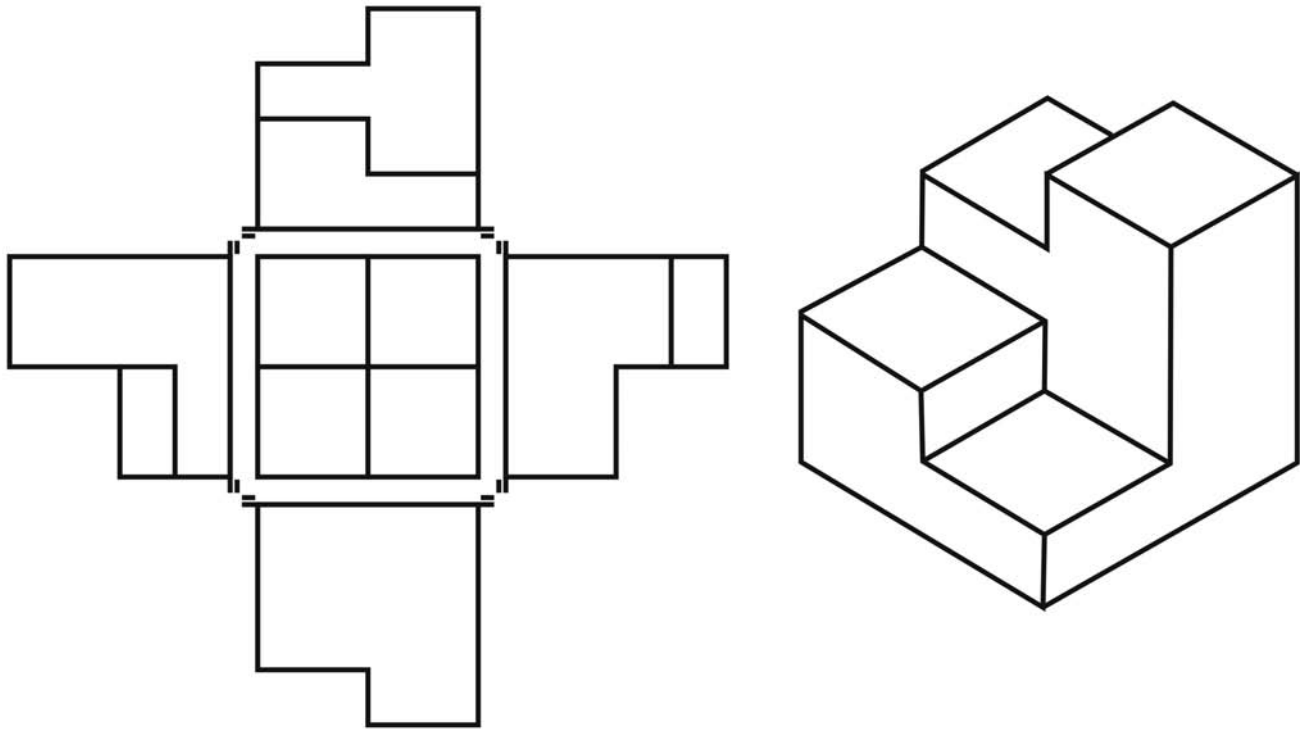
## Hipótesis

El uso de el modelo físico maqueta como recurso didáctico facilita la adquisición de los saberes relativos a los Sistemas de Representación Geométrica.

## Método

### La muestra

La muestra se compone de 155 sujetos (89 en el grupo control y 66 en el grupo experimen-



**Figura 1**  
Planta y vistas concertadas /  
axonometría.

tal) alumnos pertenecientes al Ciclo Básico Común de la Universidad de Buenos Aires que cursan la materia dibujo y cuya edad promedio está en 18.34 años  $SD = 1.30$ ). Es una muestra no probabilística, de grupos intactos, ya que se trabajó con todos los alumnos de cuatro de las comisiones que integran la materia dibujo en una de las cátedras, en el período lectivo 2010.

### Variables e instrumentos

La variable independiente es el empleo de recursos didácticos diferenciados. Se toma la competencia espacial como variable interviniente. La variable dependiente es el dominio de los contenidos que forman parte de los sistemas de representación geométrica. Para los

finés de la evaluación de los distintos aspectos involucrados en el aprendizaje de los sistemas de representación, se han considerado los elementos que se sintetizan en la Tabla 1.

- a. Dominio de contenidos teóricos: a1. Correspondencia entre modelos (Monge y axonometrías), a2. Coherencia dentro del modelo (relación planta/vistas), a3. Comprensión de la posición en el espacio del objeto (línea de tierra), a4. Adquisición de los códigos propios del sistema (reducciones, angulaciones, ortogonalidad, valor de línea, paralelismo).
- b. Dominio de contenidos comunicacionales: b1. Organización del espacio gráfico (diagramación), b2. Resolución gráfica (prolijidad, precisión, valor de línea, valores planos).

**Tabla 1**  
Componentes de la variable dependiente.

Contenidos teóricos				Contenidos comunicacionales	
Correspondencia entre modelos	Coherencia dentro del modelo	Comprensión de la posición en el espacio del objeto	Adquisición de códigos propios del sistema	Organización del espacio gráfico	Resolución gráfica
Correspondencia entre Monge y axonometría	Relación planta/vistas	Posición de la línea de tierra	-Reducciones -Angulaciones -Ortogonalidad -Paralelismo -Valor de línea (próximo/lejano)	Diagramación	-Prolijidad -Precisión -Valor de línea -Valores planos



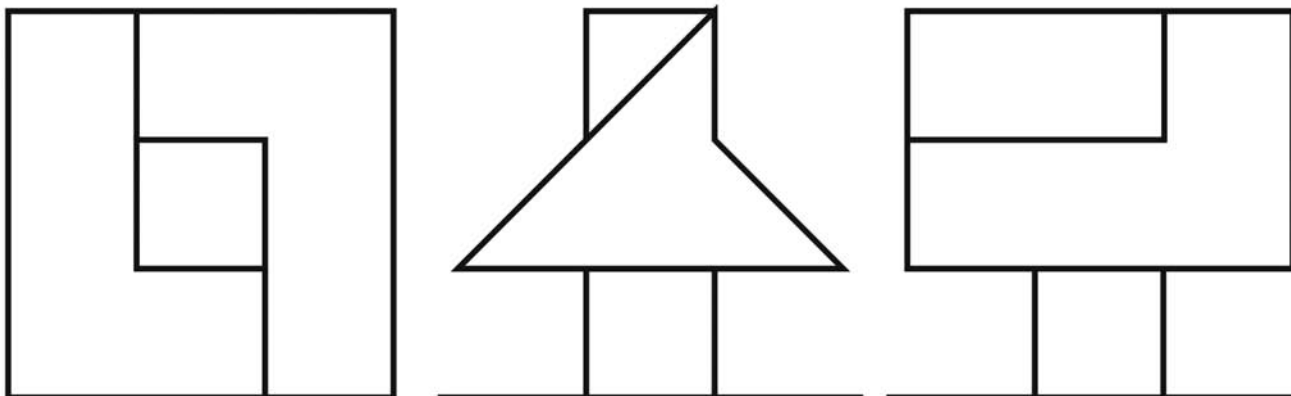


Figura 2  
Relación entre planta  
y vistas.

### a. Dominio de contenidos teóricos

#### a1. Correspondencia entre modelos

Se evalúa la referencia de todas las expresiones gráficas a un mismo volumen, es decir la coincidencia entre ambos modelos (Monge y axonometrías).

#### a2. Coherencia dentro del modelo

Se evalúa la coherencia de contenido de la expresión gráfica de la planta con respecto a las vistas (Figura 2), es decir que se use la misma escala para la planta y para las vistas; se haga una correcta demarcación de líneas correspondientes, respetando inclinaciones y diferencias de planos y la relación entre alto y ancho de los volúmenes.

#### a3. Comprensión de la posición en el espacio del objeto

La línea de tierra es, conceptualmente, la recta resultante de la intersección del plano de proyección vertical con el plano geométrico o plano de tierra y su correcta ubicación en los gráficos da cuenta de la comprensión del volumen en el espacio y en su relación con los otros volúmenes. Las orientaciones posibles de la línea de tierra son:

- > Con línea de tierra bajo cada vista (Figura 3a). Expresa comprensión de valor conceptual de la línea como intersección del plano de apoyo con el de proyección.
- > Línea de tierra, indicada de costado (derecha o izquierda) (Figura 3b). Se acomodan los datos (aún coherentes entre sí) en formato lineal, pero sin entender la idea de Monge no concertado.

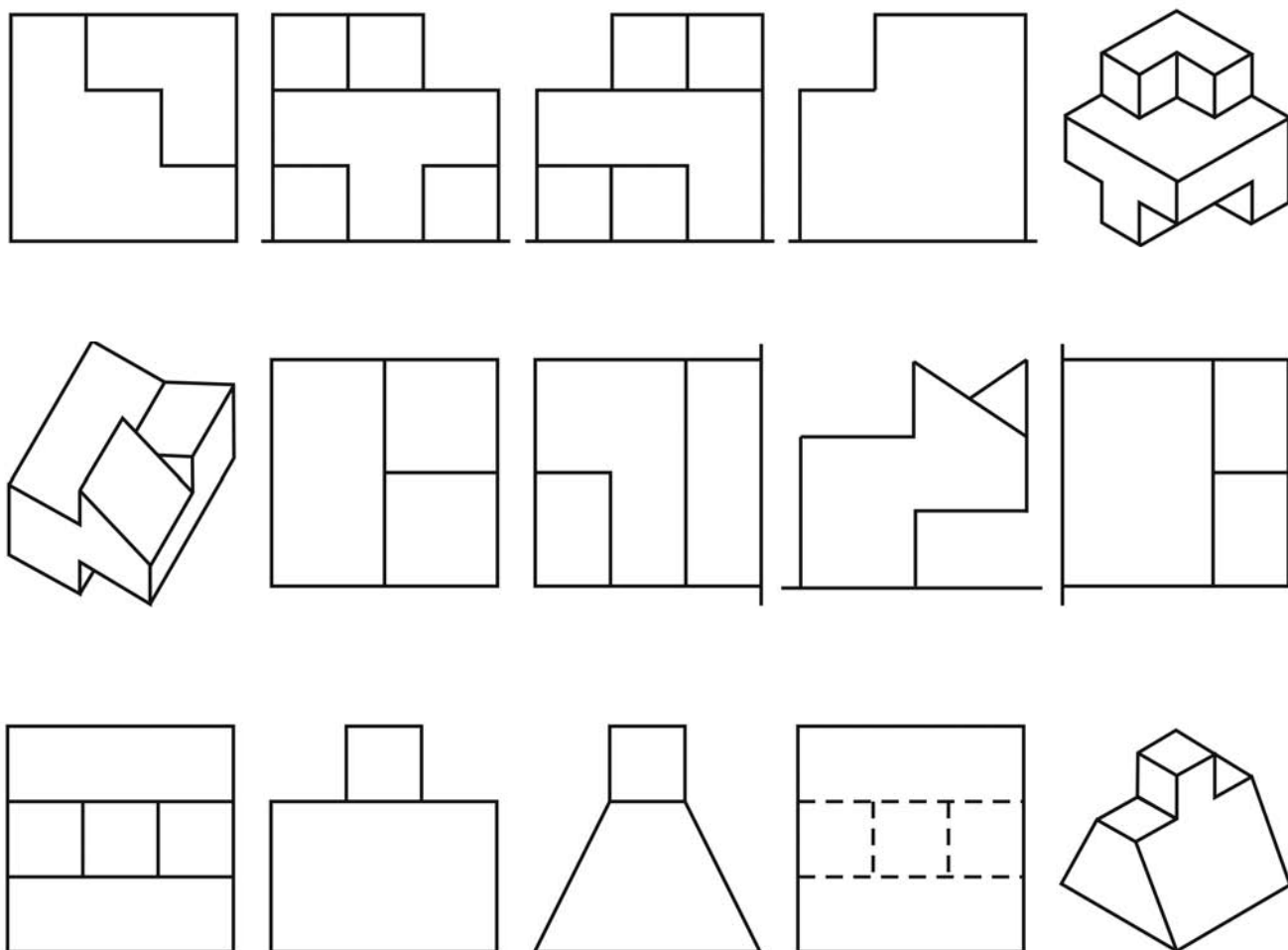
- > Sin línea de tierra (Figura 3c). Esto puede entenderse de dos maneras: o el alumno *olvidó* ponerlas, o el alumno no entiende conceptualmente su significado.

#### a4. Adquisición de los códigos propios del sistema

Se analiza la correcta aplicación de las angulaciones y reducciones de las proyecciones, sean ortogonales u oblicuas, según las consignas dadas por la cátedra. Si bien es cierto que ambos parámetros se establecen por convención y son factibles de modificación (Doberti y Giordano 1993), la cátedra optó por fijar dichos parámetros en esta instancia introductoria a los efectos de allanar dificultades de aprendizaje. Por otra parte, la correcta interpretación de la consigna es un punto importante a tener en cuenta.

Otros códigos que se analizan son la ortogonalidad, el paralelismo y el valor de línea (próximo/lejano) que son variables vinculadas a la precisión en el pensar-hacer.

Además, el valor de línea toma en cuenta la valorización de la misma a los efectos de posibilitar la comprensión del volumen — 3D — mediante una expresión gráfica — 2D — que comunique perceptivamente la posición relativa de las partes del volumen. Respetar en el trazado la ortogonalidad de los planos que así lo requieran, respetar paralelismos de líneas, producir el adecuado encuentro entre las mismas, se relaciona con la incorporación de *lo manual* en las prácticas. No se trata tan solo de evaluar la prolijidad y exactitud por sí mismas, sino de promover en el alumno destrezas y habilidades que, a través del trabajo manual, generan un aprendizaje significativo que va más allá del plano meramente operativo.



Figuras 3a, 3b y 3c  
Posición de la línea de tierra.

## b. Dominio de contenidos comunicacionales

### b1. Organización del espacio gráfico

Los tópicos que se consideran de manera holística, al evaluar la diagramación, son, entre otros: ocupación de la hoja y márgenes, contraste fondo y figura, jerarquías, niveles de lectura, distribución de los pesos en el espacio gráfico, elección de dirección de lectura (horizontal o vertical) en función del contenido, etc. Estos tópicos se van trabajando sobre cada una de las propuestas individuales, ya que el lugar propio de su aprendizaje es la dinámica del taller, pues están ligados al hacer cotidiano, en una práctica que apunta a complementar la orientación que da el docente con el desarrollo de la auto-corrección y de la co-corrección entre pares. Este dispositivo de producción de conocimiento contempla los diferentes tiempos evolutivos y, a la vez, en el aspecto práctico, es accesible para todo el alumnado, considerando el escenario del CBC en el que los estudiantes provienen no solo de disímiles estratos económico-sociales, sino que

traen experiencias educativas diversas (otras provincias, otros países, capacidades diferentes, etc.).

### b2. Resolución gráfica

Este aspecto refiere a variables vinculadas con la precisión, la prolijidad, el valor de línea y los valores planos. Se analiza la valoración de la línea en función del nivel general de expresividad de toda la pieza gráfica. Los valores planos refieren a la expresión maciza de la forma a través del color y enfrentan al alumno con la tarea de relacionar conceptos pertenecientes a otros ejes temáticos ya desarrollados a través del módulo *Sistemas de aproximación sensible*. Estos sistemas comprenden dibujos de observación, registros aproximados e interpretativos de la realidad estableciendo relaciones comparativas antes que dimensiones exactas. En este caso en particular, se enfocan conceptos relativos al uso de la luz y contrastes. El planteo de sintetizar la luz en tres o cuatro planos, producir un salto adecuado entre valores, correrse del objeto con-

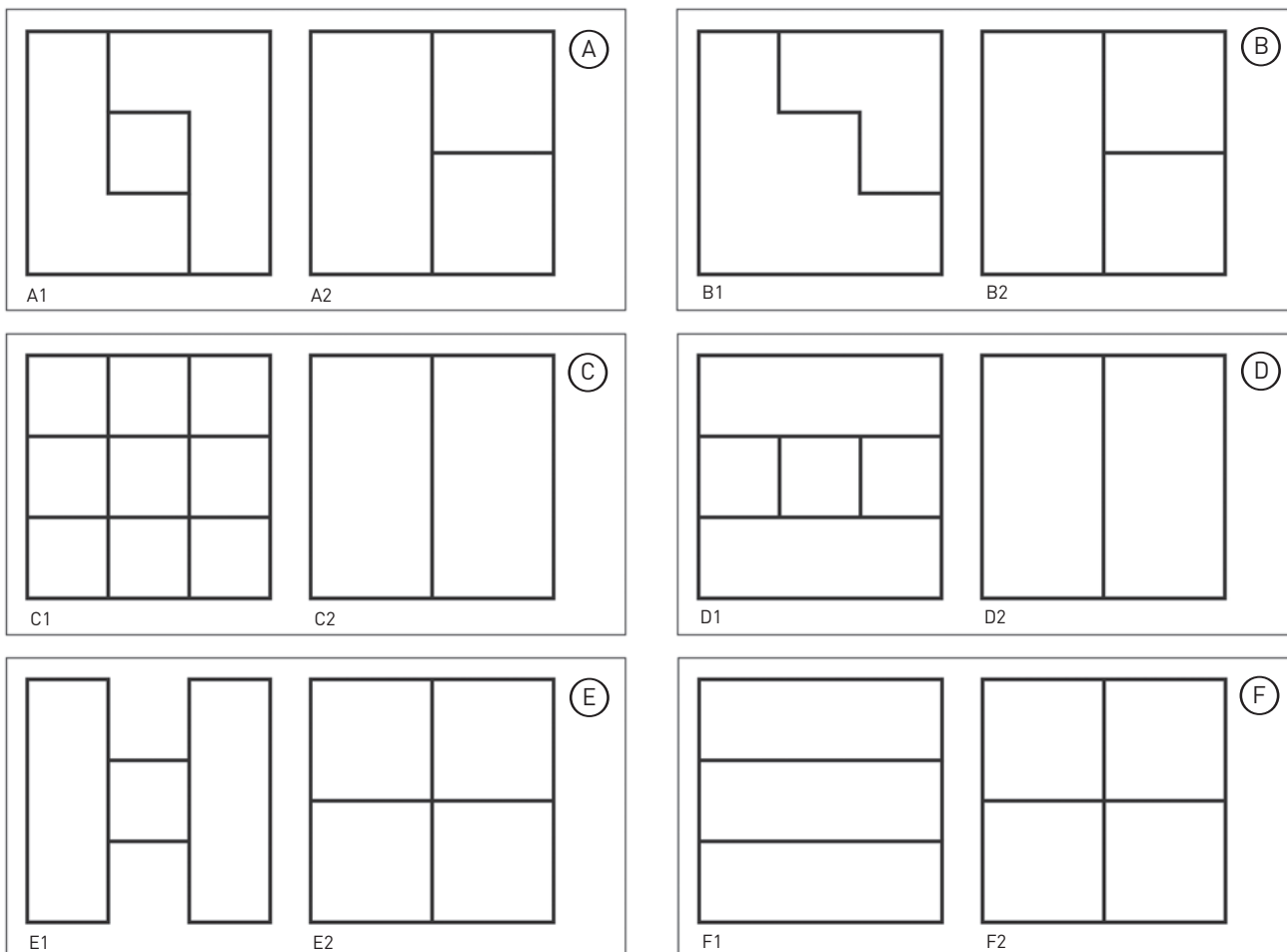


Figura 4  
Pares de proyecciones  
horizontales.

creto (no ya entendiéndolo como *objeto real* sino como entidad geométrica en un espacio dado) al sintetizar (y no recrear con otro color o un degradé) la sombra del objeto proyectada sobre sí mismo, todo lo cual permite un enfoque holístico de la comprensión de ese volumen en el espacio.

La variable dependiente se evaluó a través de la producción de los alumnos, tal como se explica en el apartado de procedimientos, calificando los logros con un puntaje de 0, 1 y 2, en cada uno de los aspectos considerados. A los efectos del procesamiento de datos, los puntajes se convirtieron a escala 10.

Para la medición de la variable competencia espacial se usó una prueba preparada *ad hoc* compuesta por 12 ítems que presentan problemas referidos a rotación de volúmenes, desarrollo de superficies y proyecciones geométricas.

La cantidad de ítems se determinó en función del tiempo disponible dentro de los horarios de dictado de clases. La prueba se tomó en la primera semana de clase del curso lectivo 2010, dentro del horario de clases y estuvo a cargo de cada uno de los

docentes que integran la cátedra de dibujo. Para la asignación de puntaje en competencia espacial y en cada uno de los factores, cada ítem se evaluó en forma dicotómica —1 ó 0—, se sumó el puntaje obtenido en cada ítem y el resultado se convirtió a escala 10, a fin de que su lectura pudiera ser interpretada más fácilmente.

#### Diseño

El diseño metodológico es de tipo experimental, con una muestra no probabilística, de grupos intactos. Se trabajó con grupo control y grupo experimental.

#### Procedimiento

La experiencia se realizó en 35 horas-cátedra. La prueba de competencia espacial se administró a principios y al final del año lectivo. Para verificar el efecto de modelos reales (maquetas) en tres dimensiones se asignó a grupos de dos alumnos dos proyecciones horizontales (Figura 4) para que produjeran alternativas de volumetrías compatibles con

las proyecciones dadas, requiriéndose que la morfología obtenida tuviera interés desde cualquier punto de vista.

Los alumnos del grupo control debían hacer dibujos intuitivos que mostraran las volúmenes generados; los alumnos del grupo experimental debían realizar maquetas con cubitos de telgopor de 3 cm x 3 cm, a los que podían cortar y/o pegar entre sí. A partir del proceso grupal, cada alumno debía elegir alternativas y representarlas en axonometría y en sistema Monge, según una diagramación definida por el alumno. Los alumnos del grupo experimental trabajaron durante todo el proceso con las maquetas generadas al inicio del módulo.

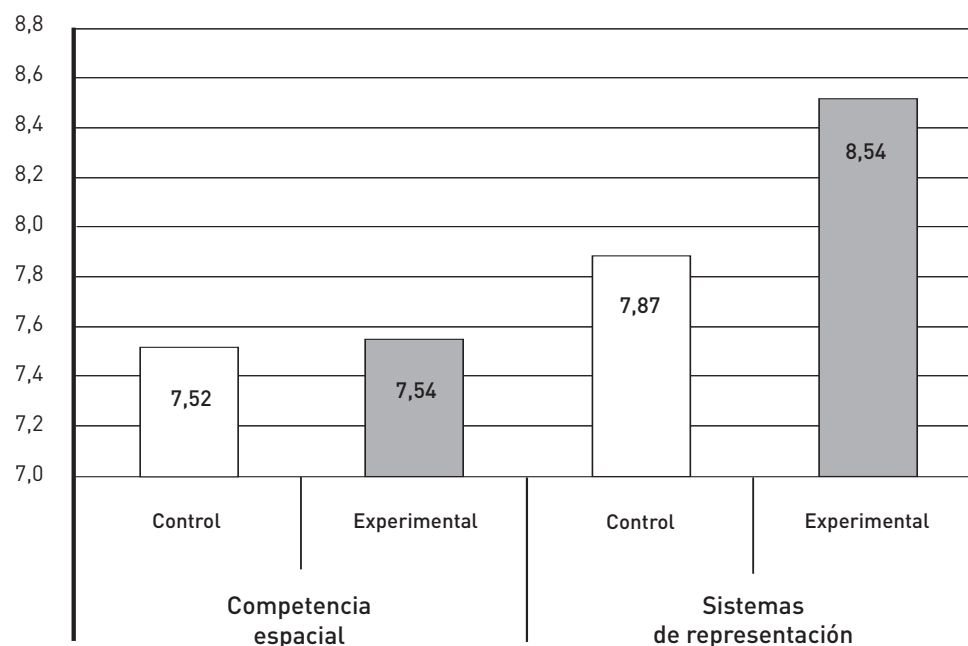
### Resultados

Para la prueba de la hipótesis se hizo un análisis de varianza —ANOVA *one way*<sup>2</sup>— tomando como factor el uso del recurso didáctico diferenciado (maqueta) y como variable dependiente los logros en el dominio de los contenidos del sistema de representación geométrica. Se introdujo también la variable referida al diagnóstico inicial en competencia espacial, para verificar si la

misma es mediadora entre las dos anteriores (Figura 5). Se verifica que la única diferencia significativa está en los logros en contenidos del sistema de representación geométrica, a favor del grupo experimental [ $F(1) = 6.03$ ,  $p < .02$ ]. Los grupos partieron de una competencia espacial similar [ $F(1) = 0.03$ ,  $p = 0.96$ ]. Dado que en trabajos anteriores (Vázquez y Noriega Biggio 2010; Vázquez, García, Noriega Biggio 2009) se ha comprobado que la competencia espacial es un buen predictor del rendimiento académico, se hace un análisis de varianza tomando como factor los niveles de competencia espacial —bajo, medio y alto— y se observa (Figura 6) que los logros en contenidos de representación geométrica tienen relación con los niveles de competencia espacial sólo en el grupo experimental [ $F(2) = 2,98$ ,  $p < 0.05$ ].

Si se hace un análisis diferenciado de los contenidos que integran el dominio de los sistemas de representación gráfica mediante una prueba t para muestras relacionadas, se halla que en toda la muestra, los contenidos comunicacionales tienen un nivel de logro significativamente más bajo que los contenidos teóricos [ $t(154) = 12.48$ ,  $p < 0.001$ ]. A su vez, si se hace el análisis contrastando

**Figura 5**  
Dominio de contenidos del sistema de representación, competencia espacial y uso de maqueta.



2. El ANOVA *one way* o ANOVA de una vía es una prueba estadística cuyo objetivo es determinar si hay diferencias estadísticamente significativas en una o más variables dependientes por el efecto de un determinado factor (variable independiente y discreta).

el grupo control y el grupo experimental, se halla que este último tiene una ventaja significativa en el dominio de los contenidos comunicacionales [ $t(153) = -3.03, p < 0.04$ ] (Figura 7). Un análisis ulterior (ANOVA *one way*) muestra que de los tres componentes que integran los contenidos comunicacionales, los que pesan en la diferencia son los referidos a valores línea/planos [ $F(1) = 11.26, p < 0.002$ ] y organización del espacio gráfico [ $F(1) = 3.83, p < 0.05$ ], mientras que la diferencia en precisión no llega a ser significativa (Figura 8).

## Conclusiones

Las diferencias halladas en el dominio de los saberes relativos a los sistemas de representación geométrica, entre el grupo control y el experimental no están mediadas por el nivel de competencia espacial, por lo tanto puede inferirse que la mejora señalada se debe al uso diferenciado de los recursos didácticos (maqueta).

Por otra parte, la relación hallada en el grupo experimental, entre el dominio de estos saberes y los niveles de competencia espacial puede interpretarse como un indicador de que el empleo del dispositivo físico permite que los alumnos aprovechen mejor su capacidad intelectual específica.

La prevalencia del dominio de los contenidos teóricos sobre los comunicacionales sería una consecuencia de que los primeros estarían instaurados como valiosos en la

dinámica del aula, y por ello más valorados por los alumnos. El discurso del docente en el taller condicionaría la actitud del alumno, generando así una motivación extrínseca, de allí la importancia de dar relieve teórico a los contenidos comunicacionales, lo que podría hacerse a través del estudio de casos, dentro del taller.

La ventaja que muestra el grupo experimental en los componentes de organización del espacio gráfico y valores línea/plano puede deberse a que el uso de la maqueta contribuye a la formación de imágenes mentales en el momento de la diagramación y a visibilizar físicamente las cercanías y alejamientos de las partes que componen el objeto, permitiendo que los alumnos prefiguren la ocupación del espacio gráfico. La escala de la maqueta y la posibilidad de manipulación influyen en este proceso.

La maqueta tendría, así, una función mediadora entre lo teórico y la lámina, porque en el proceso de construcción el alumno genera una imagen mental y objetiviza en este dispositivo la imagen generada, lo que confirma, desde la perspectiva experimental, la concepción de que, en el proceso de conocimiento humano, la experiencia sensible no es sólo el punto de partida, sino también el lugar en el que se resuelve la captación plena de los significados, permitiendo que el sujeto despliegue su capacidad de relacionar-seleccionar-combinar en una aproximación comprensiva que practica sobre el modelo en un *como si* del objeto real. Dicho de otro modo, comprender implica poder articular imagen y

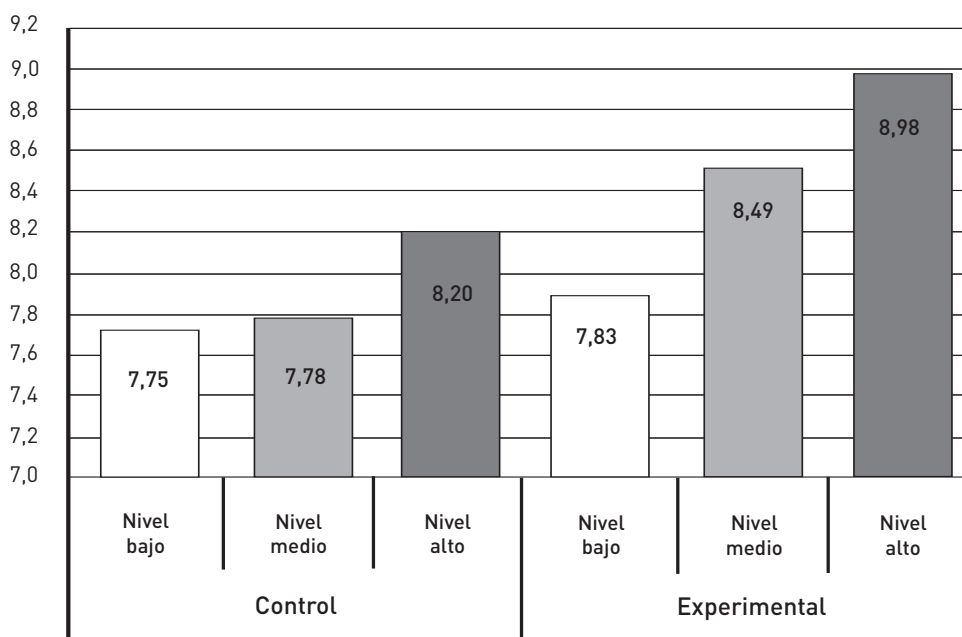


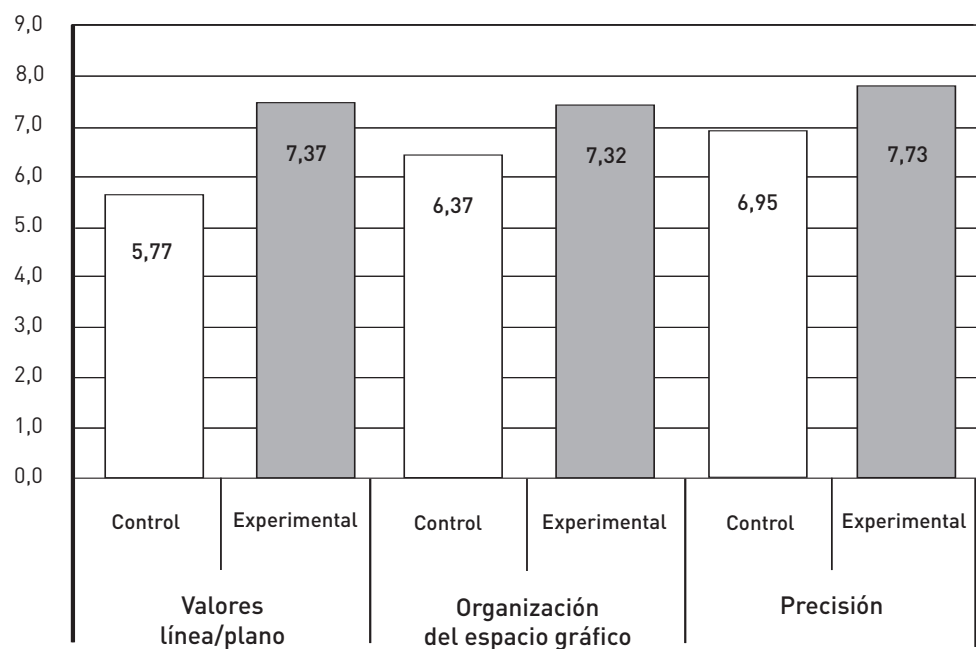
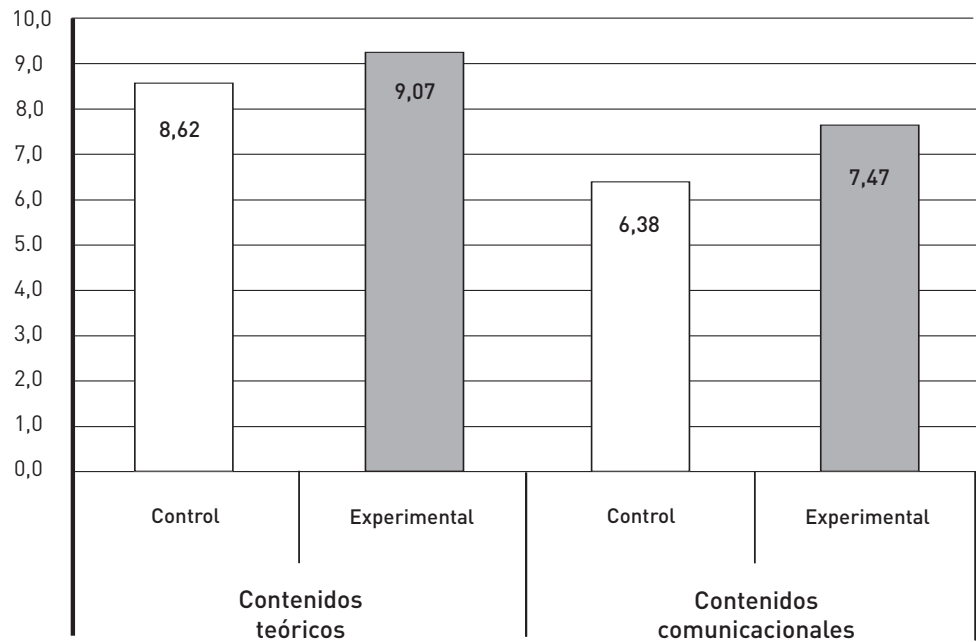
Figura 6  
Niveles de competencia espacial y dominio de los sistemas de representación geométrica.

concepto en una unidad de sentido y, si esto no se logra, no se puede pasar del conocimiento a la acción, lo que, en el caso del estudiante, implica que no logra traducir en la producción del dibujo el contenido teórico y, recíprocamente, los logros referidos a los contenidos comunicacionales estarían dando

cuenta de la posesión cabal del concepto. En conclusión, el empleo de la maqueta como recurso didáctico no tiene un valor meramente pragmático, su función mediadora adquiere importancia epistémica y, a la vez, contribuye a la superación de enfoques pedagógicos formalistas ■

**Figura 7**  
Diferencias en contenidos por grupos.

**Figura 8**  
Diferencia en componentes de contenidos comunicacionales por grupo.



## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

**ARRIETA, Modesto.** 2003. "Capacidad espacial y educación matemática: Tres problemas para el futuro de la investigación", *Educación Matemática*, 15(3), 57-76.

**CHAN, David.** 2008. "Assessing visual-spatial talents: the use of the Impossible Figures Task with Chinese students in Hong Kong", *High Ability Studies*, 19(2), 173-187.

**CONDE, Ricardo.** 2002. "Apuntes de la Cátedra Fundamentos y Significación de los Sistemas de Representación Gráfica de la Maestría en Lógica y Técnica de la Forma". Apuntes preparados ad-hoc, para uso de los alumnos (Buenos Aires: FADU), Cap. 4.

**DOBERTI Roberto y Liliana GIORDANO.** 1993. *El dibujo objetual. Serie Difusión* Nº 5 (Buenos Aires, SICyT-FADU-UBA).

**GARFIAS AMPUERO, Octavio.** 2006. "Metodología para la enseñanza del espacio arquitectónico", *Pharos*, 13(1), 77-131.

**KOCH, Douglas.** 2006. "The effects of solid modeling and visualization in technical problem solving", 1-95. Disertación en el Instituto Politécnico de Virginia para optar al grado de Doctor en Filosofía (Virginia: Virginia Polytechnic Institute. Blacksburg).

**LAJOIE, Susanne.** 2003. "Individual Differences in Spatial Ability: Developing Technologies to Increase Strategy Awareness and Skills", *Educational Psychologist*, 38(2), 115-125.

**PÉREZ-CARRIÓN, Teresa, Ignacio PRIETO, Ricardo PIGREN BOZA, Roberto TOMÁS JOVER, Manuel SERRANO CARDONA y Carmen DÍAZ IVORRA.** 2006. "Las maquetas como material didáctico para la enseñanza y aprendizaje de la lectura e interpretación de planos en la ingeniería". XVIII Congreso Internacional de Ingeniería Gráfica. Barcelona. <http://www.ingegraf.es/xviii/PDF/Comunicacion17052.pdf> [Consulta: 15 de diciembre de 2010].

**RODRÍGUEZ, María Lourdes, Isabel YORDI, Cila Mola REYES y Reinaldo SAMPEDRO.** 2009. "Indicaciones para el logro de competencias geométricas con una visión holística del Álgebra Lineal y la Geometría Analítica en los estudiantes de Arquitectura y de Ingeniería de la Universidad de Camagüey", *Revista Iberoamericana de Educación*, 49(4), 1-13.

**SAORÍN PÉREZ José Luis, Rosa NAVARRO TRUJILLO y Norena MARTÍN DORTA.** 2005. "Efecto de los programas de las asignaturas de expresión gráfica en el desarrollo de la visión y habilidades espaciales de los alumnos de carreras técnicas en la Universidad de la Laguna", *16 Congreso Internacional de Ingeniería Gráfica* (Sevilla: Universidad de la Laguna).

**SJÖLINDER, Marie.** 1998. "Spatial cognition and environmental descriptions", capítulo 4 de *Towards a framework for design and evaluation of navigation in electronic spaces*. <http://www.sics.se/humle/projects/persona/web/littsurvey/ch4.pdf> [Consulta: 23 de junio de 2010].

**VÁZQUEZ, Stella Maris y Marianela NORIEGA BIGGIO.** 2011. "Razonamiento espacial y rendimiento académico". *Interdisciplinaria. Revista de Psicología y Ciencias Afines*, Publicación del Centro Interamericano de Investigaciones Psicológicas y Ciencias Afines (CIIPCA) 28(1), 145-158.

**VÁZQUEZ, Stella Maris, Stella Maris GARCÍA y Marianela NORIEGA BIGGIO.** 2009. "Competencia espacial en alumnos del CBC / FADU". *XXIV Jornadas de Investigación si+diplo*. Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo Universidad de Buenos Aires. 10 y 11 de septiembre 2009. Buenos Aires. Publicación en CD.

**YUE, Jianping.** 2008. "Spatial Visualization by Realistic 3D Views", *Engineering Design Graphics Journal*, 72(1), 28-38. <http://www.edgj.org/index.php/EDGJ/article/viewFile/12/11> [Consulta: 19 de julio de 2009].

RECIBIDO: 9 febrero 2011.  
ACEPTADO: 6 julio 2011.

## CURRÍCULUM

STELLA MARIS GARCÍA es arquitecta y especialista en Lógica y Técnica de la Forma recibida en la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la Universidad de Buenos Aires (FADU-UBA). Es profesora adjunta de la asignatura FSSRG del mismo posgrado y profesora adjunta regular a cargo de cátedra de la materia dibujo del Ciclo Básico Común (CBC-UBA) y docente en asignaturas vinculadas a diseño y morfología. Ha participado en proyectos de investigación UBACyT y en la organización y coordinación de jornadas del CIBAUT-COPROMA (FADU-UBA). Ha presentado ponencias y publicado artículos en las áreas de enseñanza e investigación.

STELLA MARIS VÁZQUEZ es doctora en filosofía, profesora de pedagogía y bachiller en teología. Es miembro de la carrera de investigador científico del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas de Argentina (CONICET). Asimismo es directora del Departamento de Filosofía de la Educación del Centro de Investigaciones en Antropología Filosófica y Cultural (CIAFIC). Es autora, entre otros textos, de *La Filosofía de la Educación. Estado de la cuestión y líneas esenciales* (2001), *Razonamiento espacial y rendimiento académico* (Interdisciplinaria 2011), así como artículos en filosofía y psicología de la educación en revistas nacionales y del extranjero.

MARIANELA NORIEGA BIGGIO es arquitecta recibida en la Universidad de Belgrano. Es magíster en tecnología y metodología de la formación en red por la Universidad Ca'Foscari de Venecia. Trabaja como personal de apoyo del CIAFIC y es docente de Dibujo del CBC. Ha presentado ponencias y publicado artículos en las áreas enseñanza e investigación.

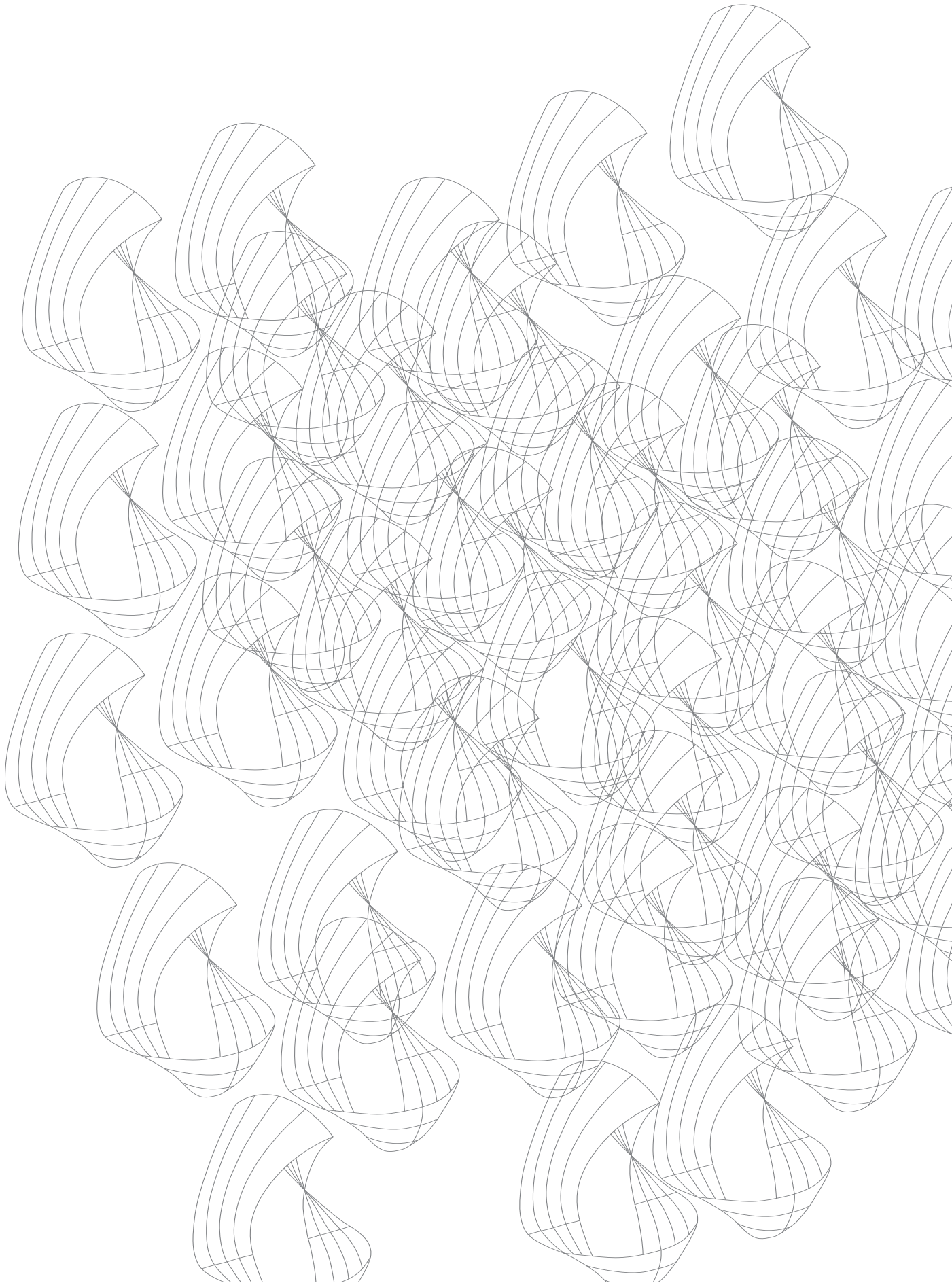
MALENA PASIN es diseñadora industrial recibida en la Universidad de Buenos Aires y tiene estudios de posgrado en metodología de la investigación científica. Es JTP en Metodología aplicada al diseño en la carrera de diseño industrial (FADU-UBA), jefa de trabajos prácticos en Taller de diseño de interiores IIA y IIB, y en equipamiento urbano en la Universidad de Belgrano. Es también docente de Dibujo del CBC (UBA). Ha participado en proyectos de investigación y publicado artículos.

**Ciclo Básico Común y Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo**  
Universidad de Buenos Aires |  
Pabellón III, Ciudad Universitaria  
CP 1428 EGA Buenos Aires, Argentina


Tel.: (011) 4925 2277 / (011) 4773 4734  
E-mail: stellagarcia@netizen.com.ar / malena.pasin@gmail.com

**Centro de Investigaciones en Antropología Filosófica y Cultural y Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas**  
Federico Lacroze 2100  
CP 1426 CPS Buenos Aires, Argentina

Tel.: (011) 4776 0913  
E-mail: stellavazquez@gmail.com / marianelanoriega@gmail.com







enseñanza  
taller vertical  
arquitectura  
concursos

teaching  
integrated workshop  
architecture  
competitions

> FERNANDO WILLIAMS

Archivo DAR  
Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo  
Universidad de Buenos Aires

## ENSEÑANZA Y EXPERIENCIA: PRIMEROS RESULTADOS DE UNA INVESTIGACIÓN SOBRE LA HISTORIA DE LA FACULTAD DE ARQUITECTURA DE LA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES DURANTE SU ETAPA FUNDACIONAL

El presente trabajo propone utilizar el análisis de nuevas fuentes para revisar el enfoque institucionalista vigente en las historias sobre la enseñanza de la arquitectura en la Argentina. Los testimonios de los partícipes de los procesos de enseñanza constituyen un insumo que permite dar cuenta de la existencia de redes de formación que trascienden los límites de la propia facultad. El trabajo se concentra en el estudio del período 1955-1966, década en la que se transforman sustancialmente no sólo los planes de estudio sino también los modos en que se establecen las relaciones entre docentes y estudiantes.

*Teaching and experience: initial conclusions of a research into the foundational period of the University of Buenos Aires, School of Architecture*

*The history of architecture teaching in Argentina has dealt primarily with institutions and to a lesser extent with changing syllabi. The aim of this paper is to explore the use of interviews to former students and professors as a source for a new history of architecture teaching, in the belief that the testimonies of those who took part in the teaching process may reveal the existence of networks that extend beyond the limits of academic institutions. The study period spans from 1955 to 1966, a decade in which both the syllabi and the relationship between students and professors experienced an unprecedented transformation in Argentina.*

## Introducción

Tradicionalmente, la historia de la enseñanza de la arquitectura en la Universidad de Buenos Aires ha reconocido en 1955 un punto de inflexión insoslayable. En efecto, existe un extendido consenso en señalar ese momento como el del destierro definitivo de un tipo de enseñanza basada en el modelo *Beaux Arts* y el del nacimiento de una facultad moderna. Desde luego, estos cambios estuvieron en sintonía con un particular clima de transformación de toda la educación universitaria.

Derrocado el gobierno de Perón en 1955, se inició en la Argentina un “proceso de modernización cultural” (Rubinich 2003: 245-251) que tuvo en la revitalización de la Universidad de Buenos Aires (UBA) uno de sus más potentes anclajes.<sup>1</sup> Así como el año 1955 es considerado como el punto de partida, el golpe de estado perpetrado por Onganía en 1966 es reconocido como interrupción de este proceso. La década que separa estas dos fechas es consagrada, por el relato canónico, como la época dorada de la UBA.<sup>2</sup> En el marco del perfil cientificista adoptado por la universidad a partir de 1955, se destacan particularmente la carrera de sociología, así como también las pertenecientes a la esfera de las ciencias exactas y naturales. Sin haber tenido una visibilidad comparable a la largo de aquella década, la carrera de arquitectura también sobresale por lo radical de los cambios instrumentados. Tomando como antecedente algunas experiencias inspiradas en el modelo de la Bauhaus puestas en práctica ya en Montevideo y Rosario, el carácter pedagógicamente novedoso del plan implementado en Buenos Aires en 1956 se basaba en la adopción del taller vertical y en la incorporación de la asignatura *Visión* como nuevo núcleo experimental dentro del programa de estudios.

El taller vertical, al igual que la departamentalización, apuntaba a romper con la cátedra como estructura cerrada y a poner en relación no sólo las diversas asignaturas, sino también los distintos niveles de la enseñanza. Por otro lado, lo que en el antiguo plan era *Representación* fue reemplazada por

*Visión*, una materia que educaba la percepción y que, junto con la capacidad de representar, era entendida como un “instrumento cognoscitivo capaz de prefigurar lo nuevo” (Shmidt et al. 2004: 39). A estos cambios del programa hay que sumar la instrumentación de un nuevo curso de ingreso inspirado en el *Vorkurs* de la Bauhaus.<sup>3</sup>

En virtud de este conjunto de transformaciones no resulta sorprendente que se considere a la década de 1955-1966 como la edad dorada de la facultad, sino también el período en el que se sientan las bases de lo que la facultad es aún hoy. Por ello, tampoco sorprende que, en relación con el año 1955, algunos autores hablen directamente de una “refundación” de la Facultad de Arquitectura, cuya primera fundación — recordemos— había ocurrido tan sólo siete años antes (Calderari y Marcos 1997: 12). Sin dejar de reconocer la importancia de los cambios introducidos en ese período, corresponde llamar la atención aquí sobre la forma en que gran parte de los estudios han consagrado este período como “época dorada”. Así, cabe señalar que, como otras de su tipo, la de la enseñanza de la arquitectura ha sido construida como una historia básicamente institucional que ha atendido puntualmente a dos cuestiones: la relación de la facultad con un contexto socio-político más general y la implementación de nuevos programas de estudio.

Pero esta visión resulta tan problemática como cuestionable. Un primer inconveniente surge de la tendencia a concebir el contexto como una estructura sobre-determinante, no sólo a escala nacional sino a escala de la universidad. En efecto, la caracterización de la década 1955-1966 como época dorada de la UBA en su conjunto es automáticamente trasladada a la historia de la facultad, corriéndose así el riesgo de desconocer la especificidad que la arquitectura posee como campo de la enseñanza.

Un segundo problema derivado del carácter institucional de esta historia es la consagración de una idea de enseñanza como mera transmisión. No es necesario aclarar que sostener tal idea en la actualidad significaría ignorar los debates que, en materia de pedagogía, se han sostenido durante las últimas

1. Si bien buena parte de los relatos han tendido a naturalizar una visión de la década posterior a 1955 como “modernización cultural”, autores recientes han llamado la atención sobre la idea de quiebre respecto de la década anterior que esas visiones llevan implícitas. En este sentido Jozami sostiene que las vinculaciones de esta modernización cultural “con las profundas transformaciones sociales del período peronista aun no se han señalado suficientemente” (2009: 50).

2. El período 1955-1976 ha sido objeto de estudio particularizado de varias publicaciones. Ver, por ejemplo, Rotunno y Díaz de Guíjarro (2003).

3. La versión local de este curso, dirigido por Gastón Breyer, incluía las asignaturas de Matemática, Representación e Integración Cultural. La heterogeneidad de su contenido se vinculaba con formas más interdisciplinarias de conocimiento que comenzaron a ponerse en práctica en ese momento. En forma frecuente, por ejemplo, se invitaba a exponer a profesores o referentes de otras disciplinas.

décadas. La idea de educación como ciencia aplicada ha sido ampliamente cuestionada por quienes la conciben, en cambio, como práctica reflexiva. Es así que ha cobrado un particular interés la dimensión de la experiencia como instancia en que los contenidos enseñados se refractan de acuerdo a condiciones siempre cambiantes.

Estas redefiniciones importan particularmente en el caso de la arquitectura, cuya enseñanza aún descansa en modalidades de trabajo que no excluyen cierto nivel de simulacro respecto de las condiciones que rodean al propio encargo de una obra arquitectónica fuera del ámbito académico. Es en el espacio definido por la reproducción de esas condiciones que la arquitectura es transmitida como un verdadero *savoir faire*. La ejecución supervisada de un proyecto continúa aún vigente como modo de enseñanza de la arquitectura, y ello contribuye aún más a desplazar nuestra atención hacia una dimensión donde la práctica y la experiencia se vuelven relevantes.

Por otro lado, no resulta casual que el interés por la experiencia se produzca en un momento en el que priman las perspectivas culturalistas. Circunscriptas originalmente al ámbito de la crítica literaria, dichas perspectivas problematizaron el tema de la lectura. Así, los textos dejaron de importar como mera enunciación y cobraron interés por los modos en que son leídos, recepcionados o —para utilizar un término caro a estas perspectivas— reapropiados. Interesaron, entonces, los contextos y las prácticas de lectura que condicionan muy diversamente la manera en que los textos son entendidos y resignificados (Chartier 1992: 40-50). Un programa de estudios puede analizarse desde un interés equivalente, lo que equivaldría a trascender su plano enunciativo y normativo e interrogarse acerca de su recepción por parte de los estudiantes: ¿qué es seleccionado y qué es descartado en la circulación de esos contenidos?; ¿qué interés suscita cada una de las materias?; ¿qué factores externos contribuyen a refractar la transmisión del conocimiento? Las respuestas a estas preguntas exceden con creces los límites del presente trabajo y sólo pueden responderse con el rigor adecuado desde el campo de la pedagoga.

De todas formas, la legitimidad de estos interrogantes autoriza a poner en cuestión la visión institucionalista que pesa aun hoy sobre la historia de la enseñanza de la arquitectura y, desde allí, atender a las voces de quienes participaron en estos circuitos en los que se produce y circula el conocimiento.

Así, por ejemplo, se vuelve lícito preguntarse si es también como edad dorada que los graduados en el período 1955-1966 recuerdan esa década. Y, si es así, ¿cuáles de los cambios instrumentados entonces son realmente valorados? Finalmente, puede plantearse también ¿en qué medida la facultad fue capaz de adaptarse a nuevas solicitaciones sobre la formación de los arquitectos?

La experiencia remite siempre a lo impuro y lo confuso, lo fugaz y lo mutable. Por ello, Larrosa sostiene que, en pedagogía, hablar de experiencia exige acuñar un lenguaje nuevo que no es ni el de la ciencia ni el de la teoría (2010: 2). De la misma forma, es posible sostener que la construcción de una historia de la enseñanza interesada en la dimensión de la experiencia obliga a replantear no sólo los supuestos teórico-metodológicos, sino también las fuentes mismas de la investigación.

Así, la concatenación de programas de estudio o las actas que registran las reuniones del consejo académico distan de ser las fuentes primarias adecuadas con las que reescribir esta historia. El interés por la recepción involucra y problematiza centralmente a los estudiantes y, en alguna medida, a los profesores. La voluntad de construir una historia de la enseñanza nos confronta directamente con la necesidad de recolectar y sistematizar los testimonios de esos actores. Éste ha sido precisamente uno de los objetivos principales de un proyecto de investigación desarrollado en el Archivo DAR de la FADU bajo la dirección de Juan Molina y Vedia. Partiendo de la idea de “archivo vivo”, por él acuñada, la Dirección de Archivos de Arquitectura y Diseño Argentinos (DAR) ha comenzado a encargarse no sólo de la conservación y sistematización de los registros, como lo haría cualquier archivo tradicional, sino también de su producción.<sup>4</sup> Así, se decidió emprender la realización de entrevistas a graduados de

4. La idea de “archivo vivo” implica también poner estos nuevos materiales a disposición de la comunidad académica y del público en general. Para ello, se ha creado la página web de DAR: [www.archivosdar.com.ar](http://www.archivosdar.com.ar)

5. Treinta son las entrevistas correspondientes a los graduados que cursaron durante el período que aquí nos interesa. Debe aclararse que muchos de los entrevistados se desempeñan actualmente como profesores de la facultad. Si bien las características de ese desempeño actual no nos importarán particularmente en el presente trabajo, el hecho de que los entrevistados hayan devenido docentes no debe ser pasado por alto ya que, de alguna manera, ello podría condicionar la objetividad de su testimonio como alumnos.

6. Los paneles de cada década fueron objeto de sucesivas exposiciones organizadas anualmente por el Archivo DAR.

7. Valga aclarar que las aquí presentadas son conclusiones preliminares. Por un lado, el material que representan entrevistas y paneles admite nuevas lecturas. Por otro lado, se ha recortado un número limitado de un universo de arquitectos entrevistados cuyas fechas de graduación trazan un arco que va de la década del treinta hasta la presente década. Aún cuando no se hayan graduado en el período 1955-1966, muchos de los registros no incluidos pueden contener información valiosa.

la facultad, algunos de ellos involucrados posteriormente en la docencia.<sup>5</sup> Se trató de entrevistas semi-estructuradas en torno a varios ejes relativos a la enseñanza de la arquitectura. Los mismos ejes fueron propuestos para la realización de paneles por parte de cada uno de los arquitectos entrevistados<sup>6</sup> (Figuras 1a y 1b).

De esta forma, el proceso de enseñanza de cada participante puede reconstruirse por dos vías cuyos resultados nunca son iguales: el primero es el producto del intercambio con el entrevistador y el segundo —más allá de una consigna y un formato propuestos— está librado enteramente al criterio del propio participante. Este doble registro amplía considerablemente el espacio de la indagación y suma, a la memoria oral de las entrevistas, una memoria gráfica derivada de la inclusión en los paneles de un significativo conjunto de imágenes (ejercicios y entregas de diferentes asignaturas, instrumentos de representación, fotografías de los espacios de enseñanza, personajes relevantes de la vida universitaria, etc.).

El presente trabajo es el resultado del análisis preliminar de esos dos conjuntos de registros recopilados por DAR desde el año 2004.<sup>7</sup> La organización del mismo sigue, a grandes rasgos, el temario a partir del cual se analizaron y compararon esos registros. Además de este estudio comparativo, fue preciso considerar un conjunto de fuentes secundarias capaces de dar cuenta de las perspectivas que hasta 2010 han primado en la historia de la enseñanza de la arquitectura para, de ese modo, ponderar las contribuciones específicas de las entrevistas y los paneles como nuevos insumos para dicha historia.

## Historia y testimonio

Consagrada como fuente histórica por la expansión e institucionalización de la historia oral, la entrevista ha concitado durante los últimos años un interés creciente. Como fuente, su uso se ha vinculado principalmente con la posibilidad de indagar en las prácticas de los sectores subalternos cuyas experiencias han sido históricamente soslayadas

por el conjunto de registros asociados a la escritura. A pesar de estos usos más difundidos, la entrevista ha comenzado a ser utilizada también para el estudio de las capas letradas de la sociedad y aún de las élites, en la medida en que permiten ampliar la documentación y renovar los enfoques (Schwarzstein 1991). Así, las historias disciplinares, como la de la enseñanza de la arquitectura, pueden encontrar en la utilización de la entrevista una forma de replantear los supuestos sobre los que han sido construidas. Debe aclararse que no es la primera vez que trabajos interesados por la historia de la enseñanza de la arquitectura y el diseño se basan en la realización y análisis de entrevistas (Solsona y Crispiani 1997, Devalle 2004, Carranza 2006). Sin embargo, puede afirmarse que no se habían entrevistado hasta ahora tal cantidad de arquitectos graduados en la UBA ni emprendido el análisis sistemático de esas entrevistas. Pero, más importante aún, tampoco se lo había hecho como parte de un cuestionamiento historiográfico como el aquí planteado.

Paralelamente, los paneles complementan a la entrevista como fuente, permitiendo quedar a salvo de la exclusiva dinámica de intercambio con el entrevistador. Es otro el tiempo que insume la realización del panel y es otro el cuidado con el que los contenidos son seleccionados, aún cuando hayan pesado sobre la realización de ambos registros consignas casi idénticas. Por estas dos vías, las voces de los protagonistas de esta historia permiten abrir interrogantes acerca de un período entendido como “fundacional” en la enseñanza de la arquitectura. Los testimonios de los entrevistados brindan la posibilidad de conocer de primera mano los efectos concretos de la instrumentación de un programa de estudios que la historiografía ha visto como garantía del comienzo de una nueva era en la enseñanza de la arquitectura. Un primer aspecto, que contribuye a matizar este panorama hegemonizado por los cambios curriculares, es la centralidad que tuvo, en su momento, el recambio del plantel de profesores. En la voz de uno de los protagonistas “la clave de la renovación no estuvo dada por los cambios de planes de estudio, sino por la gran apertura de los cua-

dros docentes” (Borthagaray 1997: 87). Fue a partir de esta medida que pudo frenarse, en forma significativa, la larga inercia del modelo *Beaux Arts* dentro de la facultad. En efecto, los entrevistados son proclives a enfatizar el rol decisivo que tuvo el desembarco de algunos personajes claves como Wladimiro Acosta, Gastón Breyer, G. Framiñan, Eduardo Ellis y el propio Manuel Borthagaray.

### Las entrevistas y los fundamentos teóricos de la nueva enseñanza

Dar cuenta del análisis de las entrevistas realizadas en el marco de este proyecto significa reconocer, en primer lugar, el amplio consenso que existe entre los entrevistados acerca de la importancia de la experiencia formativa iniciada en el año 1955. Dicho esto, es necesario aclarar que no todas las entrevistas glorifican este período como lo hacen algunos de los autores que han escrito sobre el tema. Por el contrario, algunos de los entrevistados se permiten relativizar el buen funcionamiento de los nuevos programas de estudio, debilitando, al mismo tiempo, la idea de ruptura asociada a su implementación.

Como ya se indicó, la novedad del programa de 1956 descansaba no sólo en los nuevos contenidos y materias introducidas, sino en la interrelación entre ellos. El propio taller vertical era una expresión de esos propósitos integradores. Sin embargo, los testimonios de algunos entrevistados desmienten el éxito de los mismos, por ejemplo, en lo concerniente a la vinculación con las materias técnicas. Los arquitectos Alberto Varas, C. A. Berdichevsky y Bernardo Bischoff (2010) señalan que la utilidad de estas materias era puesta en duda ya en aquel momento. Este último admite que en ellas había profesores valiosos, pero que, en relación a los otros contenidos, “no había unión” y agrega que “uno aprendía por otros lados el tema técnico, en los concursos, con asesores”.

El taller, núcleo de la formación de los arquitectos, no está a salvo de las críticas. Un tema que se repite en varias entrevistas es la poca certeza que los alumnos de ese

momento tenían acerca de los fundamentos teóricos de lo que se proponía hacer en los talleres. “Tenías que producir de la nada”, relata Berdichevsky, “no había teóricas importantes, porque no había teoría, no había crítica de la arquitectura”. Mario Linder brinda un testimonio coincidente: “No decían nada, no se decía bien qué era lo que teníamos que ver o hacer”. Por su parte, Diana Agrest admite que, en su momento, “no entendía por qué uno decidía hacer ciertas formas y no otras ... ¿qué es lo que te lleva a tomar decisiones arquitectónicas formales de una cierta manera?”. Reparando en el hecho de que lo que se hacía respondía a reglas nunca explicitadas, Agrest concluye que en aquella época “no era claro el sentido de qué tenías que mirar para aprender de una manera crítica” (2010).

Resulta poco desdeñable el hecho de que esta década dorada de la enseñanza de la arquitectura se caracterizara por un débil respaldo teórico. Los programas de estudio que precedieron al de 1956 tenían a *Teoría* entre sus asignaturas. Pero, luego del colapso del sistema clásico de composición que el mismo programa de ese año venía a confirmar, se produjo un verdadero vacío. En el mejor de los casos, la teoría era entendida como un conjunto inorgánico de aspectos capaces de gravitar sobre el diseño, tales como asoleamiento o ventilación. Así, “el taller no tenía otra teoría que el programa y algunos supuestos subyacentes no explicitados” (Cravino 2007: 251). Es en este marco que muchos de los entrevistados admiten que la copia era una práctica común, aceptada aun como método de aprendizaje. En este panorama algo desolador despuntaba la figura de Borthagaray quien, al momento de incorporarse como profesor, retornaba del Instituto Tecnológico de Illionis (IIT) de Chicago donde su encuentro con Mies van der Rohe constituyó una experiencia formativa clave. Bischoff recuerda que “cuando todo el mundo pensaba que el diseño era totalmente empírico”, Borthagaray “daba teóricas de diseño; temas específicos, por ejemplo, un día dio una teórica sobre formas de entrar a un edificio”. No es necesario aclarar que el de la teoría no es un problema exclusivo de la facultad de la



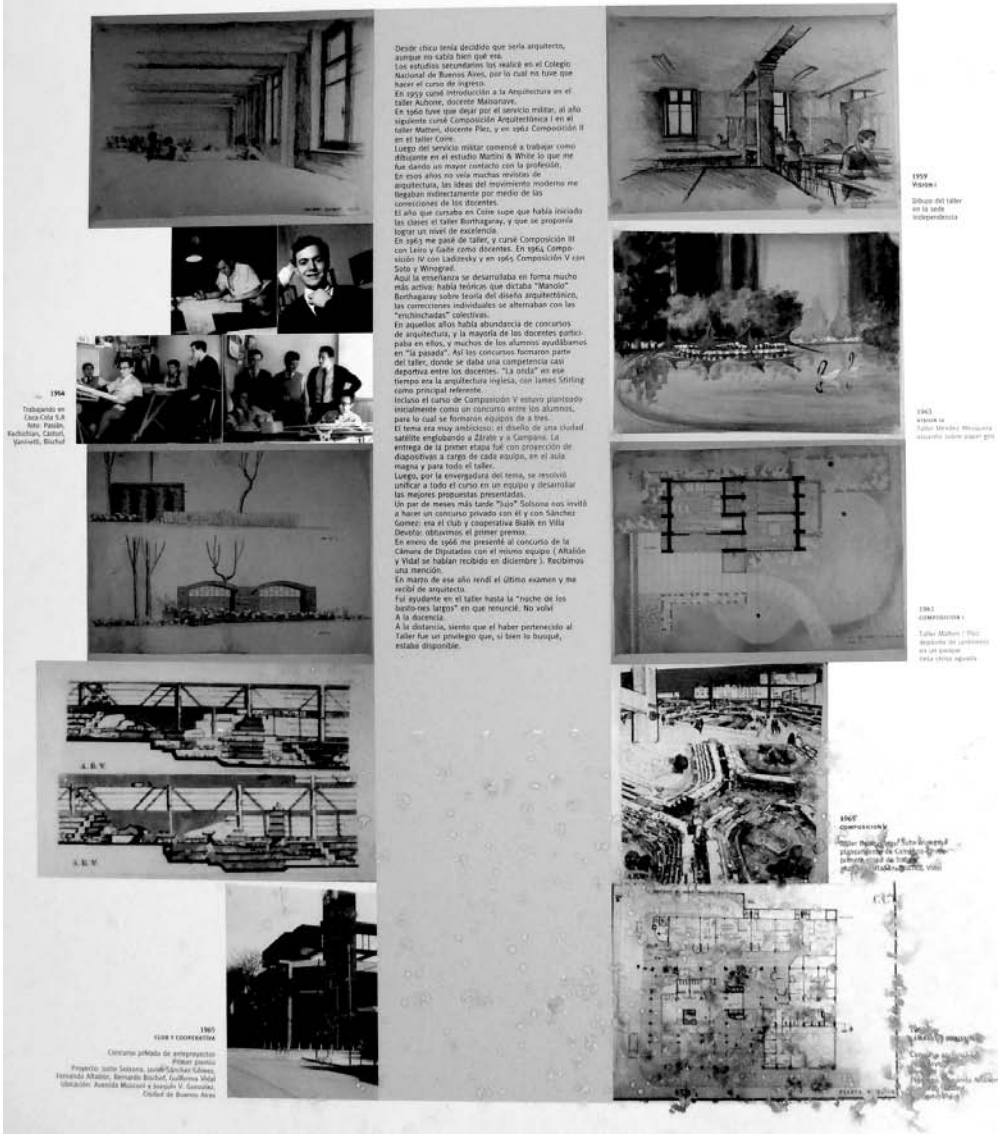


Figura 1b  
Panel del arquitecto Bernardo Bischoff.  
Fuente: Exposición "Los sesenta en Arquitectura", DAR FADU UBA, 2004.

ción para desempeñarse como tales y que no se vean en la necesidad de fundamentar teóricamente lo propuesto y actuado dentro del ámbito del taller.

### Referentes e insumos teóricos

La no explicitación de una teoría nos confronta con la necesidad de preguntarnos acerca de los insumos teóricos que de todas maneras eran puestos en juego. ¿Qué referentes, qué textos, qué experiencias se erigían

en plataformas desde las cuales podían fundamentarse formas de hacer? En cuanto a referentes, la lectura conjunta de entrevistas y paneles consagra a Le Corbusier como uno de los principales. Como sostiene Berdichevsky, libros como *Mensaje a los estudiantes de arquitectura* (1975) eran de los pocos que circulaban. De todas formas, si bien las obras de los "padres" de la arquitectura moderna como "Corbu" o "Mies" aparecen recurrentemente en los relatos sobre el trabajo en el taller, la segunda mitad de la década de 1950 era ya algo tarde como para



Figura 2

Lugares visitados por el curso del arquitecto Aslán en 1954, según aparecen en el panel presentado por él mismo.

Fuente: Exposición "Los sesenta en Arquitectura", DAR FADU UBA, 2004.

9. Es evidente que Aslán se graduó muy temprano y que los nuevos programas de estudio aparecieron en la recta final de su cursada. Ello explica también el hecho de que los cambios instrumentados luego de 1955 no fueran valorados positivamente por este arquitecto quien se refiere a aquel período como dispersivo y carente de "un clima de encuentro".

10. Eran los viajes

—y las diapositivas tomadas durante los mismos y mostradas en clase— una de las razones que convirtieron a Borthagaray en un docente de gran popularidad. Manolo —como lo recuerda la mayoría de los entrevistados— fue uno de los primeros en dar teorías sobre edificios particulares usando registros gráficos pertenecientes a relevamientos propios por América y Europa.

que el universo de referencias se limitara a esos maestros. En este sentido, la arquitectura inglesa de la posguerra fue un insumo clave según muestra buena parte de los entrevistados. Aunque mencionado por varios de éstos, menor peso parece haber tenido la figura de Alvar Aalto. Resulta elocuente el testimonio de Alberto Varas: "nosotros — dice acerca de su generación— cambiamos de caballo en la mitad del río, porque avanzábamos con Le Corbusier y Mies y todo el ejército de la luz y, en realidad, al lado nuestro venían lugartenientes que eran, entre otros, James Stirling, los Smithsons (Peter y Allison) quienes terminaron siendo, por los años sesenta y pico, nuestras figuras referenciales" (2010). Confirmando este desplazamiento, los paneles dedican, por su lado, un amplio espacio a estos nuevos maestros. Pero si no eran explícitamente invocados por los docentes, los referentes de peso eran contados y las publicaciones donde podía encontrárselos, escasas. Según un entrevistado, muy pocos estudiantes tenían libros de arquitectura y lo que más circulaba eran las *Obras Completas* (2001) de Le Corbusier. Es cierto que el período se caracteriza por cierta explosión editorial que, de alguna manera, alimentaba un clima de entusiasmo en todo el ámbito de la universidad. Como sostiene Cravino, el crecimiento de editoriales nacionales como EUDEBA, Poseidón, Infinito y Nueva Visión, volvió a la letra impresa mucho más accesible (Cravino 2007: 240). Sin embargo, los libros y demás publicaciones no tienen en los relatos de aquella época gloriosa la importancia que uno podría suponer. Es más bien un clima de escasez lo que se deja entrever. Sólo algunos de los entrevistados como Alberto Varas o Teresa Egozcue reconocen haber estado suscriptos a revistas. Los que no podían pagarlas, como Linder, concurrían asiduamente a la hemeroteca.

Con frecuencia, esta escasa disponibilidad empujaba a algunos a traducir al castellano lo que sólo se conseguía en sus versiones originales. Junto con Jorge Silveti, Alberto Varas tradujo varios libros, entre ellos —recuerda— *The New Brutalism* (1966) de Reyner Banham.

Como las reglas del arte permanecían, — como se dijo— más o menos veladas, resulta comprensible que el conocimiento de aquellas obras de arquitectura, que comenzaban a formar un nuevo canon moderno, se volviera casi imperioso. Además de conocerlas mediante publicaciones, existía, por supuesto, el recurso de visitarlas. No es necesario aclarar que los viajes de estudio ya eran parte importante de la formación de los arquitectos. En la órbita academicista existía la tradición del *Grand Tour* con Roma como destino central. Su gravitación se había extendido también a la escuela de Buenos Aires donde algunos profesores organizaban viajes para cursos enteros. De los entrevistados, Jorge Aslán fue el único en realizar este tipo de viaje. Gran parte de las fotos del periplo que Aslán incluye en su panel corresponden al Partenón ateniense y a las Pirámides de Egipto, destinos que confirman la tardía vigencia del modelo del *Grand Tour* aún entrada la década del cincuenta<sup>9</sup> (Figura 2). Pero aquellos estudiantes que cursaron la mayor parte de la carrera después de 1956 no seguirían repitiendo esos itinerarios. La tendencia será la del viaje individual, cubierto con fondos propios o provistos por una beca en el que un nuevo canon de obras impondrá itinerarios diferentes. Mario Roberto Álvarez fue uno de los primeros en realizar semejante viaje (2008). Aunque no corresponde en rigor a la generación que estamos estudiando, Álvarez ya diseña un recorrido estructurado exclusivamente por obras de arquitectos modernos como Mies van der Rohe, Auguste Perret o Walter Gropius. La importancia que revistió este viaje en su formación le permite ponderarlo como un verdadero posgrado. Álvarez fue, tal vez, el último graduado en visitar Europa antes de que estallara la Segunda Guerra Mundial. Iniciado el conflicto, los viajes de estudio fueron redireccionados hacia Estados Unidos, donde arquitectos como Frank Lloyd Wright eran ya ampliamente conocidos. Ese el caso del viaje que llevó a Eduardo Sacriste hasta el mismo Taliesin, en el oeste norteamericano. Y si bien Europa volverá a ser parte de estos itinerarios luego de la guerra, varios graduados seguirán los pasos de Sacriste. Borthagaray será uno de ellos<sup>10</sup> y de entre los entrevistados por DAR, arquitectas como Diana Agrest.



Las entrevistas muestran que los viajes de los graduados hacia fines de los cincuenta consagraron nuevos cánones y nuevas mecas, particularmente Brasil, vinculada a la obra de Oscar Niemeyer, pero principalmente Inglaterra, vinculada a la obra de los brutalistas y de James Stirling. Tanto Jorge Lestard como Omar Maceratesi (2009) recuerdan, justamente que, en su viaje a Inglaterra, tuvieron oportunidad de ponerse en contacto con el propio Stirling que ya en la década del sesenta se consolidaba como uno de los referentes centrales para los estudiantes de la UBA. Por último, los congresos de la UIA también representaron oportunidades para que los graduados visitaran otros países tal como lo hizo Alberto Varas en 1968.

### Participación y conformación de redes en la reformulación de un modelo de enseñanza

La lectura del conjunto de los registros recopilados arroja una imagen de los estudiantes de arquitectura que se distancia de la de meros receptores de insumos teóricos o beneficiarios de cambios curriculares decididos e instrumentados en otras esferas. Por el contrario, los estudiantes aparecen como artífices de los cambios que se produjeron luego de 1955. Las mismas entrevistas proveen algunos indicios para comprender este protagonismo. En principio, existía ya un clima de debate e intercambio de ideas que promovía una activa participación estudiantil. Si bien los meses que siguieron a la denominada “Revolución Libertadora” se caracterizaron por una participación sin precedentes, las entrevistas muestran que dicha participación venía en aumento desde hacía varios años. Tanto Álvarez como Justo Solsona (graduados respectivamente en 1937 y 1956) hablan del creciente rol del Centro de Estudiantes de Arquitectura (CEA) en la canalización de las inquietudes de los estudiantes.

El alto índice de participación estudiantil fue un factor clave en las jornadas que luego de 1955 terminaron con una virtual reconfiguración del sistema de enseñanza. Lestard comenta que en aquel entonces “se están dis-

cutiendo todo tipo de ideas y poniendo en cuestión muchas cosas que se suponen establecidas, un momento en el que hay un fermento de discusión que está permanentemente abonando toda nuestra situación de alumnos” (2009). Lestard pondera esta situación como lo “más rico de aquella época”. Es ese fermento el que permite comprender y valorar una experiencia poco estudiada que se conoció como “el cese”. Ocurrido inmediatamente después del golpe de 1955, “el cese” consistió en una interrupción total de las actividades de la facultad durante varios meses, período en el que se estudiaron programas de noventa diferentes escuelas de arquitectura de todo el mundo con vistas a la formulación de un nuevo programa de estudios. En el ínterin, comisiones de graduados y estudiantes elaboraron un “plan piloto” que guió a la facultad en la transición de los años 1955 y 1956 (Cravino 2007: 231). El protagonismo de graduados y estudiantes se extendió también a la renovación del cuerpo de profesores. Algunas de las entrevistas dan cuenta del papel, no sólo de ideólogos, sino también de ejecutores de los propios estudiantes. Antonio Antonini recuerda: “a mí me tocó una misión muy desagradable que fue la de ir a decirle a R. J. Alvarez que después de la revolución los alumnos no iban a corregir más con él y desde ese día no apareció nunca más en la facultad”. Y agrega: “creo justamente que cuando se produjo este corte hubo como un renacer de la facultad”. En un artículo sobre “el cese”, Molina y Vedia muestra, no sólo la excepcionalidad de este episodio, sino también una variedad de conflictos, debates, insumos teóricos y experiencias acumuladas sin las cuales es imposible entender cómo fue construyéndose el *momentum* del año 1955. Puntualmente, el recambio del claustro fue posible sólo a partir de la existencia de un gran número de graduados que desde hacía más de una década venían conformando nuevos grupos de pertenencia por fuera de lo que estrictamente era la facultad.<sup>11</sup> En efecto, el cuerpo de profesores que ingresó en 1956 tenía ya una relación estrecha con los estudiantes. Fueron los alumnos desde las nuevas comisiones los que convocaron, entre otros, a Clorindo Testa, Wladimiro Acosta, Horacio Baliero y

11. En sintonía con las ideas de Jozami referidas al inicio del presente texto, puede plantearse aquí que, también en el campo de la arquitectura y de su enseñanza, la “modernización cultural” no fue sólo una respuesta a las restricciones a partir de las cuales se ha caracterizado a la primera década peronista. Por el contrario, las transformaciones ocurridas durante dicha década —en la que la propia Facultad de Arquitectura fue fundada— constituirían una plataforma sin la cual aquella “modernización cultural” sería difícil de explicar.

Manuel Borthagaray (Molina y Vedia 2010: 39). Así, la crisis de 1955-1956 no hace sino tornar visible, mediante el recambio de los cuadros docentes, una serie de grupos de pertenencia desarrollados por fuera de la facultad, pero reconocidos desde su interior por muchos de los estudiantes.

No es posible referirse a estas tensiones y disputas sin dejar de advertir su naturaleza propiamente política. Es justamente en relación con la política estudiantil que los entrevistados prefieren hablar de sucesos claves como los de 1955 y 1956. Y es esa política la que se revela particularmente eficaz en acortar las relaciones entre el restringido ámbito académico y un afuera en el que prosperan nuevas iniciativas. Esta es la interfaz que, para el caso de 1956, Borthagaray describe en su artículo “Universidad y Política”. Es necesario aclarar que “política” no tiene aquí un sentido ideológico-doctrinario. Lo que Borthagaray llama “política” es más bien una trama de relaciones que permitía a estudiantes, graduados y profesores, canalizar inquietudes e intereses relacionados con el funcionamiento de la facultad (Borthagaray 1997: 20-29). Si bien había una indudable carga ideológica, los horizontes de cambio que trazaban los debates de ese momento no solían ubicarse más allá de los problemas concretos de la facultad. Lestard subraya que “en aquella época, política universitaria era política universitaria, no era política partidaria. Se discutían las cosas de la Universidad y se discutían ideológicamente” (2009).<sup>12</sup>

La aparición de estos circuitos extra-académicos es particularmente valorada por los entrevistados en la medida que permitió a la facultad nutrirse de un clima culturalmente activo y estimulante. Se trata, sin embargo, de una valoración que se limita a la década 1955-1966. Por fuera de ese período, la relación de los estudiantes de arquitectura con una serie de espacios y grupos extra-académicos cobra otros significados, especialmente en el marco de una particular inestabilidad institucional. Así, puede argumentarse que la atención sobre este conjunto de espacios alternativos puede ser de utilidad para el estudio de un período más extenso, cuyo inicio podría ubicarse en los años del primer gobierno de facto de principios de los treinta y extenderse hasta el retorno de la democracia en 1983. En este marco temporal, “inestabilidad” es un término útil para referirse no sólo al contexto político, sino también a la inexistencia de garantías de que los miembros del claustro conservaran sus cargos. La sollicitación de las coyunturas políticas fue permanente, pero se manifestó en forma

decisiva en 1952, 1955, 1966, 1975 y 1976, momentos en que produjeron masivos recambios forzosos. De esta manera, puede decirse que durante la última dictadura militar, experiencias como las de “La escolita” dieron continuidad a una historia signada por la creación de ámbitos formativos por fuera de la propia facultad. En palabras de Pablo Sztulwark, un entrevistado formado en esos años oscuros: “toda la vida cultural de la arquitectura pasaba por afuera de la facultad, la facultad era una cosa espantosa” (2009). A la luz de estas primeras conclusiones, podría pensarse que la historia de la arquitectura moderna en la Argentina es más la historia de estos ámbitos, que la historia de la propia facultad de arquitectura.

## La facultad y la ciudad

Durante el período en el que nos hemos concentrado, hay que sumar a la inestabilidad política, otro tipo de inestabilidad que atañe a los espacios físicos de la enseñanza.<sup>13</sup> Durante dicho período, la facultad llegó a tener cuatro diferentes sedes, algunas de ellas funcionando en forma simultánea. Si bien los cursos superiores siguieron dándose por varios años en la tradicional sede de Perú 294, en 1957 varias de las materias comenzaron a dictarse en Independencia 3065 (Figura 3). En 1964, se sumarían a estas dos sedes los denominados “galpones” ubicados en la zona de Recoleta (Figura 4). Cuatro años más tarde, la facultad comenzó a migrar hacia la nueva sede de Ciudad Universitaria, ocupando inicialmente el pabellón II y relocalizándose luego en el pabellón III.<sup>14</sup> Más allá de esta multiplicidad de sedes, interesa aquí también una particularidad que podemos vincular con el carácter restrictivo y conservador que tuvo la facultad de arqui-

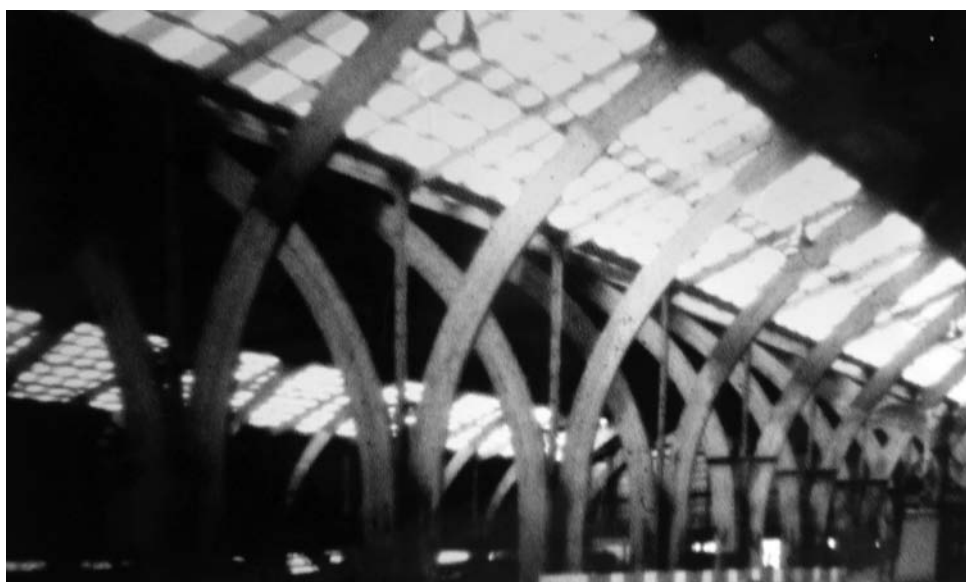
**12.** Naturalmente, eso cambiará, luego del golpe de Onganía en 1966, momento que marcará una politización sin precedentes del estudiantado universitario que habilitará a algunos historiadores a hablar de la universidad como un verdadero campo de batalla (James 2003: 14). Con otros horizontes de acción, la participación estudiantil siguió siendo protagonista. Rolando Schere sostiene, en este sentido, que los grandes cambios de la facultad en 1955, 1966 y 1971 fueron el resultado de conflictos en los que estudiantes y docentes participaron activamente.

**13.** Durante las últimas dos décadas y desde distintas disciplinas, se ha puesto atención sobre el tema de la localización del conocimiento. En vez de dar por sentada la universalidad de este último, investigadores de distintas esferas han conseguido mostrar la forma en que gravitan sobre la producción del conocimiento un conjunto de circunstancias que no son sólo históricas, sino también geográficas (Meusbürger et al. 2010: ix-x).

**14.** No es objeto del presente trabajo reconstruir la cambiante dispersión de la facultad en la ciudad, sino dar cuenta de cómo se refleja en el testimonio de los entrevistados. Digamos, de todos modos, que esa dispersión parece haber sido mayor a la que dejan entrever las entrevistas. Antes y durante el traspaso de la facultad a la sede de Independencia, por ejemplo, el Decanato, la Secretaría y la Biblioteca de la facultad estaban segregados de los espacios que se utilizaban para las clases



**Figura 3**  
Talleres de la sede  
Independencia según un  
croquis del arquitecto  
Bischoff (extraído del panel  
del autor).



**Figura 4**  
Interior de los denominados  
"galpones de Figueroa  
Alcorta".  
Fuente: panel 1 del arquitecto  
Mederico Faivre, exposición  
"Los sesenta en Arquitectura",  
DAR FADU UBA, 2004.

ectura hasta bien entrada la década del cincuenta, lo que podría explicar que los puntos de encuentro tendieran a ubicarse por fuera de las propias sedes. De entre un grupo de bares y cafés ubicados alrededor de la Manzana de las Luces, el sitio más recordado por los entrevistados es El Querandí, ubicado en la esquina de las calles Perú y Moreno (Figura 5). Aún antes de 1955, este bar era utilizado por estudiantes y docentes como virtual sala de reunión. Borthagaray lo define como el "ágora donde se ventilaba tanta política que lo convertía en un hervidero" (Rotunno y Díaz de Guijarro 2003: 88). Si bien fenómenos como los de El Querandí pueden explicarse a partir de la falta crónica de espacio que caracterizaba a la facultad, es

necesario considerar que los cambios instrumentados a partir de 1955 acentuarían un proceso de efectos centrífugos respecto de las sedes existentes. Con la eliminación de los esquicios y los *encierros* y la disminución de la carga horaria, los estudiantes dejaron de trabajar y estudiar dentro de la facultad. De allí en más, el tiempo que los estudiantes pasarían en la facultad se usaría mayormente para presenciar las correcciones de que eran objeto los proyectos de sus compañeros. Según Cravino, esto coincidió con la formación de "talleres extra universitarios, centros de discusiones políticas y semilleros de futuros estudios profesionales" (2007: 247). El testimonio de los entrevistados revela la existencia de una suerte de dispersión de los



**Figura 5**  
 Bar El Querandí en la esquina de Perú y Moreno (detalle).  
 Fuente: panel 1 del arquitecto Miguel Baudizzone, exposición "Los sesenta en Arquitectura", DAR FADU UBA, 2004.

estudiantes en un amplio sector del centro de la ciudad, un fenómeno relacionado no sólo con la existencia de distintas sedes, sino también con la creación de una variedad de nodos alternativos que incluían desde los bares más concurridos hasta algunos estudios claves, pasando por librerías de arquitectura y salas de arte. Carlos Lebrero describe de manera muy gráfica esta particular situación:

Recuerdo la carrera accidentada, justamente porque tuvimos períodos distintos, lugares distintos; nosotros pasamos por Independencia, Perú y los Galpones. En ese sentido los lugares de la facultad estaban en la misma facultad y también fuera de la facultad. (2009)

A pesar de estar afuera, Lebrero reconoce que estos lugares "eran igualmente convocantes, sobre todo en los primeros años". Su memoria guarda vagamente la ubicación de algunos de estos sitios excéntricos: "recuerdo el lugar de atrás de Santo Domingo,

recuerdo el estudio de la calle Anchorena". Varios de los entrevistados señalaron la ubicación de la facultad y la interacción con el centro de la ciudad, como contexto particularmente nutritivo para la vida académica: librerías, cines, galerías de arte eran visitados en forma colectiva por los estudiantes.

Entonces cuando terminaba el práctico de Historia, —recuerda Jorge Cortiñas— nos íbamos por Florida hasta el Di Tella, esto era un rito ..., nada nos era ajeno. Nos íbamos a las exposiciones de pintura, María Fux, el Teatro de Vanguardia, estas como sumergido como en un mundo así. (2009)

Javier Sánchez Gómez (2009) suma a este itinerario la Galería del Este. Por su parte, Aída Daitch (2009) suma Galatea (librería de arte) y Concentra (librería de arquitectura). Tal como sostiene Jorge Moscato, "en los sesenta, la ciudad era una ciudad apasionante". Y recuerda: "nosotros nos escapábamos a las diez de la noche de la facultad para

entrar a las once menos cuarto en Cine Arte” (2009).

Por otro lado, la ubicación de la facultad no sólo permitía a los estudiantes participar de la activa vida cultural del centro, sino que les daba oportunidades de tornarse visibles como grupo. Arnoldo Gaité recuerda que en una ocasión hicieron “una protesta consistente en una sentada en Plaza de Mayo” (2010). En definitiva, en el marco de este estimulante marco urbano, puede hablarse de una facultad verdaderamente fragmentada y multi-situada.

Proyectándonos más allá de los límites de la “edad dorada”, podemos decir que el de la facultad inestable y descentrada es un período que puede extenderse hasta 1984, año en el que se producen transformaciones curriculares sustantivas y comienzan a incorporarse a la facultad referentes de peso anteriormente segregados a ámbitos de formación e intercambio no oficiales. Si bien ello deberá analizarse considerando una más amplia variedad de factores, resulta paradójico que la facultad inestable y descentrada se haya caracterizado por un incremento de la matrícula (Figura 6) mientras que la facultad posterior a 1984—regularizada institucionalmente y con planes de mejoramiento edilicio que fortalecieron su radicación definitiva en Ciudad Universitaria— se haya caracterizado, hasta ahora, por un gradual pero sostenido descenso de la matrícula (Figura 7). Este conjunto de consideraciones invita a reflexionar sobre los efectos que tuvo la localización de la facultad en un *campus* que, lejos de consolidarse como tal, perpetuó una situación de segregación urbana que privó a los estudiantes del contacto con el rico sustrato del centro urbano, al tiempo que restó visibilidad a la comunidad que la facultad conformaba.

## Dentro y fuera de la facultad: el ancho umbral de la enseñanza

Si los testimonios de los entrevistados acerca de su relación con el contexto político y urbano sirvieron para caracterizar a la facultad como una institución fragmentada y descentrada, cabe ahora preguntarnos de qué manera se establecían las relaciones entre el afuera y el adentro. ¿Cómo se articulaban los ámbitos propiamente académicos con otros menos formales ubicados fuera de la facultad? En otras palabras, si hasta aquí nuestra atención se concentró en aspectos contextuales, interesa ahora atender al funcionamiento de los propios talleres, a la dinámica de trabajo específica resultante de los cambios curriculares reconocidos por gran parte de la bibliografía como origen de un modelo moderno de enseñanza de la arquitectura.

Como dijimos en un principio, prácticamente la totalidad de los entrevistados ha reconocido la importancia de la experiencia desarrollada luego del año 1955. Al reflexionar sobre su formación, tampoco duda la mayoría en quedar en deuda con un conjunto de profesores que son reconocidos como maestros.

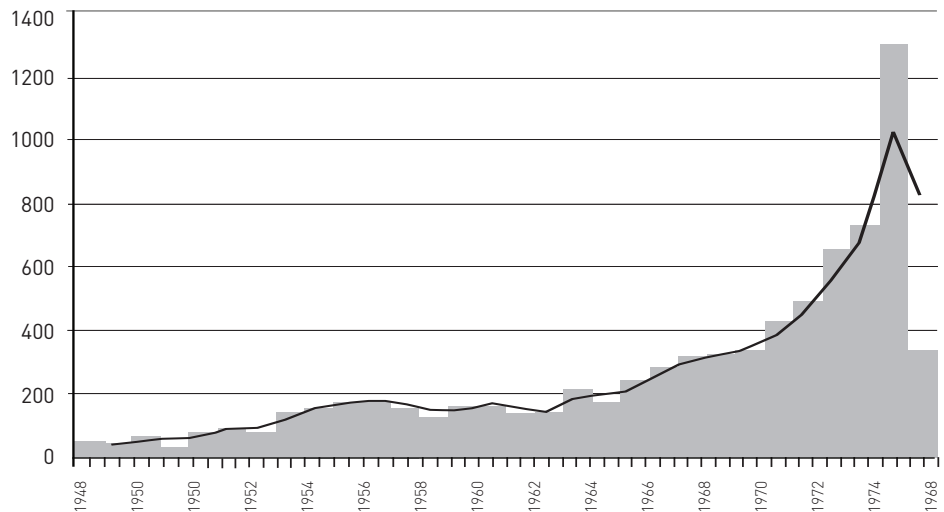
En cuanto a la forma en que el trabajo se desempeñaba en los talleres, las correcciones compartidas, el carácter interdisciplinario de muchos de los ejercicios y la discusión abierta de las ideas constituyen prácticas medulares, según buena parte de los entrevistados. Pero si de prácticas se trata, los entrevistados refieren a una que, sin ser parte en absoluto del plan de estudios, aparece recurrentemente como un tipo de experiencia particularmente fecunda desde el punto de vista del aprendizaje: los concursos.

En la historia de la arquitectura argentina, los concursos constituyen un tema tan vasto como específico. Su importancia se acrecienta durante el período que estamos considerando debido a la gran cantidad que se organizaron y a la amplia participación que suscitaron.

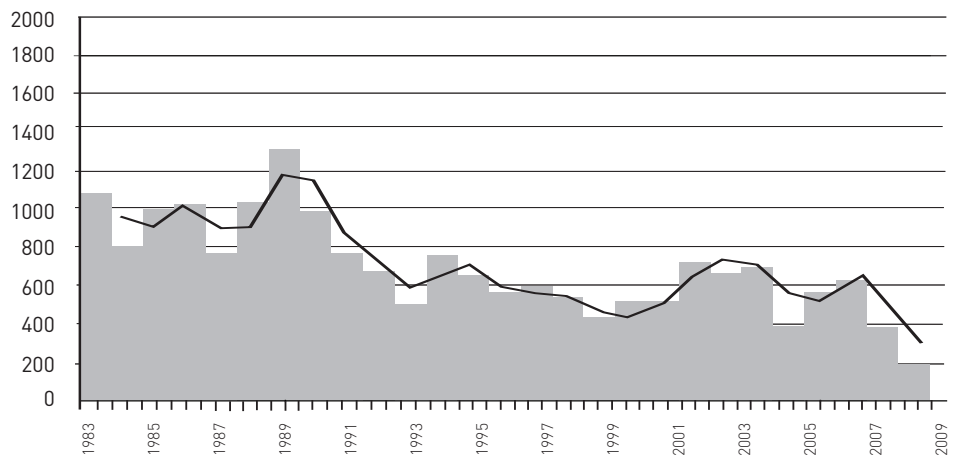
Llamativamente, los dos años más prolíficos en la realización de concursos fueron 1957 y 1966 demarcando, de alguna manera, el período en el que nos hemos concentrado<sup>15</sup>

Los testimonios de los entrevistados dan cuenta, justamente, de la centralidad de los concursos en el proceso formativo de estu-

15. Para dimensionar la importancia de los concursos en ese momento, recordemos que en 1957, por ejemplo, se organizaron un total de veintidós (Schere 2008: 257).



**Figura 6**  
Cómputo de arquitectos egresados de la UBA entre 1948 (creación de la facultad) hasta 1976-77 (último golpe de estado). Fuente: DAR FADU UBA.



**Figura 7**  
Cómputo de arquitectos egresados de la UBA entre 1983 hasta el presente 2009. Fuente: DAR FADU UBA.

**16.** El reconocimiento de una función formativa y la aceptación de una remuneración baja o inexistente parecen haber sido dos características comunes, tanto de la participación de los estudiantes en los concursos como de sus primeras experiencias laborales en estudios.

diantes avanzados y graduados recientes. Antonio Antonini sostiene, por ejemplo, que “todo lo que nosotros usamos y aprendimos fue a través de la profesión y fundamentalmente la oportunidad del concurso. El concurso público a nosotros nos dio un empuje fenomenal... Era una escuela de arquitectura. Era un verdadero posgrado” (2009). En algunos casos, la enfática valoración de los concursos por parte de algunos de los entrevistados puede llegar a proyectar, a contraluz, cierta desvalorización de la facultad como ámbito de reflexión e innovación. Así, Eduardo Leston habla de la importancia de los estudios que se dedicaban a los concursos y se refiere a ellos como “la usina de producción de vanguardia”. Sin embargo, la lectura conjunta de las entrevistas y los paneles muestra que los concursos no apare-

cen en oposición a la facultad, sino estrechamente vinculados con ella, especialmente durante el período 1955-1966. En efecto, aún cuando el plan de estudios no planteaba vinculación alguna, los talleres de la facultad parecen haber estado atravesados por la dinámica que generaban los concursos. En primer lugar y en términos muy generales, puede decirse que la competencia y el espíritu casi deportivo de los concursos eran promovidos como forma de trabajo del propio taller. Por otro lado, los talleres eran utilizados como una virtual cantera por aquellos docentes que participaban en concursos. Atraídos por la posibilidad de trabajar junto con sus profesores, la mayoría de los estudiantes aceptaba el convite de integrarse a los grupos de trabajo que se formaban para los concursos, aun a pesar de que no acostumbraban recibir por ello ninguna retribu-

ción monetaria. Dado que la participación de un estudiante en uno de estos equipos allanaba frecuentemente el camino para que fuera integrado a un estudio como dibujante o proyectista, el concurso puede pensarse como dispositivo de vinculación entre el mundo académico y el mundo profesional.<sup>16</sup> Muchos de los entrevistados dan cuenta de estos itinerarios en los que se desdibuja el límite entre lo estrictamente académico y lo estrictamente laboral. Así, los testimonios recavados muestran que el taller de diseño no era una asignatura más dentro del plan de estudios, sino una virtual antesala del mundo laboral, un espacio donde el desempeño personal, si bien era evaluado desde el punto de vista del supuesto aprendizaje, tenía consecuencias decisivas respecto del futuro de los estudiantes, más allá de los límites de la carrera.

Así, el concurso puede pensarse como mecanismo por medio del cual los profesores evaluaban a sus alumnos con vistas a su reclutamiento como mano de obra barata. Y si bien estas relaciones de poder resultan cuestionables cuando se proyectan por fuera del ámbito académico, no sería del todo justo adherir a una historia de pasivas víctimas y activos victimarios. También los docentes parecen haber realizado ciertas concesiones en nombre de la enseñanza. La lectura de las entrevistas permite identificar la existencia de un extendido consenso en torno a la idea de que la docencia no es más que una continuidad del proceso de aprendizaje. Esta posibilidad es valorada por varios de los entrevistados que después de su graduación incursionaron en la docencia. “La Facultad —sostiene Miguel Baudizzone— no terminaba el día que te daban el diploma, sino que seguías aprendiendo mediante un sistema informal que era la enseñanza” (2009). Este doble desempeño —como arquitecto profesional y como docente universitario— es valorado como posibilidad de revitalizar el vínculo, no sólo entre enseñanza y aprendizaje, sino también entre teoría y práctica. Esta valoración ayuda a comprender también la continuidad de un sistema de enseñanza en el que la docencia ha tenido, históricamente, una retribución monetaria ínfima. El panorama que aparece entonces es el de docentes y alumnos

compartiendo una serie de espacios transversales, a partir de los cuales se desdibujan los límites de lo estrictamente académico.

Si, en general, existió, en éste y otros períodos, cierta “desconexión entre el bagaje de conocimientos e informaciones que el alumno adquiere y la aplicación práctica en la sociedad real” (Cravino 2007: 248), podría argumentarse que los concursos, así como otros dispositivos y circuitos de formación extra-académicos, funcionaron como una serie de ajustes a esa realidad. Algunos autores suscriben a esta visión optimista señalando que luego de 1955, momento en que la docencia y la actividad profesional finalmente parecían converger, los concursos “fueron el terreno de verificación y contraste de los debates y la producción de los distintos talleres de la facultad” (Calderari y Marcos 1997: 17).

Otros autores, sin embargo, nos obligan a tomar algunos recaudos respecto de esta visión. Así, se ha señalado que los concursos, con el particular apremio que impusieron a los proyectistas para la definición de proyectos tan coherentes como elocuentes, no sólo dieron nueva vida a la vieja idea académica de *partido*, sino que promovieron una aproximación sintética y, al mismo tiempo, superficial a la problemática propia de cada encomienda. Las entrevistas realizadas permiten ponderar la amplia difusión que tenía esta metodología de trabajo.

Además, revelan, que la misma era tan propia de los concursos como de los talleres de diseño de la facultad. Carlos Lebrero, al repasar su experiencia como alumno junto al profesor Justo Solsona, señala:

aprendí a trabajar rápido, uno en ese momento tiene pensamientos como más lentos y Justo obligaba a tener resoluciones frente a las cosas, es decir, trabajar y dar soluciones y eso me sirvió durante toda la vida. Tratar de tener claridad de ideas, para poder exponer lo más rápido posible, y en ese sentido era la base del principio de los concursos, que era tener ideas claras y transmisibles de la forma más sintética posible; era el aprendizaje de la arquitectura de partido, ... era el aprendizaje de la síntesis, de la síntesis

de formulación gráfica y de la síntesis de formulación verbal. (2009)

Hablar sobre los concursos y de su relación con la enseñanza significa reconocer que promovieron, dada su especial articulación con una universidad cada vez más masiva, una verdadera renovación social y generacional a partir de la cual “nuevos grupos accedieron a importantes encargos que hasta entonces habían sido reservados a círculos reducidos, sociales o políticos ligados al poder” (Liernur 2001: 311). En relación con esa realidad y dado un marco político —y académico— particularmente inestable, los concursos se convirtieron en la única salida para una gran cantidad de arquitectos recién graduados cuya inserción en la profesión era aun débil y que, luego del año 1966, tuvieron vedado el ingreso a la docencia en la UBA. Jorge F. Liernur sostiene que en ese contexto, los concursos constituyeron, un “inmejorable vehículo de expresiones de ‘rebeldía’” (2001: 311), hecho que se manifiesta en algunas de las entrevistas.

Fuimos un poco refugiados en los concursos, —reconoce Roberto Frangella— porque con este grado de rebeldía nos costaba tener clientes, respetar clientes, escuchar clientes, seguir tiempos, seguir normas y los concursos nos permitieron proponer lo mejor que nosotros podíamos dar, espacialidades originales, partidos no conocidos, en fin toda esa pasión de la búsqueda. (2009)

Como otros espacios formativos extra-académicos, los concursos se activaban como refugio ante una facultad que se volvía expulsiva. A lo largo del tiempo, las coyunturas políticas fueron marcando los distintos tipos de anclaje académico que estos espacios podían tener —particularmente fuertes luego de 1955, más débiles e inestables después de 1966.

Las entrevistas realizadas por DAR muestran justamente la existencia de una variedad de espacios vinculados con la formación que reconocían a la facultad como un punto de apoyo clave, pero nunca exclusivo. Viajes, concursos, empleos precarios, escuelas para-

lelas, estos espacios se interrelacionaban formando circuitos y desdibujando los límites de lo estrictamente académico. En efecto, como vimos, el funcionamiento de los talleres y el acceso a los cargos docentes estaba estrechamente vinculado a la dinámica de los concursos y a la gravitación de diversos grupos de pertenencia, incluyendo a los propios estudios profesionales.

Los testimonios de los entrevistados indican que, durante la carrera, estos puntos de fuga no pasaban inadvertidos para los estudiantes. Algunos de ellos hablan de “cenáculos” a los que siempre era atractivo pertenecer y que naturalmente trascendían los límites de la propia facultad. La escala de estos cenáculos era variable; podía corresponder a una cátedra, pero generalmente eran grupos más pequeños formados en torno a tres o cuatro referentes claves dentro de un taller.

La historiografía ha tendido a identificar a humanistas y marxistas (con Wright y Le Corbusier en el papel de sus respectivos ángeles guardianes) como una polaridad en la que la facultad se dividía y establecía sus vínculos con el afuera.<sup>17</sup> De hecho, varios de los entrevistados se hacen eco del reagrupamiento que provocaba el alineamiento con algunas de estas principales vertientes, ubicándose en uno u otro bando. Y si bien sobran en las entrevistas indicios de estas adhesiones, ello no impide advertir que algunos autores han depositado una confianza excesiva en esta polaridad simplificadora, lo que ha tendido a ocultar la existencia de una serie de circuitos en los que se movían estudiantes y profesores. A partir de la identificación y análisis de dichos circuitos, proponemos aquí un acercamiento más sociológico al estudio de la historia de la enseñanza de la arquitectura. Lo que las propias entrevistas invitan a hacer es a atender a los complejos y cambiantes modos de relacionamiento que estudiantes y docentes establecieron. Las analizadas en este trabajo son entrevistas que corresponden a un período clave en el que esos modos de relacionamiento se transformaron de manera sustancial. Sin embargo, las entrevistas correspondientes a arquitectos graduados y formados con posterioridad a aquella época dorada muestran que, a pesar de las solicitudes de diferen-

17. Esta división puede remontarse a la Reforma Universitaria de Córdoba de 1918, momento en el que eran conocidos como humanistas y reformistas. En términos estrictamente arquitectónicos los seguidores de Le Corbusier y Wright eran conocidos, respectivamente, como funcionalistas y organicistas.



tes coyunturas, existieron continuidades en esos modos de relacionamiento.

Digamos, finalmente, que la porosidad de los espacios de enseñanza, que estos materiales son capaces de revelar, sirve para matizar una historia de la enseñanza que ha cargado las tintas sobre una serie de cambios inherentes a la facultad como institución. Se ponen así en cuestión, no sólo las historias institucionalistas de la enseñanza de la arquitectura, sino también toda discusión sobre la enseñanza focalizada exclusivamente en los cambios curriculares. La pedagogía lisa y llana se presenta como una perspectiva incompleta para abordar la especificidad propia de la enseñanza de la arquitectura. Vislumbrar esta compleja red de ámbitos cuya conformación la imbrica fuertemente a la vida urbana obliga a considerar un panorama bastante más amplio ■

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ÁLVAREZ, Mario Roberto.** 2008. Entrevista realizada y publicada por Archivos DAR FADU UBA. [www.archivosdar.com.ar/entrevistas/alvarez.htm](http://www.archivosdar.com.ar/entrevistas/alvarez.htm) [Consulta: 13 de noviembre de 2010].
- ANTONINI, Antonio.** 2009. Entrevista inédita realizada por Archivos DAR FADU UBA.
- BANHAM, Reyner.** 1966. *The New Brutalism: ethic or aesthetic* (Londres: Architectural Press).
- BAUDIZZONE, Miguel.** 2009. Entrevista inédita realizada por Archivos DAR FADU UBA.
- BISCHOFF, Bernardo.** 2010. Entrevista realizada y publicada por Archivos DAR FADU UBA. [www.archivosdar.com.ar/entrevistas/bischoff.htm](http://www.archivosdar.com.ar/entrevistas/bischoff.htm) [Consulta: 13 de noviembre de 2010].
- BORTHAGARAY, Juan Manuel.** 1997. "Universidad y Política 1945-1966", *Contextos* 1, 20-29.
- CALDERARI María y Martín MARCOS.** 1997. "Fundación y refundación de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo (1947-1966)", *Contextos* 1, 12-19.
- CARRANZA, Martín.** 2006. "Enseñanza de la arquitectura en La Plata (1952-1958)", *Jornadas de Investigación de la FAU, UNLP, La Plata* (ponencia inédita).
- CHARTIER, Roger.** 1992. *El mundo como representación. Historia cultural: entre práctica y representación* (Barcelona: Gedisa).
- CORTIÑAS, Jorge.** 2009. Entrevista inédita realizada por Archivos DAR FADU UBA.
- CRAVINO, Ana.** 2007. "Cambios curriculares en la carrera de arquitectura de la Universidad de Buenos Aires en el período 1897-1977" (Publicación de la autora en base a su tesis de Maestría en Gestión de Proyectos Educativos, Universidad CAECE).
- DAITCH, Aída.** 2009. Entrevista realizada y publicada por Archivos DAR FADU UBA. <http://www.archivosdar.com.ar/entrevistas/daitch.htm> [Consulta: 13 de noviembre de 2010].
- DEVALLE, Verónica.** 2004. "Entrevistas", *Contextos*, Otoño 2004, 48-87.
- FRANGELLA, Roberto.** 2009. Entrevista realizada y publicada por Archivos DAR FADU UBA. [www.archivosdar.com.ar/entrevistas/frangella.htm](http://www.archivosdar.com.ar/entrevistas/frangella.htm) [Consulta: 13 de noviembre de 2010].
- GAITE, Arnoldo.** 2010. Entrevista realizada y publicada por Archivos DAR FADU UBA. <http://www.archivosdar.com.ar/entrevistas/gaite.htm> [Consulta: 13 de noviembre de 2010].
- JAMES, Daniel.** 2003. "Introducción", en *Nueva Historia Argentina*, Tomo IX, ed. Daniel James (Buenos Aires: Sudamericana), 11-15.
- JOZAMI, Eduardo.** 2009. *Los dilemas del peronismo. Ideología, historia política y kirchnerismo* (Buenos Aires: Norma).
- LARROSA, Jorge.** S/f. "La experiencia y sus lenguajes" en *Serie Encuentros y Seminarios*, Departamento de Teoría e Historia de la Educación, Universidad de Barcelona, 1-11. [www.me.gov.ar/curriculum/publica/oei\\_20031128/ponencia\\_larrosa.pdf](http://www.me.gov.ar/curriculum/publica/oei_20031128/ponencia_larrosa.pdf) [Consulta: 20 septiembre 2010].
- LE CORBUSIER, 1975.** *Mensaje a los estudiantes de Arquitectura* (Buenos Aires: Infinito).
- LE CORBUSIER, 2001.** *Obras Completas 1910-1965* (Barcelona: Gustavo Gili).
- LEBRERO, Carlos.** 2009. Entrevista realizada y publicada por Archivos DAR FADU UBA. [www.archivosdar.com.ar/entrevistas/lebrero.htm](http://www.archivosdar.com.ar/entrevistas/lebrero.htm) [Consulta: 13 de noviembre de 2010].
- LESTARD, Jorge.** 2009. Entrevista realizada y publicada por Archivos DAR FADU UBA. [www.archivosdar.com.ar/entrevistas/lestard.htm](http://www.archivosdar.com.ar/entrevistas/lestard.htm) [Consulta: 13 de noviembre de 2010].
- LESTON, Eduardo.** 2009. Entrevista realizada y publicada por Archivos DAR FADU UBA. <http://www.archivosdar.com.ar/entrevistas/leston.htm> [Consulta: 13 de noviembre de 2010].
- LIERNUR, Jorge Francisco.** 2001. *Arquitectura en la Argentina del Siglo XX, La construcción de la modernidad* (Buenos Aires: FNA).
- LINDER, Mario.** 2010. Entrevista realizada y publicada por Archivos DAR FADU UBA. <http://www.archivosdar.com.ar/entrevistas/linder.htm> [Consulta: 13 de noviembre de 2010].
- MACERATESI, Omar.** 2009. Entrevista realizada y publicada por Archivos DAR FADU UBA. [www.archivosdar.com.ar/entrevistas/maceratesi.htm](http://www.archivosdar.com.ar/entrevistas/maceratesi.htm) [Consulta: 13 de noviembre de 2010].
- MEUSBURGER Peter, David LIVINGSTONE y Heike JÖNS (eds.).** 2010. *Geographies of Science* (Dordrecht: Springer Science).
- MOLINA Y VEDIA, Juan.** 2010. "El Cese, 1955, UNBA: Quiebre del conocimiento clásico" (Buenos Aires, inédito).
- MOSCATO, Jorge.** 2009. Entrevista inédita realizada por Archivos DAR FADU UBA.
- ROTUNNO, Catalina y Eduardo DÍAZ DE GUIJARRO.** 2003. "Breve reseña de la época. La Universidad de Buenos Aires y su entorno. 1955-1966", en *La construcción de lo posible: la Universidad de Buenos Aires 1955-1966*, ed. Catalina Rotunno, Eduardo Díaz de Guíjarro y Rolando García (Buenos Aires: Libros del Zorzal), 31-42.
- RUBINICH, Lucas.** 2003. "La modernización cultural y la irrupción de la sociología", en *Nueva Historia Argentina*, Tomo IX, ed. James Daniel (Buenos Aires: Sudamericana), 245-279.
- SÁNCHEZ GÓMEZ, Javier.** 2009. Entrevista inédita realizada por Archivos DAR FADU UBA.
- SCHERE, Rolando.** 2008. *Concursos 1825-2006* (Buenos Aires: Sociedad Central de Arquitectos).
- SCHWARZSTEIN, Dora.** 1991. *La historia oral* (Buenos Aires, CEAL).
- SHMIDT, Claudia, Graciela SILVESTRI y Mónica ROJAS.** 2004. "Enseñanza de la arquitectura", en *Diccionario de la Arquitectura en Argentina*, ed. Jorge Liernur y Fernando Aliata (Buenos Aires: AGEA).
- SOLSONA, Justo y Alejandro CRISPANI.** 1997. *Justo Solsona: entrevistas, apuntes para una autobiografía* (Buenos Aires: Infinito).
- SZTULWARK, Pablo.** 2009. Entrevista inédita realizada por Archivos DAR FADU UBA.
- VARAS, Alberto.** 2010. Entrevista realizada y publicada por Archivos DAR FADU UBA. <http://www.archivosdar.com.ar/entrevistas/varas.htm> [Consulta: 13 de noviembre de 2010].
- WEBSTER, Helena.** 2004. "Facilitating critically reflective learning: excavating the role of the design tutor in architectural education", *Art, Design and Communication in Higher Education*, 2 (3) <http://www.lancs.ac.uk/palatine/s-v-presentations/websterpaper.htm> [Consulta: 1 de septiembre de 2010].
- WEBSTER, Helena.** 2005. "The Architectural Review, A study of ritual, acculturation and reproduction in architectural education", *Arts and Humanities in Higher Education*, 4 (3) 265-282.

RECIBIDO: 15 noviembre 2010.  
ACEPTADO: 19 junio 2011.

---

#### CURRÍCULUM

FERNANDO WILLIAMS es arquitecto graduado en la Universidad de Buenos Aires (UBA) y magíster en Sociología de la Cultura de la Universidad de San Martín. Se ha desempeñado como docente de grado y posgrado en la Universidades de Buenos Aires, Palermo, Di Tella, San Martín y La Plata. Durante los últimos años se ha dedicado a estudiar la relación entre colonización y el paisaje en la Patagonia, tema sobre el que ha presentado su tesis de doctorado en la Facultad de Filosofía y Letras (UBA). Desde 1999, se ha desempeñado como investigador de dos archivos de arquitectura de la UBA y publicando algunos trabajos sobre fondos documentales específicos. Entre 2008 y 2010 se desempeñó como co-director del proyecto de investigación UBACyT “Formación y Profesión: Hacia la construcción de una historia de la Facultad de Arquitectura a través de sus protagonistas” radicado en el archivo DAR (FADU-UBA).

#### Archivo DAR

#### Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo

Universidad de Buenos Aires  
Ciudad Universitaria, Pab. 3, piso 4,  
C1428 BFA Buenos Aires, Argentina

**Tel.:** (54-11) 15659 66737

**E-mail:** ferwil3@yahoo.com.ar

## RETORICA DEL VISIBILE. ESTRATEGIA DELL'IMMAGINE E SIGNIFICAZIONE TRA COMUNICAZIONE



> TIZIANA MIGLIORI (ED.)  
 R. AMOSSY, D. BERTRAND,  
 G. BONSIPE, J. CAIVANO,  
 A. CID, J. COQUET,  
 M. CONSTANTINI, J. ELKINS,  
 M. EMMER, P. FABBRI,  
 J. FONTANILLE,  
 J.-M. KLINKENBERG,  
 R. MANGIERI, G. MARRONE,  
 T. MIGLIORE, E. PENUELA,  
 I. PEZZINI, G. SONESSON,  
 S. ZUNZUNEGUI  
 Roma: Aracne Editrice, 2011  
 ISBN: 978-88-548-3850-5  
 353 páginas.

*Retórica del visible: estrategias de la imagen entre la significación y la comunicación* es un volumen que recoge las conferencias invitadas, que han sido presentadas en el último congreso de la AISV-IAVS (Asociación Internacional de Semiótica Visual), celebrado en Venecia, Italia, en abril de 2010. La obra ofrece un muestreo actualizado de preocupaciones tanto teóricas como temáticas instaladas en el campo de la retórica visual y cuenta con contribuciones de los más destacados especialistas a nivel mundial en semiótica, historia del arte, fotografía, cine y diseño, publicadas en sus idiomas originales: francés, español, inglés e italiano.

La semiótica visual es una disciplina con más de treinta años de desarrollo acumulado —si consideramos que en 1990 realizó su primer congreso internacional, coincidiendo con la fundación de la asociación. Se caracteriza por la interdisciplinariedad y el abordaje de distintos objetos de estudio relativos a la visibilidad desde una perspectiva semiótica.

No es una novedad el interés que ha adquirido el estudio de la retórica en la contemporaneidad; sus preceptos y técnicas han trascendido las divisiones disciplinares. Toda cultura se sirve de investimentos figurativos para articular, manipular y transformar contenidos. La concepción acerca de la retórica que se exhibe en esta obra es amplia, tratando de no restringir su alcance al dominio de lo verbal y específicamente de lo literario, como suele entenderse.

El vasto campo de lo visual —pintura, escultura, cine, instalaciones, fotografía, diseño, gráfica, entre otras manifestaciones de la cultura visible— no se vale de la retórica meramente como un extenso repertorio de figuras o *tropos* para el embellecimiento del discurso. Bajo esa superficie, la retórica del signo visual tiene un uso estratégico para convencer, seducir, lograr complicidad o incitar al conflicto.

La compilación, a cargo de la especialista Tiziana Migliore, incluye un prólogo donde demarca los alcances de la retórica en el universo visual y, a su vez, contextualiza y articula los 20 trabajos que integran la obra. Como contrapunto y a continuación, la introducción de Jean-Marie Klinkenberg, actual presidente de la Asociación de Semiótica Visual y uno de los fundadores del mítico *Groupe  $\mu$* , analiza diacrónicamente las complejas relaciones entre lenguaje verbal y visual. El imperialismo lingüístico ha signado los estudios semióticos desde su origen y ese sello ha resultado una pesada tradición para pensar y teorizar lo visible.

Con esta clave de lectura, discurren trabajos cuyas temáticas atraviesan, de modo general, la retórica visual y su poder argumentativo, mientras otros abordan temáticas específicas, mostrando el funcionamiento de la máquina retórica en un género delimitado de enunciados visuales.

Por ejemplo, en el primer grupo encontramos el artículo *Visualité et potentiel argumentatif* de Jean-Marie Klinkenberg, el capítulo de Denis Bertrand, *Enthymème de la ligne* y el de Alfredo Cid Jurado, *La imagen y la argumentación: retórica de la visibilidad*, que abordan la construcción retórica de la verdad en las imágenes visuales, centrándose en la selección de ideas usadas para persuadir. En *La rhétorique des transformations homogènes. Ou l'argumentation fondée sur la structure de la réalité*, Goran Sonesson analiza la articulación entre *elocutio*, *inventio* y *dispositio*. Desde una perspectiva greimasiana, Jacques Fontanille problematiza la lectura de la imagen en *Trompeuses familiarités. Intégrations et réglages du visible*. En el terreno de la *elocutio*, *Sinestesias cromáticas como figuras retóricas visuales*, José Luis Caivano analiza la potencia del color en la argumentación y su

impacto para evocar imágenes en otros canales sensoriales: auditivo, gustativo, olfativo o táctil, multiplicando su caudal semántico.

El otro grupo de textos aborda un abanico de objetos de estudio con el objetivo de señalar qué aspectos, recursos y estrategias de la retórica visual los caracterizan.

Tomando casos específicos del discurso cinematográfico, Peñuela Cañizal estudia el animalario de Luis Buñuel en el artículo titulado *El lugar de la metáfora en textos audiovisuales*. Por su parte, Santo Zunzunegui propone un análisis de una película de John Ford estrenada en 1956, *"In the beginning is my end": Retórica del incipit en "The Searchers"*.

En el área espacial, Isabella Pezzini expone en *Rhétorique du musée. Una comparation entre Punta della Dogana et Fondazione Vedova à Venise*, un estudio comparativo de espacios museísticos vivenciados por los usuarios. La ciudad leída en clave semiótica, en tanto texto urbano, es la propuesta del capítulo *Ironie de l'espace*, de Gianfranco Marrone.

La relación entre retórica y arte pictórico se analiza en los artículos de Rocco Mangieri, *Pintura y retórica: gestos, índices y vectores*, y en *"In pictura legunt qui litteras nesciunt"*. *Sur le stratégie discursive de Giotto à Assise*, de Michel Costantini. La retórica de las políticas artísticas es abordada en *Limits of Materiality in Art History*, de James Elkins. Una propuesta original sobre la pomposidad aporta el artículo de Michele Emmer, *Soap Bubbles: from the Vanitas to Science*.

Ruth Amossy analiza la relación del discurso verbal y visual en las polémicas generadas por las fotos de guerra en foros de discusión en la web. En relación con las nuevas tecnologías también sintoniza el aporte de Gui Bonsiepe, *On the strategies of appearances*

*in time-based media. A contribution to empirical semiotics*, donde expone un repertorio de *tropos* retóricos en el diseño de pantallas.

El libro aparece escandido por tres breves textos motivadores de Paolo Fabbri, "Diálogo", al comienzo; "Giallo", exactamente a la mitad y "Taglia", finalizando. La obra culmina con una muy completa bibliografía razonada, donde Tiziana Migliore incluye publicaciones sobre retórica desde la antigüedad hasta el siglo XXI, algunas ya clásicas, aunque también se pueden rastrear artículos menos difundidos. Las referencias están clasificadas en: clásicos y antiguos, contemporáneos, estudios semióticos actuales sobre retórica, investigaciones científicas en retórica visual y estudios semióticos sobre retórica visual. Todas entradas útiles para rastrear teorías y estudios que de modo más o menos explícito aparecen incorporadas en los escritos que conforman este volumen. Un itinerario muy interesante para lectores que quieran adentrarse en las ramas de la retórica ... sin perderse en la vastedad del bosque ■

Mabel López  
FADU-UBA

LÍNEAS ESPACIALES

Patricia Muñoz

Las líneas espaciales forman parte de los objetos que nos rodean. Sin embargo, si bien Roberto Doberti (1971) las caracterizó claramente en el "sistema de figuras", es una tipología que no había sido estudiada exhaustivamente.

A partir de la vinculación azarosa de una investigación previa, sobre superficies de doble rotación, con el trabajo de Arquitas de Tarento y su renombrada curva, nos abocamos a explorar este campo.<sup>1</sup>

La posibilidad de diseñar, ajustar y determinar líneas espaciales por intersecciones, como trabajaba Arquitas, facilitado por los medios digitales y orientado desde la morfología, permitió el desarrollo de este proyecto.

La conceptualización de esta área temática se transfirió al grado, en las materias de Morfología, Morfología especial 1 y 2, de la carrera de Diseño Industrial, FADU-UBA. Algunas realizaciones ilustran esta página (Figura 1 y 2).

Todo este trabajo, ampliado y profundizado con el aporte de investigadores invitados dio lugar a una publicación (Muñoz 2010) que no agota el tema sino que deja sentadas las bases de futuras exploraciones.

Patricia Muñoz

Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo, UBA  
 Secretaría de Investigaciones,  
 Ciudad Universitaria Pab. 3,  
 4º piso, c1428BFA Buenos Aires, Argentina

E-mail: patricia@plm.com.ar

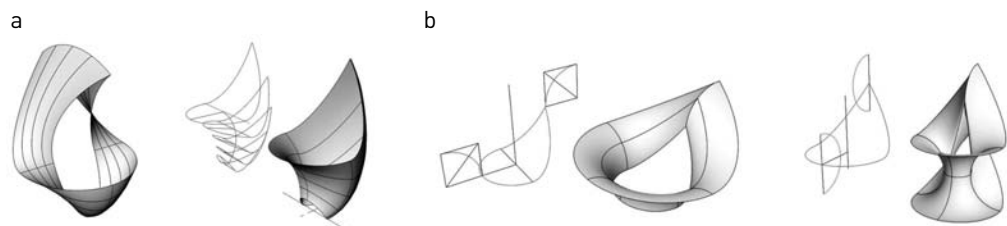
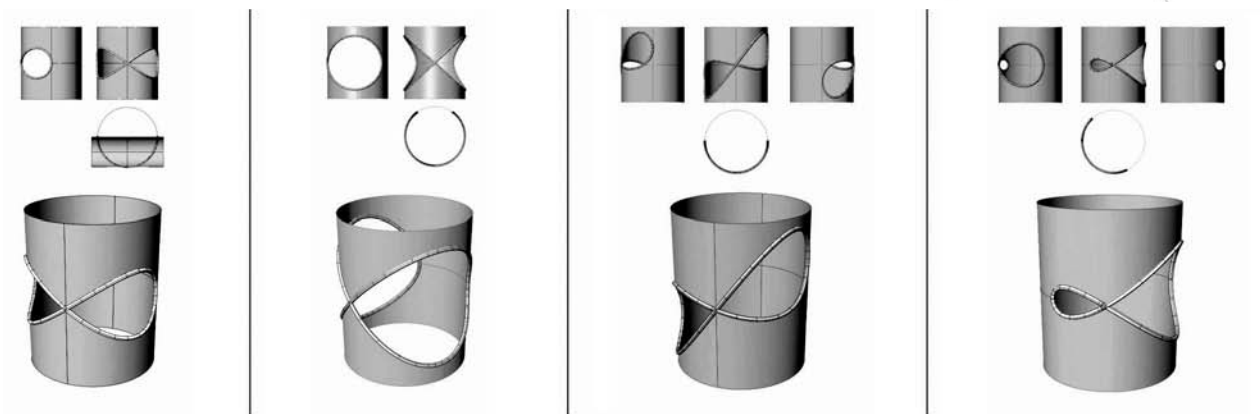
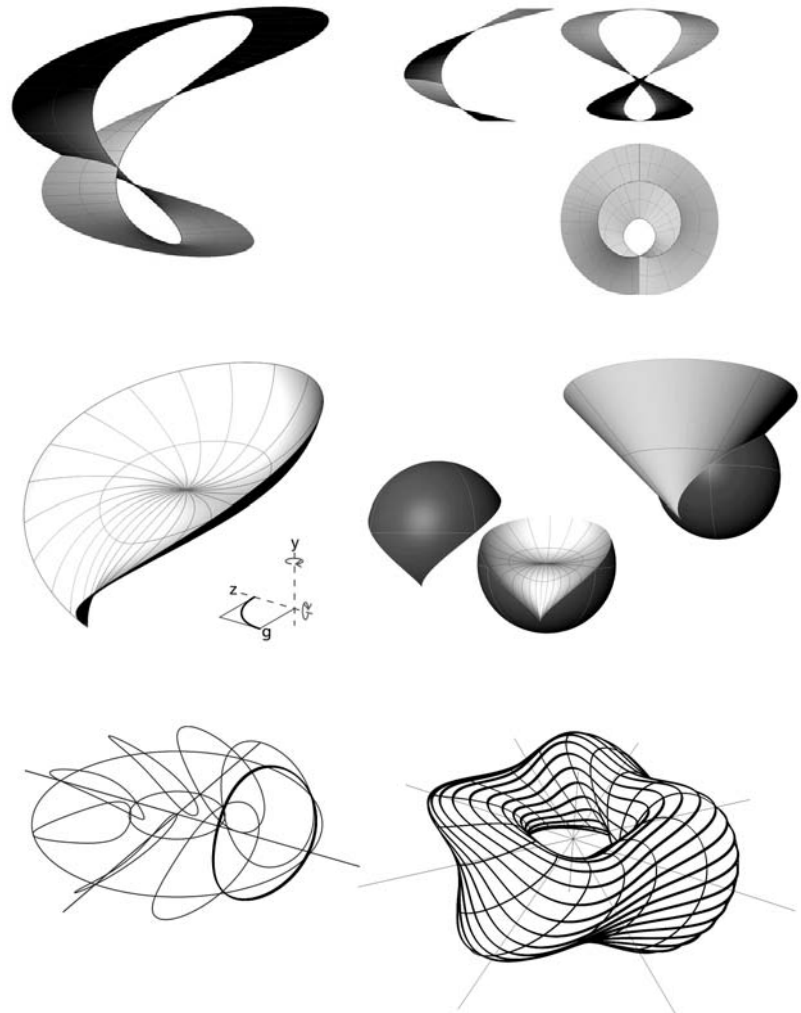


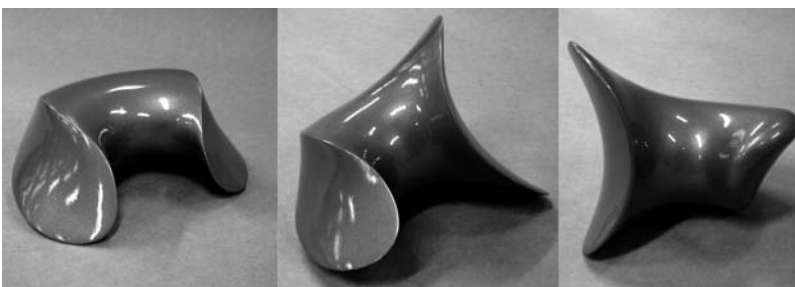
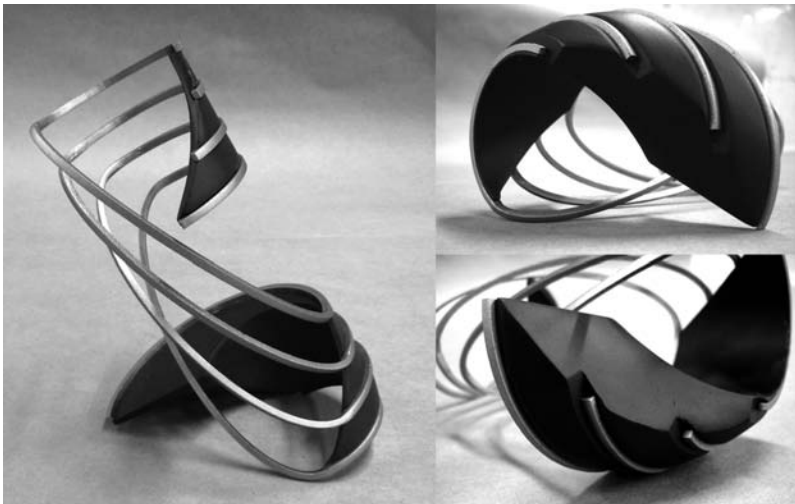
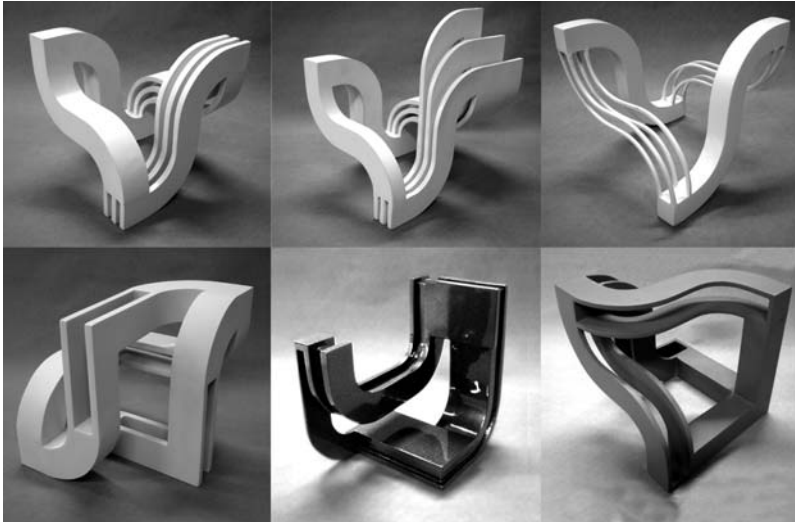
Figura 1  
 Algunas imágenes realizadas a lo largo del proyecto de investigación si myc07, Líneas Espaciales.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

DOBERTI, Roberto. 1971. "Sistema de Figuras", *Summa* 38, junio, Buenos Aires.

MUÑOZ, Patricia (comp.). 2010. *Líneas espaciales* (Buenos Aires: Ed. de la Forma).

**Figura 2**  
Maquetas finales de trabajos de alumnos de Morfología, Morfología Especial 1 y 2, carrera de Diseño Industrial, FADU-UBA, Curso 2007.



1. Proyecto SI MYC07,  
2007-09, IEHU, SI, FADU-  
UBA. Directora: P. Muñoz,  
integrantes: J. López Coronel,  
M. Helmer, A. Sequeira, C.  
Papendieck, M. Ries Centeno,  
D. Bessega.

# Ediciones FADU

## Publicaciones 2007-2011

### > REVISTA AREA

Reúne diversos artículos de interés producidos por investigadores en diseño y urbanismo bajo las más actualizadas tendencias metodológicas. Diversos enfoques teóricos que marcan las variaciones en investigación.



### > SERIE DIFUSIÓN

Colección de ensayos y estudios que profundiza temáticas en arquitectura y urbanismo, presenta casos y da la oportunidad de reflexiones sobre la sociedad y el contexto.

### > ANUARIO DE DISEÑO

La memoria de los talleres de todos los diseños, sus prácticas bajo consignas marcan las tendencias de la enseñanza en la facultad.



### > COLECCIÓN PENSAMIENTOS

Publica la producción de cátedra de todos los diseños. IncurSIONa en aspectos nuevos de las disciplinas y propone relaciones experimentales para el estudio del proyecto.



# INFORMACIÓN PARA LOS AUTORES

## Objetivos y alcances

AREA es una publicación periódica anual dedicada a cuestiones teóricas, epistemológicas y metodológicas en cualquiera de las disciplinas del diseño: urbanismo, arquitectura, diseño industrial, gráfico, de indumentaria y textil, de imagen y sonido, etc. Dentro de estas temáticas generales no se prioriza ningún enfoque en particular; los artículos pueden tratar de aspectos ambientales, históricos, sociales, técnicos, morfológicos u otros, pero, en todo caso, se da preeminencia a trabajos de investigación que puedan resultar un aporte original a la disciplina o campo correspondiente.

Se invita al envío de manuscritos que se encuadren dentro los objetivos y alcances mencionados. Cada trabajo enviado será evaluado mediante un sistema de arbitraje a doble ciego, por el cual dos especialistas externos determinarán la factibilidad de su publicación, manteniendo el anonimato tanto del evaluado como de los evaluadores. Los trabajos podrán ser aceptados sin observaciones, con observaciones menores, con observaciones importantes o rechazados. Los trabajos enviados deben constituir material inédito en el idioma de publicación y no deben ser enviados simultáneamente a otras revistas o instituciones editoriales. Dicha condición, así como la transferencia de los derechos de publicación, deberá constar en nota firmada por el autor o autores. El idioma principal de la revista es el español pero se aceptan también artículos originales en inglés. En todos los casos los artículos irán acompañados de un resumen (aproximadamente 100 palabras) y un listado de palabras clave en los dos idiomas, cuya redacción será responsabilidad de los autores. En casos especiales, y con la aprobación del autor, se publicarán traducciones al español de artículos originales en otro idioma. Se alienta asimismo a autores y editoriales a someter a consideración

la publicación de reseñas de libros que se encuadren dentro de las temáticas y objetivos mencionados. Estos casos se tratarán según dos modalidades: 1) el autor o editor podrá hacer llegar un ejemplar del libro y, previa evaluación, el editor de AREA invitará a un especialista a redactar la reseña correspondiente; 2) un segundo autor podrá someter a evaluación la reseña ya escrita, siguiéndose entonces el mismo procedimiento que en el caso de los artículos.

## Instrucciones para la presentación de manuscritos

Los manuscritos se enviarán en hojas tamaño carta o A4, por triplicado y con márgenes amplios. Cada hoja estará numerada y llevará el apellido del autor. Los artículos podrán tener una extensión de 2.500 a 6.000 palabras y las reseñas de libros de 500 a 1.000 palabras, incluyendo texto principal, notas y bibliografía. Los gráficos e ilustraciones, si los hubiese, no excederán la proporción de texto escrito.

> **Envío electrónico:** En la primera instancia, para evaluación, puede también enviarse una copia impresa y, en lugar de las otras copias, un CD o DVD, o el archivo por correo electrónico. Se aceptan archivos en Microsoft Word. Enviar el archivo con los gráficos incluidos, con baja resolución (para que no ocupe demasiados bytes). Recién en la instancia de publicación, luego de la evaluación, se requerirían los gráficos con muy buena resolución.

## > Datos a incluir y cuestiones

**tipográficas generales:** Luego del título del trabajo, junto con el nombre del autor, se indicará la institución u organismo a que pertenece, domicilio, teléfono y dirección electrónica. En el caso de varios autores se mencionará una única contraparte epistolar. Al final del artículo se proporcionará una breve nota biográfica de cada autor (aproximadamente 100 palabras),

incluyendo actividad académica y publicaciones.

Las secciones de texto se encabezan con subtítulos, no números. Los subtítulos de primer orden se indican en negrita, los de segundo orden en bastardilla y los de tercer orden, si los hay, en caracteres normales. Las palabras o expresiones que se quiere enfatizar, las palabras extranjeras y los títulos de libros van en bastardilla.

## > Citas y envíos a referencias

**bibliográficas:** Las citas textuales de tres líneas o menos se incluyen en el mismo párrafo identificando el texto citado por medio de comillas dobles. Las comillas simples solo se utilizan para una cita dentro de otra cita. Las citas de cuatro líneas o más se escriben en un párrafo aparte con sangría continua. Es aconsejable citar en el idioma original, si este difiere del idioma del artículo se agrega a continuación, entre corchetes, la traducción. Los envíos a bibliografía se hacen mediante el sistema autor-fecha, con el apellido del autor seguido del año de publicación y el número de páginas, todo entre paréntesis, por ejemplo (Bohm 1968: 140). En ocasiones suele resultar apropiado colocar el nombre del autor fuera del paréntesis para que el discurso resulte más fluido. Si se ha utilizado una edición que no es la original (traducción, reedición, etc.) se coloca el año de la edición original entre paréntesis y, dentro del paréntesis, el año de la edición utilizada y el número de páginas entre corchetes, por ejemplo (Nicolle 1957 [1961: 24]). Estas referencias se utilizan siempre que se hace una cita o una paráfrasis.

> **Notas:** Las notas pueden emplearse cuando se quiere ampliar un concepto o agregar un comentario sin que esto interrumpa la continuidad del discurso. No se utilizan notas para colocar la bibliografía. Los envíos a notas se indican en el texto por medio de un supraíndice. La sección que contiene las

notas se ubica al final del manuscrito, antes de las referencias bibliográficas.

> **Figuras y tablas:** Las figuras pueden ser dibujos o fotografías. Para la instancia de evaluación, enviar los gráficos y tablas en papel, o en formato electrónico con baja resolución, incluidos en el archivo Word. Sólo para la instancia de publicación de la versión final del artículo se requerirán archivos electrónicos o copia en papel de calidad apta para reproducción: originales (que serán devueltos a los autores luego de la publicación), copias láser o fotografías en papel brillante. Para la etapa de publicación, los archivos electrónicos aceptables para gráficos y figuras (imágenes en general) son JPG y TIF o EPS con una resolución de 300 dpi al tamaño final de impresión (se recomienda no mandar archivos menores a 18cm. x 18 cm.). Las figuras deben estar en blanco y negro. No enviar gráficos incrustados en Word en esta segunda etapa. Las tablas pueden estar en Word (.DOC) o Excel (.XLS). Si se reproduce material gráfico protegido por copyright debe obtenerse autorización escrita y presentarse junto con el manuscrito. Tanto las figuras como las tablas se numeran y llevan epígrafes explicativos.

> **Listado de referencias bibliográficas:** Todas las citas deben corresponderse con una referencia bibliográfica. Por otro lado, no debe incluirse en la lista bibliográfica ninguna fuente que no aparezca referenciada en el texto mediante envío por autor y fecha. La lista bibliográfica se hace por orden alfabético de los apellidos de los autores. El apellido va en mayúsculas, seguido de los nombres en minúscula. A continuación va el año de publicación. Este debe corresponder —por una cuestión de documentación histórica— al año de la edición original o, en el caso de primeras ediciones póstumas, al año de escritura como mejor pueda ser determinado. Esto se cumple aunque la fuente utilizada concretamente sea una

edición posterior, lo cual se aclara. Si de un mismo autor se lista más de una obra dentro del mismo año, las subsiguientes a la primera se identifican con el agregado de una letra por orden alfabético, por ejemplo, 1984, 1984a, 1984b, etc. Luego se escribe el título de la obra y los datos de edición. Si se trata de un libro el título va en bastardilla. Si se usa una edición traducida se colocan en primer lugar todos los datos de la edición original, luego va el nombre del traductor y todos los datos de la edición traducida. El lugar de publicación y la editorial van entre paréntesis. Si la edición utilizada no es la original, luego de la editorial va el año correspondiente. El año a tomar en cuenta es el de la última reedición revisada o aumentada. Meras reimpressiones se ignoran.

EJEMPLOS:  
MAGARIÑOS DE MORENTIN, Juan Angel. 1984. *Del caos al lenguaje* (Buenos Aires: Tres Tiempos).  
—. 1984a. *El mensaje publicitario* (Buenos Aires: Hachette).  
NICOLLE, Jacques. 1957. *La symétrie* (París: Presses Universitaires de France). Trad. española por Rodolfo Alonso, *La simetría* (Buenos Aires: Compañía General Fabril Editora, 1961).

Si se trata de un artículo en una revista o periódico, el título del artículo va en caracteres normales y entre comillas. Luego va el nombre de la revista o periódico en bastardilla, volumen, número, y números de páginas.

EJEMPLOS:  
JULESZ, Bela. 1981. "Perception of order reveals two visual systems", *Leonardo* 14 (4), 315-317.

Si se trata de un artículo publicado en una antología, el título del artículo va en caracteres normales y entre dobles comillas. Luego de una coma va la palabra "en" y el nombre del libro (en bastardilla). Luego va el nombre del compilador o editor. A continuación,

como en el caso de un libro, la ciudad y editorial, pero al final se agregan las páginas que ocupa el artículo.

EJEMPLO:  
LOEB, Arthur L. 1966. "The architecture of crystals", en *Module, proportion, symmetry, rhythm*, ed. Gyorgy Kepes (Nueva York: George Braziller), 38-63.

Si lo que se cita no es una parte de la antología, sino todo el libro, entonces se pone como autor al compilador o editor, aclarándolo. Así, para el caso anterior sería:

KEPES, Gyorgy, ed. 1966. *Module, proportion, symmetry, rhythm* (Nueva York: George Braziller).

Si se trata de una ponencia publicada en las actas de un congreso el modelo es similar, pero se incluye el lugar y fecha en que se realizó el congreso. Nótese en el ejemplo, que el año que figura luego del autor es el de realización del congreso, ya que el año de publicación puede ser posterior.<sup>1</sup>

MALDONADO, Tomás. 1974. "Does the icon have a cognitive value?", en *Panorama semiotique / A semiotic landscape, Proceedings of the First Congress of the International Association for Semiotic Studies*, Milán, junio 1974, ed. S. Chatman, U. Eco y J. Klinkenberg (La Haya: Mouton, 1979), 774-776.

Si se cita material inédito, se describe el origen.

EJEMPLOS:  
HOLLISTER, Warren. 1983. Carta personal del 2 de septiembre de 1983.  
RANSDELL, Joseph. 1966. *The idea of representation* (Nueva York: Columbia University, tesis doctoral inédita).

Cuando se trata de autores antiguos, en los cuales no es posible proveer de fechas exactas, se utilizan las abreviaturas "a." (ante), "p." (post), "c." (circa) o "i." (inter).

#### EJEMPLO:

VITRUVIO. i.43 a.C.-14 d.C. *De architectura libri decem*. Trad. inglesa por Morris Hicky Morgan, *The ten books on architecture* (Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press, 1914).

#### > Citas electrónicas

Si es un artículo que está publicado en papel y en línea, indicar los datos correspondientes y además la página de internet respectiva junto con la fecha de consulta.

MAYANS I PANELLS, Joan. 2002.

“Metáforas ciborg. Narrativas y fábulas de las nuevas tecnologías como espacio de reflexión social”, en *Tecnología, ética y futuro. Actas del I congreso Internacional de Teoética*, Joseph M. Esquirol (ed.) (Bilbao: Descleé), 521-534, [cibersociedad.org/archivo/articulo.php?art=24](http://cibersociedad.org/archivo/articulo.php?art=24) [Consulta: 18 de julio 2007].

Si es un artículo que solo está en línea, indicar los datos del mismo, y además la página de internet respectiva junto con la fecha de consulta.

ROSAS MANTECON, Ana M. 1998. “Las jerarquías simbólicas del patrimonio: distinción social e identidad barrial en el centro histórico de México”, [www.naya.org.ar/articulos/patrimo1.htm](http://www.naya.org.ar/articulos/patrimo1.htm) [Consulta: 7 de enero 2006].

#### Procedimientos

La aceptación de un manuscrito para su publicación implica la transferencia de los derechos de autor a la revista. Los autores conservan el derecho de usar el material en libros o publicaciones futuras y de aprobar o vetar la republicación de su trabajo, así como los derechos derivados de patentes u otros.

Los autores serán notificados de la aceptación, rechazo o necesidad de revisión del manuscrito junto con los comentarios de los evaluadores. Una vez aceptado el artículo, para la instancia de publicación se requerirá

una copia impresa y un CD ó DVD con el archivo de texto y los archivos de los gráficos por separado. Previo a la publicación, el autor recibirá una prueba de imprenta que deberá revisar cuidadosamente y devolver en el tiempo estipulado. En esta instancia no se admitirá el agregado de material nuevo ni cambios que vayan más allá de las correcciones de imprenta. Luego de la publicación el autor recibirá dos ejemplares de la revista.

1. Esto es coherente con la idea de tomar siempre la fecha más antigua documentada de aparición de un texto o un concepto.

## INFORMATION FOR AUTHORS AND CONTRIBUTORS

### Aims and scope

AREA is a journal annual devoted to theoretical, epistemological, and methodological aspects in any discipline of design: urbanism, architecture, industrial, graphic, textile and clothing design, film & video, etc. Within these general subjects, no particular focus is favored; articles may deal with environmental, historical, social, technical, morphological, or other aspects, but, in any case, preeminence is given to research works that may result in an original contribution to the discipline or field in question.

Manuscripts framed in these aims and scope are welcome. Each submitted article will be evaluated by two external referees, by double-blind procedure, maintaining the anonymity of both parties. The papers can be accepted without comment, with minor observation, with important observations or rejected. Submitted works must be unpublished material in the language of submission. Papers should not be submitted simultaneously to other journals or publishing institutions. This condition, as well as the transfer of publishing rights, should be put on note signed by the author or authors.

The main language of the journal is Spanish, but original articles in English are also welcome. In any case, articles should include an abstract (100 words, approximately) and a list of key-words in both languages. In special cases, and with the author's approval, Spanish translations of original articles in other languages will be published.

AREA also encourages authors and publishers to send review articles or books for review. These cases will be considered according to two modalities: 1) the author or publisher may send a copy of the book and, after evaluation, the editor of AREA will invite a specialist to write the review article; 2) a second author may directly submit the review article already written, in which case the same procedure as with regular articles will be followed.

### Instructions for manuscript submission

Manuscripts should be submitted in A4 or letter size, in three copies, and with generous margins. Each page will be numbered carrying also the author's last name. Regular articles may have an extension of 2,500 to 6,000 words, while review articles should be in the range of 500 to 1,000 words, including main text, notes, and bibliography. Graphics and illustrations, if they exist, should not exceed the proportion of written text.

> **Electronic submission:** The manuscript may be sent in a computer CD or DVD. In this case, only one printed copy is required. Text files by e-mail.

> **Data to be included and typographic aspects:** After the title, besides each author's name, indicate the supporting institution, address, phone, and e-mail. In the case of various authors only one address and phone is necessary. At the end of the article, include a short biographical note of each author (100 words approximately), mentioning academic activity and publications. Sections of text should be divided by headings, not numbers. First order headings are indicated by wave underlining (or bold typeface), second order headings with single underlining (or italic), and third order headings, if they exist, without underlining. Relevant words or expressions, foreign words, and titles of books are underlined (italics).

> **Quotations and bibliographical references:** Quotations of four lines or more are written in a different paragraph with continuous indentation. It is advisable to quote in the original language, if it differs from the language in which the article is written, a translation -enclosed in brackets- should be provided. Within the text, bibliographical references are made by the author-year system, with the author's last name followed by the year of publication and page numbers, all

within parentheses; for instance, (Bohm 1968: 140). Sometimes, to make the discourse more fluent, it is appropriate to place the author's name outside the parentheses. If an edition which is not the original one has been used (a translation, republication, etc.) the year of the original edition is given within the parentheses, and the year of the used edition and page numbers within brackets inside the parentheses, for instance, (Nicolle 1957 [1961: 24]). These references are applicable every time a quotation or a paraphrases is made.

> **Notes:** Notes may be used when an idea is to be developed or a comment added without interrupting the main discourse. Notes are not used to place bibliography. Within the text, references to notes are given by superscript Arabic numerals. The section that contains the notes is placed at the end of the manuscript, before the bibliographical references.

> **Figures and Tables:** Figures may be drawings or photographs. For the instance of evaluation, send the charts and tables on paper or electronically at low resolution, included in the Word file. Only the instance of publication of the final version of the article will require electronic files or paper copy of quality suitable for reproduction: original (which will be returned to authors after publication), laser copies or photographs on glossy paper. For the stage of publication, electronic files acceptable for charts and figures are JPG and TIF with a resolution of 300 dpi at final print size (recommended not send files smaller than 18 cm x 18 cm). Do not send embedded graphics in Word in this second phase. Tables can be in Word (.doc) or Excel (.xls). If use copyrighted artwork written permission must be obtained and submitted with the manuscript. Both the figures and tables are numbered and have explanatory headings.

### > List of bibliographical references:

Every work cited in the text must have a bibliographical reference, and no bibliography should be given that does not have an in-text reference by means of the author-year system. The bibliographical listing is arranged in alphabetical order by the author's last name. Write last names in uppercase and names in lowercase. After the name, comes the year of publication. For historical documentation, it should be the year of the original publication or, in the case of posthumous editions, the year of writing as it can be better determined. This applies even if the actual source used is not the original publication, mentioning in this case which edition has been used. If there is more than one item for a certain author in the same year, the items following the first one are identified by adding to the year a lowercase letter in alphabetical order, for instance, 1984, 1984a, 1984b, etc. After that, comes the title of the work and the editorial information. If the source is a book, the title is underlined (italics). If a translation is used, give the data of the original publication first, and then the name of the translator and the data of the translated edition. The place of publication and the publisher is included in parentheses. If the edition used is not the original one, provide the year of this edition after the publisher. The year to be taken into account is the year of the last revised or enlarged edition; mere republications are ignored.

#### EXAMPLES:

MAGARIÑOS DE MORENTIN, Juan Angel. 1984. *Del caos al lenguaje* (Buenos Aires: Tres Tiempos).  
— . 1984a. *El mensaje publicitario* (Buenos Aires: Hachette).  
NICOLLE, Jacques. 1957. *La symétrie* (Paris: Presses Universitaires de France). Spanish translation by Rodolfo Alonso, *La simetría* (Buenos Aires: Compañía General Fabril Editora, 1961).

If the source is an article published in a journal or a periodical, the title of the

article is written in normal characters and within double quotations. Then comes the name of the journal or periodical (in italics), the volume (bold typeface), number (in parentheses), and pages.

#### EXAMPLE:

JULESZ, Bela. 1981. "Perception of order reveals two visual systems", *Leonardo* 14 (4), 315-317.

If the source is an article published in an anthology, the title of the article goes in normal characters and enclosed in double quotes. After a comma, write the word "in", the title of the book (in italics) and the name of the compiler or editor. Following that, as in the case of a book, provide the place of publication and publisher, but at the end, give the pages occupied by the article.

#### EXAMPLE:

LOEB, Arthur L. 1966. "The architecture of crystals", in *Module, proportion, symmetry, rhythm*, ed. Gyorgy Kepes (New York: George Braziller), 38-63.

If the reference is not just to a part of an anthology but to the whole book, then the editor or compiler is placed as author. Thus, for the previous case, the entry should be:

KEPES, Gyorgy, ed. 1966. *Module, proportion, symmetry, rhythm* (New York: George Braziller).

If the source is a paper published in the proceedings of a congress, the style is similar, but the date and place of the congress are included. Note that the year after the author is the year of realization of the congress, because the year of publication could be a latter one.<sup>1</sup>

MALDONADO, Tomás. 1974. "Does the icon have a cognitive value?", in *Panorama semiotique / A semiotic landscape, Proceedings of the First Congress of the International Association for Semiotic Studies*, Milan, June 1974,

ed. S. Chatman, U. Eco, and J. Klinkenberg (The Hague: Mouton, 1979), 774-776.

If unpublished material is used, describe its origin.

#### EXAMPLE:

HOLLISTER, Warren. 1983. Personal letter, September.  
RANSDELL, Joseph. 1966. *The idea of representation* (New York: Columbia University, unpublished doctoral dissertation).

When antique authors are cited, for whose writings no exact date of publication can be provided, indicate the presumed or approximate dates along with the abbreviations "a." (ante), "p." (post), "c." (circa), or "i." (inter), as appropriate.

#### EXAMPLE:

VITRUVIUS. i.43 BC-14 AC. *De architectura libri decem*. English translation by Morris Hicky Morgan, *The ten books on architecture* (Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press, 1914).

### > Electronic citation

If an article is published in print and online, provide the relevant data and also the respective website along with the date of consultation

MAYANS I PANELLS, Joan. 2002. "Metáforas ciborg. Narrativas y fábulas de las nuevas tecnologías como espacio de reflexión social", en *Tecnología, ética y futuro. Actas del I Congreso Internacional de Teoética*, Joseph M. Esquirol (ed.) (Bilbao: Descleé), 521-534, [cibersociedad.org/archivo/articulo.php?art=24](http://cibersociedad.org/archivo/articulo.php?art=24) [Search: July 18, 2007].

If an article is only online, indicate the data on it, plus the respective website along with the date of consultation.

ROSAS MANTECON, Ana M. 1998. "Las jerarquías simbólicas del patrimonio: distinción social e identidad barrial en el centro histórico de México", [www.naya.org.ar/articulos/patrimo1.htm](http://www.naya.org.ar/articulos/patrimo1.htm) (Search: January 7, 2006).

### **Procedures**

The acceptance of a manuscript for publication implies the transfer of the author's rights to the journal. However, authors keep the right to use the material in books or future publications, the right to approve or veto the republication of their work, as well as the patent rights.

Authors will be notified of the acceptance, rejection, or necessity of revision of the manuscript, along with the comments of the referees. Before the publication, an author will receive the printed proofs, which should be carefully revised and returned in the stipulated time. At this stage, no new added material or changes going beyond the proofreading will be admitted. After publication the author will receive two copies of the journal.

1. This is coherent with the idea of always taking the first documented date of appearance of a text or a concept.

## NÚMEROS ANTERIORES

- > **AREA 1**, diciembre 1992 [agotada].  
Versión digitalizada en [http://www.fadu.uba.ar/extension/publicaciones/cat\\_are.html?](http://www.fadu.uba.ar/extension/publicaciones/cat_are.html?extension/publicaciones/cat_are.html?)  
**KULLOCK** "Proyecto Campana, hacia nuevas estrategias de gestión del habitat", **AMENGUAL** "Relevamiento de barreras arquitectónicas", **EVANS** "Energía y vivienda", **NOVICK** "Técnicos locales y extranjeros en la génesis del urbanismo argentino. Buenos Aires, 1880-1940", **MARIÑO** "Movilidad de discapacitados", **ALIATA** "La lengua de las cosas: cultura material e historia", **DOBERTI** "El espacio unitario recíproco", **GUEVARA** "Algunas observaciones sobre el significado de los símbolos del poder en las nuevas tendencias de la historia urbana", **SARQUIS** "La creatividad arquitectónica entre la construcción y la expresión", **RABINOVICH** "Degradación del entorno construido e innovación arquitectónica", **ROSSEL** "Expérimentation d'une domotique 'orientée usager': le cas de la REX 'La domotique au service de l'habitat social collectif en Moselle'", **AMPHOUX** "L'effet d'ubiquité sonore", **PEDRAZZINI** "La métropolisation conflictuelle de Caracas".
- > **AREA 2**, julio 1995.  
**ARNHEIM** "La senda de las artesanías", **SARQUIS** "Investigar en arquitectura", **KULLOCK** "Política y realidad urbana", **CATENAZZI** "Vivienda y bien público", **ALMANSI** "Mejoramiento habitacional", **DUNOWICZ** "Conservación y apropiación del barrio por sus habitantes".
- > **AREA 3**, febrero 1996.  
**SPINADEL** "El Modulor de Le Corbusier", **IBÁÑEZ** "Estructuración del espacio público", **MURILLO** "Pautas bioambientales aplicadas al diseño", **ROZÉ** "Arquitectura regional", **MIGNAQUI** "Formación del arquitecto y práctica profesional", Bibliografía sobre teoría del color.
- > **AREA 4**, agosto 1996 [agotada].  
Versión digitalizada en [http://www.fadu.uba.ar/extension/publicaciones/cat\\_are.html?](http://www.fadu.uba.ar/extension/publicaciones/cat_are.html?extension/publicaciones/cat_are.html?)  
**MATTIELLO** "Historia del lux y el lumen", **PAIVA** "La ciudad bajo la lente del higienismo", **KULLOCK** "Sistemas de ciudades y desarrollo regional", **BERRETTA** "Tecnología apropiada y vivienda para las mayorías", **DUNOWICZ** "Calidad en la producción del hábitat", **GASTRÓN** "Auditoría tecnológica en paneles cerámicos".
- > **AREA 5**, agosto 1997 [1999].  
**PANDO** "Xavier Zubiri y la técnica", **TELLA** "La zonificación urbana", **CATENAZZI** "Arquitectos proyectistas y políticas de vivienda", **GARCÍA ALVARADO** "Nuevas tecnologías de representación arquitectónica", **DORIA** "Indumentaria de trabajo", **BLANCO** "Inspiración, influencias y copia en diseño industrial: la silla".
- > **AREA 6**, agosto 1998 [1999].  
**ABALERON** "Calidad de vida", **LOMBARDI** "Migraciones internas y asentamientos poblacionales", **BURGOS** "Normalización de datos de infraestructura de la ciudad", **PÉRGOLIS** "Lenguaje urbano y arquitectónico en ciudades latinoamericanas", **VIARENGHI** "Leyes armónicas y arquitectura", **ALDASORO** "Perfil del arquitecto en el proceso de inserción profesional".
- > **AREA 7**, agosto 2000.  
**BERMÚDEZ** "Ontología, lugar y construcción en el ciberespacio", **VILA ORTIZ** "Complejidad formal en el diseño de productos", **BENZO** "Cama mecatrónica de alta complejidad", **VELÁSQUEZ** "Instrumento para el estudio de las plazas", **TELLA** "Modernización tardía de Buenos Aires", **KULLOCK** "Servicios de agua y saneamiento en el AMBA".
- > **AREA 8**, diciembre 2000.  
**SARQUIS** "Investigación proyectual", **CASAKIN** "Representaciones visuales en problemas de diseño", **DE SARRAGA** "La proyectación para una familia normal", **BARROSO** "Urbanismo de centro y urbanismo de borde", **PAIVA** "Medio ambiente urbano", **ALDASORO** "Situación profesional de los arquitectos".
- > **AREA 9**, agosto 2001.  
**ROZE** "Ciudades y acción sobre las ciudades", **AINSTEIN** "Sustentabilidad urbana", **SZAJNBERG** "Centralidades suburbanas: Pilar y Tigre", **SABUGO** "Voces para un diccionario del habitar", **CUTULI** "La indumentaria como código cultural".
- > **AREA 10**, agosto 2002.  
**DOBERTI** "Hablar y habitar a través del método de la sensibilidad", **BARRETO** "La arquitectura como emblema de procesos urbanos", **PEYLOUBET** "Investigación en el campo del hábitat popular", **BARBIROTTO** "Contribuciones de la tecnología al espacio doméstico", **CHAMBOULEYRON** "Diseño sustentable de productos: el mueble", **SCHWEITZER** "Proyectos de transporte para el cono sur".
- > **AREA 11**, agosto 2003.  
**AINSTEIN** "Planificación y gestión del aglomerado metropolitano de Toronto", **PELLI** "La necesidad como basamento de la gestión habitacional", **ENET** "La evaluación en la innovación tecnológica", **IGLESIA** "Espacio vivido doméstico", **SABUGO** "Procedimientos didácticos en historia de la arquitectura", **SÁNCHEZ** "Modernidad y consumo en Buenos Aires, 1920-1930: simbolizaciones de lo público y lo privado".
- > **AREA 12**, agosto 2006.  
**ETULAIN** "Las ciudades centrales y la transformación de lo urbano en espectáculo", **CASTELLANO** "Incorporación y estructuración de asentamientos urbanos precarios: vías de intervención para su rehabilitación", **KULLOCK** "Gestión ambiental metropolitana: aportes conceptuales y aproximaciones al caso de Buenos Aires", **NIZZERO** "Las estrategias de naturación de superficies inertes: un enfoque alternativo para el problema de la falta de espacios verdes en la ciudad de Buenos Aires", **CUENYA** "Cambios, logros y conflictos en la política de vivienda en Argentina hacia fines del siglo xx", "Modalidades de intervención de vivienda social en la ciudad de Buenos Aires: la década del noventa", **GALLONI DE BALMACEDA** "La seguridad de las personas con discapacidad en los sistemas de transporte".
- > **AREA 13**, octubre 2007.  
**PEYLOUBET** "Un enfoque psicológico complementario para la investigación en el hábitat popular que redefine el tema problema", **DE SARRAGA** "Reflexiones metodológicas sobre un trabajo de campo en Florencio Varela", **VALENZUELA AGUILERA** "El plan de las certezas [Il piano delle certezze]. Entrevista con Mauricio Marcelloni", **PRONE** "Itinerarios del agua. El agua como hilo conductor de las afecciones edilicias más amplias en la arquitectura de la región pampeana argentina", **CHAMBOULEYRON** "Una revisión de las prácticas de diseño industrial en relación al medio ambiente", **SABUGO** "La danza de la memoria y el olvido. Notas para la enseñanza en Historia de la Arquitectura", **CUTULI** "El textil: lectura de la civilización".
- > **AREA 14**, octubre 2008.  
**GANEM Y ESTEVES** "Reflexiones acerca del manejo pasivo de la envolvente edilicia en verano. El rol de la arquitectura y el rol del usuario", **GAGGINO, ARGUELLO, GATANI Y BERRETTA** "Tecnología para una construcción sustentable. Elementos constructivos elaborados con plásticos reciclados", **DE PONTI, GAUDIO Y SAUTEL** "La cultura del cyber, el espacio y los imaginarios tecnológicos", **PUGLIESE**

"Políticas y modalidades de gestión patrimonial. Prácticas de gestión asociada en Parque Avellaneda", **SZAJNBERG, SORDA Y TELLO** "Las tierras del playón ferroviario desactivado de Caballito: la puja de distintos actores y agentes por su apropiación espacial", **DE PIETRI, DIETRICH E IGARZABAL DE NISTAL** "Indicadores ambientales derivados de las transformaciones del uso de la tierra en el Área Metropolitana de Buenos Aires (1985-2001)", **MAHIQUES** "Etnicidad mexicano-americana y morfología urbana fractal en Los Angeles", **PAIVA** "El manejo formal e informal de los residuos sólidos urbanos de la ciudad de Buenos Aires entre los siglos XIX y XX".

> **AREA 15**, octubre 2009.

**CANTÓN, GANEM Y FERNÁNDEZ LLANO** "El patio en la arquitectura escolar. Impacto de las protecciones solares en las condiciones térmicas de verano", **DE SCHANT, JEWKES Y TOMLJENOVIC** "Estudios tendientes al rescate y valoración del Antiguo Barrio de la Estación", **RAFFA** "Sobre arquitectos y arquitectura moderna en Mendoza, 1930-1960", **RAMOS** "Ultramarinos y coloniales. Urbanos y territoriales", **SABUGO** "Buscando a Palermo en el Sur: imaginación simbólica de los rumbos urbanos", **SIGANEVICH** "La precarización de sí en el diseño gráfico", **RESEÑA DE LIBRO**.

> **AREA 16**, octubre 2010.

**BRARDA Y HILMAN** "Los archivos digitales y su contribución con el patrimonio arquitectónico de la ciudad de Rosario", **ROJAS** "El análisis ergonómico y participativo de las actividades humanas, componente indispensable para el diseño accesible", **SCHÁVELZON** "El mural de Siqueiros en Argentina. Historia de su rescate y restauración", **TONELLI** "Aportes para un modelo epistemológico de las relaciones entre el pensar y hacer en el proceso de enseñanza aprendizaje de la arquitectura", **CUITIÑO, ESTEVES, MALDONADO Y ROTONDARO** "Análisis y reflexiones sobre el comportamiento higrotérmico de construcciones con quincha. Estudio del caso de un taller experimental en Mendoza", **DEL VALLE** "Imaginaros urbanos. El lado oscuro de lo moderno", **RESEÑA DE LIBRO**.



# OTRAS PUBLICACIONES DE LA SECRETARÍA DE INVESTIGACIONES, FADU-UBA

## SERIE DIFUSIÓN

- > **Nº 1.** El proceso de la ciencia: introducción a la investigación científica, **J. SAMAJA** (agotado)
- > **Nº 2.** Informática en arquitectura, diseño y urbanismo, **M. NÍSTAL, A. MONTAGU, M. MARIÑO**
- > **Nº 3.** El mapa social de Buenos Aires, **H. TORRES** (agotado)
- > **Nº 4.** Sol y viento: de la investigación al diseño, **A. FERNÁNDEZ, S. DE SCHILLER**
- > **Nº 5.** El dibujo objetual, **R. DOBERTI, L. GIORDANO** (agotado)
- > **Nº 6.** Usuarios, técnicos y municipios en la rehabilitación del hábitat, **R. DUNOWICZ ET AL.** (agotado)
- > **Nº 7.** El proyecto de puente Buenos Aires-Colonia, **O. SUÁREZ** (agotado)
- > **Nº 8.** La formación de los arquitectos, **A. SAN SEBASTIÁN**
- > **Nº 9.** Planificación y medio ambiente: caso San Martín de los Andes, **D. KULLOCK ET AL.**
- > **Nº 10.** Los CIAM y América latina, **A. BALLENT**
- > **Nº 11.** Mega-ciudad Buenos Aires: ¿Profundización de la segmentación?, **L. AINSTEIN**
- > **Nº 12.** Sistemas de orden del color, **J. CAIVANO** (agotado)
- > **Nº 13.** Programa del conjunto habitacional "Ciclo vital", **J. SARQUIS ET AL.**
- > **Nº 14.** Arquitectura. Formación y realidad profesional, **E. BEKINSCHTEIN, A. ALDASORO**
- > **Nº 15.** Ambiente y ciudad, **J. EVANS ET AL.**
- > **Nº 16.** Estrategias y articulación urbana, **J. JÁUREGUI** (agotado)
- > **Nº 17.** La suburbanización, **D. SZAJNBERG**
- > **Nº 18.** Asimetrías urbanas, **L. AINSTEIN.**
- > **Nº 19.** Las ciudades mayas: un urbanismo de América latina, **D. SCHÁVELZON.** FADU-NOBUKO.
- > **Nº 20.** La rehabilitación del hábitat. Gestión del patrimonio habitacional de la ciudad de Buenos Aires, **R. DUNOWICZ Y T. BOSELLI.** FADU-NOBUKO.

- > **Nº 21.** Debates sobre ciudad y territorio. Los aportes del CIHAM. Centro de Investigación, hábitat y Municipios, **D. KULLOCK Y A. NOVICK** (COORD). FADU-NOBUKO.
- > **Nº 22.** Forma y Matemática, **VERA W. DE SPINADEL** (COORD). FADU-NOBUKO.

## SERIE DOCUMENTOS DE TRABAJO

- > **Nº 1.** La SICYT reflexiona sobre la ciudad
- > **Nº 2.** Qué es investigar en la FADU. Actas de las X Jornadas de Investigación
- > **Nº 3.** Hábitat y vivienda: el gran desafío
- > **Nº 4.** Notas sobre Buenos Aires. Territorio, espacio público y profesionales de la ciudad
- > **Nº 5.** Investigaciones de Becarios UBA en la FADU, 1997

## OTRAS PUBLICACIONES

- > Investigaciones de Becarios UBA en la FADU, 1994
- > Introducción a la teoría de la técnica, **HORACIO PANDO.**